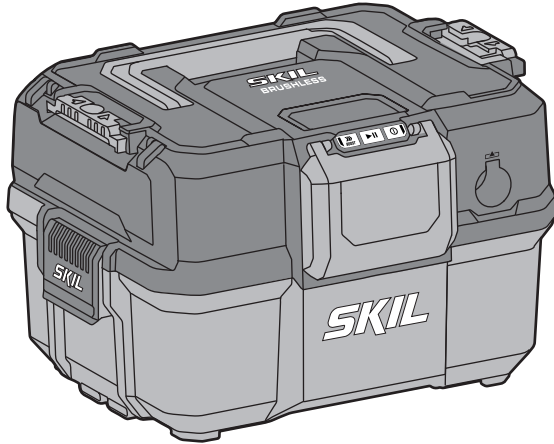


SKIL®

WET/DRY VACUUM 3168 (VA1*3168**)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	8	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	66
F	NOTICE ORIGINALE	11	GR	ΠΡΟΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	70
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	15	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	74
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	19	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	78
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	23	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	82
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	26	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	85
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	29	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	89
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	33	SLO	IZVIRNA NAVODILA	92
E	MANUAL ORIGINAL	36	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	96
P	MANUAL ORIGINAL	40	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	99
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	43	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	103
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	47	MK	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	106
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	51	AL	UDHËZIMET ORIGINALE	110
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	54	AR	دليل الاستعمال	120
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	58	FA	راهنمای اصلی	118
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	61			



ERC





www.skil.com



GB	EU Declaration of conformity Wet/Dry Vacuum	Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
F	Déclaration de conformité UE Aspirateur sec/humide	Numéro d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
D	EU-Konformitätserklärung Nass-/Trockensauger	Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
NL	EU-conformiteitsverklaring Nat-/droogzuiger	Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
S	EU-konformitetsförklaring Våt/torr dammsugning	Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer.
DK	EU-overensstemmelseserklæring Våd- og tørstøvsuger	Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
N	EU-samsvarserklæring Våt-tørstøvsuger	Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
FIN	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Märkä-/kuivaimuri	Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
E	Declaración de conformidad UE Aspiradora en seco y húmedo	Número de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
P	Declaração de conformidade CE Aspirador a Seco/Húmido	Número do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
I	Dichiarazione di conformità UE Aspiratore umido/secco	Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative.
H	EU konformitási nyilatkozat Nedves/száraz porszívó	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
CZ	EU prohlášení o shodě Mokrě/suchě vysávání	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nariadení a je v souladu s následujícími normami.
TR	AB Uygunluk beyanı Islak/Kuru Elektrikli Süpürge	Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
PL	Deklaracja zgodności UE Odkurzanie na mokro/na sucho	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
RU	Заявление о соответствии ЕС Пылесос для влажной и сухой уборки	Товарный номер	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанным норм.
UA	Заява про відповідність ЄС Пилосос для вологого та сухого прибирання	Товарний номер	Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нижчеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам.
GR	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Σκοπτα υγρής/ξηρής αναρρόφησης	Αριθμός εμπορείου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
RO	Declarație de conformitate UE Aspirator cu aspirare umedă/uscată	Număr de identificare	Declaram pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
BG	ЕС декларация за съответствие Пракосмукачка за мокро/сухо почистване	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
SK	EU vyhlásenie o zhode Vysávač na mokré/suché vysávanie	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami.
HR	EU izjava o sukladnosti Usisavač za mokro/suho čišćenje	Kataloški broj	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim standardima.


SRB	EU-izjava o usaglašenosti Usisivač za mikro/suvo	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima.	
SLO	Izjava o skladnosti ES Mokri/suhi sesalnik	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.	
EST	EL-vastavusdeklaratsioon Märg-/kuivtolmuimeja	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajajena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistega normidega.	
LV	Deklarācija par atbilstību EK standartiem Slapjš/sausš putekļsūcējs	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem.	
LT	ES atitikties deklaracija Drėgno ir sauso valymo dulkių siurblys	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.	
MK	EU-Изјава за сообразност Правосмунална за монро/суво чистење	Број на артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.	
AL	EU Deklarata e konformitetit Fshesë me korrent e njomë/thatë	Numri i nenit	Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e paraqitura janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të listuara më poshtë dhe janë në përputhje me standardet si më poshtë.	
3168	VA1*3168**		2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU	EN 60335-2-69:2012 EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 +A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 +A16:2023 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 63000:2018  *Skil BV Rithmeesterpark 22 A1 4838 GZ Breda The Netherlands Olaf Dijkgraaf Approval Manager  Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838 GZ Breda, NL 05.03.2026


Declaration of Conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards
Wet/Dry Vacuum	Article number	Authorized to compile the technical file: Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom
3168	VA1*3168**	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016(SI 2016 1101) Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (SI 2012/3032) EN 60335-2-69:2012 EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 +A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 +A16:2023 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN IEC 63000:2018
		 *Skil BV Rithmeesterpark 22 A1 4838 GZ Breda The Netherlands
		Olaf Dijkgraaf Approval Manager  Place of issue: Breda Date of issue: 05/03/2026

1

3168


20V Max
18
Volt

2,0 Ah
2,5 Ah

6,2 kg

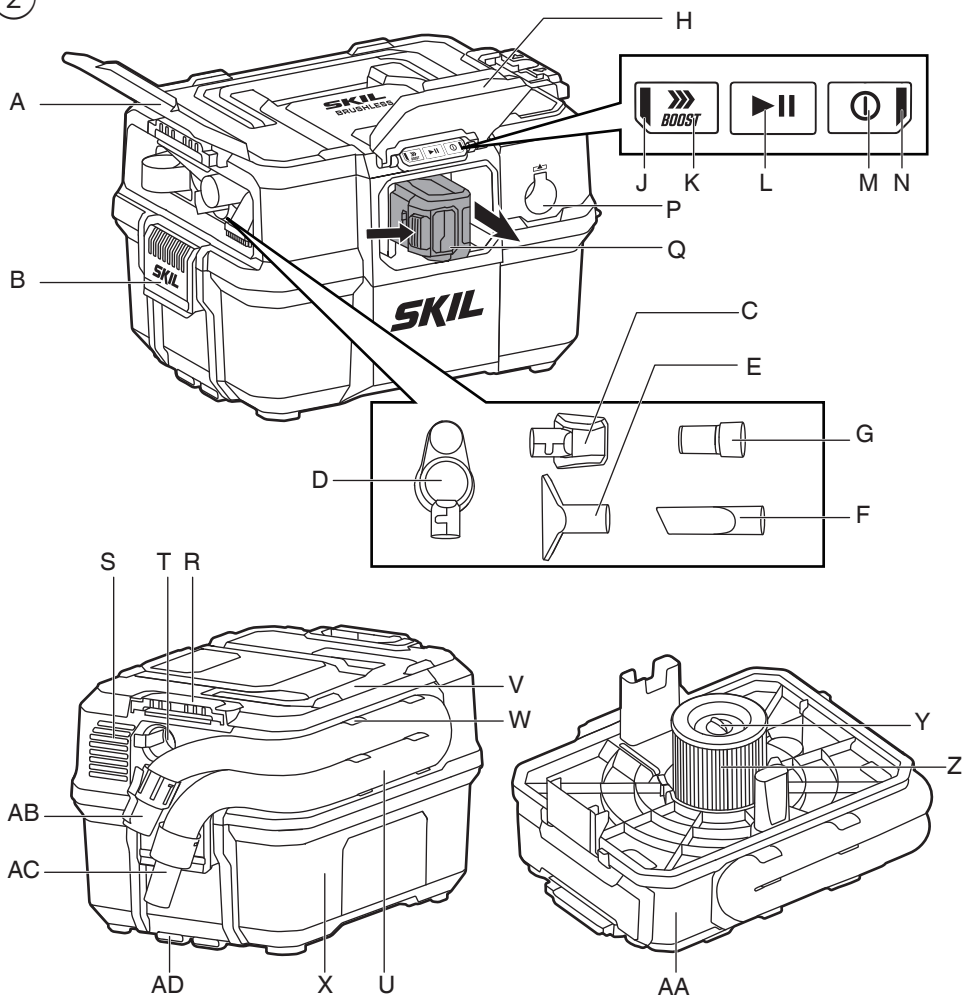
4,0 Ah
5,0 Ah

6,5 kg

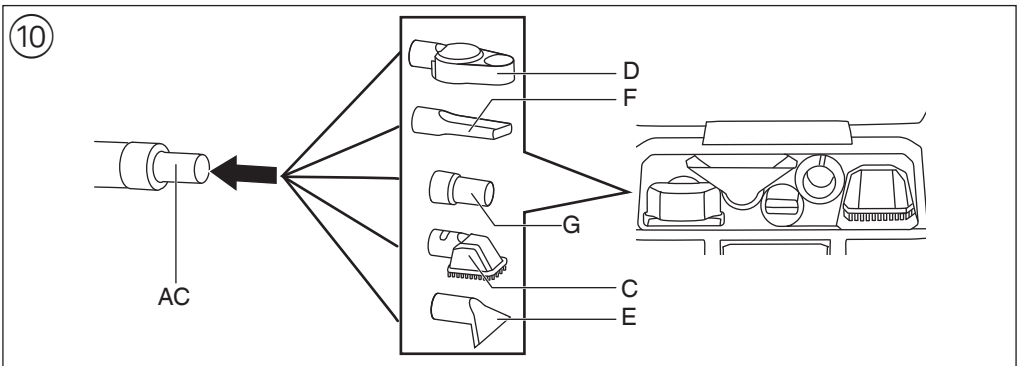
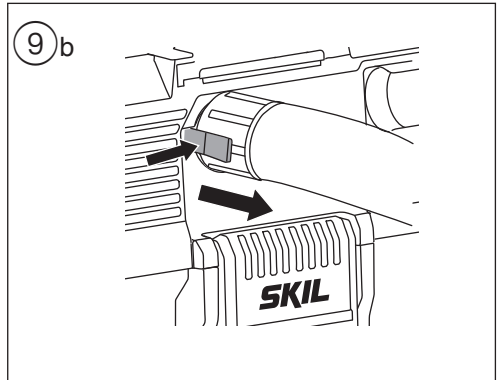
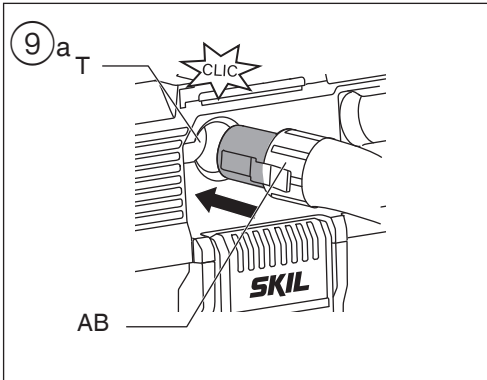
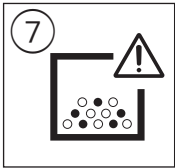
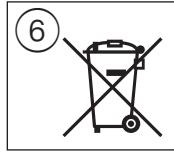
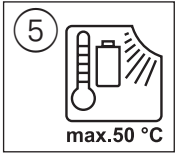
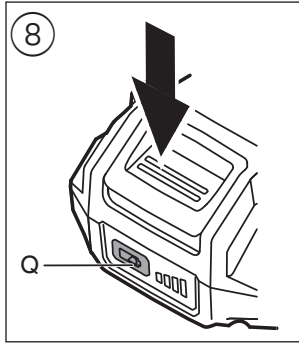
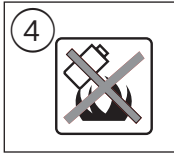
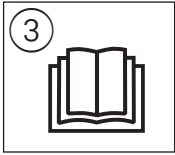

Max
68m³/h

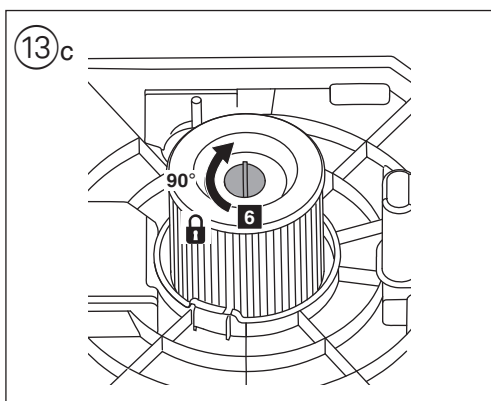
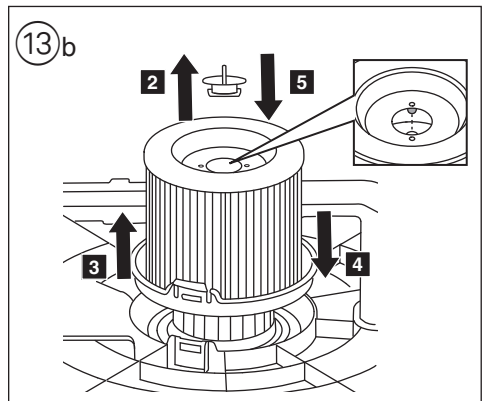
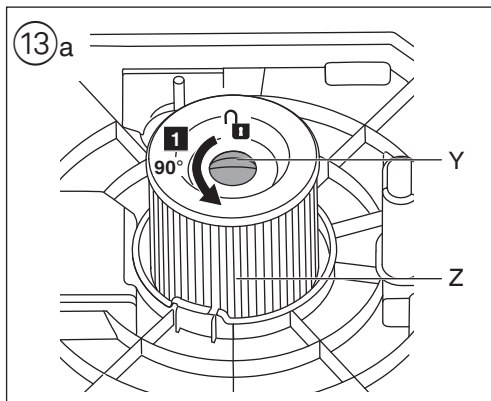
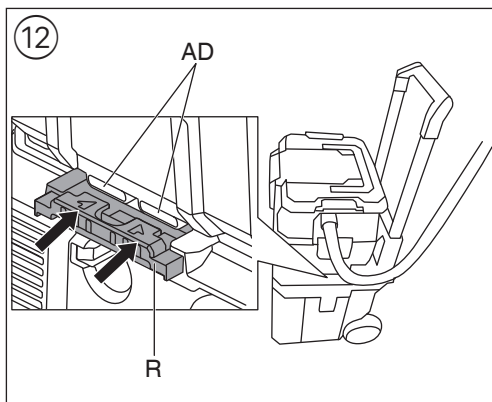
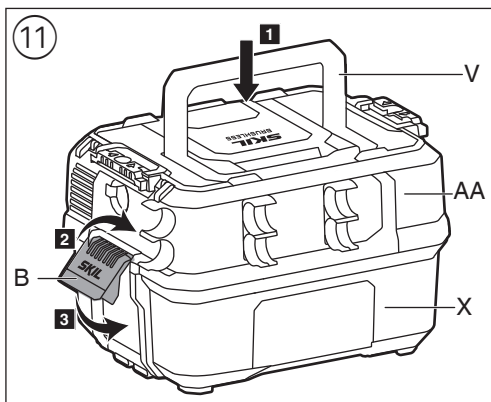

Max
17kpa


17 L

2







Wet/Dry Vacuum

3168

! WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference

INTRODUCTION

- The machine is intended for collecting, vacuuming, conveying and separating non-flammable dry dusts, non-flammable liquids and a water-air mixture. The dust extraction capability of the vacuum has been tested and corresponds to dust class L. It is suitable for the increased demands in professional use, e.g. in trade, industry and workshops
- This machine has been designed for collecting both wet and dry dust
- Check whether the packaging contains all parts as illustrated in drawing ②
- When parts are missing or damaged, please contact your dealer
- Read and save this instruction manual ③
- Pay special attention to the safety instructions and warnings; failure to follow these may result in serious injury

TECHNICAL DATA ①

MACHINE ELEMENTS ②

- A** Accessory storage compartment cover
- B** Dust tank latch (x2)
- C** Hair brush
- D** Dust collection hood
- E** Wide nozzle
- F** Crevice nozzle
- G** Adapter
- H** Battery compartment cover
- J** Suction power adjustment button indicator
- K** ECO/BOOST suction power adjustment button
- L** Start/Stop button
- M** Power button
- N** Power button indicator
- P** Air outlet
- Q** Battery level button
- R** Storage box latch (x2)
- S** Ventilation slots
- T** Suction inlet port
- U** Vacuum hose
- V** Handle
- W** Hose brackets (x4)
- X** Dust tank
- Y** Filter-release knob
- Z** Filter
- AA** Power head assembly
- AB** Connector
- AC** Suction end
- AD** Storage box slots (x4)

SAFETY

- **This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.**
- **Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.**
- **This machine is for indoor use only.**
- **This machine shall be stored indoors only.**
- **If foam or liquid escapes from the machine, switch off immediately.**
- **Clean the water level limiting device regularly and examine it for signs of damage.**
- Before use, operators shall be provided with information, instruction and training for the use of the machine and the substances for which it is to be used, including the safe method of removal and disposal of the material collected.
- For user servicing, the machine must be dismantled, cleaned and serviced, as far as is reasonably practicable, without causing risk to the maintenance staff and others. Suitable precautions include decontamination before dismantling, provision for local filtered exhaust ventilation where the machine is dismantled, cleaning of the maintenance area and suitable personal protection.
- **Perform a technical inspection at least annually, consisting of, for example, inspection of filters for damage, air tightness of the machine and proper function of the control mechanism.**
- Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognized regulations for safety and proper use.
- When dust removers are used, the rate at which air is exchanged in the room must be adequate if the exhaust air from the vacuum is blown into the room (please observe regulations valid in your country).
- Before starting work, the operating staff must be informed on
 - use of the vacuum
 - risks associated with the material to be picked up
 - safe disposal of the picked up material.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- To reduce the risk of health hazards from vapours or dusts, do not vacuum toxic materials.
- This vacuum is not suitable for the vacuuming of asbestos, quartz, mineral powder, or asbestos dust.
- Do not vacuum or use this vacuum near flammable liquids, gases or explosive vapours like gasoline or other fuels, lighter fluids, cleaners, oil-based paints, natural gas, hydrogen, or explosive dusts like coal dust, magnesium dust, grain dust or gun power. Sparks inside the motor can ignite flammable vapours or dust.
- Do not vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Ensure the hose and connections are always pointed away from the users face, hair, ears and eyes during operation and never direct the nozzle towards persons or animals.
- Clear the working area of any items or possessions that you do not wish to be vacuumed before operation.
- Operators should observe any safety regulations appropriate to the materials being handled.
- When carrying out service or repair operations, all contaminated items which cannot be satisfactorily

cleaned are to be disposed of; such items shall be disposed of in impervious bags in accordance with any current regulation for the disposal of such waste.

- Do not expose the appliance or battery to excessive temperatures.
- Be aware of the risk of terminals of the battery operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.
- **If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.**
- Do not use non-rechargeable batteries in place of rechargeable batteries.
- Do not use modified or damaged batteries.
- **Use only with the specified battery packs and chargers.**
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- The vacuum may contain materials that are hazardous to one's health. Have the emptying and maintenance, incl. the disposal of dust collection container, carried out by a specialist. Appropriate protective equipment is required. Do not operate the vacuum without the complete filter system. Otherwise there is danger to your own health.
- Protect your hearing. Wear hearing protection during extended periods of operation. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Always place the machine on a level ground. Use extra care when cleaning on stairs.
- **Rechargeable batteries are to be removed from the appliance before being charged.**
- **Batteries are to be inserted with the correct polarity.**
- **The supply terminals are not to be short-circuited.**

BATTERIES

- **The battery supplied, if any, is partially charged** (to ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power machine for the first time)
- **Only use the following batteries and chargers with this machine**
 - SKIL battery: BR1'31''''
 - SKIL charger: CR1'31''''
- Do not use the battery when damaged; it should be replaced
- Do not disassemble the battery
- Do not expose machine/battery to rain
- Permitted ambient temperature (machine/charger/battery):
 - when charging 4...40°C
 - during operation -20...+50°C
 - during storage -20...+50°C

EXPLANATION OF SYMBOLS ON MACHINE/BATTERY

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason
- ⑤ Store product/charger/battery in locations where temperature will not exceed 50°C

- ⑥ Do not dispose of electric products and batteries together with household waste materials
- ⑦ The vacuum may contain materials that are hazardous to one's health. Have the emptying and maintenance, incl. the disposal of dust-collection container, carried out by a specialist. Appropriate protective equipment is required. Do not operate the vacuum without the complete filter system. Otherwise there is danger to your own health.
- ⑭ Vacuum cleaners of dust category L according to IEC/EN 60335-2-69 for dry vacuuming of materials with an exposition limit value > 1mg/m³ that are hazardous to one's health

USE

- Charging battery
 - ! **read the safety warnings and instructions provided with the charger**
- Removing/installing the battery ②
 - ! **make sure the battery pack is secured to the vacuum and the battery compartment cover H is securely closed before starting operation**
- Battery level indicator ⑧
 - press the battery level indicator button K to show the current battery level ⑧a
 - ! **when the lowest level of the battery indicator starts flashing after pressing button Q ⑧b, the battery is empty**
 - ! **when 2 levels of the battery indicator start flashing after pressing button Q ⑧c, the battery is not within the allowable operating temperature range**
- Battery protection
 - The machine is suddenly being switched off or prevented from being switched on, when
 - **the load is too high** --> remove load and restart
 - **the battery temperature is not within the allowable operating temperature range of -20 to +50°C** --> 2 levels of the battery level indicator start flashing when pressing button Q ⑧c; wait until battery has returned within the allowable operating temperature range
 - **the battery is nearly empty (to protect against deep discharge)** --> a low battery level or flashing low battery level ⑧b is shown by the battery level indicator when pressing button Q; charge battery
 - ! **do not continue to press the on/off switch after the machine is switched off automatically; battery may be damaged**
- Connecting/disconnecting the vacuum hose
 - align the connector AB with the the suction inlet port T
 - insert the connector into the port until it clicks into place ⑨a
 - to remove, press the connector lever and pull it out ⑨b
- Mounting/removing accessories ⑩
 - insert the accessories tightly into the connector AB of the vacuum hose
 - to remove, pull the accessories straight out and store them as shown in ⑩
 - accessory selection guide:
 - dust collection hood D:** for use with drills and rotary tools
 - hair brush C:** for gentle cleaning of delicate surfaces or agitating debris from textured areas
 - wide nozzle E:** for general-purpose cleaning on hard surfaces

crevice nozzle F: for cleaning tight corners and narrow spaces

adapter G: connect to a tool with a 34 mm diameter dust outlet

- Installing/removing the power head assembly ①
 - hold the handle V and align the power head assembly AA with the dust tank X
 - lower the power head assembly AA onto the dust tank X
 - lock the dust tank latches B on both sides
 - to remove, unlock the dust tank latches B, hold the handle V and lift up
- On/off ②

! make sure the power head assembly AA is securely attached to the dust tank X and locked securely

! make sure the vacuum hose U and accessories are securely connected

To start:

- press the power button M to power up the vacuum
- press ECO/BOOST suction power adjustment button K to select suction power, the suction power adjustment button indicator J will illuminate when BOOST mode is selected

! the suction power could also be adjusted when the vacuum is running

- press the start/stop button L to start the vacuum

To stop:

- press the start/stop button L to stop the vacuum temporarily
- press the power button M to power down the vacuum completely

! the vacuum will power down automatically after 1 hour of inactivity

Power button indicator N status guide:

- **solid green:** $\geq 40\%$ charge
- **solid yellow:** $20\% \leq \text{charge} < 40\%$
- **solid red:** charge $< 20\%$
- **flash red continuously:** electronic error
- Attaching/detaching the storage box (not Included) ⑫
 - pull the latches R on both sides of the storage box outward
 - place the vacuum firmly on the storage box
 - push the latches R on both sides inwards into the storage box slots AD until they lock into place
 - to remove, pull both latches R outward and lift the vacuum off
 - repeat the steps above when stacking the storage box on the vacuum
- Working with the vacuum
 - turn off the vacuum immediately when the dust tank is full
 - empty the dust tank into a suitable receptacle or drain
 - clean the interior of the dust tank, the filter, and accessories periodically
 - ensure that the filter is completely dry before the next vacuuming operation

! damp or wet filters will get clogged with dust or get moldy

MAINTENANCE / SERVICE

! remove battery from tool before cleaning

! always wear dust mask

! cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

! optimal dust pick-up performance will only be achieved with a clean filter and an empty dust tank

- Always keep tool clean (especially ventilation slots S ②)
 - use clean cloth to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
 - avoid using solvents when cleaning plastic part
 - all dirty parts that cannot be sufficiently cleaned must be packed in impermeable bags and disposed of in accordance with valid provisions for disposing of such waste
- Empty the dust tank
 - remove the power head assembly AA
 - empty the dust tank X
 - clear all dirt and debris from the dust tank and clean with mild soap and water
 - clean filter Z if necessary (see below)
 - reassemble the power head assembly AA
- **! never operate the tool without the filter installed**
- Filter maintenance
 - **! clean the filter regularly and replace any worn or damaged ones promptly to ensure proper operation**
 - **! use only SKIL filter MODEL 2310S02103 of CLASS L or higher**
 - **! remove battery from tool before filter maintenance**

- remove the power head assembly AA

- rotate the filter-release knob Y 90° counterclockwise

⑬a

- pull the filter Z away from the power head assembly ⑬b
- wash the filter under running water or replace it with a new one

- align the bumps of the filter with the grooves on the mounting bracket, then slowly push the filter into place

⑬b

- rotate the filter-release knob Y 90° clockwise to lock the filter in place ⑬c


- Storage/transport
 - **! remove battery from tool before storing it**
 - clean the vacuum thoroughly before storing it
 - **! completely dry the interior of the dust tank, the filter, and accessories to prevent mold formation**
 - store the vacuum in a dry, well-ventilated area, locked-up or up high, out of the reach of children. Do not store the vacuum on or adjacent to fertilizers, gasoline, or other chemicals
 - all accessories must be properly secured to prevent movement during transport
 - keep the dust tank upright and avoid stacking heavy items on top during transport
- If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power machines

- send the machine **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the machine are listed on www.skil.com)


- Be aware that damage due to overload or improper handling of the machine will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see www.skil.com or ask your dealer)

ENVIRONMENT

Only for EU countries

- **Do not dispose of electric machines, accessories and packaging together with household waste material**
 - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric machines that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol  will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! **prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

Only for UK

- **Do not dispose of electric machines, accessories and packaging together with household waste material**
 - in observance of Waste Electric and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113), electric machines that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol  will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! **prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

NOISE / VIBRATION

- Measured in accordance with EN 62841 the sound pressure level of this machine is 72 dB(A) and the sound power level 84 dB(A) (uncertainty K = 2 dB), and the vibration 0.1 m/s² (triax vector sum; uncertainty K = 0.5 m/s²)
- The declared vibration emission values and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard text method provided by EN 62841 and may be used for comparing one machine with another
 - the declared vibration emission value and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure
- ! **the vibration and noise emission value during actual use of the power machine can differ from the declared value depending on the ways in which the machine is used**
 - the vibration level may increase above the level stated. When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power machines in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the machine is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time



F

Aspirateur sec/humide

3168

! AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de sécurité fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures. Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement

INTRODUCTION

- Cette machine est conçue pour la collecte, l'aspiration, le transport et la séparation de poussières sèches non inflammables, de liquides non inflammables et de mélanges eau-air. La capacité d'extraction de poussière de cet aspirateur a été testée et correspond à la classe de poussières L. Elle est adaptée aux exigences accrues d'un usage professionnel, par ex. dans les métiers, l'industrie et les ateliers
- Cette machine a été conçue pour la collecte de poussières sèches et humides
- Vérifiez que toutes les pièces illustrées sur le schéma sont contenues dans l'emballage 
- Si des pièces manquent ou sont endommagées, contactez votre revendeur
- Lisez et conservez ce mode d'emploi 
- Prêtez particulièrement attention aux consignes et avertissements de sécurité ; sinon, vous risquez des blessures graves

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

ÉLÉMENTS DE LA MACHINE

- A Couvercle du compartiment de rangement des accessoires
- B Loquet du réservoir à poussière (x2)
- C Brosse à poils/cheveux
- D Capot de collecte des poussières
- E Buse large
- F Embout plat
- G Adaptateur
- H Couvercle du compartiment de la batterie
- J Témoin du bouton de réglage de la puissance d'aspiration
- K Bouton de réglage de la puissance d'aspiration ECO/BOOST
- L Bouton marche / arrêt
- M Bouton de mise en marche
- N Témoin du bouton de mise en marche
- P Sortie d'air
- Q Bouton de niveau de batterie
- R Verrou de la boîte de rangement (x2)
- S Fentes d'aération
- T Port d'aspiration
- U Tuyau d'aspiration
- V Poignée
- W Supports de tuyau (x4)
- X Réservoir à poussière
- Y Bouton de déverrouillage du filtre
- Z Filtre
- AA Bloc moteur
- AB Connecteur

AC Extrémité d'aspiration

AD Emplacements de la boîte de rangement (x4)

SÉCURITÉ

- **Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui ne disposent pas de l'expérience et des connaissances nécessaires.**
- **Les opérateurs doivent être correctement formés à l'utilisation de telles machines.**
- **Cette machine est destinée à un usage en intérieur uniquement.**
- **Cette machine doit être rangée uniquement en intérieur.**
- **Si de la mousse ou du liquide s'échappe de la machine, éteignez-la immédiatement.**
- **Nettoyez régulièrement le dispositif de limitation du niveau d'eau et examinez-le pour détecter tout signe de dommage.**
- Avant toute utilisation, les opérateurs doivent recevoir des informations, des instructions et une formation sur l'utilisation de la machine et la nature des substances pour lesquelles elle doit être utilisée, y compris la méthode sûre d'enlèvement et d'élimination des matières aspirées.
- Pour l'entretien par l'utilisateur, la machine doit être démontée, nettoyée et entretenue, dans la mesure du possible, sans exposer le personnel de maintenance et les autres personnes à des risques. Les précautions appropriées comprennent la décontamination avant le démontage, la mise en place d'une ventilation par extraction filtrée localement avant le démontage, le nettoyage de la zone de maintenance et une protection individuelle appropriée.
- **Effectuez au moins une fois par an une vérification technique, incluant par exemple l'inspection de l'état des filtres, l'étanchéité de la machine et le bon fonctionnement des dispositifs de commande.**
- Outre les instructions d'utilisation et les réglementations contraignantes de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation, respectez les réglementations reconnues en matière de sécurité et d'utilisation conforme.
- Lorsque vous utilisez un aspirateur à poussières, assurez-vous que le taux de renouvellement de l'air dans la pièce est suffisant si l'air aspiré va être rejeté dans la pièce (consultez la réglementation en vigueur dans votre pays).
- Avant de commencer le travail, le personnel d'exploitation doit être informé sur
 - utilisation de l'aspirateur
 - les risques liés aux substances à aspirer
 - l'élimination sécurisée des substances aspirées.
- Ne pas utiliser comme jouet. Une supervision étroite est nécessaire quand l'outil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Afin de réduire les risques sanitaires liés aux vapeurs ou poussières, n'aspirez jamais de matières toxiques.
- Cet aspirateur ne convient pas pour l'aspiration d'amiante, de quartz, de poudre minérale ou de poussières d'amiante.
- N'utilisez pas cet appareil pour aspirer à proximité de liquides, gaz ou vapeurs inflammables (essence ou autres carburants, solvants, gaz naturel, hydrogène,

poussières explosives comme celles du charbon, du magnésium, des céréales ou de la poudre à canon). Les étincelles à l'intérieur du moteur peuvent enflammer les vapeurs ou poussières inflammables.

- N'aspirez pas de matières incandescentes ou fumantes (cigarettes, allumettes, cendres encore chaudes).
- Orientez toujours le tuyau et les raccords loin du visage, des cheveux, des oreilles et des yeux au cours du travail, et ne dirigez jamais l'embout vers une personne ou un animal.
- Avant le travail, débarrassez la zone de travail de tous les objets ou biens que vous ne souhaitez pas aspirer.
- Les opérateurs doivent respecter toutes les règles de sécurité appropriées pour les substances manipulées.
- Lors des opérations d'entretien ou de réparation, tous les éléments contaminés qui ne peuvent être nettoyés de manière satisfaisante doivent être éliminés dans des sachets imperméables conformément à la réglementation en vigueur pour l'élimination de tels déchets.
- N'exposez pas l'appareil ou la batterie à des températures excessives.
- Soyez conscient du risque de court-circuit des bornes de l'appareil fonctionnant sur batterie ou de la batterie elle-même en cas de contact avec des objets métalliques.
- **Si l'appareil doit être stocké pendant une période prolongée, retirez-en la batterie.**
- N'utilisez pas de piles non rechargeables à la place de piles rechargeables.
- N'utilisez pas de piles modifiées ou endommagées.
- **Utilisez l'appareil uniquement avec les batteries et chargeurs spécifiés.**
- Si la batterie est soumise à des conditions d'utilisation excessives, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à grande eau. En cas de contact avec les yeux, vous devez en outre consulter un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations et des brûlures.
- **Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- **Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
- Protégez vos poumons. Portez un masque antipoussière ou un masque facial si le travail génère des poussières. Respecter cette règle permet de réduire le risque de blessures corporelles graves.
- L'aspirateur peut contenir des substances dangereuses pour la santé. Faites effectuer la vidange et l'entretien, y compris l'élimination du réservoir à poussières, par un professionnel qualifié. Un équipement de protection approprié est requis. N'utilisez pas l'aspirateur sans le système de filtration complet, sous peine de mettre votre santé en danger.
- Protégez vos capacités auditives. Portez des protections auditives lors des utilisations prolongées de l'outil. Respecter cette règle permet de réduire le risque de blessures corporelles graves.
- Installez toujours la machine sur une surface plane. Faites particulièrement attention quand vous nettoyez des escaliers.
- **Les batteries rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être chargées.**
- **Les piles/batteries doivent être insérées avec la polarité correcte.**

- **Les bornes d'alimentation ne doivent pas être mises en court-circuit.**

BATTERIE

- **La batterie fournie est partiellement chargée** (pour garantir la capacité totale de la batterie, chargez-la intégralement dans le chargeur de batterie avant d'utiliser la machine électrique pour la première fois)
- **Utilisez uniquement les batteries et les chargeurs suivants avec cette machine**
 - Batterie SKIL : BR1'31****
 - Chargeur SKIL : CR1'31****
- N'utilisez pas la batterie lorsque celle-ci est endommagée ; remplacez-la
- Ne démontez pas la batterie
- N'exposez pas la machine/batterie à la pluie
- Température ambiante autorisée (machine/chargeur/batterie) :
 - lors de la recharge 4...40 °C
 - pendant le fonctionnement -20...+50 °C
 - pour le stockage -20...+50 °C

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR LA MACHINE/

BATTERIE

- ③ Veuillez lire le manuel d'utilisation avant utilisation
- ④ Les batteries peuvent exploser lorsqu'elles sont jetées au feu, ne jetez jamais la batterie au feu pour quelque raison que ce soit
- ⑤ Rangez le produit/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température ne dépasse pas 50°C
- ⑥ Ne jetez pas les appareils électriques et les batteries avec les ordures ménagères
- ⑦ L'aspirateur peut contenir des substances dangereuses pour la santé. Faites effectuer la vidange et l'entretien, y compris l'élimination du réservoir à poussières, à un professionnel qualifié. Un équipement de protection approprié est requis. N'utilisez pas l'aspirateur sans le système de filtration complet, sous peine de mettre votre santé en danger.
- ⑭ Aspirateurs de catégorie de poussières L selon la norme IEC/EN 60335-2-69 pour l'aspiration à sec de matériaux dont la valeur limite d'exposition est > 1 mg/m³, et qui présentent un risque pour la santé.

UTILISATION

- Recharge de la batterie
 - ! **Lisez les avertissements de sécurité et les consignes fournies avec le chargeur**
- Retirer/installer la batterie ②
 - ! **assurez-vous que la batterie est bien fixée à l'aspirateur et que le couvercle du compartiment de la batterie H est bien fermé avant d'allumer l'appareil**
- Indicateur de niveau de charge de la batterie ⑧
 - appuyez sur le bouton indicateur de niveau de charge de la batterie K pour afficher le niveau de charge actuel ⑧a
 - ! **si le niveau le plus bas de l'indicateur de batterie se met à clignoter après appui sur le bouton Q ⑧b, cela signifie que la batterie est épuisée**
 - ! **si 2 niveaux de l'indicateur de batterie se mettent à clignoter après appui sur le bouton Q ⑧c, la batterie n'est pas dans la plage de température de fonctionnement autorisée**
- Protection de la batterie

La machine s'éteint soudainement ou ne peut pas être mise en marche lorsque

- **la charge est trop élevée** --> retirez la charge et recommencez
- **la température de la batterie est hors de la plage de températures de fonctionnement autorisée de -20 à +50°C** --> 2 niveaux de l'indicateur de niveau de charge de la batterie se mettent à clignoter lorsque vous appuyez sur le bouton Q ⑧c ; attendez que la batterie soit revenue dans la plage de température de fonctionnement autorisée
- **la batterie est presque déchargée (pour empêcher qu'elle ne se décharge complètement)** --> un niveau de batterie faible ou un niveau de batterie clignotant ⑧b apparaît sur l'indicateur de charge de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton Q ; chargez la batterie

! n'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt après l'arrêt automatique de la machine : cela risquerait d'endommager la batterie

- Branchement/débranchement du tuyau d'aspiration
 - alignez le connecteur AB avec le port d'aspiration T
 - insérez le connecteur dans le port jusqu'à ce qu'il s'enclenche ⑨a
 - pour retirer, appuyez sur le levier du connecteur et tirez-le vers l'extérieur ⑨b
 - Montage/démontage d'accessoires ⑩
 - insérez fermement les accessoires dans le connecteur AB du tuyau d'aspiration
 - pour retirer, tirez les accessoires bien droit et rangez-les comme illustré à la figure ⑩
 - guide de sélection des accessoires :
 - capot de collecte de poussière D** : à utiliser avec des perceuses et des outils rotatifs
 - brosse à cheveux C** : pour un nettoyage doux des surfaces délicates ou pour agiter les débris des zones texturées
 - buse large E** : pour un nettoyage polyvalent sur des surfaces dures
 - buse de crevasse F** : pour nettoyer les coins étroits et les espaces restreints
 - adaptateur G** : connectez à un outil avec une sortie de poussière de 34 mm de diamètre
 - Installation/retrait de l'ensemble du bloc moteur ⑪
 - tenez la poignée V et alignez le bloc moteur AA avec le réservoir à poussière X
 - abaissez le bloc moteur AA sur le réservoir à poussière X
 - verrouillez les loquets du réservoir à poussière B des deux côtés
 - pour retirer, déverrouillez les loquets du réservoir à poussière B, tenez la poignée V et soulevez
 - Marche/arrêt ⑫
 - ! **assurez-vous que le bloc moteur AA est correctement fixé au réservoir à poussière X et solidement verrouillé**
 - ! **assurez-vous que le tuyau d'aspiration U et les accessoires sont solidement raccordés**
- Démarrage :
- appuyez sur le bouton de mise en marche M pour mettre l'aspirateur en marche
 - appuyez sur le bouton de réglage de la puissance d'aspiration ECO/BOOST K pour sélectionner la

puissance d'aspiration ; le témoin du bouton de réglage de la puissance d'aspiration J s'allume lorsque le mode BOOST est sélectionné

! la puissance d'aspiration peut également être réglée lorsque l'aspirateur est en marche

- appuyez sur le bouton marche/arrêt L pour démarrer l'aspirateur

Arrêt :

- appuyez sur le bouton marche/arrêt L pour arrêter temporairement l'aspirateur

- ou appuyez sur le bouton mise en marche M pour éteindre complètement l'aspirateur

! l'aspirateur s'éteint automatiquement après 1 heure d'inactivité

Guide d'état du témoin du bouton de mise en marche N :

- **vert fixe** : ≥ 40 % de charge

- **jaune fixe** : $20\% \leq \text{charge} < 40\%$

- **rouge fixe** : charge $< 20\%$

- **rouge clignotant en continu** : défaut électronique

- Attacher/détacher la boîte de rangement (non fournie) ⑫

- tirez les verrous R des deux côtés de la boîte de rangement vers l'extérieur

- posez fermement l'aspirateur sur la boîte de rangement

- poussez les verrous R des deux côtés vers l'intérieur, dans les emplacements AD de la boîte de rangement, jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent

- pour retirer, tirez les deux verrous R vers l'extérieur et soulevez l'aspirateur

- répétez les étapes ci-dessus lors de l'empilage de la boîte de rangement sur l'aspirateur

- Utilisation de l'aspirateur

- arrêtez l'aspirateur dès que le réservoir de poussière est plein

- videz le réservoir à poussière dans un récipient approprié ou dans un trou d'évacuation

- nettoyez périodiquement l'intérieur du réservoir à poussière, le filtre et les accessoires

- assurez-vous que le filtre est complètement sec avant l'utilisation suivante

! les filtres humides ou mouillés ont tendance à moisir ou à se boucher avec la poussière

ENTRETIEN / RÉPARATION

! Retirez la batterie de l'outil avant de le nettoyer

! portez toujours un masque antipoussière

! le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance

! pour une aspiration optimale, le filtre doit être propre et le réservoir à poussière doit être vide

- Maintenez toujours l'outil propre (surtout les fentes de ventilation S ②)

- utilisez un chiffon propre pour enlever les saletés, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

- évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique

- toutes les pièces sales qui ne peuvent pas être suffisamment nettoyées doivent être emballées dans des sacs imperméables et éliminées conformément aux réglementations en vigueur pour ce type de déchets

- Vidage du réservoir à poussière

- retirez le bloc moteur AA

- videz le réservoir à poussière X

- enlevez toutes les saletés du réservoir à poussière et

nettoyez-le à l'eau et au savon doux

- nettoyez le filtre Z si nécessaire (voir ci-dessous)

- réassemblez le bloc moteur AA

! n'utilisez jamais l'appareil sans le filtre installé

- Entretien du filtre

! nettoyez régulièrement le filtre et remplacez immédiatement tout filtre usé ou endommagé afin d'assurer un fonctionnement correct

! utilisez uniquement le filtre SKIL MODÈLE

2310S02103 de CLASSE L ou supérieure

! retirez la batterie de l'outil avant l'entretien du filtre

- retirez le bloc moteur AA

- tournez le bouton de déverrouillage du filtre Y de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ⑬a

- tirez le filtre Z hors du bloc moteur ⑬b

- lavez le filtre à l'eau courante ou remplacez-le par un neuf

- alignez les ergots du filtre avec les rainures du support de montage, puis poussez lentement le filtre en place ⑬b

- tournez le bouton de déverrouillage du filtre Y 90° dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller ⑬c

- Rangement/transport

! retirez la batterie de l'outil avant de le ranger

- nettoyez soigneusement et intégralement l'aspirateur avant de le ranger.

! séchez complètement l'intérieur du réservoir à poussière, le filtre et les accessoires afin d'éviter la formation de moisissures

- rangez l'aspirateur dans un endroit sec, bien aéré, fermé à clé ou en hauteur et hors de portée des enfants. ne rangez pas l'aspirateur sur ou à côté

d'engrais, d'essence ou d'autres substances chimiques.

- tous les accessoires doivent être correctement fixés afin d'éviter tout déplacement pendant le transport

- maintenez le réservoir à poussière en position verticale et évitez d'empiler des objets lourds dessus pendant le transport

- Si la machine tombe en panne malgré le soin apporté à sa fabrication et aux procédures de test, faites-la réparer par un centre de service après-vente pour outils électroportatifs SKIL

- retournez la machine **non démontée** avec votre justificatif d'achat auprès de votre magasin d'achat

ou du service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de la machine figurent sur le site www.skil.com)


- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de la machine ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de garantie SKIL, rendez-vous sur le site www.skil.com ou adressez-vous à votre magasin d'achat)

ENVIRONNEMENT

Uniquement pour les pays de l'UE

- **Ne jetez pas les machines électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures**

ménagères

- conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les machines électriques usagées doivent être collectées séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
- le symbole  vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil

! avant la mise au rebut, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de couvrir les bornes des batteries d'un épais ruban adhésif



BRUIT / VIBRATION

- Mesurés selon la norme EN 62841, le niveau de pression sonore de cette machine est de 72 dB(A), le niveau de puissance acoustique est de 84 dB(A) (incertitude K = 2 dB) et la vibration <math><0,1 \text{ m/s}^2</math> (somme vectorielle triax ; incertitude K = 0,5 m/s^2)
 - Les valeurs déclarées d'émission de vibration et les valeurs déclarées d'émission de bruit ont été mesurées conformément à une méthode de test standard fournie par EN62841 et peuvent servir à comparer une machine électrique avec une autre
 - la valeur d'émission de vibration déclarée et la ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition
- ! La valeur d'émission de vibration et de bruit lors de l'utilisation réelle de la machine électrique peut différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont la machine est utilisée.**
- le niveau de vibration peut monter au-dessus du niveau indiqué. Lors de l'évaluation de l'exposition aux vibrations pour déterminer les mesures de sécurité requises par la directive 2002/44/CE visant à protéger les personnes utilisant régulièrement des machines électriques dans le cadre de leur emploi, une estimation de l'exposition aux vibrations doit prendre en compte les conditions réelles d'utilisation et la manière dont la machine est utilisée, y compris en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où la machine est éteinte et où elle tourne à vide, en plus du temps de déclenchement

D

Nass-/Trockensauger

3168

! WARNUNG Beachten Sie alle Warnhinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beigelegt sind. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warn- und Bedienungshinweise für Nachschlagezwecke auf.

EINLEITUNG

- Die Maschine ist zum Aufnehmen, Ansaugen, Fördern und Trennen von nicht brennbaren trockenen Stäuben, nicht brennbaren Flüssigkeiten und von Wasser-/Luft-Gemischen vorgesehen. Die Saugleistung des Geräts wurde geprüft und entspricht der Staubklasse L. Damit eignet es sich für erhöhte Anforderungen im gewerblichen Einsatz, wie z. B. im Handels-, Industrie- und Werkstattbereich.
- Das Gerät wurde zum Absaugen nasser sowie trockener Stäube entwickelt.
- Überprüfen Sie, ob die Verpackung alle Teile enthält, die in der Abbildung dargestellt sind. ⁽²⁾
- Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und heben Sie sie auf ⁽³⁾
- Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise. Es können schwere Verletzungen verursacht werden, wenn die Anweisungen missachtet werden.

TECHNISCHE DATEN ⁽¹⁾

MASCHINENELEMENTE ⁽²⁾

- A Staufach für Zubehör
- B Staubbehälterverriegelung (x 2)
- C Haarbürste
- D Absaughaube
- E Breite Düse
- F Fugendüse
- G Adapter
- H Deckel des Akkufachs
- J Anzeige der Saugleistungstaste
- K ECO/BOOST-Saugleistungstaste
- L Start/Stopp-Schalter
- M Hauptschalter
- N Hauptschalter-Anzeige
- P Luftauslass
- Q Taste für Ladestandsanzeige
- R Staufachverriegelungen (x2)
- S Lüftungsschlitze
- T Staubeinlass
- U Absaugschlauch
- V Griff
- W Schlauchhalterungen (x4)
- X Staubbehälter
- Y Filterentriegelungsknopf
- Z Filter
- AA Antrieb
- AB Verbindungsstück
- AC Saugseite
- AD Aufnahmen für Staufach (x4)

SICHERHEIT

- **Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen, denen**

es an Kenntnissen und Erfahrungen mangelt, geeignet.

- **Bedienpersonen müssen in angemessener Weise in die Bedienung dieser Maschinen eingewiesen werden.**
- **Diese Maschine ist nur für den Innenbereich bestimmt.**
- **Diese Maschine darf nur in Innenräumen gelagert werden.**
- **Bei Austritt von Schaum oder Flüssigkeit das Gerät sofort ausschalten.**
- **Reinigen und prüfen Sie das Schwimmersystem regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen.**
- Vor dem Gebrauch sollten die Bediener in Bezug auf die Verwendung des Geräts aufgeklärt und unterwiesen werden. Das gilt auch in Bezug auf das Material, für das das Gerät vorgesehen ist sowie für die sichere Vorgehensweise beim Entnehmen und Entsorgen des aufgesaugten Materials.
- Für die durch die Bedienperson durchzuführende Wartung muss die Maschine zerlegt, gereinigt und gewartet werden, soweit dies vernünftigerweise möglich ist, ohne das Wartungspersonal und andere zu gefährden. Zu den geeigneten Vorsichtsmaßnahmen gehören die Dekontamination vor dem Zerlegen, die Vorkehrungen für eine lokal gefilterte Entlüftung beim Zerlegen der Maschine, die Reinigung des Wartungsbereichs und ein geeigneter Personenschutz.
- **Führen Sie mindestens einmal jährlich eine technische Prüfung durch, bei der z. B. die Filter auf Beschädigungen, das Gerät auf Luftdichtheit und die Bedienfunktionen auf korrekte Funktionsweise untersucht werden.**
- Beachten Sie neben den Bedienungsanweisungen und den im Einsatzland geltenden verbindlichen Unfallverhütungsvorschriften die allgemein anerkannten Vorschriften für die Sicherheit und für den sachgemäßen Gebrauch.
- Bei der Verwendung von Staubabsaugvorrichtungen muss für einen ausreichenden Luftaustausch im Raum gesorgt werden, wenn die Abluft des Staubsaugers in den Raum geblasen wird (beachten Sie dazu die in Ihrem Land geltenden Vorschriften).
- Vor Arbeitsbeginn ist die Bedienperson über folgendes zu informieren:
 - die Verwendung des Staubsaugers
 - die Gefahren in Verbindung mit dem aufzunehmenden Material
 - die sichere Entsorgung des aufgenommenen Materials
- Das Gerät nicht als Spielzeug benutzen. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Um mögliche Gefahren für die Gesundheit durch Dämpfe oder Stäube zu verringern, darf kein giftiges Material aufgesaugt werden.
- Dieser Staubsauger ist zum Aufsaugen von Asbest, Quarz, Mineralpulver oder Asbeststaub nicht geeignet.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder explosiven Dämpfen wie Benzin oder anderen Brennstoffen, Feuerzeugbenzin, Reinigungsmitteln, ölhaltigen Farben, Erdgas, Wasserstoff oder explosiven Stäuben wie Kohlenstaub, Magnesiumstaub, Getreidestaub oder Schießpulver verwenden. Funken im Inneren des Motors können brennbare Dämpfe oder Staub entzünden.
- Saugen Sie keine brennenden oder rauchenden

Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche auf.

- Stellen Sie sicher, dass der Schlauch und die Anschlüsse während des Betriebs immer von Ihrem Gesicht, den Haaren, Ohren und Augen weg zeigen, und richten Sie die Düse niemals auf Personen oder Tiere.
- Entfernen Sie vor der Verwendung Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, die nicht aufgesaugt werden sollen.
- Beachten Sie alle Sicherheitsvorschriften, die für die zu handhabenden Materialien angemessen sind.
- Bei der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten sind alle kontaminierten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, zu entsorgen. Diese Gegenstände sind in undurchlässigen Beuteln gemäß den geltenden Vorschriften für die Entsorgung solcher Abfälle zu entsorgen.
- Setzen Sie das Gerät oder den Akku keinen übermäßigen Temperaturen aus.
- Seien Sie sich die Gefahr bewusst, dass die Kontakte des akkubetriebenen Geräts oder des Akkus durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- **Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, müssen die Akkus herausgenommen werden.**
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien anstelle von wiederaufladbaren Batterien.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Batterien.
- **Verwenden Sie die Maschine nur mit den angegebenen Akkus und Ladegeräten.**
- Bei unsachgemäßer Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Falls Sie versehentlich mit Akkusäure in Berührung gekommen sind, spülen Sie mit Wasser. Falls Akkusäure in die Augen geraten ist, suchen Sie zudem einen Arzt auf. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.
- **Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- **Das Reinigen und Pflegen darf Kindern ohne Beaufsichtigung nicht gestattet werden.**
- Schützen Sie Ihre Lungen. Tragen Sie eine Gesichts- oder Staubmaske, wenn die Staubbelastung bei der Arbeit groß ist. Wenn Sie diese Regel beachten, können Sie die Gefahr ernsthafter Verletzungen verringern.
- Der Staubsauger kann gesundheitsschädliche Stoffe enthalten. Lassen Sie die Entleerung und Wartung sowie die Entsorgung des Staubbehälters von Fachpersonal durchführen. Eine entsprechende Schutzausrüstung ist erforderlich. Betreiben Sie den Staubsauger nicht ohne vollständig montiertes Filtersystem. Andernfalls gefährden Sie Ihre Gesundheit.
- Schützen Sie Ihr Gehör. Tragen Sie bei längeren Arbeitseinsätzen einen Gehörschutz. Wenn Sie diese Regel beachten, können Sie die Gefahr ernsthafter Verletzungen verringern.
- Stellen Sie die Maschine immer auf einen ebenen Boden. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf Treppen säubern.
- **Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Gerät zu nehmen.**
- **Batterien sind mit der richtigen Polarität einzulegen.**
- **Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.**

AKKU

- **Der mitgelieferte Akku (sofern zutreffend) ist nur teilgeladen** (um die volle Kapazität des Akkus nutzen zu können, laden Sie den Akku im Ladegerät vollständig auf, bevor Sie das akkubetriebene Gerät zum ersten Mal verwenden).
- **Nur die mit dieser Maschine mitgelieferten Akkus und Ladegeräte verwenden.**
 - SKIL Akku: BR1*31***
 - SKIL-Ladegerät: CR1*31***
- Verwenden Sie keine beschädigten Akkus; ersetzen Sie diese sofort.
- Den Akku nicht zerlegen.
- Gerät/Akku vor Regen schützen.
- Zulässige Umgebungstemperatur (Maschine/Ladegerät/ Akku):
 - beim Laden 4 ...40 °C
 - im Betrieb -20 ...+50 °C
 - bei Lagerung -20 ...+50 °C

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AN DER MASCHINE/AM AKKU

- Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen.
- Batterien bzw. Akkus können bei Kontakt mit Feuer explodieren, daher niemals ins Feuer werfen.
- Bei der Aufbewahrung des Geräts/Ladegeräts/Akkus muss die Raumtemperatur unter 50°C betragen.
- Elektrogeräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen
- Der Staubsauger kann gesundheitsschädliche Stoffe enthalten. Lassen Sie die Entleerung und Wartung sowie die Entsorgung des Staubbehälters von Fachpersonal durchführen. Eine entsprechende Schutzrüstung ist erforderlich. Betreiben Sie den Staubsauger nicht ohne vollständig montiertes Filtersystem. Andernfalls gefährden Sie Ihre Gesundheit.
- Staubsauger der Staubklasse L nach IEC/EN 60335-2-69 zum Trockensaugen von Materialien mit einem Expositionsgrenzwert > 1 mg/m³ die gesundheitsschädlich sind.

BEDIENUNG

- Aufladen des Akkus
 - ! **Lesen Sie die mit dem Ladegerät gelieferten Sicherheitshinweise und Betriebsanweisungen**
- Anbringen/Abnehmen des Akkus ②
 - ! **Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass der Akku fest mit dem Staubsauger verbunden und die Abdeckung H des Akkufachs gut verschlossen ist.**
- Ladestandsanzeige ⑧
 - Drücken Sie auf die Taste für die Akkuladeanzeige K, um den aktuellen Ladezustand des Akkus zu kontrollieren ⑧a.
 - ! **Wenn nach dem Drücken der Taste Q ⑧b die niedrigste Stufe in der Akkuladeanzeige zu blinken beginnt, ist der Akku leer.**
 - ! **Wenn nach dem Drücken der Taste Q ⑧c die 2. Stufe in der Akkuladeanzeige blinkt, befindet sich die Batterie nicht innerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs.**
- Akkuschutz
 - Das Gerät schaltet sich plötzlich aus oder das Einschalten wird verhindert, wenn
 - **die Last zu hoch ist** --> Last entfernen und neu starten
 - **die Batterietemperatur nicht im zulässigen**

Betriebstemperaturbereich von -20 bis +50 °C liegt. → beim Drücken der Taste Q ⑧c 2 Stufen in der Akkuladeanzeige blinken; warten Sie, bis sich der Akku wieder auf den erlaubten Betriebstemperaturbereich abgekühlt hat.

- **der Akku fast leer ist (zum Schutz vor Tiefentladung)** --> Nach dem Drücken der Taste Q wird von der Akkuladeanzeige ein niedriger Akkustand oder ein blinkender niedriger Akkustand ⑧b gemeldet; Akku aufladen

! nicht länger den Ein-/Aus-Schalter drücken, wenn sich das Gerät automatisch abgeschaltet hat; der Akku kann dadurch beschädigt werden

- Anbringen/Abnehmen des Saugschlauchs
 - Halten Sie das Verbindungsstück AB vor dem Staubeinlass T fest.
 - Führen Sie das Verbindungsstück bis zum Einrasten ein ⑨a.
 - Zum Entfernen drücken Sie auf die Entriegelung am Verbindungsstück und ziehen Sie es ab ⑨b.
- Anbringen/Abnehmen von Zubehör ⑩
 - Stecken Sie das Zubehör fest auf das Verbindungsstück AB am Saugschlauch.
 - Zum Abnehmen ziehen Sie das Zubehörtteil direkt heraus und verstauen Sie es wie in ⑩ abgebildet.
 - Zubehör-Auswahlhilfe: **Staubabsaughaube D:** für Bohrmaschinen und drehende Werkzeuge; **Haarbürste C:** zur schonenden Reinigung empfindlicher Oberflächen oder zum Entfernen von Schmutz von Strukturflächen; **Breitdüse E:** für die allgemeine Reinigung harter Oberflächen; **Fugendüse F:** zur Reinigung kleiner Eckbereiche und schmaler Zwischenräume; **Adapter G:** Zum Anschluss an ein Werkzeug mit einem Staubauslass von 34 mm Durchmesser.
- Einbau/ Ausbau des Antriebs ⑪
 - Halten Sie den Griff V fest und halten Sie den Antrieb AA bündig vor den Staubbehälter X.
 - Setzen Sie den Antrieb AA auf dem Staubbehälter X ab.
 - Schließen Sie die Verriegelungen auf beiden Seiten des Staubbehälters B.
 - Zum Entfernen entriegeln Sie den Staubbehälter B auf beiden Seiten, halten den Griff V fest und nehmen den Antrieb ab.
- Ein/Aus ⑫
 - ! **Stellen Sie sicher, dass der Antrieb AA fest auf dem Staubbehälter X sitzt und verriegelt ist.**
 - ! **Stellen Sie sicher, dass der Saugschlauch U und das Zubehör fest angeschlossen sind.**
 - Starten:
 - Drücken Sie zum Einschalten den Hauptschalter M.
 - Drücken Sie die ECO/BOOST-Saugleistungstaste K zum Einstellen der Saugleistung. Die Kontrollleuchte J an der Saugleistungstaste leuchtet auf, wenn die BOOST-Funktion aktiviert ist.
 - ! **Die Saugleistung kann auch beim Staubsaugen reguliert werden.**
 - Drücken Sie die Start/Stopp-Taste L, um den Staubsauger einzuschalten.
 - Stoppen:
 - Drücken Sie die Start/Stopp-Taste L, um den Staubsauger zwischendurch anzuhalten.

- Drücken Sie den Hauptschalter M, um den Staubsauger ganz auszuschalten.

! Nach 1 Stunde Stillstand schaltet sich der Staubsauger automatisch ab.

Erläuterung der Hauptschalter-Anzeigen N:

- **Dauerlicht Grün:** ≥ 40% Ladung
- **Dauerlicht Gelb:** 20 - 40 % Ladung
- **Dauerlicht Rot:** Ladung < 20 %
- **Dauerblinken Rot:** Elektronikfehler
- Anbringen/Abnehmen des Staufachs (nicht im Lieferumfang enthalten) ⑫
 - Ziehen Sie die Riegel R auf beiden Seiten des Staufachs nach außen.
 - Stellen Sie den Staubsauger in das Staufach.
 - Schließen Sie die Verriegelungen R auf beiden Seiten, sodass sie in den Aufnahmen des Staufachs AD einrasten.
 - Zum Entfernen öffnen Sie beide Verriegelungen R und ziehen den Staubsauger heraus.
 - Wiederholen Sie die obigen Schritte, um das Staufach über dem Staubsauger abzustellen.
- Staubsaugen
 - Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn der Staubbehälter voll ist.
 - Entleeren Sie den Staubbehälter in einem geeigneten Behältnis oder im Abfluss.
 - Reinigen Sie den Staubbehälter, den Filter und das Zubehör regelmäßig.
 - Stellen Sie sicher, dass der Filter vor dem nächsten Saugvorgang vollständig getrocknet ist.
- ! Feuchte oder nasse Filter verstopfen durch Staub oder beginnen zu schimmeln.**

WARTUNG/REPARATUR

! Entfernen Sie vor der Reinigung den Akku aus dem Gerät.

! Tragen Sie immer eine Staubmaske

! Kinder dürfen das Gerät nicht ohne

Baufsichtigung reinigen und pflegen.

! Eine optimale Saugleistung wird nur mit einem sauberen Filter und einem leeren Staubbehälter erreicht.

- Halten Sie die Teile stets sauber (insbesondere die Lüftungsschlitze S ②).
 - Verwenden Sie zum Beseitigen von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. einen sauberen Lappen.
 - Verwenden Sie zum Reinigen von Kunststoffteilen kein Lösungsmittel.
 - Alle verschmutzten Teile, die sich nicht ausreichend reinigen lassen, müssen in undurchlässige Säcke verpackt und vorschriftsmäßig entsorgt werden.
- Entleeren Sie den Staubbehälter.
 - Entfernen Sie den Antrieb AA.
 - Leeren Sie den Staubbehälter X.
 - Beseitigen Sie Schmutz und Staub aus dem Staubbehälter und reinigen Sie ihn mit milder Seife und Wasser.
 - Reinigen Sie gegebenenfalls den Filter Z (siehe unten).
 - Bauen Sie den Antrieb AA wieder zusammen.
- ! Betreiben Sie das Gerät nie ohne Filter.**
- Filterwartung
 - ! Reinigen Sie den Filter regelmäßig und tauschen**

Sie abgenutzte oder beschädigte Filter umgehend aus, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

! Verwenden Sie ausschließlich SKIL Filter Modell 2310S02103 der Klasse L oder höher.

! Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie den Filter warten.

- Entfernen Sie den Antrieb AA.
- Drehen Sie den Filterverriegelungsknopf Y um 90° gegen den Uhrzeigersinn ⑬a
- Ziehen Sie den Filter Z vom Antrieb ⑬b ab.
- Reinigen Sie den Filter unter fließendem Wasser oder ersetzen Sie ihn durch einen Neuen.
- Setzen Sie den Filter so an, dass die Erhebungen am Filter mit den Aussparungen an der Halterung bündig sind. Schieben Sie den Filter dann langsam hinein ⑬b.
- Drehen Sie den Filterverriegelungsknopf Y um 90° im Uhrzeigersinn, um den Filter zu arretieren ⑬c.
- Lagerung/Transport

! Entfernen Sie vor dem Einlagern den Akku aus dem Gerät.

- Reinigen Sie das Gerät gründlich, bevor Sie es verstauen.

! Lassen Sie den Staubbehälter innen, den Filter und die Zubehörteile vollständig trocknen, damit sich kein Schimmel bildet.

- Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort, der entweder verschlossen oder auf einer höheren Ebene gelegen und für Kinder nicht zugänglich ist. Verstauen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Düngemitteln, Benzin oder anderen Chemikalien.
- Sämtliches Zubehör muss ordnungsgemäß gesichert werden, um ein Verrutschen während des Transports zu verhindern.
- Halten Sie den Staubbehälter während des Transports aufrecht und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
- Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, sollte die Reparatur von einer Fachwerkstatt für SKIL elektrische Maschinen ausgeführt werden.
 - Schicken Sie das Gerät **unzerlegt** zusammen mit dem Kaufbeleg an den Fachhändler oder an die nächste SKIL Vertragswerkstatt. (Die Anschriften sowie die Ersatzteilzeichnung des Geräts sind auf www.skil.com zu finden.)
- Beachten Sie, dass Schäden durch Überlastung oder unsachgemäßen Gebrauch des Geräts von der Garantie ausgeschlossen sind (die SKIL Garantiebedingungen erhalten Sie auf www.skil.com oder bei Ihrem Fachhändler)

UMWELTAUFLAGEN

Nur für EU-Länder

- **Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen nicht im Hausmüll entsorgen.**
 - Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

- Das Symbol ⑥ soll Sie im Entsorgungsfall daran erinnern.

! Bevor Sie die Batterie entsorgen, kleben Sie die Batteriedecken mit einem festen Klebeband ab, um so Kriechströme zu vermeiden.

GERÄUSCH/VIBRATION

- Laut Messung gemäß EN 62841 beträgt der Schalldruckpegel dieses Geräts 72 dB(A) und der Schalleistungspegel 84 dB(A) (Unsicherheit K = 2 dB). Die Vibration beträgt 0,1 m/s² (Triaxvektorsumme; Unsicherheit K = 0,5 m/s²).
- Die angegebenen Werte für Schwingungsemission und Geräuschemission wurden nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841) ermittelt und können für den Vergleich einer Maschine mit einer anderen verwendet werden.
 - Der angegebene Schwingungsemissionswert und der/ die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch für eine vorläufige Gefährdungsbeurteilung verwendet werden.
- ! Die Schwingungs- und Lärmemissionen während der tatsächlichen Arbeit mit der elektrischen Maschine können abhängig vom jeweiligen Einsatz der Maschine vom angegebenen Wert abweichen.**
 - Der Schwingungswert kann den angegebenen Betrag überschreiten. Bei der Beurteilung der Schwingungsexposition zur Bestimmung von Sicherheitsmaßnahmen, die gemäß der Richtlinie 2002/44/EG zum Schutz von Personen notwendig sind, die regelmäßig elektrische Maschinen bei der Beschäftigung verwenden, sollten die tatsächlichen Einsatzbedingungen und die Art und Weise, wie die Maschine verwendet wird, berücksichtigt werden; das schließt auch eine Berücksichtigung aller Zeiten ein, während der das Gerät ausgeschaltet oder unbelastet eingeschaltet ist, sowie die Einschaltzeiten.

NL

Nat-/droogzuiger

3168

! WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsaanschuivingen, instructies, illustraties en specificaties die met het elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere raadpleging

INLEIDING

- De machine is bedoeld voor het verzamelen, opzuigen, transporteren en scheiden van niet-brandbaar droog stof, niet-brandbare vloeistoffen en een water-luchtmengsel. De stofafzuigcapaciteit van de nat-/droogzuiger is getest en voldoet aan stofklasse L. Deze is geschikt voor verhoogde eisen bij professioneel gebruik, bijvoorbeeld in handel, industrie en werkplaatsen
- Deze machine is ontworpen voor het opzuigen van zowel nat als droog stof

- Controleer of de verpakking alle afgebeelde onderdelen uit de tekening bevat ②
- Als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neemt u contact op met de dealer
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing ③
- Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstig letsel tot gevolg hebben

TECHNISCHE GEGEVENS ①

ONDERDELEN VAN DE MACHINE ②

- A Afdekking van opbergvak voor accessoires
- B Vergrendeling voor stofreservoir (x2)
- C Haarborstel
- D Stofopvangkap
- E Brede zuigmond
- F Spleetmondstuk
- G Adapter
- H Afdekking van accuvak
- J Controlelampje van zuigkrachtinstelknop
- K ECO/BOOST-zuigkrachtinstelknop
- L Start/stop-knop
- M Aan/uit-knop
- N Stroomcontrolelampje
- P Luchtuitlaat
- Q Accu niveaunknop
- R Vergrendeling opbergbox (x2)
- S Ventilatieopeningen
- T Zuiginlaatpoort
- U Zuigslang
- V Handgreep
- W Slangklemmen (x4)
- X Stofreservoir
- Y Filterontgrendelingsknop
- Z Filter
- AA Aandrijfkop
- AB Connector
- AC Zuiggeinde
- AD Opbergboxsleuven (x4)

VEILIGHEID

- Deze machine is niet bestemd voor het gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Bedieners moeten adequaat worden geïnstrueerd over het gebruik van deze machines.
- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Deze machine mag alleen binnenshuis worden opgeslagen.
- Als er schuim of vloeistof uit de machine komt, schakel deze dan onmiddellijk uit.
- Reinig de waterniveaubegrenzer regelmatig en controleer deze op tekenen van beschadiging.
- Voor gebruik moeten bedieners worden voorzien van de nodige informatie, instructies en training over het gebruik van de machine en de stoffen waarvoor deze wordt gebruikt, inclusief de veilige methode voor het verwijderen en afvoeren van het opgezogen materiaal.
- Bij onderhoud door de gebruiker moet de machine,

- binnen redelijke grenzen, kunnen worden gedemonteerd, gereinigd en onderhouden zonder gevaar voor het onderhoudspersoneel of derden. Geschikte voorzorgsmaatregelen omvatten het ontsmetten vóór demontage, het voorzien in lokale gefilterde afzuiging op de plaats waar de machine wordt gedemonteerd, het reinigen van het onderhoudsgebied en het gebruik van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.
- **Voer ten minste eenmaal per jaar een technische inspectie uit, bestaande uit bijvoorbeeld het controleren van de filters op beschadiging, de luchtdichtheid van de machine en de correcte werking van het bedieningsmechanisme.**
 - Naast de gebruiksaanwijzing en de bindende voorschriften voor ongevallenpreventie die gelden in het land van gebruik, moeten erkende voorschriften voor veiligheid en correct gebruik in acht worden genomen.
 - Wanneer stofverwijderaars worden gebruikt, dient de luchtverversingsnelheid in de ruimte toereikend te zijn indien de afvoerlucht van de nat-/droogzuiger terug de ruimte in wordt geblazen (houd rekening met de in uw land geldende regelgeving).
 - Voor aanvang van de werkzaamheden dient het bedienend personeel geïnstrueerd te worden over
 - het gebruik van de nat-/droogzuiger
 - de risico's verbonden aan het op te zuigen materiaal
 - de veilige verwijdering van het opgezogen materiaal.
 - Het apparaat mag niet als speelgoed worden gebruikt. Houd toezicht wanneer gebruikt door of in de buurt van kinderen.
 - Om het risico op gezondheidsrisico's door dampen of stof te beperken, mogen er geen giftige stoffen worden opgezogen.
 - Deze nat-/droogzuiger is niet geschikt voor het opzuigen van asbest, kwarts, mineraalpoeder of asbeststof.
 - Gebruik deze nat-/droogzuiger niet voor het opzuigen van of in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of explosieve dampen, zoals benzine of andere brandstoffen, aanstekervloeistoffen, schoonmaakmiddelen, verf op oliebasis, aardgas, waterstof, of explosieve stoffen zoals steenkoolstof, magnesiumstof, graanstof of buskruit. Vonken in de motor kunnen brandbare dampen of stofdeeltjes ontsteken.
 - Zuig geen brandende of smeulende voorwerpen op, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
 - Zorg ervoor dat de slang en aansluitingen tijdens het gebruik altijd van het gezicht, haar, oren en ogen van de gebruiker zijn afgericht en richt het mondstuk nooit op personen of dieren.
 - Maak het werkgebied leeg van alle voorwerpen of bezittingen die niet opgezogen mogen worden vóór aanvang van de werkzaamheden.
 - Bedieners dienen de toepasselijke veiligheidsvoorschriften in acht te nemen die gelden voor de materialen waarmee wordt gewerkt.
 - Bij onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten alle besmette onderdelen die niet naar tevredenheid kunnen worden gereinigd, worden afgevoerd; dergelijke onderdelen dienen te worden verwijderd in ondoordringbare zakken, in overeenstemming met de geldende voorschriften voor de verwijdering van dergelijk afval.
 - Stel het apparaat of de accu niet bloot aan een extreme temperatuur.
 - Houd rekening met het risico dat de stelen van het op accu-aangedreven apparaat of de accu worden kortgesloten door metalen voorwerpen.
 - **Als het apparaat gedurende een langere periode moet worden opgeborgen en niet wordt gebruikt, moeten de accu's worden verwijderd.**
 - Gebruik geen wegwerpbatterijen in plaats van oplaadbare accu's.
 - Gebruik geen aangepaste of beschadigde accu's.
 - **Alleen gebruiken met de gespecificeerde accupacks en opladers.**
 - Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd elk contact. Als aanraking met de vloeistof plaatsvindt, spoel het dan af met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u onmiddellijk een arts te consulteren. Vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
 - **Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.**
 - **Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.**
 - Bescherm uw longen. Draag een gezichts- of stofmasker wanneer u in een stoffige omgeving werkt. Het opvolgen van deze waarschuwing beperkt het risico op ernstig persoonlijk letsel.
 - De nat-/droogzuiger kan materialen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid. Laat het legen en onderhouden, incl. de verwijdering van de stofopvangreservoir, uitvoeren door een specialist. Geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen zijn vereist. Gebruik de nat-/droogzuiger niet zonder het complete filtersysteem. Anders bestaat er gevaar voor uw gezondheid.
 - Bescherm uw gehoor. Draag gehoorbescherming wanneer u gedurende een lange periode het apparaat gebruikt. Het opvolgen van deze waarschuwing beperkt het risico op ernstig persoonlijk letsel.
 - Plaats de machine altijd op een vlakke ondergrond. Wees voorzichtig wanneer u trappen reinigt.
 - **Oplaadbare accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden opgeladen.**
 - **Accu's moeten volgens de juiste polariteit worden geplaatst.**
 - **Sluit de aansluitklemmen niet kort.**
- ACCU'S**
- **De meegeleverde accu is deels opgeladen** (om een volledige capaciteit van de accu te garanderen, moet u de accu volledig opladen in de lader voordat u uw elektrisch gereedschap voor de eerste keer gebruikt)
 - **Gebruik uitsluitend de volgende accu's en laders voor deze machine**
 - SKIL-accu: BR1'31''''
 - SKIL-lader: CR1'31''''
 - Gebruik de accu niet wanneer deze beschadigd is; hij moet worden vervangen
 - Demonteer de accu niet
 - Stel de machine/accu niet bloot aan regen
 - Toegestane omgevingstemperatuur (gereedschap/lader/accu):
 - tijdens het laden 4...40°C
 - tijdens het gebruik -20...+50°C
 - tijdens de opslag -20...+50°C
- UITLEG VAN DE SYMBOLEN OP MACHINE/ACCU**
- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
 - ④ Accu's kunnen exploderen wanneer ze in vuur worden gegooid, dus verbrand de accu om welke reden dan ook niet

- ⑤ Bewaar het product, de lader/accu op een plaats waar de temperatuur niet hoger dan 50°C kan worden
- ⑥ Voer elektrische producten en accu's nooit via het huishoudelijk afval af
- ⑦ De nat-/droogzuiger kan materialen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid. Laat het legen en onderhouden, incl. de verwijdering van de stofopvangreservoir, uitvoeren door een specialist. Geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen zijn vereist. Gebruik de nat-/droogzuiger niet zonder het complete filtersysteem. Anders bestaat er gevaar voor uw gezondheid.
- ⑭ Nat-/droogzuigers van stofcategorie L volgens IEC/EN 60335-2-69 voor het droogzuigen van materialen met een blootstellingsgrenswaarde > 1 mg/m³ die schadelijk zijn voor de gezondheid

GEBRUIK

- Accu opladen
! lees de veiligheids waarschuwingen en -voorschriften die bij de lader worden geleverd
- De accu verwijderen/installeren ②
! zorg ervoor dat het accupack goed is bevestigd aan de nat-/droogzuiger en dat het accuvakdeksel H stevig is gesloten voordat u de ventilator in gebruik neemt
- Accuniveau-indicator ⑧
- druk op de accuniveau-indicatorknop K om het huidige accuniveau aan te geven ⑧a
! als de laagste niveau van de accu-indicator begint te knippen na het drukken op knop Q ⑧b, is de accu leeg
! als 2 niveaus van de accu-indicator beginnen te knippen na het drukken op knop Q ⑧c, bevindt de accu zich niet binnen het toegestane temperatuurbereik voor gebruik
- Accubescherming
De machine wordt plotseling uitgeschakeld of kan niet worden ingeschakeld, wanneer
- **de belasting te hoog is** --> hef de belasting op en start opnieuw
- **de temperatuur van de accu ligt niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik van -20 tot +50°C** --> 2 niveaus van de accuniveau-indicator beginnen te knippen als er op de knop Q ⑧c wordt gedrukt; wacht tot de accu weer binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik zit
- **de accu is bijna leeg (ter bescherming tegen diepe ontlading)** --> er wordt een laag accuniveau of knipperend accuniveau ⑧b weergegeven door de accuniveau-indicator als er op knop Q wordt gedrukt; accu opladen
! blijf niet op de aan/uit-schakelaar drukken nadat de machine automatisch is uitgeschakeld; de accu kan beschadigd raken
- De zuigslang aansluiten/loskoppelen
- lijn de connector AB uit met de zuiginlaatpoort T
- steek de connector in de poort totdat deze vastklikt ⑨a
- om te verwijderen: druk de connectorhendel in en trek deze eruit ⑨b
- Accessoires monteren/verwijderen ⑩
- steek de accessoires stevig in de connector AB van de

- zuigslang
- om te verwijderen, trek de accessoires recht eruit en berg ze op zoals weergegeven in ⑩
- Gids voor het kiezen van accessoires
stofopvangkap D: voor gebruik met boormachines en roterende gereedschappen
haarborstel C: voor het voorzichtig reinigen van delicate oppervlakken of het losmaken van vuil uit gestructureerde oppervlakken
brede zuigmond E: voor algemene reiniging van harde oppervlakken
spleetzuigmond F: voor het reinigen van krappe hoeken en smalle ruimtes
adapter G: aansluiten op een gereedschap met een stofuitlaat van 34 mm diameter
- De aandrijfkop installeren/verwijderen ⑪
- houd de handgreep V vast en lijn de aandrijfkop AA uit met het stofreservoir X
- laat de aandrijfkop AA zakken op het stofreservoir X
- vergrendel de sluitingen van het stofreservoir B aan beide zijden
- om te verwijderen, ontgrendel de sluitingen B van het stofreservoir, houd de handgreep V vast en til omhoog
- Aan/uit ⑫
! zorg ervoor dat de aandrijfkop AA stevig aan het stofreservoir X is bevestigd en vergrendeld
! zorg ervoor dat de zuigslang U en de accessoires stevig zijn aangesloten
Starten:
- druk op de aan/uit-knop M om de nat-/droogzuiger in te schakelen
- druk op de ECO/BOOST-zuigkrachtinstelknop K om de zuigkracht te selecteren; het controlelampje van de zuigkrachtinstelknop J brandt wanneer de BOOST-modus is geselecteerd
! De zuigkracht kan ook worden aangepast terwijl de nat-/droogzuiger in werking is
- druk op de start/stop-knop L om de nat-/droogzuiger te starten
Stoppen:
- druk op de start/stop-knop L om de nat-/droogzuiger tijdelijk te stoppen
- druk op de aan/uit-knop M om de nat-/droogzuiger volledig uit te schakelen
! de nat-/droogzuiger schakelt na 1 uur inactiviteit automatisch uit
Gids voor status van stroomcontrolelampje:
- **continu groen:** ≥ 40% lading
- **continu geel:** 20% ≤ lading < 40%
- **continu rood:** kosten <20%
- **continu rood knipperend:** elektronische fout
- De opbergbox (niet inbegrepen) vast-/losmaken ⑬
- trek de vergrendelingen R aan beide zijden van de opbergbox naar buiten
- plaats de nat-/droogzuiger stevig op de opbergbox
- druk de vergrendelingen R aan beide zijden naar binnen in de opbergboxsluven AD totdat ze vastklikken
- om te verwijderen, trek beide vergrendelingen R naar buiten en til de nat-/droogzuiger eraf
- herhaal bovenstaande stappen bij het stapelen van de opbergbox op de nat-/droogzuiger
- Werken met de nat-/droogzuiger
- schakel de nat-/droogzuiger onmiddellijk uit als het

- stofreservoir vol is
- leeg het stofreservoir in een geschikte opvangbak of afvoer
- reinig de binnenzijde van het stofreservoir, het filter en de accessoires regelmatig
- zorg ervoor dat het filter volledig droog is voor het volgend gebruik van de nat-/droogzuiger
- ! vochtige of natte filters zullen verstopt raken met stof of schimmelen**

ONDERHOUD/SERVICE

- ! verwijder voor het reinigen de accu uit het apparaat**
- ! draag altijd een stofmasker**
- ! kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht**
- ! optimale stofopname wordt alleen bereikt met een schoon filter en een leeg stofreservoir**
- Houd het gereedschap altijd schoon (vooral de ventilatiesleuven S ②)
 - gebruik een schone doek voor het verwijderen van vuil, stof, olie, vet, etc.
 - maak de kunststof onderdelen niet schoon met oplosmiddelen
 - alle vervuilde onderdelen die niet voldoende kunnen worden gereinigd, moeten in ondoorlatende zakken worden verpakt en overeenkomstig de geldende voorschriften voor de afvoer van dergelijk afval worden afgevoerd
- Het stofreservoir legen
 - verwijder de aandrijfkop AA
 - leeg het stofreservoir X
 - verwijder al het vuil en stof uit het stofreservoir en reinig met een mild schoonmaakmiddel en water
 - reinig filter Z indien nodig (zie hieronder)
 - monteer de aandrijfkop AA opnieuw
 - ! gebruik het gereedschap nooit zonder aangebracht filter**
- Filter onderhouden
 - ! reinig het filter regelmatig en vervang versleten of beschadigde filters onmiddellijk om een correcte werking te garanderen**
 - ! gebruik uitsluitend het SKIL-filter MODEL 2310S02103 van KLASSE L of hoger**
 - ! verwijder de accu uit het gereedschap voordat u het filter onderhoudt**
 - verwijder de aandrijfkop AA
 - draai de filterontgrendelingsknop Y 90° tegen de klok in ⑬a
 - trek het filter Z van de aandrijfkop af ⑬b
 - spoel het filter af onder stromend water of vervang het door een nieuw filter
 - lijn de nokken van het filter uit met de groeven van de montagehouder en druk het filter vervolgens langzaam op zijn plaats ⑬b
 - draai de filterontgrendelingsknop Y 90° met de klok mee om het filter vast te zetten ⑬c
- Opslag/transport
 - ! verwijder de accu uit het gereedschap voordat u het gereedschap opbergt**
 - maak de nat-/droogzuiger grondig schoon voordat u die opbergt

! droog de binnenzijde van het stofreservoir, het filter en de accessoires volledig om schimmelvorming te voorkomen

- berg de nat-/droogzuiger op in een droge en goed geventileerde ruimte, achter slot en grendel of op een hoge plaats en buiten het bereik van kinderen. berg de nat-/droogzuiger niet op in de buurt van meststoffen, benzine of andere chemicaliën
- alle accessoires moeten correct worden vastgezet om beweging tijdens transport te voorkomen
- houd het stofreservoir recht op en vermijd het stapelen van zware voorwerpen erop tijdens transport
- Als de machine ondanks de zorgvuldige fabricage- en testprocedures defect raakt, moet de reparatie worden uitgevoerd door een after-sales servicecentrum voor elektrisch SKIL-gereedschap
 - stuur de machine **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar uw dealer of het dichtstbijzijnde SKIL-servicepunt (adressen en het servicediagram van de machine zijn te vinden op www.skil.com)
- Denk eraan, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van de machine niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorwaarden van SKIL zie www.skil.com of raadpleeg uw dealer)

MILIEU

Alleen voor EU-landen

- **Geef elektrische machines, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee**
 - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen afgedankte elektrische machines gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
 - symbool ⑥ zal u eraan herinneren als u het gereedschap moet afdanken
- ! bescherm de accu-contacten met stevig plakband voordat ze afgedankt worden, om kortsluiting te voorkomen**

GELUID/TRILLING

- Gemeten in navolging van EN 62841 is het geluidsdrumniveau van deze machine 72 dB(A) en het geluidsvermogensniveau 84 dB(A) (onzekerheid K = 2 dB), en de trilling 0,1 m/s² (triax vector som; onzekerheid K = 0,5 m/s²)
- De opgegeven trillingswaarden en de opgegeven geluidswaarden zijn gemeten volgens een standaard testmethode zoals voorgeschreven door EN 62841 en kunnen worden gebruikt om verschillende machines met elkaar te vergelijken
 - de opgegeven trillingswaarde en de opgegeven geluidswaarde(n) kunnen ook worden gebruikt bij een voorafgaande beoordeling van de blootstelling
- ! de trillings- en geluidswaarden tijdens het daadwerkelijk gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt**
 - het trillingsniveau kan hoger zijn dan het opgegeven niveau. Bij het beoordelen van de trillingsblootstelling

ter bepaling van de veiligheidsmaatregelen die vereist zijn volgens Richtlijn 2002/44/EG, ter bescherming van personen die regelmatig met aangedreven machines werken, moet bij de schatting van de trillingsblootstelling rekening worden gehouden met de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden en de wijze waarop de machine wordt gebruikt. Daarbij moeten alle delen van de werkcycclus in aanmerking worden genomen, zoals de perioden waarin de machine is uitgeschakeld en stationair draait, naast de tijd waarin de machine daadwerkelijk in bedrijf is

S

Våt/torr dammsugning 3168

! VARNING Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens

INTRODUKTION

- Maskinen är avsedd för att samla in, dammsuga, transportera och separera icke-brännbara torra damm, icke-brännbara vätskor och en vatten-luftblandning. Dammsugningsförmågan hos dammsugaren har testats och motsvarar dammklass L. Den är lämplig för ökade krav inom professionell användning, e.g. in handel, industri och verkstäder
- Denna maskin är designad för att samla både vått och torrt damm
- Kontrollera att förpackningen innehåller att delar såsom visas på bilden^②
- Om delar saknas eller är skadade kontakter du återförsäljaren
- Läs igenom och spara denna bruksanvisning ^③
- Uppmärksamma särskilt säkerhetsinstruktionerna och varningarna, om dessa inte följs kan det resultera i allvarliga personskador

TEKNISKA DATA ^①

MASKINELEMENT ^②

- A Förföringsfack för tillbehör
- B Spårr för dammbehållare (x2)
- C Hårborste
- D Dammuppsamlingshuv
- E Brett munstycke
- F Fogmunstycke
- G Adapter
- H Lock till batterifack
- J Knappindikator för justering av sugeffekt
- K ECO/BOOST justeringsknapp sugeffekt
- L Start-/Stopppknapp
- M Strömbrytare
- N Indikator för strömknapp
- P Luftutsläpp
- Q Knapp för batterinivå
- R Spårr förföringslåda (x2)

- S Ventilationsöppningar
- T Inloppsport för sugning
- U Dammsugarslang
- V Handtag
- W Slangfästen (x4)
- X Dammbehållare
- Y Filterlåsknapp
- Z Filter
- AA Motorenhet
- AB Anslutning
- AC Sugände
- AD Förföringslådplatser (x4)

SÄKERHET

- Denna maskin är inte avsedd att användas av barn eller av personer med fysisk, sensorisk eller mental begränsning eller med inadekvat erfarenhet eller kunskap.
- Operatörerna ska få adekvata instruktioner om användningen av dessa maskiner.
- Denna maskin är endast avsedd för inomhusbruk.
- Denna maskin ska endast förvaras inomhus.
- Om skum eller vätska läcker ut från maskinen, stäng av omedelbart.
- Rengör vattennivåbegränsande anordning regelbundet och undersök den för tecken på skador.
- Före användning ska operatörerna få information, instruktioner och utbildning om användningen av maskinen och de ämnen som den ska användas för, inklusive en säker metod för bortskaffande och bortskaffande av det insamlade materialet.
- Vid användarservice ska maskinen i möjligaste mån demonteras, rengöras och servas utan att underhållspersonalen och andra utsätts för risker. Lämpliga försiktighetsåtgärder omfattar dekontaminering före demontering, lokal filterad frånluftsventilation där maskinen demonteras, rengöring av underhållsområdet och lämpligt personligt skydd.
- Gör en teknisk inspektion minst en gång om året, bestående av till exempel inspektion av filter för skador, lufttätethet i maskinen och korrekt funktion av styrmekanismen.
- Förutom bruksanvisningen och de bindande föreskrifter för förebyggande av olyckor som gäller i användningslandet, iaktta erkända föreskrifter för säkerhet och korrekt användning.
- När dammborttagare används måste luftutbytet i rummet vara tillräckligt om utsugsluften från dammsugaren blåses in i rummet (vänligen följ regler som gäller i ditt land).
- Innan arbetet påbörjas skall driftspersonalen informeras om
 - Använda dammsugaren
 - risker förknippade med det material som ska hämtas
 - säkert omhändertagande av det hämtade materialet.
- Får inte användas som leksak. Särskild uppmärksamhet krävs när den används av eller i närheten av barn.
- För att minska risken för hälsorisker från ångor eller damm, dammsug inte giftiga material.
- Denna dammsugare är inte lämplig för dammsugning av asbest, kvarts, mineralpulver eller asbestdamm.
- Dammsug inte eller använd denna dammsugare nära brännbara vätskor, gaser eller explosiva ångor som bensin eller andra bränslen, tändvätska,

rengöringsmedel, oljebaserade färger, naturgas, väte eller explosiva damm som koldamm, magnesiumdamm, spannmålsdamm eller vapenkraft. Gnistor inuti motorn kan antända brandfarliga ångor eller damm.

- Dammsug inte något som brinner eller ryker, t.ex. cigaretter, tändstickor eller het aska.
- Se till att slangen och anslutningarna alltid är riktade bort från användarens ansikte, hår, öron och ögon under drift och rikta aldrig munstycket mot personer eller djur.
- Rensa arbetsområdet från alla föremål eller ågodelar som du inte vill dammsuga före användning.
- Operatörerna bör iakta alla säkerhetsföreskrifter som är lämpliga för de material som hanteras.
- Vid service- eller reparationsarbeten ska alla förorenade föremål som inte kan rengöras på ett tillfredsställande sätt bortskaffas. Sådana föremål ska bortskaffas i ogenomträngliga påsar i enlighet med gällande bestämmelser för bortskaffande av sådant avfall.
- Utsätt inte apparaten eller batteriet för höga temperaturer.
- Var uppmärksam på risken för kortslutning av den batteridrivna apparatens eller batteriets poler genom metallföremål.
- **Om apparaten skall förvaras utan att användas under en lägre period skall batterierna tas bort.**
- Använd inte icke uppladdningsbara batterier i stället för uppladdningsbara batterier.
- Använd inte modifierade eller skadade batterier.
- **Får endast användas med specificerade batteripaket och laddare.**
- Under olämpliga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.
- **Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.**
- **Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.**
- Skydda dina lungor. Använd en ansikts- eller dammask om användningen är dammig. Följ denna regel för att minska risken för allvarliga personskador.
- Dammsugaren kan innehålla material som är hälsofarliga. Låt en specialist utföra tömning och underhåll, inklusive avfallshandling av dammuppsamlingsbehållaren. Lämplig skyddsutrustning krävs. Använd inte dammsugaren utan det kompletta filtersystemet. Annars är det fara för din egen hälsa.
- Skydda din hörsel. Använd hörselskydd vid långvarig användning. Följ denna regel för att minska risken för allvarliga personskador.
- Placera alltid maskinen på ett jämnt underlag. Var extra försiktig vid rengöring på trappor.
- **Uppladdningsbara batterier måste avlägsnas från apparaten innan de laddas.**
- **Batterier ska sättas i med rätt polaritet.**
- **Strömterminalerna från inte kortslutas.**

BATTERIER

- **Det medföljande batteriet, om något, är delvis laddat** (i syfte att garantera batteriets fulla kapacitet ska det laddas fullt i batteriladdaren innan maskinen används första gången)
- **Använd endast följande batterier och laddare med den här maskinen**
 - SKIL-batteri: BR1'31''''
 - SKIL-laddare: CR1'31''''
- Använd inte batteriet om det är skadat; det ska bytas ut

- Demontera inte batteriet
- Utsätt inte maskinen/batteriet för regn
- Tillåten omgivningstemperatur (maskin/laddare/batteri):
 - vid laddning 4...40 °C
 - vid drift -20...+50 °C
 - vid förvaring -20...+50 °C

FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ MASKIN/BATTERI

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Batterierna kan explodera om de utsätts för eld så bränn inte batteriet av något skäl
- ⑤ Förvara verktyget/laddaren/batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 50 °C
- ⑥ Kasta inte elektriska maskiner och batterier i hushållssoporna
- ⑦ Dammsugaren kan innehålla material som är hälsofarliga. Låt en specialist utföra tömning och underhåll, inklusive avfallshandling av dammuppsamlingsbehållaren. Lämplig skyddsutrustning krävs. Använd inte dammsugaren utan det kompletta filtersystemet. Annars är det fara för din egen hälsa.
- ⑭ Dammsugare i dammkategori L enligt IEC/EN 60335-2-69 för torrsugning av hälsofarliga material med ett exponeringsgränsvärde > 1 mg/m³

ANVÄNDNING

- Ladda batteri
! läs säkerhetsvarningarna och anvisningarna som medföljde laddaren
- Borttagning/installation av batteriet ②
! se till att batteripaketet är fastsatt i dammsugaren och att batterifackets lock H är ordentligt stängt innan du startar driften
- Batterinivåindikator ⑧
 - tryck på indikatorknappen K för att visa nuvarande batterinivå ⑧a
 - ! när den lägsta nivån på batteriindikatorn börjar blinka efter att knapp Q tryckts ⑧b, batteriet är tomt**
 - ! när 2 nivåer av batteriindikatorn börjar blinka efter att knapp Q tryckts ⑧c, ligger batteriet inte inom det tillåtna driftstemperaturområdet**
- Batteriskydd
Maskinen stängs plötsligt av eller förhindras från att slås på, när
 - **belastningen är för hög** --> ta bort belastning och starta om
 - **batteritemperaturen ligger inte inom det tillåtna driftstemperaturområdet på -20 till +50°C** --> 2 nivåer av batterinivåindikatorn börjar blinka när man trycker på knapp Q ⑧c; Vänta tills batteriet har återvänt inom det tillåtna driftstemperaturområdet
 - **Batteriet är nästan tomt (för att skydda mot djup urladdning)** --> låg batterinivå eller blinkande låg batterinivå ⑧b visas av batterinivåindikatorn när man trycker på knapp Q; Ladda batteriet
- **! fortsätt inte trycka på strömbrytaren efter att maskinen stängts av automatiskt; batteriet kan skadas**
- Anslutning/frånkoppling av dammsugarslang
 - justera kontakten AB med suginloppsporten T
 - Sätt in kontakten i porten tills den klickar på plats ⑨a
 - För att ta bort, tryck på kontaktpåsen och dra ut den ⑨b

- Montera/ta bort tillbehör ⑩
 - sätt in tillbehören tätt i kontakten AB på vakuumslangen
 - För att ta bort dem, dra ut tillbehören direkt och förvara dem som visas i ⑩
 - Guide för val av tillbehör: **Dammuppsamlingshuven** D: för användning med borrar och roterande verktyg **hårborste** C: för försiktig rengöring av känsliga ytor eller för att röra om skräp från texturerade områden **Brett munstycke** E: för allmän rengöring på hårda ytor **fogmunstycke** F: för att rengöra trånga hörn och trånga utrymmen **Adapter** G: koppla till ett verktyg med ett dammuttag med 34 mm diameter
- Montera/ta bort motorenhetens tillbehör ①
 - håll handtaget V och justera motorenheten AA med dammtanken X
 - sänk need motorenheten AA på dammtanken X
 - lås dammtankens hakar B på båda sidor
 - för att ta bort, lås upp dammtankens lås B, håll i handtaget V och lyft upp
- På/av ②
 - ! se till att motorenheten AA sitter ordentligt fast i dammtanken X och är ordentligt låst**
 - ! Se till att dammsugarslangen du och tillbehören är ordentligt anslutna**
 - Starta:
 - tryck på strömbrytaren M för att starta dammsugaren
 - tryck på ECO/BOOST:s sugkraftsjusteringsknapp K för att välja sugkraft, sugkraftsindikatorn J tänds när BOOST-läget är valt
 - ! sugkraften kan också justeras när dammsugaren är igång**
 - tryck på start/stopp-knappen L för att starta dammsugaren
 - Stoppa:
 - tryck på start/stopp-knappen L för att tillfälligt stoppa dammsugaren
 - tryck på strömknappen M för att stänga av dammsugaren helt
 - ! Dammsugaren stängs av automatiskt efter en timmes inaktivitet**
 - Strömbrytarindikator N statusguide:
 - **Fast grön**: $\geq 40\%$ laddning
 - **fast gul**: $20\% \leq$ laddning $< 40\%$
 - **fast röd**: laddning $< 20\%$
 - **blinkar rött kontinuerligt**: Elektroniskt fel
- Fästa/lossa förvaringslådan (ingår ej) ⑫
 - dra ut låsen R på båda sidor av förvaringslådan
 - Placera dammsugaren fast på förvaringslådan
 - tryck in låsen R på båda sidor in i förvaringsboxens platser AD tills de låser på plats
 - för att ta bort, dra ut båda låsen R och lyft bort dammsugaren
 - Upprepa stegen ovan när du staplar förvaringslådan på dammsugaren
- Arbeta med dammsugaren
 - Stäng av dammsugaren omedelbart när dammbehållaren är full
 - Töm dammbehållaren i ett lämpligt kärl eller avlopp.
 - rengör insidan av dammtanken, filtret och tillbehören regelbundet
 - Se till att filtret är helt torrt innan nästa dammsugning
- ! Fuktiga eller våta filter blir igensatta av damm eller möglar.**

UNDERHÅLL/SERVICE

- ! ta bort batteriet från verktyget före rengöring**
- ! Bär alltid dammask**
- ! Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn**
- ! Optimal dammuppsamling uppnås endast med ett rent filter och en tom dammtank**
- Håll alltid verktyget rent (särskilt ventilationsfack S ②)
 - använd en ren trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett etc.
 - Använd inte lösningsmedel när du rengör plastdelarna
 - Alla smutsiga delar som inte kan rengöras tillräckligt måste packas i ogenomträngliga påsar och tas om hand i enlighet med giltiga bestämmelser för hantering av sådant avfall
- Töm dammbehållaren.
 - ta bort motorenheten AA
 - töm dammtanken X
 - Avlägsna all smuts från dammbehållaren och rengör den med mild tvål och vatten.
 - rengör filter Z om det behövs (se nedan)
 - Montera ihop motorenheten AA
- ! Använd aldrig verktyget utan att filtret är installerat**
- Underhåll av filter
 - ! Rengör filtret regelbundet och byt ut slitna eller skadade filter snabbt för att säkerställa korrekt funktion**
 - ! använd endast SKIL-filtret MODELL 2310S02103 av KLASS L eller högre**
 - ! Ta bort batteriet från verktyget innan filterunderhåll**
 - ta bort motorenheten AA
 - vrid filterlåsratten Y 90° moturs ⑬a
 - Dra filter Z bort från motorenheten ⑬b
 - Tvätta filtret under rinnande vatten eller byt ut det mot ett nytt
 - Justera filtrets knölar med spåren på monteringsfästet och tryck sedan långsamt filtret på plats ⑬b
 - vrid filterlåsratten Y 90° medurs för att låsa filtret på plats ⑬c
- Förvaring/transport
 - ! ta bort batteriet från verktyget innan du förvarar det**
 - Rengör verktyget noga innan förvaring.
 - ! Helt torra insidan av dammtanken, filtret och tillbehören för att förhindra mögelbildning**
 - Förvara enheten på en torr, välventilerad plats, inlåst eller högt upp, utom räckhåll för barn. Förvara inte fläkten på eller i anslutning till gödningsmedel, bensin eller andra kemikalier.
 - Alla tillbehör måste vara ordentligt säkrade för att förhindra rörelse under transport
 - Håll dammtanken upprätt och undvik att stapla tunga föremål ovanpå under transporten
- Om maskinen skulle sluta fungera trots noggrann tillverkning och testning, bör reparation utföras av en kundserviceverkstad för SKIL -maskiner
 - skicka verktyget **odemonterat** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser samt sprängskisser av verktyget finns på www.skil.com)

- Var medveten om att skada till följd av överbelastning eller felaktig hantering inte täcks av garantin (för SKIL garantivillkor gå till www.skil.com eller fråga återförsäljaren)

MILJÖ

Endast för EU-länder

- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoptorna**
 - enligt europeiska direktivet 2012/19/EG avseende avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska maskiner sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
 - symbolen ⑥ kommer att påminna om detta när det är dags att för avyttring
- ! **före avyttring av batterierna, tejpa kontaktytorna med kraftig tejp för att undvika kortslutning**

BULLER/VIBRATION

- Den här maskinens ljudtrycksnivå som uppmätts i enlighet med EN 62841 och ljudtrycksnivån för detta verktyg är 72 dB(A) och ljudtrycksnivån 84 dB(A) (osäkerhet K = 2 dB), och vibrationen <math><0,1 \text{ m/s}^2</math> (triaxvektorsumman; osäkerhet K = 0,5 m/s²)
- De deklarerade vibrationsemissionsvärdena och de deklarerade bulleremissionsvärdena har mätts i enlighet med en standardtextmetod som anges i EN 62841 och kan användas för att jämföra en maskin med en annan
 - Att de deklarerade totalvärdena för vibrationer och de deklarerade värdena för bulleremissioner också kan användas i en preliminär bedömning av exponeringen
- ! **Vibrations- och bulleremissionsvärdet vid faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet beroende på hur maskinen används**
 - Vibrationsnivån kan öka över den angivna nivån. Vid bedömning av vibrationsexponering för att fastställa de säkerhetsåtgärder som krävs enligt 2002/44/EG för att skydda personer som regelbundet använder motordrivna maskiner i arbete, bör en uppskattning av vibrationsexponeringen beakta de faktiska användningsförhållandena och hur maskinen används, inklusive hänsyn till alla delar av driftscykeln, såsom de tider då maskinen är avstängd och när den går på tomgång utöver utlösningstiden

DK

Våd- och tørtøvsuger 3168

- ! **ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis anvisningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference

INTRODUKTION

- Maskinen er beregnet til opsamling, støvsugning, transport og adskillelse af ikke-brandbart tørt støv, ikke-brandbare væsker og en blanding af vand og luft.

Støvsugerens støvsugningsevne er testet og fundet af være i støvklasse L. Den er egnet til de krævende professionelle opgaver, f.eks. inden for håndværk, industri og værksteder

- Denne maskine er beregnet til at opsamle både vådt og tørt støv
- Sørg for, at alle delene følger med i pakken, som vist på billedet ②
- Kontakt venligst din forhandler, hvis dele mangler eller er beskadiget
- Læs denne brugsvejledning og behold den ③
- Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarselserne; gøres dette ikke, kan det medføre alvorlige skader

TEKNISKE DATA ①

MASKINELEMENTER ②

- A Dæksel til opbevaringsrum til tilbehør
- B Lås til støvbeholder (x2)
- C Hårbørste
- D Støvsamlingshætte
- E Bredt mundstykke
- F Smalt mundstykke
- G Adapter
- H Dæksel til batterirummet
- J Indikator til knappen til indstilling af sugekraften
- K ECO/BOOST-knap til justering af sugekraften
- L Start/stop-knap
- M Tænd/sluk-knap
- N Indikator til tænd/sluk-knappen
- P Luftudgang
- Q Batteristrøm-knap
- R Lås til opbevaringsboks (x2)
- S Ventilationshuller
- T Sugeindløb
- U Sugelange
- V Håndtag
- W Slangebeslag (x4)
- X Støvbeholder
- Y Filterudløserknap
- Z Filter
- AA Motorhoved
- AB Kobling
- AC Suge-ende
- AD Pladser til opbevaringskasse (x4)

SIKKERHED

- Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med fysiske, sensoriske eller mentale begrænsninger eller med utilstrækkelig erfaring og viden.
- Brugeren skal vejledes i, hvordan disse maskiner bruges.
- Denne maskine er kun beregnet til indendørs brug.
- Denne maskine må kun opbevares indendørs.
- Hvis der kommer skum eller væske ud af maskinen, skal den straks slukkes.
- Rengør regelmæssigt enheden til begrænsning af vandmængden og se den efter for tegn på skader.
- Før brug skal brugeren have oplysninger, vejledning og oplæring i, hvordan maskinen bruges, og hvilke

materialer, der kan bruges på. Dette omfatter oplysninger om, hvordan det indsamlede materiale fjernes og bortskaffes.

- Ved brugerservice skal maskinen adskilles, rengøres og serviceres, så vidt det er praktisk muligt, uden at det medfører en risiko for vedligeholdelsespersonalet og andre personer. Egnede forholdsregler omfatter dekontaminering før adskillelse, brug af et filtreret udsugningssystem, der hvor maskinen adskilles, rengøring af vedligeholdelsesområdet og passende personlige værnemidler.
- **Produktets tekniske dele skal ses efter mindst en gang om året. Dette betyder at filtrene skal ses efter for skader, maskinens lufttæthed skal ses efter og den styremekanisme skal afprøves, så det sikres at den virker ordentligt.**
- Ud over brugsvejledningen og de bindende forskrifter for forebyggelse af ulykker, der gælder i brugslandet, skal du overholde anerkendte regler for sikkerhed og rigtig brug.
- Hvis der bruges støvfjernere, skal du sørge for at der er nok luftventilation i rummet, hvis udblæsningsluften fra støvsugeren blæses ind i rummet (overhold de gældende regler i landet).
- Inden arbejdet påbegyndes, skal driftspersonalet oplyses om følgende
 - Hvordan støvsugeren bruges
 - Eventuelle risici, der er forbundet med materialet, der opsamles
 - sikker bortskaffelse af det opsamlede materiale.
- Produktet må ikke bruges som legetøj. Vær særligt opmærksom, hvis produktet bruges af eller i nærheden af børn.
- For at reducere risikoen for sundhedsfarer fra dampe eller støv, må du ikke støvsuge giftige materialer.
- Denne støvsuger er ikke beregnet til støvsugning af asbest, kvarts, mineralpulver eller asbeststøv.
- Støvsugere brug ikke denne støvsuger i nærheden af brændbare væsker, gasser eller eksplosive dampe, såsom benzin eller andre brændstoffer, lightervæsker, rengøringsmidler, oliebaseret maling, naturgas, brint eller eksplosivt støv som kulstøv, magnesiumstøv, kornstøv eller pistolkrud. Gnister i motoren kan antænde brændbare dampe og støv.
- Undgå at støvsuge ting, der brænder eller ryger, såsom cigaretter, tændstikker eller varm aske.
- Sørg for, at slangen og forbindelserne altid er rettet væk fra brugerens ansigt, hår, ører og øjne under drift, og ret aldrig mundstykket mod personer eller dyr.
- Ryd arbejdsområdet for alle genstande og ejendele, som du ikke skal støvsuges for brug.
- Brugeren skal overholde alle sikkerhedsforskrifter, der er relevante for materialerne, der håndteres.
- Ved servicering eller reparation skal alle kontaminerede genstande, der ikke kan rengøres tilfredsstillende, bortskaffes. Sådanne genstande skal bortskaffes i uigennemtrængelige poser i overensstemmelse med alle gældende regler for bortskaffelse af sådant affald.
- Apparatet og batteriet må ikke udsættes for høje temperaturer.
- Husk på at terminalerne på det batteridrevne apparat og på batteriet kan kortsluttes af metalgenstande.
- **Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud.**
- Brug ikke batterier, der ikke er genopladelige, i stedet for genopladelige batterier.
- Brug ikke ændrede eller beskadigede batterier.

- **Produktet må kun bruges med de angivne batteripakker og opladere.**
- Ved forkert anvendelse kan der slippe væske ud af batteriet: Undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skal området skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal man også søge læge. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrænding.
- **Børn bør overvåges, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.**
- **Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.**
- Beskyt dine lunger. Bær en ansigts- eller støvmaske, hvis arbejdet er støvet. Hvis denne regel følges, vil det mindske risikoen for alvorlig personskade.
- Støvsugeren kan indeholde materialer, der er farlige for ens helbred. Sørg for at de tømmes og vedligeholdelse, herunder bortskaffelse af støvsamlingsbeholderen, af en fagperson. Passende beskyttelsesudstyr er påkrævet. Støvsugeren må ikke bruges uden hele filtersystemet. Ellers er det farligt for dit helbred.
- Beskyt din hørelse. Bær høreværn ved længere tids brug. Hvis denne regel følges, vil det mindske risikoen for alvorlig personskade.
- Maskinen skal altid placeres på et plant underlag. Vær ekstra forsigtig ved rengøring på trapper.
- **Genopladelige batterier skal tages ud af apparatet, inden de oplades.**
- **Sørg for, at batterierne vender rigtigt, når de sættes i produktet.**
- **Strømterminalerne må ikke kortsluttes.**

BATTERIER

- **Det medfølgende batteri er delvist opladet** (for at sikre fuld kapacitet af batteriet skal det oplades helt i batteriopladeren, før apparatet tages i brug for første gang)
- **Brug kun de følgende batterier og batteriopladere, der følger med apparatet**
 - SKIL-batteri: BR1'31''''
 - SKIL-oplader: CR1'31''''
- Brug ikke batteriet, hvis det er beskadiget. Det skal udskiftes
- Adskil ikke batteriet
- Maskinen/batteriet må ikke udsættes for regn
- Tillad omgivelsestemperatur (maskinen/opladeren/ batteriet):
 - ved opladning 4...40°C
 - under drift -20...+50°C
 - ved opbevaring -20...+50°C

FORKLARING AF SYMBOLERNE PÅ MASKINEN/ BATTERIET

- ③ Læs instruktionen inden brug
- ④ Batterier kan eksplodere, hvis de brændes. Derfor må batterier uden ingen omstændigheder brændes
- ⑤ Produktet/opladeren/batteriet skal opbevares i et lokale, hvor temperaturen ikke kommer over 50 °C
- ⑥ Elektriske produkter og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald
- ⑦ Støvsugeren kan indeholde materialer, der er farlige for ens helbred. Sørg for at de tømmes og vedligeholdelse, herunder bortskaffelse af støvsamlingsbeholderen, af en fagperson. Passende beskyttelsesudstyr er påkrævet. Støvsugeren må ikke bruges uden hele filtersystemet. Ellers er det farligt for dit helbred.
- ⑭ Støvsugere i støvkategori L, der er beregnet til tørstøvsugning af materialer, der som har en

eksponeringsgrænseværdi på > 1 mg/m³, er farlige for ens helbred i henhold til IEC/EN 60335-2-69

BRUG

- Oplader batteri
! Læs sikkerhedsadvarslerne og anvisningerne, der følger med opladeren
- Montering/fjernelse af batteriet ②
! Sørg for at batteripakken sættes ordentligt i støvsugeren og at dækslet til batterikammeret H er ordentligt lukket, før ventilatoren tages i brug
- Batteristørmindikator ③
- Tryk på knappen for batteristand K for at se batteriets aktuelle status ③a
! Når batteri-indikatorens nederste trin blinker, når der trykkes på knappen Q ③b, er batteriet tomt
! Når batteri-indikatorens andet trin blinker, når der trykkes på knappen Q ③c, er batteriet uden for den tilladte driftstemperatur
- Batteribeskyttelse
Maskinen slukker pludselig eller den kan ikke tændes, når
- **Belastning er for høj** --> fjern belastningen og start værktøjet igen
- **batteritemperaturen er ikke inden for det tilladte område på -20 til +50°C** --> 2 af trinene på batteri-indikatoren begynder at blinke, når der trykkes på knappen Q ③c. Vent, indtil batteriet er tilbage inden for det tilladte temperaturområde
- **Batteriet er næsten helt afladet (for at beskytte mod dyb afladning)** --> batteri-indikatoren viser et lavt batteriniveau eller blinkende lavt batteriniveau ③b, når der trykkes på knappen Q. Oplad batteriet
! Tryk ikke på tænd/sluk-knappen, hvis maskinen automatisk slukker, da det kan beskadige batteriet
- Montering/afmontering af støvsugerslangen
- Sæt koblingen AB mod sugeindløbet T
- Sæt koblingen i hullet, indtil den klikker på plads ④a
- For at tage den af, skal du trykke på koblingen og trække den ud ④b
- Montering/afmontering af tilbehør ⑩
- Sæt tilbehøret ordentligt ind i koblingen AB på støvsugerslangen
- For at tage tilbehøret af skal du trække det lige ud og opbevare det som vist i ⑩
- Vejledning til valg af tilbehør:**støvsamlingsdæksel D:** til brug med boremaskiner og drejende værktøj**hårbørste C:** til skånsom rengøring af sarte overflader og fjernelse af snavs fra teksturerede områder**bredt mundstykke E:** til generel rengøring på hårde overflader**smalt mundstykke F:** til rengøring i trange hjørner og smalle rum**adapter G:** Til tilslutning til et værktøj med et støvdøb på 34 mm i diameter
- Montering/afmontering af motorhovedet ⑪
- Hold håndtaget V, og hold motorhovedet AA mod støvbeholderen X
- Sæt motorhovedet AA ned på støvbeholderen X
- Lås støvbeholderlåsene B på begge sider
- For at tage den af, skal du låse støvbeholderlåsene B op, hold håndtaget V og løft op
- Tænd/sluk ②
! Sørg for, at motorhovedet AA sættes ordentligt fast i støvbeholderen X og er låst godt fast

! Sørg for, at støvsugerslangen U og tilbehøret er sat ordentligt sammen

Sådan startes produktet:

- Tryk på tænd/sluk-knappen M for at tænde støvsugeren
- Tryk på ECO/BOOST-knappen til justering af sugekraften K for at indstille sugekraften. Indikatoren for justering af sugekraft J lyser, når BOOST-funktionen vælges

! Sugekraften kan også justeres, når støvsugeren er i gang

- Tryk på start/stop-knappen L for at starte støvsugning

Sådan stoppes produktet:

- Tryk på start/stop-knappen L for at stoppe støvsugning midlertidigt
- Tryk på tænd/sluk-knappen M for at slukke støvsugeren helt

! Støvsugeren slukker automatisk efter 1 time uden brug

Statusvejledning til tænd/sluk-knapindikatoren N:

- **lyser grønt:** ≥40 % opladning
 - **lyser gult:** 20 % ≤ opladning <40 %
 - **lyser rødt:** opladning <20 %
 - **blinker rødt:** elektronisk fejl
- Montering/afmontering af opbevaringskasser (medfølger ikke) ⑫

- Træk låsene R på begge sider af opbevaringskassen udad
 - Placer støvsugeren ordentligt fast på opbevaringskassen
 - Tryk låsene R på begge sider indad i pladserne til opbevaringskasserne AD, indtil de klikker på plads
 - For at tage den af, skal du trække begge låse R udad og løft støvsugeren af
 - Gentag ovenstående trin, hvis du stabler opbevaringskassen oven på støvsugeren
- Sådan bruges støvsugeren
 - Når støvbeholderen er fuld, skal støvsugeren straks slukkes
 - Tøm støvbeholderen i en passende beholder eller et afløb
 - Rengør regelmæssigt støvbeholderen indvendigt, samt filteret og tilbehøret
 - Sørg for, at filteret er helt tørt, før det bruges igen
 - ! Fugtige eller våde filtre tilstoppes med støv eller det kan mugne**

VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

! Tag batteriet ud af værktøjet inden rengøring

! Brug altid støvmaske

! Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn

! Den optimale sugeeffekt opnås kun med et rent filter og en tom støvbeholder

- Hold altid værktøjet rent (især ventilationshullerne ④②)
- Brug en ren klud til, at fjerne snavs, støv, olie, fedt og lignende.
- undgå, at bruge opløsningsmidler til rengøring af plastdele
- Alle beskidte dele, der ikke kan rengøres nok, skal pakkes i uigennemtrængelige poser og bortskaffes i henhold til gældende bestemmelser for bortskaffelse af

- sådant affald
- Tøm støvbeholderen
 - Fjern motorhovedet AA
 - Tøm støvbeholderen X
 - Fjern alt snavs og snavs fra støvbeholderen og rengør den med mild sæbe og vand
 - Rengør filter Z om nødvendigt (se nedenfor)
 - Sæt motorhovedet AA på igen
- ! **Værktøjet må aldrig bruges uden filteret**
- Vedligeholdelse af filtret
 - ! **Rengør filteret regelmæssigt, og skift slidte eller beskadigede filtre med det samme, så du er sikker på at produktet virker ordentligt**
 - ! **Brug kun et SKIL-filter af modellen 2310S02103 i klasse L eller højere**
 - ! **Tag batteriet ud af værktøjet før filteret vedligeholdes**
 - Fjern motorhovedet AA
 - Drej filterudløserknappen Y 90° mod uret ⑬a
 - Træk filteret Z væk fra motorhovedet ⑬b
 - Vask filteret under rindende vand, eller skift det med et nyt
 - Sørg for at filterets og monteringsbeslaget riller passer med hinanden, og tryk derefter langsomt filteret på plads ⑬b
 - Drej filterudløserknappen Y 90° med uret for at låse filteret på plads ⑬c
- Opbevaring/transport
 - ! **Tag batteriet ud af værktøjet, før det gemmes væk**
 - Rengør støvsugeren grundigt, før den gemmes væk
 - ! **Tør støvbeholderen af indvendigt, og tør filteret og tilbehøret helt af, så du undgår mugdannelse**
 - Støvsugeren skal opbevares på et tørt og godt ventileret sted, der er låst og utilgængeligt for børn.
 - Støvsugeren må ikke opbevares på eller ved siden af kunstgødning, benzin eller andre kemikalier
 - Alt tilbehør skal være spændes ordentligt fast, så det ikke flytter sig under transport
 - Hold støvbeholderen oprejst, og undgå at stable tunge genstande ovenpå under transport
- Skulle maskinen, trods omhyggelig fabrikation og kontrol, holde op med at virke, skal maskinen reparerer på et serviceværksted, der er autoriseret til reparation af el-maskiner fra SKIL
 - Send maskinen **helt samlet** med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-serviceværksted (adresser og reservedelstegning af maskinen findes på www.skil.com)
- Husk, at beskadigelse som følge af overbelastning eller forkert håndtering af maskinen ikke er omfattet af garantien (se www.skil.com vedrørende SKIL-garantibetingelserne, eller spørg din forhandler)

MILJØ

Kun for EU-lande

- **Elektriske maskiner, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald**
 - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugte elektriske maskiner indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
 - symbolet ⑥ påmindet dig om dette, når produktet skal

bortskaffes

! Beskyt batteri terminaler med bredt tape for at undgå kortslutning

STØJ/VIBRATION

- Dette værktøjs lydtryk er 72 dB (A) og lydeffekt er 84 dB (A) (uvist K = 2 dB), og vibrationen er <math><0,1 \text{ m/s}^2</math> (triaksvektorsum; uvist K = 0,5 m/s^2), hvilket er målt i henhold til EN62841
- Den erklærede vibrationsværdi og støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode fra EN62841, og den kan bruges til at sammenligne en maskine med en anden
 - den erklærede vibrationsværdi og støjemissionsværdi kan også bruges i en foreløbig vurdering af eksponeringen
- ! **vibrations- og støjemissionsværdien under den faktiske brug af el-maskinen er muligvis ikke ens med den angivne værdi, afhængig af hvor el-maskinen bruges**
 - vibrationsstyrken kan komme over det angivne styrke. Ved vurdering af, hvor meget brugeren udsættes for vibrationer for at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages i brug i henhold til 2002/44/EC for at beskytte brugeren, hvis brugeren regelmæssigt bruger maskinen, skal der under vurderingen tages hensyn til de faktiske brugsforhold og måden, som maskinen bruges på. Dette gælder for hele brugsforløbet, f.eks. når maskinen er slukket, og når det kører i tomgang, samt driftstiden

N

Våt-/tørrstøvsuger

3168

! ADVARSEL Les alle sikkerhedsadvarsel, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis du ikke følger alle instruksjonene nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade. Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

INTRODUKSJON

- Maskinen er beregnet for opphenting, støvsugning, transport og separering av ikke-brennbar tørt støv, ikke-brennbare væsker og en blanding av vann og luft. Støvsugerens støvuttakskapasitet har blitt testet og tilsvarende støvklasse L. Den er egnet for de økte kravene i profesjonell bruk, f.eks. i handel, industri og verksteder.
- Denne maskinen er designet for å samle både vått og tørt støv.
- Sjekk om emballasjen inneholder alle delene som vist på tegning ②
- Når deler mangler eller er skadet, vennligst kontakt forhandleren din.
- Les og lagre denne bruksanvisningen ③
- Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene og advarslene. Unnlattelse av å følge disse kan føre til alvorlig skade.

TEKNISKE DATA ①

MASKINELEMENTER ②

- A Deksel til oppbevaringsrom for tilbehør
- B Lås for støvbeholder (x2)
- C Hårbørste
- D Støvoppsamlingshet
- E Bredt munnstykke
- F Fugemunnstykke
- G Adapter
- H Batteriromdeksel
- J Indikator for justeringsknapp for sugekraft
- K ECO/BOOST-knapp for justering av sugekraft
- L Start/stopp-knapp
- M Av/på-knapp
- N Indikator for strømknapp
- P Luftutløp
- Q Batterinivåknapp
- R Lås for oppbevaringsboks (x2)
- S Ventilasjonsåpninger
- T Sugeinnløpsport
- U Vakuumslange
- V Håndtak
- W Slangebraketter (x4)
- X Støvtank
- Y Filterutløserknapp
- Z Filter
- AA Krafthodeenhet
- AB Kontakt
- AC Sugeende
- AD Spor for oppbevaringsboks (x4)

SIKKERHET

- **Denne maskinen er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap.**
- **Operatører skal være tilstrekkelig instruert i bruken av disse maskinene.**
- **Denne maskinen er kun til innendørs bruk.**
- **Denne maskinen skal kun lagres innendørs.**
- **Hvis det lekker skum eller væske fra maskinen, må den slås av umiddelbart.**
- **Rengjør vannivåbegrenseren regelmessig og undersøk den for tegn på skade.**
- Før bruk skal operatører få informasjon, instruksjoner og opplæring i bruk av maskinen og stoffene den skal brukes til, inkludert sikker metode for fjerning og avhending av innsamlet materiale.
- For brukerservice må maskinen demonteres, rengjøres og vedlikeholdes, så langt det er rimelig praktisk mulig, uten å forårsake risiko for vedlikeholdspersonalet og andre. Egnede forholdsregler inkluderer dekontaminering før demontering, bestemmelse av lokal filtert avtrekksventilasjon der maskinen demonteres, rengjøring av vedlikeholdsområdet og passende personlig verneutstyr.
- **Utfør en teknisk inspeksjon minst én gang i året, bestående av for eksempel inspeksjon av filtre for skader, maskinens lufttetthet og at kontrollmekanismen fungerer som den skal.**
- I tillegg til bruksanvisningen og de bindende forskriftene for ulykkesforebygging som gjelder i brukslandet, må anerkjente forskrifter for sikkerhet og korrekt bruk følges.
- Når støvsugere brukes, må luftutskiftningen i rommet

- være tilstrekkelig hvis avtrekksluften fra støvsugeren blåses inn i rommet (følg gjeldende forskrifter i ditt land).
- Før arbeidet starter, må driftspersonalet informeres om
 - risikoen forbundet med
 - bruk av støvsugeren knyttet til materialet som skal plukkes opp
 - sikker avhending av det oppsamlede materialet.
- Ikke tillat å brukes som leketøy. Det er nødvendig med stor oppmerksomhet når det brukes av eller i nærheten av barn.
- For å redusere risikoen for helsefare fra damper eller støv, må du ikke støvsuge giftige materialer.
- Denne støvsugeren er ikke egnet for støvsuging av asbest, kvarts, mineralpulver eller asbeststøv.
- Ikke støvsug eller bruk denne støvsugeren i nærheten av brennbare væsker, gasser eller eksplosive damper som bensin eller annet drivstoff, tennvæsker, rengjøringsmidler, oljebasert maling, naturgass, hydrogen eller eksplosivt støv som kullstøv, magnesiumstøv, kornstøv eller pistolkraft. Gnister inne i motoren kan antenne brennbare damper eller støv.
- Ikke støvsug noe som brenner eller ryker, for eksempel sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
- Sørg for at slangen og koblingene alltid peker bort fra brukerens ansikt, hår, ører og øyne under bruk, og rett aldri dysen mot personer eller dyr.
- Rydd arbeidsområdet for gjenstander eller eiendeler du ikke ønsker å støvsuge før bruk.
- Operatører skal overholde alle sikkerhetsforskrifter som gjelder for materialene som håndteres.
- Ved utførelse av service eller reparasjoner skal alle forurensete gjenstander som ikke kan rengjøres tilfredsstillende, kastes. Slike gjenstander skal kastes i ugjenomtrengelige poser i samsvar med gjeldende forskrifter for avhending av slikt avfall.
- Ikke utsett apparatet eller batteriet for høye temperaturer.
- Vær oppmerksom på risikoen for at polene på det batteridrevne apparatet eller batteriet kan kortsluttes av metallgjenstander.
- **Hvis apparatet skal oppbevares ubrukt over lengre tid, bør batteriene tas ut.**
- Ikke bruk ikke-oppladbare batterier i stedet for oppladbare batterier.
- Ikke bruk modifiserte eller skadede batterier.
- **Bruk kun med de spesifiserte batteripakkene og ladene.**
- Under uønskede forhold kan væske sprute ut av batteriet; unngå kontakt. Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyll med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du i tillegg søke legehjelp. Væske som spruter ut av batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- **Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.**
- **Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.**
- Beskytt lungene dine. Bruk ansikts- eller støvmaske hvis arbeidet er støvete. Å følge denne regelen vil redusere risikoen for alvorlig personskade.
- Støvsugeren kan inneholde materialer som er helsefarlige. Få tømning og vedlikehold, inkludert avhending av støvbeholderen, utført av en fagperson. Passende verneutstyr er nødvendig. Ikke bruk støvsugeren uten et komplett filtersystem. Ellers er det fare for din egen helse.
- Beskytt hørselen din. Bruk hørselsvern under lengre driftsperioder. Å følge denne regelen vil redusere risikoen

for alvorlig personskade.

- Plasser alltid maskinen på et jevnt underlag. Vær ekstra forsiktig når du rengjør i trapper.
- **Oppladbare batterier må tas ut av apparatet før de lades.**
- **Batteriene skal settes inn med riktig polaritet.**
- **Forsyningsterminalene må ikke kortsluttes.**

BATTERIER

- **Det medfølgende batteriet, hvis det finnes et, er delvis ladet** (For å sikre full batterikapasitet, lad batteriet helt opp i batteriladeren før du bruker maskinen for første gang)
- **Bruk kun følgende batterier og ladere med denne maskinen**
 - SKIL-batteri: BR1*31****
 - SKIL-lader: CR1*31****
- Ikke bruk batteriet hvis det er skadet; det bør byttes ut
- Ikke demonter batteriet
- Ikke utsett maskinen/batteriet for regn
- Tillatt omgivelsestemperatur (maskin/lader/batteri):
 - ved lading 4...40 °C
 - under drift -20...+50 °C
 - under lagring -20...+50 °C

FORKLARING AV SYMBOLER PÅ MASKIN/BATTERI

- ③ Les bruksanvisningen før bruk
- ④ Batterier kan eksplodere når de kastes i ild, så ikke brenn batteriet uansett årsak
- ⑤ Oppbevar produkt/lader/batteri på steder der temperaturen ikke overstiger 50 °C
- ⑥ Ikke kast elektrisk verktøy og batterier sammen med husholdningsavfall
- ⑦ Støvsugeren kan inneholde materialer som er helsefarlige. Få tømning og vedlikehold, inkludert avhending av støvbeholderen, utført av en fagperson. Passende verneutstyr er nødvendig. Ikke bruk støvsugeren uten et komplett filtersystem. Ellers er det fare for din egen helse.
- ⑭ Støvsugere i støvkategori L i henhold til IEC/EN 60335-2-69 for tørrstøvsuging av materialer med en eksponeringsgrenseverdi >1 mg/m³ som er helsefarlige.

BRUK

- Lader batteriet
- **! les sikkerhetsadvarslene og instruksjonene som følger med laderen**
- Ta ut/installere batteriet ②
- **! Sørg for at batteripakken er festet til viften og at batteridekselet H er ordentlig lukket før du starter driften.**
- Batterinivåindikator ⑧
 - trykk på batterinivåindikatorknappen K for å vise gjeldende batterinivå ⑧a
 - **! når det laveste nivået på batteriindikatoren begynner å blinke etter at du har trykket på knapp Q ⑧b, er batteriet tomt**
 - **! når 2 nivåer av batteriindikatoren begynner å blinke etter å ha trykket på knappen Q ⑧c, er batteriet ikke innenfor det tillatte driftstemperaturområdet**
- Batteribeskyttelse
Maskinen blir plutselig slått av eller forhindret fra å slå på, når
 - **belastningen er for høy** --> fjern belastningen og start

på nytt

- **batteritemperaturen er ikke innenfor det tillatte driftstemperaturområdet på -20 til +50 °C** --> 2 nivåer av batterinivåindikatoren begynner å blinke når du trykker på knapp Q ⑧c; vent til batteriet har kommet tilbake innenfor det tillatte driftstemperaturområdet
- **batteriet er nesten tomt (for å beskytte mot dyp utlading)** --> lavt batterinivå eller blinkende lavt batterinivå ⑧b vises av batterinivåindikatoren når du trykker på knapp Q; lad batteriet
- **! ikke fortsett å trykke på av/på-bryteren etter at maskinen er slått av automatisk; batteriet kan være skadet**
- Tilkobling/frakobling av støvsugerslangen
 - juster kontakten AB med sugeinnløpsporten T
 - sett kontakten inn i porten til den klikker på plass ⑨a
 - for å fjerne, trykk på kontaktpaken og trekk den ut ⑨b
- Montere/fjerne tilbehør ⑩
 - sett tilbehøret tett inn i kontakten AB på støvsugerslangen
 - for å fjerne, trekk tilbehøret rett ut og oppbevar dem som vist i ⑩
 - veiledning for valg av tilbehør:
 - **støvsopsamlingshette D:** for bruk med bor og roterende verktøy
 - **hårborste C:** for skånsom rengjøring av delikate overflater eller for å riste opp rusk fra teksturerede områder
 - **bredt munnstykke E:** for generell rengjøring på harde overflater
 - **spisst munnstykke F:** for rengjøring av trange hjørner og smale rom
 - **adapter G:** koble til et verktøy med en støvutgang på 34 mm diameter
- Installere/fjerne krafthodeenheten ⑪
 - hold håndtaket V og juster krafthodeenheten AA med støvbeholderen X
 - senk krafthodeenheten AA ned på støvbeholderen X
 - lås støvbeholderens låser B på begge sider
 - for å fjerne, lås opp støvbeholderens låser B, hold håndtaket V og løft opp
- Av/på ⑫
 - **! sørg for at krafthodeenheten AA er sikkert festet til støvbeholderen X og låst sikkert**
 - **! sørg for at støvsugerslangen U og tilbehøret er sikkert koblet**
 - For å starte:
 - trykk på av/på-knappen M for å slå på støvsugeren
 - trykk ECO/BOOST-knappen for sugekraftjustering K for å velge sugekraft. Indikatorknappen for sugekraftjustering J lyser når BOOST-modus er valgt
 - **! sugekraften kan også justeres når støvsugeren er i gang**
 - trykk på start/stopp-knappen L for å starte støvsugeren
 - For å stoppe:
 - trykk på start/stopp-knappen L for å stoppe støvsugeren midlertidig
 - trykk på av/på-knappen M for å slå støvsugeren helt av
 - **! støvsugeren slår seg av automatisk etter én times inaktivitet**
 - Statusveiledning for av/på-knappindikator N:
 - **fast grønn:** ≥ 40 % lading
 - **fast gul:** 20 % ≤ lading < 40 %
 - **fast rød:** lading < 20 %

- **blinker rødt kontinuerlig:** elektronisk feil
- Feste/fjerne oppbevaringsboks (ikke inkludert) ⑫
 - trekk ut låsene R på begge sider av oppbevaringsboksen
 - plasser støvsugeren fast på oppbevaringsboksen
 - trykk inn låsene R på begge sider inn i oppbevaringsboksens spor AD til de låser på plass
 - for å fjerne, trekk begge låsene R ut og løft støvsugeren av
 - gjenta trinnene ovenfor når du stabler oppbevaringsboksen på støvsugeren
- Arbeide med støvsugeren
 - Slå umiddelbart av støvsugeren når støvtanken er full.
 - tøm støvbeholderen i en egnet beholder eller et avløp
 - rengjør innsiden av støvbeholderen, filteret og tilbehøret jevnlig
 - sørg for at filteret er helt tørt før neste støvsuging
- ! **fuktige eller våte filtre tilstoppes av støv eller mugne.**

VEDLIKEHOLD / SERVICE

- ! fjern batteriet fra verktøyet før rengjøring
- ! bruk alltid støvmaske
- ! rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- ! optimal støvsugervirkning oppnås bare med rent filter og en tom støvtank
- Hold alltid verktøyet rent (spesielt ventilasjonsåpninger S ②)
 - bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett osv.
 - Unngå å bruke løsemidler når du rengjør plastdeler
 - alle skitne deler som ikke kan rengjøres tilstrekkelig må pakkes i impermeable poser og kastes i samsvar med gjeldende bestemmelser for avhending av slikt avfall
- Tøm støvtanken
 - fjern krafthodeenheten AA
 - tøm støvtanken X
 - Fjern alt smuss og rusk fra støvbeholderen og rengjør med mild såpe og vann
 - rengjør filter Z om nødvendig (se nedenfor)
 - monter krafthodeenheten AA igjen
- ! **bruk aldri verktøyet uten filteret installert**
- Filtervedlikehold
 - ! **rengjør filteret regelmessig og bytt umiddelbart ut slitte eller skadede filter for å sikre riktig drift**
 - ! **bruk kun SKIL-filter MODELL 2310S02103 av KLASSE L eller høyere**
 - ! **fjern batteriet fra verktøyet før filtervedlikehold**
 - fjern krafthodeenheten AA
 - roter filterutløserknappen Y 90° mot klokken ⑬a
 - trekk filteret Z bort fra krafthodeenheten ⑬b
 - vask filteret under rennende vann eller bytt det ut med et nytt
 - juster bumpene på filteret med sporene på monteringsbraketten, og trykk deretter filteret sakte på plass ⑬b
 - roter filterutløserknappen Y 90° med klokken for å låse filteret på plass ⑬c
- Lagring/transport
 - ! **fjern batteriet fra verktøyet før du oppbevarer det**
 - Rengjør støvsugeren grundig før oppbevaring
 - ! **tørk helt innvendig i støvtanken, filteret og**

tilbehøret for å forhindre muggdannelse

- oppbevar støvsugeren på et tørt, godt ventilert sted, enten innelåst eller høyt oppe, utilgjengelig for barn. Ikke oppbevar støvsugeren oppå eller i nærheten av gjødsel, bensin eller andre kjemikalier
- alt tilbehør må være ordentlig sikret for å forhindre bevegelse under transport
- hold støvtanken oppreist og unngå å stable tunge gjenstander oppå en under transport
- Hvis maskinen skulle svikte til tross for nøyte produksjons- og testprosedyrer, bør reparasjonen utføres av et kundeservicesenter for SKIL-motorer.
- send maskinen **udemontert** sammen med kjøpsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-servicesasjon (adresser samt serviceskjema for maskinen finner du på www.skil.com)
- Vær oppmerksom på at skade på grunn av overbelastning eller feil håndtering av maskinen vil bli ekskludert fra garantien (for SKILs garantibetingelser se www.skil.com eller spør din forhandler)

MILJØ

Kun for EU-land

- **Ikke kast elektriske maskiner, tilbehør og emballasje sammen med husholdningsavfall**
 - i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EC om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr og implementering av dette i samsvar med nasjonal lovgivning, må elektriske maskiner som har nådd slutten av levetiden samles inn separat og returneres til et miljøvennlig resirkuleringsanlegg
 - symbol ⑥ vil minne deg på dette når behovet for avhending oppstår
- ! **Beskytt batteripolene med tykk tape for avhending for å forhindre kortslutning.**

STØY / VIBRASJON

- Målt i samsvar med EN 62841 er lydtryknivået til denne maskinen er 72 dB(A) og lydeffektivået er 84 dB(A) (usikkerhet K = 2 dB), og vibrasjonen <math><0,1 \text{ m/s}^2</math> (triaksial vektorsum; usikkerhet K = 0,5 m/s²)
- De oppgitte vibrasjonsutslippsverdiene og de oppgitte støyutslippsverdiene er målt i samsvar med en standardtekstmetode gitt av EN 62841 og kan brukes til å sammenligne en maskin med en annen.
 - den oppgitte vibrasjonsutslippsverdien og de deklarerte støyutslippsverdiene kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering
- ! **Vibrasjons- og støyutslippsverdien under faktisk bruk av maskinen kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av hvordan maskinen brukes.**
 - vibrasjonsnivået kan øke over det oppgitte nivået. Når man vurderer vibrasjonseksponering for å bestemme sikkerhetstiltak som kreves i henhold til 2002/44/EF for å beskytte personer som regelmessig bruker motordrevne maskiner i arbeid, bør man ved et estimat av vibrasjonseksponering ta hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten maskinen brukes på, inkludert å ta hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tidspunktene når maskinen er slått av og når den går på tomgang i tillegg til utløsertiden.

Märkä-/kuivaimuri 3168

! VAROITUS lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköiskku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhemmää tarvetta varten

ESITTELY

- Kone on tarkoitettu palamattomien kuivien pölyjen, palamattomien nesteiden sekä vesi-ilma-seoksen keräämiseen, imurointiin, kuljettamiseen ja erotteluun. Imurin pölynpoistokyky on testattu ja se vastaa pölyluokkaa L. Se soveltuu ammattikäytön lisääntyneisiin vaatimuksiin, esim. kaupossa, teollisuudessa ja verstaissa
- Tämä kone on suunniteltu sekä märän että kuivan pölyn keräämiseen
- Varmista, että pakkaus sisältää kaikki osat, jotka näkyvät piirroksessa ②
- Jos osia puuttuu tai on vioittunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään
- Lue ja säilytä tämä käyttöopas ③
- Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuutta koskeviin ohjeisiin ja varoituksiin. Niiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen

TEKNISET TIEDOT ①

KONEEN OSAT ②

- A Lisävarusteiden säilytyslokero kansi
- B Pölysäiliön salpa (x2)
- C Harja
- D Pölynkeräyskupu
- E Leveä suulake
- F Rakosuulake
- G Sovitin
- H Akkukotelon kansi
- J Imutehon säätöpainikkeen merkivalo
- K ECO-/BOOST-imutehon säätöpainike
- L Käynnistys-/pysäytyspainike
- M Virtapainike
- N Virtapainikkeen merkivalo
- P Ilmanpoistoaukko
- Q Akun tason painike
- R Säilytyslaatikon salpa (x2)
- S Tuuletusaukot
- T Imun tuloaukko
- U Imuletku
- V Kahva
- W Letkunkannattimet (x4)
- X Pölysäiliö
- Y Suodattimen vapautusnappi
- Z Suodatin
- AA Akkupääkokooppa
- AB Liitin
- AC Imupää

AD Säilytyslaatikon aukot (x4)

TURVALLISUUS

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu lasten eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, aistinvaraisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa.
- Käyttäjille on annettava riittävät ohjeet näiden koneiden käytöstä.
- Tämä kone on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Tätä konetta on säilytettävä vain sisätiloissa.
- Jos koneesta vuotaa vaahtoa tai nestettä, sammuta se välittömästi.
- Puhdista vedenkorkeuden rajoituslaite säännöllisesti ja tarkista, ettei siinä ole vaurioita.
- Ennen käyttöä käyttäjille on annettava tietoa, ohjeita ja koulutusta koneen ja sen käyttötarkoituksen mukaisten aineiden käytöstä, mukaan lukien kerätyn materiaalin turvallinen tyhjentäminen ja hävittäminen.
- Käyttäjän huolto-omienpiteitä varten kone on purettava, puhdistettava ja huollettava siinä määrin kuin se on kohtuudella mahdollista aiheuttamatta vaaraa huoltohenkilöstölle tai muille. Sopivia varoitusomienpiteitä ovat puhdistaminen ennen purkamista, paikallisen suodattimen poistoilmanvaihdon järjestäminen koneen purkupaikalle, huoltotilan puhdistaminen ja sopivat henkilönsuojaimet.
- Suorita vähintään kerran vuodessa tekninen tarkastus, joka käsittää esimerkiksi suodattimien tarkastuksen vaurioiden varalta, koneen ilmativiiden ja ohjausmekanismin oikean toiminnan tarkastamisen.
- Käyttöohjeiden ja käyttömaassa voimassa olevien sitovien tapaturmien ehkäisyä koskevien määräysten lisäksi on noudatettava hyväksytyjä turvallisuutta ja oikeaa käyttöä koskevia ohjeita.
- Kun pölynpoistolaitteita käytetään ja imurin poistoilma johdetaan takaisin huonetilaan, huoneen ilmanvaihdon on oltava riittävä (noudata maassasi voimassa olevia määräyksiä).
- Ennen työn aloittamista käyttöhenkilöstölle on annettava seuraavat tiedot
 - imurin käyttö
 - kerättävään materiaaliin liittyvät vaarat
 - kerätyn materiaalin turvallinen hävittäminen.
- Ei saa käyttää leluna. Ole tarkkaavainen, jos lapset käyttävät laitetta tai laitetta käytetään lasten lähellä.
- Höyryjen tai pölyn aiheuttamien verstaavaarojen vähentämiseksi älä imuroidi myrkyllisiä aineita.
- Tämä imuri ei sovellu asbestin, kvartsin, mineraalijauheen tai asbestipölyn imurointiin.
- Älä imuroidi tätä imuria lähellä syttyviä nesteitä, kaasuja tai räjähtäviä höyryjä, kuten bensiiniä tai muita polttoaineita, sytytinnesteitä, puhdistusaineita, öljypohjaisia maaleja, maakaasua, vetyä tai räjähtäviä pölyjä, kuten kivihiilipölyä tai ruutia. Moottorin sisällä olevat kipinät voivat sytyttää palavat höyryt tai pölyn.
- Älä imuroidi mitään palavaa tai savuavaa, kuten savukkeita, tultikkuja tai kuumaa tuhkaa.
- Varmista, että letku ja liittännät ovat aina suunnattuina pois käyttäjän kasvoista, hiuksista, korvista ja silmistä käytön aikana, äläkä koskaan suuntaa suutinta ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Poista työalueelta ennen käyttöä kaikki esineet ja tavarat, joita et halua imuroida.

- Käyttäjien on noudatettava kaikkia käsiteltäviin materiaaleihin sovellettavia turvallisuusmääräyksiä.
- Huolto- tai korjaustöiden yhteydessä kaikki saastuneet esineet, joita ei voida puhdistaa tyydyttävästi, on hävitettävä. Tällaiset esineet on hävitettävä läpikäsiteltävissä pusseissa voimassa olevien tällaisten jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti.
- Älä altista laitetta tai akkua liian korkeille lämpötiloille.
- Varo vaaraa, että akkukäyttöisen laitteen tai akun liittimet saattavat joutua oikosulkuun metalliesineiden takia.
- **Paristot on poistettava, jos laitetta säilytetään käyttämättömänä pitkän aikaa.**
- Älä vaihda ladattavia paristoja muita kuin ladattaviin paristoihin.
- Älä käytä muunneltuja tai vahingoittuneita paristoja.
- **Käytä vain määritettyjen akkujen ja latureiden kanssa.**
- Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkäriin hoitoon. Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- **Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.**
- **Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.**
- Suojaa keuhkojasi. Käytä hengityssuojainta, jos työ on pölyistä. Tämän ohjeen noudattaminen vähentää vakavien henkilövahinkojen vaaraa.
- Imurin sisällä voi olla terveydelle vaarallisia materiaaleja. Tyhjennys ja huolto, mukaan lukien pölynkeräyssäiliön hävittäminen, on annettava asiantuntijan tehtäväksi. Asianmukaiset suojavarusteet ovat pakolliset. Älä käytä imuria ilman täydellistä suodatinjärjestelmää. Muutoin vaarannat oman terveytesi.
- Suojaa kuulosi. Käytä kuulosuojaimia, kun käytät laitetta pidempiä aikoja. Tämän ohjeen noudattaminen vähentää vakavien henkilövahinkojen vaaraa.
- Aseta kone aina tasaiselle alustalle. Ole erityisen varovainen, kun puhdistut portaita.
- **Ladattavat paristot on poistettava laitteesta ennen lataamista.**
- **Paristot on asetettava oikein napaisuuden mukaan.**
- **Syöttöliittymiä ei saa oikosulkea.**

AKUT

- **Akku toimitetaan osittain ladattuna** (varmista akun suoritusasteho lataamalla akku aivan täyteen akkulaturilla ennen sähkötyökäulun ensimmäistä käyttökertaa)
- **Käytä koneen kanssa vain seuraavia akkuja ja latureita**
 - SKIL-akku: BR1*31****
 - SKIL-laturi: CR1*31****
- Älä käytä vahingoittunutta akkua, vaan vaihda se
- Älä pura akkua
- Älä altista konetta/akkua sateelle
- Sallittu ympäristön lämpötila (kone/laturi/akku):
 - ladattaessa 4...40 °C
 - käytön aikana -20...+50 °C
 - varastoinnin aikana -20...+50 °C

KONESSA/AKUSSA OLEVIEN SYMBOLIEN SELITYS

- ③ Lue käyttöopas ennen käyttöä
- ④ Akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä
- ⑤ Säilytä tuote/laturi/akku paikassa, jossa lämpötila ei ole yli 50 °C
- ⑥ Älä hävitä sähkötuotteita ja akkuja tavallisen

kotitalousjätteen mukana

- ⑦ Imurin sisällä voi olla terveydelle vaarallisia materiaaleja. Tyhjennys ja huolto, mukaan lukien pölynkeräyssastian hävittäminen, on annettava asiantuntijan tehtäväksi. Asianmukaiset suojavarusteet ovat pakolliset. Älä käytä imuria ilman täydellistä suodatinjärjestelmää. Muutoin vaarannat oman terveytesi.
- ⑬ IEC/EN 60335-2-69 -standardin mukaiset pölyluokan L pölynimurit terveydelle vaarallisten materiaalien kuivaimurointiin altistumisen raja-arvon ollessa > 1 mg/m³

KÄYTTÄMINEN

- Akun lataaminen
 - ! lue kaikki laturin mukana tulevat turvallisuusvaroitukset ja -ohjeet
 - Akun irrottaminen/asettaminen ②
 - ! varmista, että akku on kiinnitetty imuriin ja että akkulokeron kansi H on suljettu turvallisesti ennen käyttöä
 - Akun varaustason ilmaisin ⑧
 - näet akun nykyisen varaustason painamalla akun varaustason ilmaisinpainiketta K ⑧a
 - ! kun akun ilmaisimen alin taso alkaa vilkkua painikkeen Q ⑧b painamisen jälkeen, akku on tyhjä
 - ! kun akun ilmaisimen 2 tasoa alkaa vilkkua painikkeen Q ⑧c painamisen jälkeen, akku ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella
 - Akun suojaus
 - Kone sammuu automaattisesti tai sitä ei voi kytkeä päälle, jos
 - **kuormitus on liian suuri** --> poista kuormitus ja käynnistä uudelleen
 - **akun lämpötila ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella -20--+50 °C** --> akun varaustason ilmaisimen 2 tasoa alkaa vilkkua painikkeen Q ⑧c painamisen jälkeen. Odota, kunnes akku on palannut sallitulle käyttölämpötila-alueelle
 - **akku on lähes tyhjä (suojaus syväpurkautumista vastaan)** --> alhainen akun taso tai vilkkuva akun alhainen taso ⑧b näkyy akun varaustason ilmaisimessa painikkeen Q painamisen jälkeen; lataa akku
 - ! älä jatka virtakytkimen painamista sen jälkeen, kun kone on kytkettynty pois päältä automaattisesti; akku voi vaurioitua
 - Imuletkun kiinnittäminen/irrottaminen
 - kohdista liitin AB imun tuloaukkoon T
 - työnnä liittintä aukkoon, kunnes se napsahtaa paikalleen ⑨a
 - irrota painamalla liittimen vipua ja vetämällä sen ulos ⑨b
 - Lisävarusteiden kiinnittäminen/irrottaminen ⑩
 - työnnä lisävarusteet tiukasti imurin letkun AB-liittimeen
 - irrota vetämällä lisävarusteet suoraan ulos ja säilytä ne, kuten näytetään ⑩
 - lisävarusteiden valintaopas:
- pölynkeräyskupu D:** käytettäväksi porakoneiden ja pyörievien työkalujen kanssa
- harja C:** herkkien pintojen hellävaraiseen puhdistamiseen tai kuvioitujen alueiden roskien irrottamiseen
- leveä suulake E:** yleiskäyttöön koviille pinnoille

rakosuulake F: ahtaiden kulmien ja kapeiden tilojen puhdistamiseen

sovitin G: liitä työkaluun, jossa on halkaisijaltaan 34 mm:n pölynpoisto

- Akkupääkokoospanon asennus/poisto ①
 - pidä kiinni kahvasta V ja kohdistaa akkupääkokoospano AA pölysäiliöön X
 - laske akkupääkokoospano AA pölysäiliön X päälle
 - lukitse pölysäiliön salvat B molemmin puolin
 - poista avaamalla pölysäiliön salvat B, pidä kiinni kahvasta V ja nosta ylös
- Päälle/pois ②

! varmista, että akkupääkokoospano AA on kiinnitetty kunnolla pölysäiliöön X ja lukittu turvallisesti

! Varmista, että imuletku U ja lisävarusteet ovat turvallisesti kiinnitettynä

Käynnistäminen:

- paina virtapainiketta M imurin käynnistämiseksi
- paina ECO-/BOOST-imutehon säätöpainiketta K valita imutehon. Imutehon säätöpainikkeen merkivalo J palaa, kun BOOST-tila on valittuna

! imutehoa voidaan säätää myös imurin käydessä

- paina käynnistys-/pysäytyspainiketta L käynnistääksesi imurin

Pysäyttäminen:

- paina käynnistys-/pysäytyspainiketta L pysäyttääksesi imurin tilapäisesti
- paina virtapainiketta M sammuttaaksesi imurin kokonaan

! imuri sammuu automaattisesti 1 tunnin käyttämättömyyden jälkeen

Virtapainikkeen merkkivalon N tilaopas:

- **palaa vihreänä:** $\geq 40\%$ lataus
 - **palaa keltaisena:** $20\% \leq$ lataus $< 40\%$
 - **palaa punaisena:** lataus $< 20\%$
 - **vilkkuu jatkuvasti punaisena:** elektroniikassa virhe
- Säilytyslaatikon (ei mukana) kiinnittäminen/irrottaminen ⑫

- vedä salpoja R molemmin puolin säilytyslaatikosta ulospäin
- aseta imuri kunnolla säilytyslaatikkoon
- työnnä salpoja R molemmin puolin sisäänpäin säilytyslaatikon aukkoihin AD kunnes ne lukittuvat paikalleen
- poista vetämällä molempia salpoja R ulospäin ja nosta imuri ulos
- toista edellä kuvatut vaiheet, kun asetat säilytyslaatikon imurin päälle

- Työskentely imurilla
 - sammuta imuri välittömästi, kun pölysäiliö on täynnä
 - tyhjennä pölysäiliö sopivaan astiaan tai viemäriin
 - puhdista pölysäiliö, suodatin ja lisävarusteet säännöllisesti
 - varmista, että suodatin on täysin kuiva ennen seuraavaa imurointia

! kosteat tai märät suodattimet tukkeutuvat pölystä tai homehtuvat

KUNNOSSAPITO/HUOLTO

- ! Irrota akku työkalusta ennen puhdistamista**
- ! käytä aina hengityssuojainta**
- ! lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta**


ilman valvontaa

! optimaalinen pölynkeräysteho saavutetaan vain puhtaalla suodattimella ja tyhjällä pölysäiliöllä

- Pidä työkalu aina puhtaana (erityisesti tuuletusaukot S ②)
 - pyyhi lika, pöly, öljy, rasva ym. puhtaalla liinalla.
 - vältä liuotainaineiden käyttöä, kun puhdistat muoviosaa
 - kaikki liikkeet osat, joita ei voida puhdistaa riittävästi, on pakattava läpikäisemättömiin säkkeihin ja hävitettävä voimassa olevien jätehuollon säännösten mukaisesti
- Tyhjennä pölysäiliö
 - poista akkupääkokoospano AA
 - tyhjennä pölysäiliö X
 - poista kaikki lika ja roskat pölysäiliöstä ja puhdista miedolla saippualla ja vedellä
 - puhdista suodatin Z tarvittaessa (katso alta)
 - kokoa uudelleen akkupääkokoospano AA
- ! älä koskaan käytä työkalua ilman asennettua suodatinta**
- Suodattimen huolto
 - ! puhdista suodatin säännöllisesti ja vaihda kaikki kuluneet tai vaurioituneet välittömästi varmistaaksesi kunnollisen toiminnan**
 - ! käytä vain SKIL-suodatinta MALLI 2310S02103 CLASS L tai uudempia**
 - ! Poista akku työkalusta ennen suodattimen huoltoa**
 - poista akkupääkokoospano AA
 - käännä suodattimen vapautusnuppia Y 90° vastapäivään ⑬a
 - vedä suodatin Z pois akkupääkokoospanosta ⑬b
 - pese suodatin juoksevalla vedellä tai vaihda se uuteen
 - kohdistaa suodattimen kohoumat kiinnityskannattimen uriin ja työnnä suodatin hitaasti paikalleen ⑬
 - käännä suodattimen vapautusnuppia Y 90° myötäpäivään lukitaksesi suodattimen paikalleen ⑬c
- VARASTOINTI/KULJETTAMINEN
 - ! poista akku työkalusta ennen sen varastoimista**
 - puhdista imuri perusteellisesti ennen varastointia
 - ! anna pölysäiliön sisäosan, suodattimen ja lisävarusteiden kuivua kokonaan estääksesi homeen muodostumisen**
 - säilytä imuri kuivassa, hyvin ilmastoidussa, lukitussa paikassa tai korkealla, poissa lasten ulottuvilta. Älä säilytä imuria lannoitteiden, bensiinin tai muiden kemikaalien päällä tai niiden vieressä
 - kaikki lisävarusteet on kiinnitettävä kunnolla, jotta ne eivät liiku kuljetuksen aikana
 - pidä pölysäiliö pystyasennossa ja vältä raskaiden esineiden pinoamista sen päälle kuljetuksen aikana
- Jos kone vikaantuu valmistus- ja testausmenettelyistä huolimatta, korjaus on suoritettava SKIL-sähkötyökalujen huoltoliikkeessä
 - toimita kone sitä osiin **purkamatta** ja ostotodiste mukaan liitettynä jälleenmyyjällesi tai lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet sekä koneen huoltokaavio löytyvät verkko-osoitteesta www.skil.com)
- Ota huomioon, että takuu ei kata koneen ylikuormituksesta tai väärästä käsittelystä johtuvia vahinkoja (katso SKIL-takuuehdot osoitteesta www.skil.com tai kysy jälleenmyyjältä)

YMPÄRISTÖ

Koskee vain EU-maita

- **Älä hävitä sähkökoneita, lisävarusteita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana**
 - Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkökoneet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen
 - symboli  muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi
- ! **poistaessasi akun käytöstä peitä plus- ja miinusnapa sähköteipillä oikosulun estämiseksi**

MELU/TÄRINÄ

- Mitattuna standardin EN 62841 mukaan tämän koneen äänenpaineen taso on 72 dB (A) ja äänitehotaso 84 dB (A) (epävarmuus K = 2 dB) ja tärinä $<0,1 \text{ m/s}^2$ (kolmeakselisen vektorin summa; epävarmuus K = 0,5 m/s^2)
- Ilmoitetut tärinäpäästöarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisen tekstin menetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää koneiden keskinäiseen vertailuun
 - ilmoitettua tärinän päästöarvoa ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin
- ! **tärinä- ja melupäästöarvo sähkötyökalan todellisen käytön aikana voi poiketa ilmoitetusta arvosta riippuen koneen käyttötavoista**
 - tärinätaaso saattaa nousta ilmoitettua tasoa korkeammaksi. Arvioitaessa tärinälle altistumista määritettävässä turvatoimenpiteitä, jotka edellytetään direktiivin 2002/44/EY mukaisesti sähkötyökaluja säännöllisesti työssä käyttävien henkilöiden suojelemiseksi, tärinälle altistumisen arvioinnissa olisi otettava huomioon koneen todelliset käyttöolosuhteet ja käytötapa, mukaan lukien käynnötyöjakson kaikki osat, kuten aika, jolloin kone sammutetaan ja kun se on tyhjäkäynnillä laukaisujan lisäksi



E

Aspiradora en seco y húmedo 3168

! **ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.

INTRODUCCIÓN

- La máquina está destinada a recoger, aspirar, transportar y separar polvos secos no inflamables, líquidos no inflamables y una mezcla de agua y aire. La capacidad de extracción de polvo de la aspiradora ha sido probada y corresponde a la clase de polvo L. Es adecuada para las demandas más exigentes en el uso profesional, por ejemplo, en el comercio, la industria y talleres

- Esta máquina ha sido diseñada para recoger tanto polvo húmedo como seco
- Compruebe si el envase contiene todas las piezas que se muestran en la imagen 
- Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con su distribuidor
- Lea y conserve este manual de instrucciones 
- Preste mucha atención a las instrucciones y advertencias de seguridad; en caso contrario pueden producirse lesiones graves

DATOS TÉCNICOS

ELEMENTOS DE LA MÁQUINA

- A Tapa del compartimento de almacenamiento de accesorios
- B Cierre del depósito de polvo (2 ud.)
- C Cepillo de pelo
- D Campana de recogida de polvo
- E Boquilla ancha
- F Boquilla para ranuras
- G Adaptador
- H Tapa del compartimento de la batería
- J Indicador del botón de ajuste de la potencia de aspiración
- K Botón de ajuste de la potencia de aspiración ECO/TURBO
- L Botón de arranque/parada
- M Botón de encendido
- N Indicador del botón de encendido
- P Salida de aire
- Q Botón del nivel de batería
- R Cierre de la caja de almacenamiento (x2)
- S Ranuras de ventilación
- T Puerto de entrada de aspiración
- U Manguera de aspiradora
- V Empuñadura
- W Soportes de manguera (x4)
- X Depósito de polvo
- Y Perilla de liberación del filtro
- Z Filtro
- AA Conjunto de cabezal motor
- AB Conector
- AC Extremo de aspiración
- AD Ranuras de la caja de almacenamiento (x4)

SEGURIDAD

- Esta máquina no está prevista para que la usen personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de los conocimientos y la experiencia adecuados.
- Los usuarios deberán recibir instrucciones adecuadas sobre el uso de estas máquinas.
- Esta máquina es solo para uso en interiores.
- Esta máquina solo debe almacenarse en interiores.
- Si sale espuma o líquido de la máquina, apáguela inmediatamente.
- Limpie periódicamente el dispositivo limitador del nivel de agua y examínelo para detectar signos de daño.
- Antes de utilizar el aparato, se deberá proporcionar a los

usuarios información, instrucciones y capacitación sobre el uso de la máquina y las sustancias para las que se va a utilizar, incluido el método seguro de extracción y eliminación del material recogido.

- Para el servicio técnico por parte del usuario, la máquina debe desmontarse, limpiarse y repararse, en la medida que sea razonablemente posible, sin causar riesgos al personal de mantenimiento ni a otras personas. Las precauciones adecuadas incluyen la descontaminación antes del desmontaje, la provisión de ventilación de escape filtrada a en el lugar donde se desmonta la máquina, la limpieza del área de mantenimiento y la protección personal adecuada.
- **Realizar al menos una vez al año una inspección técnica que consista, por ejemplo, en la inspección de los filtros en busca de daños, la hermeticidad de la máquina y el correcto funcionamiento del mecanismo de control.**
- Además de las instrucciones de uso y las normas de prevención de accidentes vinculantes válidas en el país de uso, tenga en cuenta las normas reconocidas en materia de seguridad y uso adecuado.
- Al utilizar aspiradoras, el intercambio de aire en la habitación debe ser adecuado si el aire de escape de la aspiradora se expulsa a la habitación (tenga en cuenta las normas vigentes en su país).
- Antes de iniciar los trabajos, el personal operador deberá ser informado sobre:
 - el uso de la aspiradora
 - los riesgos asociados al material a recoger
 - la eliminación segura del material recogido.
- No permitir que se use como juguete. Extreme las precauciones cuando los niños usen la herramienta o si se utiliza cerca de ellos.
- Para reducir el riesgo de daños a la salud causados por vapores o polvos, no aspire materiales tóxicos.
- Esta aspiradora no es adecuada para aspirar amianto, cuarzo, polvo mineral o polvo de amianto.
- No aspire ni utilice esta aspiradora cerca de líquidos inflamables, gases o vapores explosivos como gasolina u otros combustibles, líquidos para encendedores, limpiadores, pinturas a base de aceite, gas natural, hidrógeno o polvos explosivos como polvo de carbón, polvo de magnesio, polvo de grano o pólvora de armas. Las chispas dentro del motor pueden encender vapores o polvo inflamables.
- No aspire nada que esté ardiendo o humeando, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- Asegúrese de que la manguera y las conexiones estén siempre apuntando lejos de la cara, el cabello, las orejas y los ojos del usuario durante el funcionamiento, y nunca dirija la boquilla hacia personas o animales.
- Antes de ponerla en marcha, limpie el área de trabajo para eliminar cualquier artículo o bienes materiales que no desee aspirar.
- Los usuarios deben observar todas las normas de seguridad adecuadas para los materiales que se manipulen.
- Al realizar operaciones de servicio técnico o reparación, todos los elementos contaminados que no puedan limpiarse satisfactoriamente deberán desecharse; dichos elementos se eliminarán en bolsas impermeables de acuerdo con toda regulación vigente relativa a la eliminación de dichos residuos.
- No exponga el aparato ni la batería a temperaturas excesivas.

- Tenga en cuenta el riesgo de cortocircuito de los bornes del aparato que funciona con batería o de la batería con objetos metálicos.
- **Si tiene previsto guardar el aparato y no usarlo durante mucho tiempo, debe sacar las baterías.**
- No utilice baterías no recargables en lugar de baterías recargables.
- No utilice baterías modificadas o dañadas.
- **Utilice solo con las baterías y cargadores especificados.**
- En condiciones de uso intensivo, es posible que se produzca una fuga de líquido del acumulador; evite el contacto. Enjuague con agua si se produce un contacto accidental. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite también atención médica. El líquido que emana de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- **Deberá supervisarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.**
- **La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben hacerlos los niños sin supervisión.**
- Proteja sus pulmones. Utilice una mascarilla antipolvo si el trabajo genera polvo. El cumplimiento de esta norma contribuirá a reducir el riesgo de lesiones personales graves.
- La aspiradora puede contener materiales nocivos para la salud. Encargue a un especialista el vaciado y el mantenimiento, incluida la eliminación del recipiente colector de polvo. Se requiere equipo de protección adecuado. No utilice la aspiradora sin el sistema de filtrado completo. De lo contrario, existe peligro para su propia salud.
- Proteja su capacidad auditiva. Utilice siempre protección auditiva cuando utilice la herramienta durante períodos prolongados. El cumplimiento de esta norma contribuirá a reducir el riesgo de lesiones personales graves.
- Coloque siempre la máquina sobre una superficie nivelada. Extreme las precauciones cuando utilice la herramienta en escaleras.
- **Las baterías recargables deben sacarse del aparato antes de cargarlas.**
- **Las pilas deben insertarse con la polaridad correcta.**
- **Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.**

BATERÍAS

- **Si se incluye una batería, se entrega parcialmente cargada** (para poder aprovechar toda la capacidad de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de utilizar la máquina eléctrica por primera vez)
- **Utilice únicamente los siguientes cargadores y baterías con esta máquina**
 - Batería SKIL: BR1'31''''
 - Cargador SKIL: CR1'31''''
- No utilice la batería si está deteriorada, es necesario cambiarla
- No desmonte la batería
- No exponga la máquina/batería a la lluvia.
- Temperatura ambiente permitida (máquina/cargador/ batería):
 - durante la carga 4...40 °C
 - durante el funcionamiento -20...+50 °C
 - durante el almacenamiento -20...+50 °C

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA/ BATERÍA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ Las baterías pueden explotar si se tiran al fuego; por tanto, que no las queme por ningún motivo
- ⑤ Guarde el producto/cargador/batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 50 °C
- ⑥ No deseche los productos eléctricos y las baterías junto con los residuos domésticos
- ⑦ La aspiradora puede contener materiales nocivos para la salud. Encargue a un especialista el vaciado y el mantenimiento, incluida la eliminación del recipiente colector de polvo. Se requiere equipo de protección adecuado. No utilice la aspiradora sin el sistema de filtrado completo. De lo contrario, existe peligro para su propia salud.
- ⑭ Aspiradoras de la categoría de polvo L según IEC/EN 60335-2-69 para la aspiración en seco de materiales con un valor límite de exposición >1 mg/m³ nocivos para la salud

MODO DE EMPLEO

- Recargar la batería
 - ! **Lea las instrucciones y la advertencias de seguridad incluidas con el cargador.**
- Desmontaje/instalación de la batería ②
 - ! **Asegúrese de que la batería esté sujeta de forma segura en la aspiradora y que la tapa del compartimiento de la batería H esté bien cerrada antes de comenzar a utilizarlo**
- Indicador del nivel de la batería ⑧
 - Pulse el botón indicador del nivel de la batería K para ver el nivel actual de carga ⑧a
 - ! **Cuando empiece a parpadear el nivel inferior del indicador de la batería después de pulsar el botón Q ⑧b, significa que la batería está descargada**
 - ! **Cuando empiecen a parpadear 2 niveles del indicador de la batería después de pulsar el botón Q ⑧c, significa que la batería no está dentro del rango de temperatura de funcionamiento permitido**
- Protección de la batería

La máquina se apaga repentinamente o se impide que se encienda, cuando

 - **la herramienta está sobrecargada** --> retire la causa de la sobrecarga y reinicie el uso
 - **la temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento entre -20 °C y +50 °C** --> los 2 niveles del indicador de la batería empiezan a parpadear cuando se pulsa el botón Q ⑧c; espere hasta que la batería vuelva a estar dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento
 - **la batería está casi descargada (como protección contra una descarga intensa)** --> el indicador del nivel de la batería señala un nivel bajo de carga o un nivel bajo de carga intermitente ⑧b cuando se pulsa el botón Q; cargue la batería

! **No siga pulsando el interruptor de encendido/apagado después de que se apague automáticamente la máquina; se puede dañar la batería**
- Conectar/desconectar la manguera de aspiradora
 - Alinee el conector AB con el puerto de entrada de

- aspiración T
 - Inserte el conector en el puerto hasta que encaje en su lugar ⑨a
 - Para desconectarla, presione la palanca del conector y sáquelo ⑨b
- Montaje/desmontaje de accesorios ⑩
 - Inserte los accesorios firmemente en el conector AB de la manguera de aspiradora
 - Para desmontarlos, tire de los accesorios directamente hacia fuera y guárdelos como se muestra en ⑩
 - Guía de selección de accesorios:
 - Campana de recogida de polvo D:** para usar con taladros y herramientas rotativas
 - Cepillo de pelo C:** para limpiar suavemente superficies delicadas o agitar residuos de áreas texturizadas
 - Boquilla ancha E:** para limpieza de propósito general en superficies duras
 - Boquilla para ranuras F:** para limpiar rincones estrechos y espacios reducidos
 - Adaptador G:** conectar a una herramienta con un diámetro de salida de polvo de 34 mm
- Montaje/desmontaje del conjunto de motor ⑪
 - Sujete el mango V y alinee el conjunto del cabezal motor AA con el depósito de polvo X
 - Baje el conjunto de cabezal motor AA sobre el depósito de polvo X
 - Bloquee los cierres del depósito de polvo B a ambos lados
 - Para desmontarlo, desbloquee los cierres del depósito de polvo B, sujete el mango V y levántelo
- Encender/apagar ②
 - ! **Asegúrese de que el conjunto del cabezal motor AA esté firmemente sujeto al depósito de polvo X y bloqueado de manera segura**
 - ! **Asegúrese de que la manguera de aspiradora U y los accesorios estén conectados de manera segura**
- Puesta en marcha:
 - Presione el botón de encendido M para encender la aspiradora
 - Presione el Botón de ajuste de la potencia de aspiración ECO/TURBO K para seleccionar la potencia de aspiración; el indicador del botón de ajuste de la potencia de aspiración J se iluminará cuando se seleccione el modo TURBO
- ! **La potencia de aspiración también se puede ajustar cuando la aspiradora está en funcionamiento**
- Pulse el botón de arranque/parada L para poner en marcha la aspiradora
- Parada:
 - Pulse el botón de arranque/parada L para parar la aspiradora temporalmente
 - Pulse el botón de encendido M para apagar la aspiradora por completo
- ! **La aspiradora se apagará automáticamente después de 1 hora de inactividad**
- Guía de estado del indicador del botón de encendido N:
 - **Verde fijo:** ≥40 % de carga
 - **Amarillo fijo:** 20 % ≤ carga < 40 %
 - **Rojo fijo:** carga <20 %
 - **Parpadeo rojo continuo:** error electrónico
- Montar/desmontar el compartimiento de almacenamiento

(no incluido) ⑫

- Tire de los cierres R en ambos lados del compartimento de almacenamiento hacia fuera
- Coloque la aspiradora firmemente sobre el compartimento de almacenamiento
- Empuje hacia dentro los cierres R en ambos lados en las ranuras del compartimento de almacenamiento AD hasta que se bloqueen en su lugar
- Para desmontarlo, tire de ambos cierres R hacia fuera y levante la aspiradora
- Repita los pasos anteriores al apilar el compartimento de almacenamiento sobre la aspiradora

- Uso de la aspiradora

- Apague la aspiradora inmediatamente cuando el depósito de polvo esté lleno
- Vacíe el depósito de polvo en un recipiente adecuado o en un desagüe
- Limpie el interior del depósito de polvo, el filtro y los accesorios periódicamente
- Asegúrese de que el filtro esté completamente seco antes de la siguiente operación de aspiración

! Los filtros húmedos o mojados se obstruirán con polvo o se enmohecerán

MANTENIMIENTO / SERVICIO TÉCNICO

! Quite la batería de la herramienta antes de la limpieza

! Use siempre mascarilla contra el polvo la limpieza y el mantenimiento no debe ser realizada por niños sin supervisión

! Solo se conseguirá un funcionamiento óptimo en la recogida del polvo con el filtro limpio y el depósito de polvo vacío

- Mantenga siempre limpia la herramienta (sobre todo las ranuras de ventilación S ②)
 - Utilice un paño limpio para eliminar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.
 - Evite utilizar disolventes para limpiar la parte de plástico
 - Todas las piezas sucias que no se pueden limpiar adecuadamente deben ser empaquetadas en bolsas impermeables y desechadas de acuerdo con las disposiciones válidas para la eliminación de este tipo de residuos
- Vaciar el depósito de polvo
 - Retire el conjunto del cabezal motor AA
 - Vacíe el depósito de polvo X
 - Limpie toda la suciedad y los residuos del depósito de polvo y límpielo con agua y jabón suave
 - Limpie el filtro Z si es necesario (ver más abajo)
 - Vuelva a montar el conjunto del cabezal motor AA
- ! No utilice nunca la herramienta sin el filtro instalado**
- Mantenimiento del filtro
 - ! Limpie el filtro regularmente y sustituya de inmediato cualquier filtro desgastado o dañado para asegurar un funcionamiento adecuado**
 - ! Utilice solo el filtro SKIL MODELO 2310S02103 de CLASE L o superior**
 - ! Quite la batería de la herramienta antes de realizar el mantenimiento del filtro**

- Retire el conjunto del cabezal motor AA
 - Gire la perilla de liberación del filtro Y 90° en sentido antihorario ⑬a
 - Tire del filtro Z para sacarlo del conjunto de cabezal motor ⑬b
 - Lave el filtro bajo agua corriente o sustitúyalo por uno nuevo
 - Alinee los salientes del filtro con las ranuras en el soporte de montaje y, a continuación, empuje lentamente el filtro en su lugar ⑬b
 - Gire la perilla de liberación del filtro Y 90° en sentido horario para bloquear el filtro en su lugar ⑬c
- Almacenamiento/transporte
 - ! retire la batería de la herramienta antes de guardarla**
 - Limpie a fondo la aspiradora antes de guardarla
 - ! Seque completamente el interior del depósito de polvo, el filtro y los accesorios para evitar la formación de moho**
 - Guarde la aspiradora en un lugar seco y bien ventilado, ya sea cerrado o a una altura suficiente que impida que los niños puedan alcanzarla. No guarde la aspiradora encima ni cerca de fertilizantes, gasolina u otros productos químicos
 - Todos los accesorios deben estar debidamente sujetos para evitar movimientos durante el transporte
 - Mantenga el depósito de polvo en posición vertical y evite apilar objetos pesados encima durante el transporte
 - Si la máquina falla a pesar del cuidado puesto en los procedimientos de fabricación y comprobación, la reparación debe ser llevada a cabo por un centro de servicio postventa de máquinas eléctricas SKIL
 - envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de compra a su distribuidor o al centro de servicio técnico más cercano de SKIL (las direcciones y el diagrama de servicio de la máquina están en www.skil.com)
 - Tenga en cuenta que los daños debido a sobrecarga o a un manejo inadecuado de la máquina estarán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en www.skil.com o consulte a su distribuidor)

MEDIO AMBIENTE

Solo para países de la UE

- **No deseche las máquinas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos**
 - de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las máquinas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
 - El símbolo ⑥ llamará su atención cuando sea necesaria la eliminación
- ! antes de eliminarla, proteja los terminales de la batería con cinta aislante para evitar un cortocircuito**

RUIDOS / VIBRACIONES

- Realizando mediciones según EN 62841, el nivel de

presión acústica de esta máquina es 72 dB(A) y el nivel de potencia acústica es de 84 dB(A) (incertidumbre K = 2 dB), y la vibración es 0,1 m/s² (suma vectorial triaxial; incertidumbre K = 0,5 m/s²)

- Los valores de emisión de vibraciones declarados y el valor o los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar proporcionado por la norma EN 62841 y pueden usarse para comparar máquinas
 - El valor de emisión de vibraciones declarado y el valor o valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición
- ! **El valor de emisión de vibraciones y ruido durante el uso real de la máquina eléctrica puede diferir del valor declarado dependiendo del modo en que se utilice la máquina**
 - El nivel de vibración puede aumentar por encima del nivel indicado. Al evaluar la exposición a las vibraciones para determinar las medidas de seguridad requeridas por la Directiva 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan regularmente máquinas eléctricas en el trabajo, se debe considerar una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones reales de uso y la forma en que se utiliza la máquina, incluyendo la consideración de todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en que la máquina está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación

P

Aspirador a Seco/Húmedo 3168

! **AVISO: Lea todos los avisos de seguridad, instrucciones, ilustraciones e especificaciones fornecidas con esta herramienta eléctrica. No seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode dar origem a choque elétrico e/ou ferimentos sérios. Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.**

INTRODUÇÃO

- A máquina destina-se à recolha, aspiração, transporte e separação de poeiras secas não inflamáveis, líquidos não inflamáveis e de uma mistura de água e ar. A capacidade de extracción de poeiras do aspirador foi testada e está em conformidade com a classe de poeiras L. É adequada para exigências acrescidas em utilização profissional, por exemplo, em atividades comerciais, na indústria e em oficinas.
- Esta máquina foi criada para a recolha de poeiras húmidas e secas.
- Verifique se a caixa contém todas as peças ilustradas na Imagem ②.
- Se houver peças em falta ou danificadas, contacte o seu revendedor.
- Leia e guarde este manual de instruções ③.
- Preste especial atenção às instruções de segurança e avisos. Se não os seguir, pode sofrer ferimentos sérios.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ①

ELEMENTOS DA MÁQUINA ②

- A Cobertura do compartimento de arrumação do acessório
- B Trinco do depósito do pó (x2)
- C Escova
- D Cobertura de recolha do pó
- E Bocal largo
- F Bocal para gretas
- G Adaptador
- H Tampa do compartimento das pilhas
- J Indicador do botão de ajuste da potência de aspiração
- K Botão de ajuste da potência de aspiração ECO/BOOST
- L Botão de Iniciar/Parar
- M Botão da alimentação
- N Indicador do botão da alimentação
- P Saída do ar
- Q Botão do nível da bateria
- R Trinco da caixa de arrumação (x2)
- S Ranhuras de ventilação
- T Porta de entrada de aspiração
- U Mangueira de aspiração
- V Pega
- W Suportes da mangueira (x4)
- X Depósito do pó
- Y Manipulo de libertação do filtro
- Z Filtro
- AA Conjunto da cabeça motora
- AB Conector
- AC Extremidade de aspiração
- AD Ranhuras da caixa de arrumação (x4)

SEGURANÇA

- Esta máquina não foi criada para ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimentos.
- Os operadores deverão ser devidamente instruídos na utilização destas máquinas.
- Esta máquina foi criada para ser usada apenas no interior.
- Esta máquina deverá ser guardada apenas no interior.
- Se espuma ou líquido escaparem da máquina, desligue-a imediatamente.
- Limpe regularmente o dispositivo limitador do nível da água e examine-o quanto a sinais de danos.
- Antes da utilização, os operadores deverão ser informados, instruídos e formados para usar a máquina e as substâncias em que a vai usar, incluindo o método seguro de remoção e eliminação do material recolhido.
- Para se proceder à manutenção, a máquina tem de ser desmontada, limpa e reparada conforme o razoavelmente prático, sem causar riscos para o pessoal de manutenção e outros. Precauções adequadas incluem a desmontagem antes da desmontagem, uma ventilação no local onde a máquina é desmontada, a limpeza da área de manutenção e proteção individual adequada.
- Efetue uma inspeção técnica, pelo menos, uma vez por ano, consistindo, por exemplo, de uma inspeção dos filtros quanto a danos, hermeticidade da máquina e o funcionamento adequado do mecanismo de controlo.

- Para além das instruções de funcionamento e regulamentos de prevenção de acidentes válidos no país de utilização, tenha em conta os regulamentos reconhecidos para segurança e utilização adequada.
- Quando usar removedores de pó, a taxa de troca de ar na divisão tem de ser adequada, caso o ar que saia do aspirador seja soprado para a divisão (tenha em conta os regulamentos válidos no seu país).
- Antes de iniciar o trabalho, o pessoal tem de ser informado sobre
 - A utilização do aspirador
 - Os riscos associados ao material a ser recolhido
 - A eliminação segura do material recolhido.
- Não permita que seja utilizado como um brinquedo. É necessária muita atenção quando usar com crianças por perto.
- Para reduzir riscos de saúde devido a vapores ou pó, não aspire materiais tóxicos.
- Este aspirador não é adequado para aspirar amianto, quartzo, pó mineral ou pó de amianto.
- Não aspire nem use este aspirador perto de líquidos inflamáveis, gases ou vapores explosivos, como gasolina ou outros combustíveis, gasolina de isqueiro, tintas à base de óleo, gás natural, hidrogénio ou pós explosivos, como pó de carvão, de magnésio, de fibras ou pólvora. As faíscas no interior do motor podem incendiar os vapores ou pós inflamáveis.
- Não aspire nada que esteja a arder ou a fumejar, tais como cigarros, fósforos ou brasas.
- Certifique-se de que a mangueira e as ligações ficam sempre viradas para longe do rosto, cabelo, ouvidos e olhos dos utilizadores durante o funcionamento, e nunca oriente o bocal na direção de pessoas ou animais.
- Antes da operação, desobstrua a área de trabalho de quaisquer artigos que não deseje aspirar.
- Os operadores deverão seguir quaisquer normas de segurança adequadas aos materiais a serem tratados.
- Quando efetuar operações de manutenção ou de reparação, todos os artigos contaminados que não possam ser satisfatoriamente limpos têm de ser eliminados em sacos impermeáveis de acordo com quaisquer normas atuais para a eliminação de tais resíduos.
- Não exponha o aparelho nem a bateria a temperaturas excessivas.
- Tenha cuidado com o risco de os terminais do aparelho a bateria ou da própria bateria entrarem em curto-circuito devido a objetos metálicos.
- **Se o aparelho for guardado e não for usado durante um longo período de tempo, retire a bateria.**
- Não use pilhas não recarregáveis em vez de pilhas recarregáveis.
- Não use pilhas modificadas ou danificadas.
- **Utilize apenas com as baterias e carregadores especificados.**
- Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- **As crianças devem ser supervisionadas, para se certificar de que não brincam com o aparelho.**
- **A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.**
- Proteja os pulmões. Utilize uma máscara ou máscara de

pó se a operação for poeirenta. Ao seguir esta regra, irá reduzir o risco de ferimentos graves.

- O aspirador pode conter materiais nocivos para a saúde. O esvaziamento e manutenção, incluindo a eliminação do recipiente de recolha do pó, deverão ser feitos por um especialista. É necessário usar equipamento de proteção adequado. Não utilize o aspirador sem o sistema de filtragem completo. Caso contrário, existe um risco para a sua saúde.
- Proteja a sua audição. Utilize proteção auditiva durante longos períodos de funcionamento. Ao seguir esta regra, irá reduzir o risco de ferimentos graves.
- Coloque sempre a máquina numa superfície nivelada. Tenha muito cuidado quando limpar em escadas.
- **As pilhas recarregáveis têm de ser retiradas do aparelho antes de serem recarregadas.**
- **As pilhas têm de ser inseridas com a polaridade correta.**
- **Não coloque os terminais em curto-circuito.**

BATERIAS

- **A bateria fornecida vem parcialmente carregada.** Para garantir a capacidade completa da bateria, carregue por completo a bateria no carregador antes de usar a sua máquina elétrica pela primeira vez.
- **Use apenas as seguintes baterias e carregadores com esta máquina**
 - Bateria SKIL: BR1'31''''
 - Carregador SKIL: CR1'31''''
- Não use a bateria danificada. Esta deverá ser substituída.
- Não desmonte a bateria.
- Não exponha a máquina/bateria à chuva.
- Temperatura ambiente permitida (máquina/carregador/bateria):
 - A carregar: 4 - 40 °C
 - Durante o funcionamento: -20 - 50 °C
 - Durante o armazenamento: -20 - 50 °C

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NA MÁQUINA/BATERIA

- ③ Leia o manual de instruções antes da utilização.
- ④ As baterias podem explodir quando atiradas para o fogo, por isso, nunca queime uma bateria.
- ⑤ Guarde o produto/carregador/bateria num local onde a temperatura não exceda os 50 °C.
- ⑥ Não elimine produtos elétricos nem baterias juntamente com o lixo doméstico comum.
- ⑦ O aspirador pode conter materiais nocivos para a saúde. O esvaziamento e manutenção, incluindo a eliminação do recipiente de recolha do pó, deverão ser feitos por um especialista. É necessário usar equipamento de proteção adequado. Não utilize o aspirador sem o sistema de filtragem completo. Caso contrário, existe um risco para a sua saúde.
- ⑭ Aspiradores da categoria L de acordo com a IEC/EN 60335-2-69 para aspirar a seco materiais com um valor limite de exposição de > 1mg/m³ nocivos para a saúde.

UTILIZAÇÃO

- Carregar a bateria
 - ! Leia os avisos de segurança e as instruções fornecidas com o carregador.
- Retirar/Instalar a bateria ②
 - ! Certifique-se de que a bateria fica fixada no aspirador e que a cobertura do compartimento da bateria H fica bem fechada antes de iniciar a

- operação.**

 - Indicador do nível da bateria ⑧
 - Prima o botão do indicador do nível da bateria K para ver o atual nível da bateria ⑧a.

! Quando o nível mais baixo do indicador da bateria começar a piscar após premir o botão Q ⑧b, a bateria está descarregada.

! Quando 2 níveis do indicador da bateria começarem a piscar após premir o botão Q ⑧c, a bateria não se encontra dentro da temperatura de funcionamento permitida.
- Proteção da bateria

A máquina desliga-se de repente ou é impossível ligá-la quando

 - A carga é muito grande** --> retire a carga e reinicie.
 - A temperatura da bateria não se encontra dentro do raio da temperatura de funcionamento permitida de -20 a +50 °C** --> 2 níveis do indicador do nível da bateria começam a piscar quando prime o botão Q ⑧c. Espere que a bateria volte ao raio da temperatura de funcionamento permitida.
 - A bateria está quase gasta (para proteger contra grandes descargas)** --> é apresentado um baixo nível da bateria ou a piscar ⑧b no indicador do nível da bateria quando prime o botão Q. Carregue a bateria.

! Não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após a máquina se desligar automaticamente. A bateria pode ficar danificada.
- Ligar/desligar a mangueira de aspiração

 - Alinhe o conector AB com a porta de entrada de aspiração T.
 - Insira o conector na porta até encaixar com um clique ⑨a.
 - Para retirar, pressione a alavanca do conector e puxe para fora ⑨b.
 - Montar/retirar os acessórios ⑩

 - Insira firmemente os acessórios no conector AB da mangueira de aspiração.
 - Para retirar, puxe os acessórios a direito e guarde-os conforme apresentado em ⑩.
 - Guia de seleção dos acessórios:
Cobertura de recolha do pó D: Para usar com berbequins e ferramentas rotativas
Escova com cerdas C: Para limpeza suave de superfícies delicadas ou para soltar sujidade em áreas texturadas
Bocal largo E: Para limpeza de uso geral em superfícies duras
Bocal para gretas F: Para a limpeza de cantos apertados e espaços estreitos
Adaptador G: Ligue a uma ferramenta com saída para o pó com 34 mm de diâmetro
 - Instalar/retirar o conjunto da cabeça motora ⑪

 - Segure a pega V e alinhe o conjunto da cabeça motora AA com o depósito do pó X.
 - Baixe o conjunto da cabeça motora AA sobre o depósito do pó X.
 - Fixe os trincos do depósito do pó B de ambos os lados.
 - Para retirar, liberte os trincos do depósito do pó B, segure a pega V e levante para retirar.
 - Ligar/desligar ⑫

! Certifique-se de que o conjunto da cabeça motora AA está corretamente fixado ao depósito do pó X e bem trancado.

! Certifique-se de que a mangueira de aspiração U e os acessórios estão bem ligados.

Para começar:

- Prima o botão da alimentação M para ligar o aspirador.
- Prima o botão de ajuste da potência de aspiração ECO/BOOST K para selecionar a potência de aspiração. O indicador do botão de ajuste da potência de aspiração J acende quando o modo BOOST está selecionado.

! A potência de aspiração também pode ser ajustada quando o aspirador estiver a funcionar.

- Prima o botão de iniciar/parar L para começar a aspirar.

Para parar:

- Prima o botão de iniciar/parar L para parar temporariamente de aspirar.
- Prima o botão da alimentação M para desligar por completo o aspirador.

! O aspirador desliga-se automaticamente passado 1 hora de inatividade.

Guia do estado do indicador do botão da alimentação N:

- Verde contínuo:** ≥ 40% de carga
- Amarelo contínuo:** 20% ≤ carga <40%
- Vermelho contínuo:** Carga <20%
- Vermelho a piscar continuamente:** Erro eletrónico

- Fixar/retirar a caixa de arrumação (não incluída) ⑫

 - Puxe os trincos R de ambos os lados da caixa de arrumação para fora.
 - Coloque o aspirador firmemente na caixa de arrumação.
 - Pressione os trincos R de ambos os lados para dentro para as ranhuras da caixa de arrumação AD até ficarem fixados no respetivo lugar.
 - Para retirar, puxe ambos os trincos R para fora e levante o aspirador.
 - Repita os passos apresentados acima ao empilhar a caixa de arrumação sobre o aspirador.
- Trabalhar com o aspirador

 - Desligue imediatamente o aspirador quando o depósito do pó estiver cheio.
 - Esvazie o depósito do pó para um recetáculo adequado ou dreno.
 - Limpe periodicamente o interior do depósito do pó, filtro e acessórios.
 - Certifique-se de que o filtro está completamente seco antes de voltar a aspirar.

! Filtros húmidos ou molhados ficam obstruídos com o pó ou ganham mofo.

MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

! Retire a bateria da ferramenta antes de proceder à limpeza.

! Use sempre uma máscara para o pó.

! A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.

! Um desempenho ótimo de recolha do pó só é obtido com um filtro limpo e um depósito do pó vazio.

- Mantenha sempre a ferramenta limpa (especialmente as ranhuras de ventilação S ⑫).

 - Utilize um pano limpo para retirar a sujidade, pó, óleo, gordura, etc.
 - Evite utilizar solventes quando limpar peças de

- plástico.
- Todas as peças sujas que não possam ser suficientemente limpas devem ser acondicionadas em sacos impermeáveis e eliminadas de acordo com os regulamentos em vigor para a eliminação desse tipo de resíduos.
 - Esvazie o depósito do pó.
 - Retire o conjunto da cabeça motora AA.
 - Esvazie o depósito do pó X.
 - Limpe toda sujidade e detritos do depósito do pó, e lave com água e detergente suave.
 - Se necessário, limpe o filtro Z (consulte abaixo).
 - Volte a montar o conjunto da cabeça motora AA.
 - ! **Nunca utilize a ferramenta sem o filtro instalado.**
 - Manutenção do filtro
 - ! **Limpe o filtro regularmente e substitua de imediato qualquer filtro gasto ou danificado para garantir um funcionamento adequado.**
 - ! **Use apenas o filtro SKIL MODELO 2310S02103 de CLASSE L ou superior.**
 - ! **Retire a bateria da ferramenta antes de efetuar a manutenção do filtro.**
 - Retire o conjunto da cabeça motora AA.
 - Rode o manípulo de libertação do filtro Y 90° no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio ⑬a.
 - Puxe o filtro Z para fora do conjunto da cabeça motora ⑬b.
 - Lave o filtro sob água corrente ou substitua-o por um novo.
 - Alinhe as saliências do filtro com as ranhuras no suporte de fixação e, de seguida, pressione lentamente o filtro para a posição correta ⑬b.
 - Rode o manípulo de libertação do filtro Y 90° no sentido dos ponteiros do relógio para fixar o filtro no respetivo lugar ⑬c.
 - Armazenamento/Transporte
 - ! **Retire a bateria da ferramenta antes de a guardar.**
 - Limpe bem o aspirador antes de o guardar.
 - ! **Seque por completo o interior do depósito do pó, filtro e acessórios, para evitar o aparecimento de mofo.**
 - Guarde o aspirador num local seco, bem ventilado, trancado ou elevado, fora do alcance das crianças. Não guarde o aspirador em cima ou perto de fertilizantes, gasolina ou outros químicos.
 - Todos os acessórios têm de ser bem fixados para evitar o movimento durante o transporte.
 - Mantenha o depósito do pó direito e evite empilhar artigos pesados por cima durante o transporte.
 - Se a máquina falhar apesar dos cuidados de fabrico e procedimentos de teste, a reparação deverá ser efetuada por um centro de reparação pós-venda autorizado para ferramentas elétricas SKIL.
 - Envie a máquina **montada**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou ponto de reparação SKIL mais próximo (os endereços e também os esquemas de reparação da máquina estão listados em www.skil.com).
 - Tenha em conta que danos devido a sobrecarga ou manuseamento inadequado da máquina não são abrangidos pela garantia (para saber as condições da garantia SKIL, consulte www.skil.com ou informe-se com o seu revendedor).

AMBIENTE

Apenas para países da UE

- **Não elimine máquinas elétricas, acessórios nem a embalagem juntamente com o lixo doméstico comum.**
 - Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico e respetiva implementação em conformidade com as leis nacionais, máquinas elétricas que tenham atingido o final do seu ciclo de vida devem ser recolhidas separadamente e entregues em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.
 - O símbolo ⑥ serve para lembrar isto quando for necessária a eliminação.
- ! **Antes da eliminação, proteja os terminais da bateria com fita resistente, para evitar um curto-circuito.**

RUÍDO/VIBRAÇÃO

- Medido de acordo com a EN 62841. O nível de pressão do som desta ferramenta é de 72 dB(A), e o nível de potência do som é de 84 dB(A) (incerteza K = 2 dB), e a vibração é de 0,1 m/s² (soma vetorial das 3 direções; incerteza K = 0,5 m/s²).
- Os valores declarados da vibração e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste padrão fornecido pela EN 62841, e podem ser usados para comparar duas ferramentas.
 - O valor declarado da vibração e os valores declarados de emissão de ruído também podem ser usados numa avaliação preliminar da exposição.
- ! **A emissão de vibrações e ruído durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado, dependendo dos modos como a ferramenta é usada.**
 - O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado. Quando identificar a exposição à vibração, para determinar as medidas de segurança exigidas pela norma 2002/44/CE, para proteger as pessoas que usam ferramentas elétricas regularmente, uma estimativa de exposição de vibração deverá ter em conta as condições reais de utilização e o modo como a ferramenta é usada, tendo em conta todos os componentes do ciclo de funcionamento, como as alturas em que a ferramenta se encontra desligada ou inativa, para além do tempo de ativação.



Aspiratore umido/secco

3168

! AVVERTENZA! Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

INTRODUZIONE

- Questo apparecchio è progettato per raccogliere, aspirare, convogliare e separare polveri secche non infiammabili, liquidi non infiammabili e miscele di acqua e aria. La capacità di aspirazione della polvere dell'aspiratore è stata testata e corrisponde alla classe di polvere L. È adatto alle esigenze professionali, ad esempio in ambito commerciale, nell'industria e nelle officine.
- Questo apparecchio è progettato per raccogliere sia polveri secche che polveri umide.
- Assicurarsi che l'imballaggio contenga tutte le parti illustrate in figura ②.
- In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.
- Leggere e conservare questo manuale di istruzioni. ③
- Prestare particolare attenzione alle avvertenze e istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto comporta il rischio di lesioni gravi.

SPECIFICHE TECNICHE ①

COMPONENTI DELL'APPARECCHIO ②

- A** Coperchio dello scomparto porta accessori
- B** Fermaglio del contenitore dei detriti (x2)
- C** Bocchetta a spazzola
- D** Bocchetta a cappuccio
- E** Bocchetta ampia
- F** Bocchetta per fessure
- G** Adattatore
- H** Coperchio del vano batteria
- J** Indicatore della potenza di aspirazione
- K** Pulsante della potenza di aspirazione ECO/BOOST
- L** Pulsante di avvio/arresto
- M** Pulsante di accensione
- N** Indicatore di stato
- P** Apertura di uscita dell'aria
- Q** Pulsante del livello della batteria
- R** Fermaglio per accessorio contenitore (x2)
- S** Apertura di ventilazione
- T** Apertura di aspirazione
- U** Tubo di aspirazione
- V** Impugnatura
- W** Clip per tubo (x4)
- X** Contenitore dei detriti
- Y** Manopola di rilascio del filtro
- Z** Filtro
- AA** Unità motore
- AB** Connettore
- AC** Estremità di aspirazione
- AD** Fessure per accessorio contenitore (x4)

SICUREZZA

- **Questo apparecchio non deve essere usato da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza.**
- **Gli operatori devono ricevere istruzioni adeguate sull'uso di questo apparecchio.**
- **Questo apparecchio è destinato al solo uso in interni.**
- **Conservare l'apparecchio esclusivamente in interni.**

- **In caso di fuoriuscite di liquidi o schiuma dall'apparecchio, spegnerlo immediatamente.**
- **Pulire periodicamente il limitatore del livello dell'acqua e ispezionarlo per verificare che non sia danneggiato.**
- Prima dell'uso, gli operatori devono ricevere informazioni, istruzioni e un'adeguata formazione sull'uso dell'apparecchio e sulle sostanze con cui sarà utilizzato, tra cui la modalità corretta per la rimozione e lo smaltimento delle sostanze raccolte.
- Se possibile, le operazioni di disassemblaggio, pulizia e manutenzione dell'aspiratore effettuate dall'utente non devono causare rischi alle altre persone. Adottare adeguate precauzioni: effettuare la decontaminazione prima del disassemblaggio, installare un sistema di ventilazione tramite aspirazione filtrata nel luogo di disassemblaggio e indossare dispositivi di protezione adatti.
- **Effettuare un'ispezione tecnica almeno una volta all'anno; durante l'ispezione, a titolo di esempio, verificare che i filtri non siano danneggiati, che l'apparecchio sia ermetico e che il meccanismo di controllo funzioni correttamente.**
- Oltre alle istruzioni per l'uso e alle normative per la prevenzione degli incidenti in vigore nel Paese di utilizzo dell'apparecchio, rispettare le norme generalmente riconosciute relative alla sicurezza e all'uso corretto.
- Durante l'uso dei dispositivi per la rimozione della polvere, la velocità di ricambio dell'aria nel locale deve essere adeguata se l'aria di scarico emessa dall'aspiratore è diretta nel locale (rispettare le normative in vigore nel proprio Paese).
- Prima di iniziare il lavoro, il personale deve ricevere istruzioni su:
 - La modalità di utilizzo dell'aspiratore
 - I rischi associati al materiale da aspirare
 - Lo smaltimento sicuro del materiale raccolto
- L'apparecchio non deve essere usato come un giocattolo. Prestare particolare attenzione quando viene usato da o in presenza di bambini.
- Per ridurre il rischio di danni alla salute causati da vapori o polveri, non aspirare sostanze tossiche.
- Questo aspiratore non deve essere usato per aspirare amianto, quarzo, polvere minerale o polvere di amianto.
- Non aspirare o utilizzare l'aspiratore in prossimità di liquidi infiammabili, gas o vapori esplosivi (ad esempio benzina o altri carburanti), detersivi, vernici a base d'olio, gas naturali, idrogeno o polveri esplosive, come polvere di carbone, polvere di magnesio o polvere da sparo. Le scintille all'interno del motore possono incendiare i vapori o le polveri infiammabili.
- Non aspirare oggetti che bruciano o emettono fumo, ad esempio sigarette, fiammiferi o cenere ardente.
- Durante l'uso, assicurarsi che i tubi e i collegamenti siano sempre diretti lontano dal viso, dai capelli, dalle orecchie e dagli occhi dell'operatore e non dirigere la bocchetta verso persone o animali.
- Prima dell'uso, rimuovere dall'area di lavoro qualsiasi oggetto che non deve essere aspirato.
- Gli operatori devono rispettare le norme di sicurezza applicabili ai materiali manipolati.
- Durante le operazioni di manutenzione o riparazione, tutti i materiali contaminati che non possono essere puliti adeguatamente devono essere smaltiti; inserirli in sacchetti impermeabili e smaltirli ai sensi delle normative in vigore sullo smaltimento di tali rifiuti.

- Non esporre l'apparecchio o la batteria a temperature eccessive.
- Gli oggetti metallici possono causare il corto circuito dei terminali delle batterie o degli apparecchi alimentati a batteria.
- **In previsione di un lungo periodo di inutilizzo dell'apparecchio, rimuovere le batterie.**
- Non sostituire le batterie ricaricabili con batterie monouso.
- Non usare batterie modificate o danneggiate.
- **Usare esclusivamente i gruppi batteria e i caricabatteria specificati.**
- L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- **Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.**
- **Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.**

- Proteggere le vie respiratorie. Indossare una maschera antipolvere o facciale se l'operazione crea polvere. Il rispetto di questa istruzione riduce il rischio di lesioni gravi.
- Questo aspiratore può contenere sostanze pericolose per la salute. Le operazioni di svuotamento e manutenzione, incluso lo smaltimento del contenitore dei detriti, devono essere effettuate esclusivamente da persone qualificate. È necessario indossare dispositivi di protezione adeguati. Non usare l'aspiratore senza aver installato i filtri per evitare il rischio di danni alla salute.
- Proteggere l'udito. Indossare protezioni per le orecchie durante l'uso prolungato dell'apparecchio. Il rispetto di questa istruzione riduce il rischio di lesioni gravi.
- Posizionare l'apparecchio su un pavimento a livello. Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'apparecchio su scale.
- **Rimuovere le batterie ricaricabili dall'apparecchio prima di ricaricarle.**
- **Inserire le batterie rispettando la corretta polarità.**
- **Non cortocircuitare i terminali delle batterie.**

BATTERIE

- **Se inclusa, la batteria è parzialmente carica.** Per garantire la piena capacità della batteria, ricaricarla completamente con il caricabatteria prima di usare l'apparecchio per la prima volta.
- **Questo apparecchio deve essere usato esclusivamente con le batterie e i caricabatteria elencati di seguito.**
 - Batteria SKIL: BR1'31****
 - Caricabatteria SKIL: CR1'31****
- Non usare la batteria se è danneggiata. Sostituirla.
- Non disassemblare la batteria.
- Non esporre l'apparecchio o la batteria alla pioggia.
- Temperature ambientali (apparecchio/caricabatteria/batteria):
 - Durante la ricarica: da 4°C a 40°C
 - Durante l'uso: da -20°C a +50°C
 - Durante la conservazione: da -20°C a +50°C

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULL'APPARECCHIO E SULLA BATTERIA

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.

- ④ Le batterie possono esplodere a contatto con il fuoco. Pertanto, non bruciarle per alcun motivo.
- ⑤ Riporre il prodotto, il caricabatteria e la batteria in ambienti la cui temperatura non supera i 50°C.
- ⑥ Non smaltire gli apparecchi elettrici e le batterie insieme ai rifiuti domestici.
- ⑦ Questo aspiratore può contenere sostanze pericolose per la salute. Le operazioni di svuotamento e manutenzione, incluso lo smaltimento del contenitore dei detriti, devono essere effettuate esclusivamente da persone qualificate. È necessario indossare dispositivi di protezione adeguati. Non usare l'aspiratore senza aver installato i filtri per evitare il rischio di danni alla salute.
- ⑭ Aspiratori di polvere di categoria L ai sensi di IEC/EN 60335-2-69 per l'aspirazione di sostanze secche con valore limite di esposizione > 1 mg/m³ che sono pericolose per la salute.

UTILIZZO

- Ricarica della batteria
 - ! **Leggere le istruzioni e le avvertenze di sicurezza fornite insieme al caricabatteria.**
- Rimozione/installazione della batteria ②
 - ! **Prima di usare l'aspiratore, assicurarsi che il gruppo batteria sia installato saldamente e che il coperchio del vano batteria H sia chiuso correttamente.**
- Indicatore di carica della batteria ⑧
 - Premere il pulsante dell'indicatore del livello della batteria K per visualizzare il livello di carica corrente della batteria. ⑧a
 - ! **Quando l'ultima barra dell'indicatore del livello della batteria inizia a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante Q, la batteria è scarica. ⑧b**
 - ! **Quando 2 barre dell'indicatore del livello della batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante Q la temperatura della batteria è fuori dai valori che ne consentono il funzionamento. ⑧c**
- Protezione della batteria
 - L'apparecchio si arresta automaticamente, o non si avvia, nei seguenti casi:
 - **Il carico è eccessivo.** --> Rimuovere il carico e riavviare l'utensile elettrico.
 - **La temperatura della batteria è inferiore a -20°C o superiore a +50°C.** --> 2 barre dell'indicatore del livello della batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante Q. Attendere che la batteria raggiunga la temperatura di funzionamento corretta. ⑧c
 - **La batteria è quasi scarica (protezione contro lo scaricamento profondo).** --> Il livello di carica della batteria è indicato da una barra lampeggiante dopo aver premuto il pulsante Q. Ricaricare la batteria. ⑧b
 - ! **Non riavviare l'apparecchio dopo lo spegnimento automatico per evitare di danneggiare la batteria.**
- Collegamento/rimozione del tubo di aspirazione
 - Allineare il connettore AB con l'apertura di aspirazione T.
 - Inserire il connettore nell'apertura finché non si blocca in posizione. ⑨a
 - Per rimuovere, premere la leva del connettore ed estrarlo. ⑨b

- Installazione/rimozione degli accessori ⑩
 - Inserire saldamente gli accessori nel connettore AB del tubo di aspirazione.
 - Per rimuoverli, tirare gli accessori in linea retta e riportarli come illustrato in figura ⑩.
 - Guida per la selezione degli accessori
 - Bocchetta a cappuccio D** – Per l'uso con trapani e utensili rotativi
 - Bocchetta a spazzola C** – Per pulire le superfici delicate o smuovere i detriti dai tessuti
 - Bocchetta ampia E** – Per la pulizia generica di superfici dure
 - Bocchetta per fessure F** – Per pulire angoli e spazi ristretti
 - Adattatore G** – Per gli utensili con apertura di uscita della polvere di 34 mm di diametro
- Installazione/rimozione dell'unità motore ⑪
 - Tenendo l'impugnatura V, allineare l'unità motore AA con il contenitore dei detriti X.
 - Abbassare l'unità motore AA sul contenitore dei detriti X.
 - Bloccare i fermagli del contenitore dei detriti B da entrambi i lati.
 - Per rimuoverla, sbloccare i fermagli del contenitore dei detriti B e sollevare l'unità motore tenendo l'impugnatura V.
- Avvio/arresto ⑫
 - ! **Assicurarsi che l'unità motore AA sia fissata al contenitore dei detriti X e bloccata saldamente.**
 - ! **Assicurarsi che il tubo di aspirazione U e gli accessori siano fissati saldamente.**
 - Avvio
 - Premere il pulsante di accensione M per accendere l'aspiratore.
 - Premere il pulsante della potenza di aspirazione ECO/BOOST K per selezionare la potenza di aspirazione; l'indicatore J si illumina quando è selezionata la modalità BOOST.
 - ! **La potenza di aspirazione può essere regolata anche mentre l'aspiratore è in funzione.**
 - Premere il pulsante di avvio/arresto L per avviare l'aspiratore.
 - Arresto
 - Premere il pulsante di avvio/arresto L per arrestare temporaneamente l'aspiratore.
 - In alternativa, premere il pulsante di accensione M per spegnere completamente l'aspiratore.
 - ! **L'aspiratore si spegne automaticamente dopo 1 ora di inutilizzo.**
 - Significato dell'indicatore di stato N
 - **Verde fisso:** livello di carica pari o inferiore al 40 %
 - **Giallo fisso:** livello di carica compreso tra il 20 % e il 40 %
 - **Rosso fisso:** livello di carica inferiore al 20 %
 - **Rosso lampeggiante continuamente:** errore elettronico
- Fissaggio/rimozione dell'accessorio contenitore (non incluso) ⑬
 - Estrarre i fermagli R da entrambi i lati dell'accessorio contenitore.
 - Posizionare saldamente l'aspiratore sull'accessorio contenitore.
 - Spingere i fermagli R da entrambi i lati verso l'interno

- nelle fessure AD finché non si bloccano in posizione.
- Per rimuoverlo, tirare entrambi i fermagli R verso l'esterno e sollevare l'aspiratore.
- Ripetere questi passaggi per impilare l'accessorio contenitore sull'aspiratore.
- Utilizzo dell'aspiratore
 - Spegnere immediatamente l'aspiratore quando il contenitore dei detriti è pieno.
 - Svuotare il contenitore dei detriti in un recipiente adatto o in uno scarico.
 - Pulire periodicamente l'interno del contenitore dei detriti, il filtro e gli accessori.
 - Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima del successivo utilizzo dell'aspiratore.
 - ! **Un filtro umido o bagnato verrà ostruito dalla polvere e potrebbe ammuflire.**

MANUTENZIONE / RIPARAZIONI

- ! **Rimuovere la batteria dall'utensile prima di pulirlo.**
- ! **Indossare sempre una maschera antipolvere.**
- ! **Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.**
- ! **Le migliori prestazioni si ottengono quando il filtro è pulito e il contenitore dei detriti è vuoto.**
- Mantenere l'utensile sempre pulito (in particolare le aperture di ventilazione S ②).
 - Usare un panno pulito per rimuovere sporcizia, polvere, olio, grasso, ecc.
 - Evitare l'uso di solventi durante la pulizia delle parti in plastica.
 - Tutte le parti che non possono essere pulite adeguatamente devono essere inserite in buste impermeabili e smaltire nel rispetto delle normative applicabili.
- Svuotamento del contenitore dei detriti
 - Rimuovere l'unità motore AA
 - Svuotare il contenitore dei detriti X.
 - Rimuovere tutta la sporcizia e i detriti dal contenitore dei detriti e pulirlo con acqua e un detergente neutro.
 - Se necessario, pulire il filtro Z (come descritto di seguito).
 - Riasssemblare l'unità motore AA.
 - ! **Non usare l'utensile senza il filtro.**
- Manutenzione del filtro
 - ! **Pulire regolarmente il filtro e sostituirlo tempestivamente se è danneggiato o usurato per garantire il corretto funzionamento.**
 - ! **Usare esclusivamente filtri SKIL 2310S02103 di CLASSE L o superiore.**
 - ! **Rimuovere la batteria dall'utensile prima di intervenire sul filtro.**
 - Rimuovere l'unità motore AA
 - Ruotare la manopola di rilascio del filtro Y di 90° in senso antiorario. ⑬a
 - Tirare il filtro Z per estrarlo dall'unità motore. ⑬b
 - Lavare il filtro sotto l'acqua corrente o sostituirlo.
 - Allineare le sporgenze sul filtro con le scanalature sul supporto, quindi spingerlo lentamente in posizione. ⑬b
 - Ruotare la manopola di rilascio del filtro Y di 90° in senso orario per bloccare il filtro in posizione. ⑬c
- Conservazione e trasporto

! Rimuovere la batteria dall'utensile prima di riporlo.

- Pulire accuratamente l'aspiratore prima di riporlo.

! Asciugare completamente l'interno del contenitore dei detriti, il filtro e gli accessori per evitare la formazione di muffa.

- Conservare l'aspiratore in un luogo asciutto, ben ventilato, elevato o chiuso a chiave, e fuori dalla portata dei bambini. Non conservare l'aspiratore sopra o in prossimità di fertilizzanti, benzina o altre sostanze chimiche.

- Tutti gli accessori devono essere fissati correttamente per evitare che si spostino durante il trasporto.

- Mantenere il contenitore dei detriti in verticale e non posizionare oggetti pesanti su di esso durante il trasporto.

- Se l'apparecchio presenta malfunzionamenti nonostante l'attenzione durante la fabbricazione e il collaudo, deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato SKIL.

- Portare l'apparecchio senza **disassemblarlo** insieme a una prova di acquisto presso il rivenditore o a un centro di assistenza SKIL (gli indirizzi e la vista esplosa dell'apparecchio sono riportati sul sito web www.skil.com).

- Nota – I danni causati dal sovraccarico o da un utilizzo improprio dell'apparecchio non sono coperti dalla garanzia (le condizioni della garanzia SKIL sono consultabili sul sito web www.skil.com o presso il rivenditore).

PROTEZIONE AMBIENTALE

Solo per i Paesi UE

- **Non smaltire gli apparecchi elettrici, gli accessori e gli imballaggi insieme ai rifiuti domestici.**

- Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua implementazione nella legislazione nazionale, gli apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e portati presso un'apposita struttura di riciclaggio.

- Il simbolo  indica tale obbligo.

! Prima dello smaltimento, proteggere i terminali della batteria con del nastro isolante per evitare il rischio di corto circuito.

EMISSIONE ACUSTICA E VIBRAZIONI

- I valori di emissioni acustica e delle vibrazioni sono stati misurati ai sensi di EN 62841. Il livello di pressione sonora dell'apparecchio è di 72 dB(A) e il livello di potenza sonora è di 84 dB(A) (incertezza K = 2 dB). Il livello di vibrazioni è 0,1 m/s² (somma vettoriale triassiale; incertezza K = 0,5 m/s²)
 - I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard stabilito da EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare l'apparecchio con altri prodotti analoghi.
 - I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.
- ! I valori di emissione acustica e delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico possono variare rispetto ai valori dichiarati in base alla modalità di utilizzo dell'apparecchio.

- Il livello di vibrazioni può superare il valore indicato.

Ai sensi della direttiva 2002/44/CE sulle misure di sicurezza relative alla protezione dei lavoratori dai rischi derivanti dagli agenti fisici, adattare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio).



H

Nedves/száraz porszívó

3168

! FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az elektromos készítségéhez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő. Órizzon meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni

BEVEZETÉS

- A gép nem gyúlékony száraz porok, nem gyúlékony folyadékok és víz-levegő keverék összegyűjtésére, porszívózására, szállítására és szétválasztására szolgál. A porszívó porszívási képességét tesztelték, és megfelel az L porosztálynak. Alkalmos a megnövekedett professzionális felhasználási igények kielégítésére, például kiskereskedelmi és ipari létesítményekben, valamint műhelyekben
- Ez a készülék nedves és száraz por gyűjtésére egyaránt alkalmas
- Ellenőrizze, hogy a csomag tartalmazza-e az összes alkatrészt a rajznak megfelelően 
- Hiányzó vagy sérült alkatrész esetén forduljon a kereskedőhöz
- Olvassa el és őrizze meg ezt a használati utasítást 
- Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra és figyelmeztetésekre; ezek figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket eredményezhet

MŰSZAKI ADATOK

A GÉP RÉSZEI

- A Tartozéktároló rekesz fedele
- B Porgyűjtő tartály retesz (x2)
- C Hajgyűjtő kefe
- D Porgyűjtő fedél
- E Széles fúvóka
- F Lapos szívófej
- G Adapter
- H Akkumulátor tartó fedél
- J Szívóerő-állító gomb jelzőfény
- K ECO/BOOST szívóteljesítmény-szabályozó gomb
- L Start/Stop gomb
- M Főkapcsoló gomb
- N Főkapcsoló gomb jelzőfény
- P Levegőkivezető
- Q Akkumulátor töltésszintjelző gomb
- R Tárolódoboz retesz (x2)
- S Szellőzőnyílások

- T Szívó bemeneti nyílás
- U Szívócső
- V Markolat
- W Csőtartók (x4)
- X Porgyűjtő tartály
- Y Szűrőkialdó gomb
- Z Szűrő
- AA Motorfej-egység
- AB Csatlakozó
- AC Szívó vég
- AD Tárolódoboz-nyílások (x4)

BIZTONSÁG

- **Ezt a gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (köztük gyermekek).**
- **A kezelőknek megfelelően tájékozódniuk kell a gépek használatáról.**
- **A gép csak beltéri használatra alkalmas.**
- **A gépet csak beltérben szabad tárolni.**
- **Ha hab vagy folyadék távozik a gépből, azonnal kapcsolja ki.**
- **A vízszintkorlátozó eszközt rendszeresen meg kell tisztítani, és ellenőrizni kell, hogy nem láthatóak-e rajta sérülés jelei.**
- Használat előtt a kezelőket megfelelő tájékoztatásban, oktatásban és képzésben kell részesíteni a gép használatára, valamint az alkalmazott anyagokra vonatkozóan, ideértve az összegyűjtött anyag biztonságos eltávolításának és ártalmatlanításának módját is.
- A gép karbantartása során azt – amennyire ésszerűen megvalósítható – szét kell szerelni, meg kell tisztítani és szervizelni kell anélkül, hogy ez veszélyt jelentene a karbantartó személyzetre vagy másokra. A megfelelő óvintézkedések közé tartozik a szétszerelés előtti fertőtlenítés, a helyi szűrt elszívó szellőzés biztosítása a gép szétszerelésének helyén, a karbantartási terület tisztítása, valamint a megfelelő egyéni védőfelszerelés használata.
- **Legalább évente végezzen műszaki ellenőrzést, amely során ellenőrizi például a szűrők esetleges sérüléseit, a gép légmentességét és a vezérlőmechanizmus megfelelő működését.**
- A használati útmutató és az adott országban érvényes kötelező balesetmegelőzési előírások mellett tartsa be a biztonságra és a megfelelő használatra vonatkozó szabályokat.
- Porszívó használata esetén a helyiség levegőcsere sebességének megfelelőnek kell lennie arra az esetre, ha a porszívóból kifújít levegő a helyiségbe kerül (kérjük, vegye figyelembe az Ön országában érvényes előírásokat).
- A munka megkezdése előtt a kezelőszemélyzetet tájékoztatni kell a
 - a porszívó használatára
 - az összegyűjtött kívánt anyaggal kapcsolatos kockázatokról
 - az összegyűjtött anyag biztonságos ártalmatlanításáról.
- Ne engedje, hogy játékként használják. Fokozottan figyeljen, ha a gyerekek közelében használja a készüléket.
- Az egészségre ártalmas gőz vagy por által jelentett kockázat csökkentése érdekében ne porszívózzon

mérgező anyagokat.

- Ez a porszívó nem alkalmas azbeszt, kvarc, ásványi por vagy azbesztpor felszívására.
- Ne porszívózzon, és ne használja ezt a porszívót gyúlékony folyadékok, gázok vagy robbanásveszélyes gőzök, például benzin vagy más üzemanyagok, öngyújtófolyadékok, tisztítószerek, olaj alapú festékek, földgáz, hidrogén vagy robbanásveszélyes porok, például szénpor, magnéziumpor, gabonapor vagy lőfegyver-energia közelében. A motor belsejében keletkező szikra meggyújthatja a gyúlékony gőzt vagy port.
- Ne porszívózzon égő vagy füstölő tárgyat, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
- Ügyeljen rá, hogy a cső és a csatlakozások mindig a felhasználó arcával, hajjával, fülével és szemével ellentétes irányba nézzenek működés közben, és soha ne irányítsa a fúvókát emberekre vagy állatokra.
- Használat előtt távolítsa el a munkaterületről azokat a tárgyakat vagy személyes dolgokat, amelyeket nem kíván porszívózni.
- A kezelőnek be kell tartania a kezelt anyagokra vonatkozó biztonsági előírásokat.
- Szervizelés és javítás során minden szennyezett alkatrészt, amely nem tisztítható megfelelően, meg kell semmisíteni; az ilyen alkatrészeket folyadékzáró zsákokban kell ártalmatlanítani a vonatkozó hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.
- Ne engedje, hogy szélsőséges hőmérsékletek érjék a készüléket vagy az akkumulátort.
- Legyen tisztában azzal a veszéllyel, hogy az akkumulátorral működő készülék vagy az akkumulátor csatlakozóit fémtárgyak rövidre zárhatják.
- **Ha a készüléket használaton kívül hosszabb ideig tárolja, akkor az akkumulátorokat ki kell venni.**
- Ne használjon nem újratölthető elemeket az újratölthető akkumulátorok helyett.
- Ne használjon módosított vagy sérült akkumulátorokat.
- **Csak a meghatározott akkumulátorokkal és töltőkkel használható.**
- Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ügyeljen rá, hogy ne kerüljön érintkezésbe vele. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le a vizel. Ha ez a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- **A gyermekeket mindig felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.**
- **Felügyelet nélkül gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását.**
- Védje a tüdejét. Viseljen arc- vagy porvédő maszkot, ha a működtetés porral jár. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti a súlyos személyi sérülés kockázatát.
- A porszívó egészségre ártalmas anyagokat tartalmazhat. A kiürítést és karbantartást – beleértve a porgyűjtő tartály ártalmatlanítását – szakembernek kell elvégeznie. Megfelelő védőeszközök használata szükséges. Ne működtesse a porszívót a teljes szűrőrendszer nélkül. Ellenkező esetben veszélyeztetheti a saját egészségét.
- Védje a hallását. Viseljen fülvédőt, ha hosszabb ideig működteti. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti a súlyos személyi sérülés kockázatát.
- Mindig sík talajra helyezze a gépet. Legyen rendkívül óvatos, amikor lépcsőkön végez tisztítást.
- **Az újratölthető akkumulátorokat töltés előtt ki kell venni a készülékből.**

- **Az elemeket a megfelelő polaritással kell behelyezni.**
- **Az elektromos érintkezőket nem szabad rövidre zárn.**

AKKUMULÁTOROK

- **A tartozék akkumulátor, ha van, részlegesen van feltöltve** (az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében az elektromos szerszám első használata előtt tölts fel teljesen az akkumulátort az akkumulátortöltőben)
- **Csak a következő akkumulátorokkal és töltőkkel használja a szerszámot**
 - SKIL akkumulátor: BR1'31****
 - SKIL töltő: CR1'31****
- A hibás akkumulátor ne használja, hanem cserélje ki
- Ne szerelje szét az akkumulátort
- Ne tegye ki a gépet/akkumulátort esőnek
- Megengedett környezeti hőmérséklet (szerszám/töltő/akkumulátor):
 - a töltés során 4...40°C
 - a használat során -20...+50 °C
 - a tárolás során -20...+50 °C

A SZERSZÁMON/AKKUMULÁTORON SZEREPLŐ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ④ Ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor fellobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat
- ⑤ Ne tárolja a terméket/töltőt/akkumulátort 50 °C feletti helyiségben
- ⑥ Ne dobja az elektromos termékeket és akkumulátorokat a háztartási hulladékok közé
- ⑦ A porszívó egészségre ártalmas anyagokat tartalmazhat. A kiürítést és karbantartást – beleértve a porgyűjtő tartály ártalmatlanítását – szakembernek kell elvégeznie. Megfelelő védőeszközök használata szükséges. Ne működtesse a porszívót a teljes szűrőrendszer nélkül. Ellenkező esetben veszélyeztetheti a saját egészségét.
- ⑭ Az IEC/EN 60335-2-69 szabvány szerinti L prosztályaba tartozó porszívók egészségre ártalmas anyagok száraz porszívásához, amelyek expozíciós határértéke > 1 mg/m³.

HASZNÁLAT

- Az akkumulátor töltése
! olvassa el a töltővel kapott biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat
- Az akkumulátor kivétele/berakása ②
! A használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátoregység rögzítve van a porszívóhoz, és az akkumulátortartó rekesz H fedele biztonságosan le van zárva.
- Akkumulátor töltésszintjelző ⑧
 - nyomja meg az akkumulátor töltésszintjelző K gombot az aktuális akkumulátorszint kijelzéséhez ⑧a
 - ! amikor a Q ⑧b gomb megnyomása után az akkumulátor töltésszintjelző legalacsonyabb szintje villogni kezd, az akkumulátor lemerült**
 - ! mikor a Q ⑧c gomb megnyomása után az akkumulátor töltésszintjelző 2 szintje villogni kezd, az akkumulátor nincs a megengedett üzemi hőmérséklet-tartományon belül**
- Az akkumulátor védelme
A szerszám hirtelen kikapcsol vagy nem lehet

bekapcsolni, ha

- **a teher túl nagy** --> távolítsa el a terhet és kezdje újra
- **az akkumulátor hőmérséklete nincs a megengedett -20 és +50 °C közötti üzemi hőmérséklet-tartományon belül** --> az akkumulátor töltésszintjelző 2 szintje villogni kezd a Q ⑧c gomb megnyomásakor; várjon, amíg az akkumulátor visszatér a megengedett üzemi hőmérséklet-tartományba
- **az akkumulátor majdnem lemerült (a mélykisülés elleni védelem érdekében)** --> alacsony akkumulátorszintet jelez az töltésszintjelző a Q ⑧③ gomb megnyomásakor; tölts fel az akkumulátort
! ha a készülék automatikusan kikapcsolt, ne nyomkodja tovább a be-/kikapcsoló gombot, mert az akkumulátor megsérülhet
- A porszívócső csatlakoztatása/leválasztása
 - igazítsa az AB csatlakozót a T szívó bemeneti nyíláshoz
 - illesse a csatlakozót a nyílásba, amíg a helyére nem kattann ⑨a
 - az eltávolításhoz nyomja meg az összekötő kart, és húzza ki ⑨b
- A tartozékok felszerelése/eltávolítása ⑩
 - illesse be szorosan a tartozékokat a porszívócső AB csatlakozójába
 - az eltávolításhoz húzza ki egyenesen a tartozékokat, és tárolja azokat a ⑩ ábrán látható módon
 - Tartozékváltás utasítások:
 - porgyűjtő kupak D:** fúró- és forgószerszámokhoz
 - hajgyűjtő kefe C:** kényes felületek gyengéd tisztításához vagy texturált területekről származó törmelék eltávolításához
 - széles fűvóka E:** kemény felületek általános tisztításához
 - réstisztító fűvóka F:** szűk sarkok és keskeny helyek tisztításához
 - adapter G:** csatlakoztassa egy 34 mm átmérőjű porkivezető nyílással rendelkező szerszámhoz
- A tápegység beszerelése/eltávolítása ⑪
 - fogja meg a V fogantyút, és igazítsa az AA tápegységet az X portartályhoz
 - engedje le az AA tápegységet az X porgyűjtő tartályra
 - rögzítse a portartály B reteszeit mindkét oldalon
 - eltávolításhoz oldja ki a porgyűjtő tartály B reteszeit, fogja meg a V fogantyút és emelje fel
- Be/ki ⑫
! győződjön meg arról, hogy az AA tápegység szorosan csatlakozik az X portartályhoz, és biztonságosan rögzítve van
! győződjön meg arról, hogy az U porszívócső és a tartozékok biztonságosan csatlakoznak
Indítás:
 - nyomja meg az M bekapcsológombot a porszívó bekapcsolásához
 - nyomja meg az ECO/BOOST szívóteljesítmény-szabályozó K gombot a szívóteljesítmény kiválasztásához. A szívóteljesítmény-szabályozó J jelzőfénye világít, amikor a BOOST módot választja
 - ! a szívóerő a porszívó működése közben is állítható**
 - nyomja meg az L start/stop gombot a porszívó elindításához

Leállítás:

- nyomja meg az L start/stop gombot a porszívó ideiglenes leállításához
- nyomja meg az M bekapcsológombot a porszívó teljes kikapcsolásához

! a porszívó 1 óra tétlenség után automatikusan kikapcsol

Bekapcsológomb N jelzőfényének állapotmutatója:

- **folymatos zöld:** $\geq 40\%$ töltöttség
 - **folymatos sárga:** $20\% \leq$ töltöttség $<40\%$
 - **állandó piros:** $<20\%$ töltöttség
 - **folymatos villogó piros:** elektronikus hiba
 - A tárolódoboz rögzítése/leválasztása (nem tartozék) ②
 - húzza kifelé a tárolódoboz két oldalán található R reteszeket
 - helyezze a porszívót határozottan a tárolódobozra
 - nyomja be két oldalt az R reteszt a tárolódoboz AD nyílásaiba, amíg a helyükre nem kattannak
 - az eltávolításhoz húzza kifelé mindkét R reteszt, és emelje le a porszívót
 - ismétlje meg a fenti lépéseket, amikor a tárolódobozt a porszívóra helyezi
 - A porszívó használata
 - ha a porgyűjtő tartály megtelt, azonnal kapcsolja ki a porszívót
 - ürítse ki a porgyűjtő tartályt egy megfelelő tartályba vagy a lefolyóba
 - rendszeresen tisztítsa meg a porgyűjtő tartály belsejét, a szűrőt és a tartozékokat
 - a következő porszívózás előtt győződjön meg róla, hogy a szűrő teljesen száraz
- ! a nedves vagy vizes szűrők eltömődnek a porral vagy megpenészednek**

KARBANTARTÁS / SZERVIZ

! távolítsa el az akkumulátort a tisztítás előtt

! mindig viseljen porvédő maszkot

! felügyelet nélkül gyermekek nem végezhetnek a készülék tisztítását és karbantartását

! az optimális porszívózási teljesítmény csak tiszta szűrővel és üres portartállyal érhető el

- Mindig tartsa tisztán a készüléket (különösen az S ② szellőzőnyílásokat)
 - használjon tiszta ruhát a szennyeződés, por, olaj, zsír, stb. eltávolításához.
 - A műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon oldószereket
 - minden szennyezett alkatrészt, amit nem lehet megfelelően megtisztítani, nem átereszto zsákokba kell csomagolni, és az ilyen hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó érvényes rendelkezéseknek megfelelően kell kezelni
 - Ürítse ki a porgyűjtő tartályt
 - távolítsa el az AA tápegység szerelvényt
 - ürítse ki az X porgyűjtő tartályt
 - távolítson el minden szennyeződést és törmelékét a porgyűjtő tartályból, és tisztítsa meg enyhe szappannal és vízzel
 - tisztítsa meg a Z szűrőt, ha szükséges (lásd alább)
 - szerelje össze újra az AA tápegység szerelvényt
- ! soha ne használja a készüléket szűrő nélkül**
- A szűrő karbantartása
 - ! rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt, és a**

megfelelő működés biztosítása érdekében azonnal cserélje ki az elhasznált vagy sérült szűrőket ! csak L vagy magasabb osztályú SKIL 2310S02103 típusú szűrőt használjon

! a szűrő karbantartása előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből

- távolítsa el az AA tápegység szerelvényt
- forgassa el az Y szűrőkioldó gombot 90°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba ③a
- húzza le a Z szűrőt a meghajtóegységről ③b
- mossa el a szűrőt folyó víz alatt, vagy cserélje ki egy újra
- igazítsa a szűrő kiemelkedő részeit a rögzítőkonzol hornyaihoz, majd lassan nyomja a szűrőt a helyére ③b
- forgassa el az Y szűrőkioldó gombot 90°-kal az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a szűrő ②helyére rögzüljön
- Tárolás/szállítás
 - ! vegye ki az akkumulátort a szerszámból, mielőtt eltárolja**
 - tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a porszívót
 - ! szárítsa meg teljesen a porgyűjtő tartályt, a szűrőt és a tartozékok belsejét a penészképződés megelőzése érdekében**
 - száraz, jól szellőző, elzárt vagy magas helyen tárolja a porszívót, ahol gyermekek nem érik el. Ne tárolja a porszívót műtrágyán, benzinen vagy más vegyszereken, illetve azok közelében
 - minden tartozékot megfelelően rögzíteni kell, megakadályozva az elmozdulást szállítás közben
 - szállítás közben tartsa függőlegesen a portartályt, és ne pakoljon rá nehéz tárgyakat
- Ha a gép a gondos gyártási és ellenőrzési eljárások ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítást a SKIL elektromos szerszámok vevőszolgálati központjának kell elvégezni
 - **százszerezés nélkül** küldje a gépet a vásárlást igazoló számlával együtt a márkakereskedő vagy a legközelebbi SKIL szakszerviz címére (a címlista, valamint a gép szervizdiagramja a www.skil.com oldalon található)
- Vegye figyelembe, hogy a termék túlterheléséből vagy helytelen kezeléséből eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá (a SKIL garanciális feltételeit lásd a www.skil.com oldalon, vagy kérdezze meg a márkakereskedőt)

KÖRNYEZET

Csak az EU országaiban

- **Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne a háztartási hulladékkal együtt kezelje**
 - az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti joggal összhangban történő végrehajtása értelmében az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát létesítményben újra kell hasznosítani
 - erre emlékeztet a ⑥-es szimbólum, amikor szükségessé válik a hulladékkezelés
- ! az akkumulátor hatástalanítása előtt az akkumulátor végeit erős szalaggal biztosítsuk, hogy a kúszóáramokat kiküszöbölhessük**

ZAJ / REZGÉS

- Az EN 62841 szabványnak megfelelően végzett mérés szerint a gép hangnyomásszintje 72 dB(A), a hangteljesítményszintje 84 dB(A) (bizonytalanság K = 2 dB), a rezgés pedig 0.1 m/s^2 (háromtengelyű vektor összege; K bizonytalanság K = 0,5 m/s²)
 - A névleges rezgésértékek és a névleges zajkibocsátási érték(ek) mérése az EN 62841 szabvány szerinti vizsgálati módszerrel történt, és használatával a szerszámok egymással összehasonlíthatók
 - A névleges rezgésérték és a névleges zajkibocsátási érték(ek) az expozíció előzetes értékeléséhez is felhasználhatók
- ! az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés- és zajkibocsátási érték elterelhetnek a névleges értéktől attól függően, hogy milyen módon használják a szerszámot**
- A rezgésszint a megadott szint fölé emelkedhet. A rezgésnek való kitettség értékelése során a 2002/44/EK irányelvben előírt biztonsági intézkedések meghatározásakor az elektromos szerszámokat rendszeresen használó személyek védelmére megkövetelt biztonsági intézkedéseket figyelembe kell venni, például azt az időt, amikor a rezgésnek való kitettség meghatározásakor figyelembe kell venni az üzemi ciklus valamennyi részét, például a gép kikapcsolásának időpontját és a működési időszakon kívüli időtartamát

CE

Mokré/suché vysávání 3168

! VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu. Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití

ÚVOD

- Stroj je určen ke sběru, vysávání, dopravě a oddělování nehořlavého suchého prachu, nehořlavých kapalin a směsi vody a vzduchu. Odsávací schopnost vysavače byla testována a odpovídá třídě prachu L. Je vhodný pro zvýšené nároky profesionálního použití, např. v řemeslech, průmyslu a dílnách
- Tento stroj byl navržen pro sběr mokrého i suchého prachu
- Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny části zobrazené na obrázku ②
- Pokud některé součásti chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce
- Přečtěte si a uložte tento návod k použití ③
- Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům a výstrahám; při jejich nedodržení se vystavujete nebezpečí vážného úrazu

TECHNICKÁ DATA ①

PRVKY STROJE ②

- A Kryt úložného prostoru pro příslušenství
- B Západka prachové nádoby (x2)
- C Kartáč s jemnými štětiniami
- D Kryt pro odsávání prachu
- E Široká tryska
- F Štěrbínová tryska
- G Adaptér
- H Kryt příhrádky na akumulátory
- J Indikátor tlačítka pro nastavení sacího výkonu
- K Tlačítko pro nastavení sacího výkonu ECO/BOOST
- L Tlačítko start/stop
- M Hlavní vypínač
- N Kontrolka hlavního vypínače
- P Výstup vzduchu
- Q Tlačítko indikátoru stavu akumulátoru
- R Západka úložného prostoru (2 ks)
- S Větrací štěrby
- T Sací vstupní otvor
- U Hadice vysavače
- V Rukojeť
- W Držáky hadic (4 ks)
- X Prachová nádoba
- Y Knoflík pro uvolnění filtru
- Z Filtr
- AA Sestava pohonné hlavice
- AB Konektor
- AC Sací konec
- AD Příhrádky v úložném prostoru (4 ks)

BEZPEČNOST

- Tento stroj není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Obsluha musí být řádně proškolená v používání těchto strojů.
- Tento stroj je určen pouze pro použití v interiéru.
- Tento stroj smí být skladován pouze v interiéru.
- Pokud z přístroje uniká pěna nebo kapalina, okamžitě jej vypněte.
- Pravidelně čistěte omezovače hladiny vody a kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození.
- Před použitím musí být obsluze poskytnuty informace, instruktaž a školení o používání stroje a látek, pro které má být používán, včetně bezpečného způsobu odstraňování a likvidace sebraného materiálu.
- Pro účely servisu uživatelem musí být stroj demontovaný, vyčištěný a servisovaný, pokud je to prakticky proveditelné, aniž by to ohrozilo personál údržby a ostatní osoby. Mezi vhodná opatření patří dekontaminace před demontáží, zajištění místního filtrovaného odsávání v místě demontáže stroje, čištění prostoru údržby a vhodné osobní ochranné prostředky.
- Alespoň jednou ročně provádějte technickou kontrolu, která zahrnuje například kontrolu poškození filtrů, vzduchotěsnosti stroje a správné funkce ovládacího mechanismu.
- Kromě návodu k obsluze a závazných předpisů pro prevenci úrazů platných v zemi použití dodržujte uznávané předpisy pro bezpečnost a správné používání.
- Při použití odstraňovačů prachu musí být rychlost výměny vzduchu v místnosti dostatečná, pokud je odpadní vzduch z vysavače vyfukován do místnosti (dodržujte předpisy platné ve vaší zemi).

- Před zahájením práce musí být obsluhující personál informován o
 - použití vysavače
 - rizicích spojených s materiálem, který má být vyzvednut
 - bezpečném nakládání s nasbíraným materiálem.
- Nedovolte, aby byl výrobek používán jako hračka. Děti mohou zařízení používat pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Abyste snížili riziko ohrožení zdraví v důsledku výparů nebo prachu, nevysávejte toxické materiály.
- Tento vysavač není vhodný pro vysávání azbestu, křemene, minerálního prášku nebo azbestového prachu.
- Nevysávejte ani nepoužívejte tento vysavač v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo výbušných par, jako je benzín nebo jiná paliva, kapaliny do zapalovačů, čisticí prostředky, barvy na bázi oleje, zemní plyn, vodík nebo výbušný prach, jako je uhlýný prach, hořčičkový prach, obilný prach nebo střešní prach. Jiskry uvnitř motoru mohou zapálit hořlavé páry nebo prach.
- Nevysávejte nic, co hoří nebo kouří, jako například cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Během provozu se ujistěte, že hadice a spoje směřují vždy od obličeje, vlasů, uší a očí uživatele a nikdy nesměřují trysku na osoby nebo zvířata.
- Před zahájením práce odstraňte z pracovního prostoru všechny předměty nebo věci, které nechcete vysávat.
- Obsluha by měla dodržovat veškeré bezpečnostní předpisy platné pro manipulované materiály.
- Při provádění servisních nebo opravných prací je nutné zlikvidovat všechny kontaminované předměty, které nelze uspokojivě vyčistit; tyto předměty musí být zlikvidovány v nepropustných pytlích v souladu s platnými předpisy pro likvidaci takového odpadu.
- Nevystavujte spotřebič ani akumulátor nadměrným teplotám.
- Dávejte pozor na riziko zkratování svorek akumulátorového spotřebiče nebo akumulátoru kovovými předměty.
- **Pokud má být spotřebič skladován po delší dobu bez používání, je třeba akumulátor vyjmout.**
- Místo dobíjecích akumulátorů nepoužívejte nenabíjecí akumulátor.
- Nepoužívejte upravené nebo poškozené akumulátory.
- **Používejte pouze s uvedenými akumulátory a nabíječkami.**
- V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina. Zabraňte kontaktu. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Děti musí být pod dozorem, aby si s výrobkem nehrály.**
- **Čištění a údržba nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.**
- Chraňte své plíce. Noste ochrannou masku nebo protiprachový respirátor, pokud je práce prašná. Dodržování této zásady snižuje riziko vážného úrazu.
- Vysavač může obsahovat materiály, které jsou zdraví škodlivé. Nechte vyprázdnění a údržbu, včetně likvidace nádoby na sběr prachu, provést odborníkem. Je nutné použít vhodné ochranné prostředky. Nepoužívejte vysavač bez kompletního filtračního systému. Jinak hrozí nebezpečí pro vaše vlastní zdraví.
- Chraňte svůj sluch. Při delší práci používejte chrániče

sluchu. Dodržování této zásady snižuje riziko vážného úrazu.

- Stroj vždy umístěte na rovný povrch. Při čištění schodů dbejte zvýšené opatrnosti.
- **Dobíjecí akumulátory musí být před nabíjením ze spotřebiče vyjmuty.**
- **Akumulátory je nutné vkládat se správnou polaritou.**
- **Nezkratujte přívodní koncovky.**

AKUMULÁTORY

- **Dodání akumulátor, pokud je součástí dodávky, je částečně nabitý** (aby byla zajištěna plná kapacita akumulátoru, před prvním použitím elektrického stroje akumulátor zcela nabijte v nabíječce)
- **S tímto strojem používejte pouze následující akumulátory a nabíječky**
 - Akumulátor SKIL: BR1*31****
 - Nabíječka SKIL: CR1*31****
- Poškozený akumulátor nepoužívejte, nahraďte jej novým
- Akumulátor nerozebírejte
- Nevystavujte stroj/akumulátor dešti
- Povolená teplota prostředí (stroj/nabíječka/akumulátor):
 - při nabíjení 4 až 40 °C
 - při provozu -20 až +50 °C
 - při skladování -20 až +50 °C

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA STROJI / AKUMULÁTORU

- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ④ Akumulátory mohou při likvidaci v ohni explodovat, proto je v žádném případě nespalujte
- ⑤ Skladujte výrobek/nabíječku/akumulátor na místech, kde teplota nepřekročí 50 °C
- ⑥ Nevyhazujte elektrické výrobky a akumulátory společně s domovním odpadem
- ⑦ Vysavač může obsahovat materiály, které jsou zdraví škodlivé. Nechte vyprázdnění a údržbu, včetně likvidace nádoby na sběr prachu, provést odborníkem. Je nutné použít vhodné ochranné prostředky. Nepoužívejte vysavač bez kompletního filtračního systému. Jinak hrozí nebezpečí pro vaše vlastní zdraví.
- ⑭ Vysavače kategorie prachu L dle normy IEC/EN 60335-2-69 pro suché vysávání materiálů s expozičním limitem > 1 mg/m³, které jsou zdraví škodlivé

POUŽITÍ

- Nabíjení akumulátoru
 - ! přečtěte si bezpečnostní upozornění a pokyny, které byly dodány spolu s nabíječkou
- Vyjmutí/instalace akumulátoru ②
 - ! před zahájením provozu se ujistěte, že je akumulátorový blok upevněn k vysavači a kryt prostoru pro akumulátor H je bezpečně uzavřen
- Indikátor stavu nabití akumulátoru ③
 - stisknete tlačítko indikátoru akumulátoru K, aby ukázalo aktuální úroveň nabití ③a
 - ! pokud po stisknutí tlačítka Q ③b začne blikat nejnižší úroveň indikátoru akumulátoru, je akumulátor vybitý
 - ! pokud po stisknutí tlačítka Q ③c začnou blikat 2 úrovně indikátoru akumulátoru, akumulátor se nenachází v povoleném rozsahu provozních teplot
- Ochrana akumulátoru
 - Stroj se najednou vypne nebo mu je zabráněno v zapnutí, když
 - je zátěž příliš vysoká --> odstraňte zátěž a proveďte

restart

- **teplota akumulátoru není v povoleném rozsahu provozních teplot -20 až +50 °C** --> 2 úrovně indikátoru stavu akumulátor začínou blikat po stisknutí tlačítka Q ⑧c; počkejte, dokud se akumulátor nevrátí do povoleného rozsahu provozních teplot
- **akumulátor je téměř vybitý (kvůli ochraně před hlubokým vybitím)** --> indikátor stavu akumulátoru po stisknutí tlačítka Q zobrazuje nízký stav nabití nebo blikající nízký stav nabití akumulátoru ⑧③; nabijte akumulátor
- ! **po automatickém vypnutí stroje netiskněte hlavní vypínač; mohlo by dojít k poškození akumulátoru**
- Připojení/odpojení hadice vysavače
 - zarovnejte konektor AB se sacím vstupním otvorem T
 - zasuňte konektor do portu, dokud nezacvakne na místo ⑨a
 - pro odstranění stiskněte páčku konektoru a vytáhněte jej ⑨b
- Montáž/demontáž příslušenství ⑩
 - příslušenství pevně zasuňte do konektoru AB hadice vysavače
 - chcete-li příslušenství vyjmout, vytáhněte ho rovně a uložte jej, jak je znázorněno na ⑩
 - průvodce výběrem příslušenství:
 - kryt pro odsávání prachu D:** pro použití s vrtačkami a rotačním nářadím
 - kartáč s jemnými štětiniami C:** pro jemné čištění choulostivých povrchů nebo odstraňování nečistot z texturovaných ploch
 - široká tryska E:** pro univerzální čištění tvrdých povrchů
 - štěrbínová tryska F:** pro čištění úzkých rohů a úzkých prostor
 - adaptér G:** připojení k nástroji s výstupem prachu o průměru 34 mm
- Instalace/demontáž sestavy pohonné hlavice ⑪
 - uchopte rukojeť V a zarovnejte sestavu pohonné hlavice vysavače AA s prachovou nádobou X
 - spusťte sestavu pohonné hlavice AA na prachovou nádobou X
 - zajistěte západky prachové nádoby B na obou stranách
 - chcete-li nádobu vyjmout, odemkněte západky B, uchopte rukojeť V a zvedněte ji
- Zapnutí/vypnutí ⑫
 - ! **ujistěte se, že sestava pohonné hlavice AA je bezpečně připevněna k prachové nádobě X a bezpečně zajištěna**
 - ! **ujistěte se, že hadice vysavače U a příslušenství jsou bezpečně připojeny**
 - Zapnutí:
 - stiskněte hlavní vypínač M pro zapnutí vysavače
 - stiskněte tlačítko ECO/BOOST pro nastavení sacího výkonu K pro výběr sacího výkonu, indikátor tlačítka pro nastavení sacího výkonu J se rozsvítí, když je vybrán režim BOOST
 - ! **sací výkon lze regulovat i za chodu vysavače**
 - stiskněte tlačítko start/stop L pro spuštění vysavače
 - Vypnutí:
 - stiskněte tlačítko start/stop L pro dočasné zastavení vysavače
 - stiskněte hlavní vypínač M pro úplné vypnutí vysavače
 - ! **vysavač se automaticky vypne po 1 hodině**

nečinnosti

Průvodce stavem indikátoru hlavního vypínače N:

- **svítící zelená:** ≥ 40% nabití
- **svítící žlutá:** 20 % ≤ nabití < 40 %
- **svítící červená:** nabití < 20 %
- **nepřetržitě blikající červená:** elektronická chyba
- Připevnění/odpojení úložného prostoru (není součástí balení) ⑫
 - zatáhněte za západky R na obou stranách úložného prostoru směrem ven
 - pevně umístěte vysavač na úložný prostor
 - zatlačte západky R na obou stranách směrem dovnitř do příhrádek úložného prostoru AD, dokud nezapadnou na své místo
 - chcete-li vysavač vyjmout, zatáhněte za obě západky R směrem ven a vysavač zvedněte
 - opakujte výše uvedené kroky při umisťování úložného prostoru na vysavač
- Práce s vysavačem
 - po naplnění prachové nádoby vysavač okamžitě vypne
 - prachovou nádobu vyprázdněte do vhodné nádoby nebo do kanalizace
 - pravidelně čistěte vnitřek prachové nádoby, filtr a příslušenství
 - před dalším vysáváním se ujistěte, že je filtr zcela suchý
- ! **vlhké nebo mokré filtry se zanašují prachem nebo plesniví**

ÚDRŽBA / SERVIS

- ! **před čištěním vyjměte akumulátor z nářadí**
- ! **vždy noste protiprachovou masku**
- ! **čištění a údržba ze strany uživatele nesmí být prováděna dětmi bez dozoru**
- ! **optimální výkon při sběru prachu lze dosáhnout pouze s čistým filtrem a prázdnou prachovou nádobou**
- Nástroj udržujte vždy čistý (zejména větrací otvory S ②)
 - k odstranění nečistot, prachu, oleje, maziva atd. použijte čistý hadr
 - k čistění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla
 - všechny znečištěné části, které nelze dostatečně vyčistit, musí být zabaleny do nepropustných pytlů a zlikvidovány v souladu s platnými předpisy pro likvidaci takového odpadu
- Vyprázdněte prachovou nádobu
 - demontujte sestavu pohonné hlavice AA
 - vyprázdněte prachovou nádobu X
 - z prachové nádoby odstraňte všechny nečistoty a zbytky a vyčistěte ji jemnou vodou a mýdlem
 - v případě potřeby vyčistěte filtr Z (viz níže)
 - smontujte zpět sestavu pohonné hlavice AA
 - ! **nikdy nepoužívejte nářadí bez nainstalovaného filtru**
- Údržba filtru
 - ! **Pravidelně čistěte filtr a opotřebované nebo poškozené filtry včas vyměňte, aby byla zajištěna správná funkce**
 - ! **používejte pouze filtr SKIL MODEL 2310S02103 třídy L nebo vyšší**
 - ! **před údržbou filtru vyjměte akumulátor z nářadí**

- demontujte sestavu pohonné hlavice AA
- otočte knoflík pro uvolnění filtru Y o 90° proti směru hodinových ručiček ⑬a
- vytáhněte filtr Z ze sestavy pohonné hlavice ⑬b
- filtr omyjte pod tekoucí vodou nebo jej vyměňte za nový
- zarovnejte výstupky filtru s drážkami na montážním držáku a poté filtr pomalu zatlačte na místo ⑬b
- otočte knoflík pro uvolnění filtru Y o 90° ve směru hodinových ručiček, abyste filtr zajistili ⑬c
- Skladování/přeprava
 - ! **před uskladněním nástroje vyjměte akumulátor**
 - před uskladněním vysavač důkladně vyčistěte
 - ! **důkladně osušte vnitřek prachové nádoby, filtr a příslušenství, abyste zabránili tvorbě plísní**
 - vysavač skladujte na suchém, dobře větraném, uzamčeném nebo vyvýšeném místě mimo dosah dětí. neskladujte vysavač v blízkosti hnojiv, benzínu nebo jiných chemikálií
 - veškeré příslušenství musí být řádně zajištěno, aby se zabránilo pohybu během přepravy
 - udržte prachovou nádobu ve svislé poloze a během přepravy na ni nehraďte těžké předměty
- Pokud by stroj selhal i přes péči věnovanou výrobním a testovacím postupům, měla by být oprava provedena poprodejním servisním střediskem pro elektrické stroje SKIL
 - zašlete **nerozmontovaný** stroj spolu s dokladem o koupi svému prodejci nebo nejbližšímu servisnímu středisku SKIL (adresy a servisní schéma stroje najdete na www.skil.com)
- Uvědomte si, že na poškození způsobené přetížením nebo nesprávným zacházením se strojem se nevztahuje záruka (záruční podmínky společnosti SKIL najdete na adrese www.skil.com nebo se obraťte na prodejce)

ZIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Pouze pro země EU

- **Elektrické stroje, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu**
 - podle evropské směrnice 2012/19/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické stroje, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - symbol ⑥ vám to připomene, když nastane potřeba likvidace
- ! **u vyřazených akumulátorů zakryjte kontakty izolační páskou, zabráníte tím zkratů**

HLUČNOST / VIBRACE

- Při měření v souladu s normou EN 62841 je hladina akustického tlaku tohoto stroje 72 dB(A) a hladina akustického výkonu 84 dB(A) (nejistota K = 2 dB) a vibrace 0,1 m/s² (celkové hodnoty vibrací; nejistota K = 0,5 m/s²)
- Deklarované hodnoty emisí vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly změněny v souladu se standardní textovou metodou stanovenou normou EN 62841 a lze je použít pro srovnání jednoho stroje s druhým
 - deklarované hodnoty emisí vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku lze rovněž použít při předběžném

posouzení expozice

! hodnota emisí vibrací a hluku během skutečného používání elektrického stroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je stroj používán

- úroveň vibrací se může zvýšit nad uvedenou úroveň. Při posuzování expozice vibracím za účelem stanovení bezpečnostních opatření požadovaných směrnici 2002/44/ES k ochraně osob pravidelně obsluhujících elektrické stroje v zaměstnání by měl odhad expozice vibracím vzít v úvahu skutečné podmínky použití a způsob používání stroje, včetně zohlednění všech částí provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je stroj vypnutý a kdy běží naprázdno, kromě doby spuštění

TR

Islak/Kuru Elektrikli Süpürge 3168

! UYARI Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin

GİRİŞ

- Bu makine, yanıcı olmayan kuru tozların, yanıcı olmayan sıvıların ve su-hava karışımının toplanması, süpürülmesi, taşınması ve ayrıştırılması amacıyla tasarlanmıştır. Elektrikli süpürge için toz emme performansı test edilmiş olup L toz sınıfına uygundur. Ticari, endüstriyel ve atölyede kullanım gibi profesyonel kullanımlarda artan gereksinimler için uygundur.
- Bu makine, hem ıslak hem de kuru tozların toplanması için tasarlanmıştır.
- Ambalajın şekilde gösterilen tüm parçaları içerik içermediğini kontrol edin ②
- Parçaların eksik veya hasarlı olması durumunda bayinize temasa geçin
- Bu kullanım kılavuzunu okuyun ve saklayın ③
- Güvenlik talimatlarına ve uyarılarına özellikle dikkat edin, bu talimatlara/uyarılarına uyulmaması halinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir

TEKNİK VERİLER ①

MAKİNE PARÇALARI ②

- A Aksesuar saklama bölmesi kapağı
- B Toz haznesi mandalı (x2)
- C Kıl fırçası
- D Toz toplama başlığı
- E Geniş uç
- F Dar ağızlı uç
- G Adaptör
- H Akü bölmesi kapağı
- J Emiş gücü ayar düğmesi göstergesi
- K ECO/BOOST emiş gücü ayar düğmesi
- L Çalıştır/Durdur düğmesi
- M Güç düğmesi
- N Güç düğmesi göstergesi

- P Hava çıkışı
- Q Akü seviyesi düşmesi
- R Saklama kutusu mandalı (x2)
- S Havalandırma delikleri
- T Emiş girişi bağlantı yeri
- U Süpürge hortumu
- V Tutma kolu
- W Hortum braketleri (x4)
- X Toz haznesi
- Y Filtre çıkarma topuzu
- Z Filtre
- AA Güç başlığı ünitesi
- AB Konektör
- AC Emiş ucu
- AD Saklama kutusu yuvaları (x4)

GÜVENLİK

- **Bu makine, fiziksel, duysal veya zihinsel kısıtlamaları olan ya da yetersiz deneyim ve bilgi sahibi kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.**
- **Makine kullanıcıları bu makinelerin kullanım konusunda yeterli şekilde bilgilendirilmelidir.**
- **Bu makine sadece kapalı alanda kullanılmaktadır.**
- **Bu makine sadece kapalı alanda depolanmalıdır.**
- **Makineden köpük veya sıvı çıkması durumunda derhal kapatın.**
- **Su seviyesi sınırlama cihazını düzenli olarak temizleyin ve hasar olup olmadığını kontrol edin.**
- Ürünü kullanmadan önce kullanıcılar, makinenin kullanım ve kullanılacağı maddeler hakkında bilgi, talimat ve eğitim sağlanmalı, ayrıca toplanan malzemenin güvenli bir şekilde ortadan kaldırılması ve bertaraf edilmesi için yönlendirilmelidir.
- Kullanıcı bakımı için, bakım personeli ve diğer kişiler için risk oluşturmadan, makul şekilde uygulanabilir olduğu ölçüde makinenin sökülmesi, temizlenmesi ve bakımı yapılmalıdır. Uygun önlemler arasında makineyi sökmeden önce dekontaminasyon yapılması, makinenin söküldüğü yerde yerel filtreye egzoz havalandırması sağlanması, bakım alanının temizlenmesi ve uygun kişisel koruma sağlanması yer alır.
- **En az yılda bir kez, örneğin filtrelerin hasarlı olup olmadığını, makinenin hava geçirmezliğini ve kontrol mekanizmasının düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmek gibi teknik bir muayene gerçekleştirin.**
- Kullanım talimatlarının ve ürünün kullanılacağı ülkedeki geçerli olan bağlayıcı kaza önleme yönetmeliklerinin yanı sıra, güvenlik ve doğru kullanım için kabul görmüş yönetmeliklere de uyun.
- Toz gidericiler kullanıldığında, süpürge egzoz havası odaya üfleniyorsa odadaki havanın değiştirilme hızı yeterli olmalıdır (lütfen ülkenizde geçerli olan yönetmeliklere uyun).
- Çalışmaya başlamadan önce, ürünün kullanan personel şu konularda bilgilendirilmelidir:
 - süpürge kullanımı
 - toplanacak maddeler ile ilgili riskler
 - toplanan maddelerin güvenli bir şekilde bertarafı.
- Oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Bu cihaz çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılırken dikkatli olun.
- Buhar veya tozlardan kaynaklanan sağlık risklerini azaltmak için zehirli maddeleri süpürmeyin.

- Bu süpürge asbest, kuvars, mineral tozu veya asbest tozunu süpürmek için uygun değildir.
 - Benzin veya diğer yakıtlar, çakmak sıvıları, temizleyiciler, yağ bazlı boyalar, doğal gaz, hidrojen veya kömür tozu, magnezyum tozu, tahıl tozu veya barut gibi yanıcı sıvılar, gazlar veya patlayıcı buharların yakınında süpürgeyle temizlik yapmayın veya bu süpürgeyi kullanmayın. Motorun içindeki kıvılcıklar yanıcı buharların veya tozların tutuşmasına neden olabilir.
 - Sigara, kibrit veya sıcak kül gibi yanan veya dumanı tüten hiçbir şeyi süpürmeyin.
 - Çalışma sırasında hortum ve bağlantıların her zaman kullanıcının yüzünden, saçından, kulaklarından ve gözlerinden uzağa doğru baktığından emin olun ve süpürge ucunu asla insanlara veya hayvanlara doğru tutmayın.
 - Süpürülmesini istemediğiniz eşyaları veya malzemeleri çalışma alanından kaldırın.
 - Makine kullanıcıları, süpürülen malzemelere uygun güvenlik yönetmeliklerine uymalıdır.
 - Servis veya onarım işlemleri yapılırken, tatmin edici bir şekilde temizlenemeyen tüm kirli parçaları bertaraf edilmelidir; bu tür parçalar, bu tür atıkların bertarafına ilişkin mevcut yönetmeliklere uygun olarak geçirimsiz torbalara atılacaktır.
 - Cihazı veya aküyü aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.
 - Akü ile çalışan cihazın veya akü kutuplarının metal nesnelere tarafından kısa devre yapılması riskine dikkat edin.
 - **Cihaz uzun süre kullanılmadan depolanacaksa aküler çıkarılmalıdır.**
 - Şarj edilebilir akülerin yerine şarj edilemeyen aküler kullanmayın.
 - Değiştirilmiş veya hasar görmüş aküler kullanmayın.
 - **Yalnızca belirtilen akü takımları ve şarj cihazlarıyla kullanın.**
 - Kötü şartlar altında aküden sıvı akışı olabilir; bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas edilirse etkilenen bölgeyi su ile yıkayın. Sıvı göze temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın. Aküden/Bataryadan akan sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.
 - **Çocukların cihazla oynamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.**
 - **Temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.**
 - Akciğerlerinizi koruyun. Çalışma ortamı tozluysa yüz veya toz maskesi takın. Bu kurala uyulması ciddi yaralanma riskini azaltır.
 - Elektrikli süpürge, sağlığı zararlı maddeler içerebilir. Toz toplama kabının bertarafı dahil boşaltma ve bakım işlemlerinin bir uzman tarafından yapılmasını sağlayın. Uygun koruyucu ekipman gereklidir. Filtre sistemi tam olmadan süpürgeyi çalıştırmayın. Aksi takdirde sağlığınız tehlikeye girer.
 - Kulaklarınızı koruyun. Uzun süreli çalışmalar sırasında kulak koruması kullanın. Bu kurala uyulması ciddi yaralanma riskini azaltır.
 - Makineyi daima düz bir zemine yerleştirin. Merdivenleri temizlerken özellikle dikkat edin.
 - **Şarj edilebilir aküler şarj edilmeden önce cihazdan çıkarılmalıdır.**
 - **Aküler doğru kutuplara takılmalıdır.**
 - **Besleme kutupları kısa devre yapılmamalıdır.**
- AKÜLER**
- **Ürünle birlikte verilen akü (varsa) kısmen şarj edilmiştir** (akünün tam kapasiteyle çalışmasını sağlamak

için makininizi ilk kez kullanmadan önce aküyü, akü şarj cihazında tamamen şarj edin)

- **Bu makineyle sadece aşağıdaki aküleri ve şarj cihazlarını kullanın**
 - SKIL akü: BR1'31****
 - SKIL şarj cihazı: CR1'31****
- Hasarlı aküleri kullanmayın ve yenileyin
- Aküleri sökmeyin
- Makineyi/aküyü yağmura maruz bırakmayın
- İzin verilen ortam sıcaklığı (makine/şarj cihazı/akü):
 - şarj sırasında 4...40°C
 - çalışırken -20 ile +50 °C arasında
 - depolama sırasında -20...+50°C

MAKİNE/AKÜ ÜZERİNDEKİ SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
- ④ Ateşe atılan aküler patlayabilir, bu yüzden hiçbir nedenle bir aküyü yakmayın
- ⑤ Ürünü, şarj cihazını ve aküyü sıcaklığın 50 °C'yi aşmadığı yerlerde depolayın
- ⑥ Elektrikli ürünleri ve aküleri evsel atık malzemelerle birlikte çöpe atmayın
- ⑦ Elektrikli süpürge, sağlığa zararlı maddeler içerebilir. Toz toplama kabının bertarafı dahil boşaltma ve bakım işlemlerinin bir uzman tarafından yapılmasını sağlayın. Uygun koruyucu ekipman gereklidir. Filtre sistemi tam olmadan süpürgeyi çalıştırmayın. Aksi takdirde sağlığınız tehlikeye girer.
- ⑬ IEC/EN 60335-2-69 standardına göre toz kategorisi L olan ve sağlığa zararlı maddelerin maruz kalma sınırı değeri > 1 mg/m³ olan kuru süpürme için kullanılan süpürgelerdir.

KULLANIM

- Aküyü şarj etme
! şarj cihazıyla birlikte verilen güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun
- Aküyü çıkarma/takma ②
! çalışmaya başlamadan önce akü takımının süpürgeye sabitlendiğinden ve akü bölmesi kapağının (H) güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun
- Akü seviyesi göstergesi ⑥
 - mevcut akü seviyesini görmek için akü seviyesi göstergesi düğmesine (Q) basın ⑧a
 - ! akü seviyesi göstergesi düğmesine (Q) bastıktan sonra akü göstergesinin en alt seviyesi yanıp sönmeye başladığında ⑧b, akü boşalmıştır**
 - ! akü seviyesi göstergesi düğmesine (Q) bastıktan sonra akü göstergesinin 2 seviyesi yanıp sönmeye başladığında ⑧c, akü izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında değildir**
- Akü koruması
Aşağıdaki durumlarda makine aniden kapanır veya tekrar çalıştırılmaz
 - **yük çok yüksek olduğunda** --> yükü kaldırın ve yeniden çalıştırın
 - **akü sıcaklığı, -20 ile +50 °C arasındaki izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında olmadığına** --> akü seviyesi göstergesi düğmesine (Q) bastığınızda akü seviyesi göstergesinin 2 seviyesi yanıp sönmeye başlar ⑧c; akünün izin verilen çalışma sıcaklığı aralığına dönmelerini bekleyin

- **akü bitmeye yakinken (aşırı boşalmaya karşı korumak için)** --> akü seviyesi göstergesi düğmesine (Q) bastığınızda akü seviyesi göstergesi tarafından düşük akü seviyesi veya yanıp sönen düşük akü seviyesi gösterilir ⑧b; aküyü şarj edin
- ! makine otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapatma düğmesine basmayın; akü/batarya hasar görebilir**
- Süpürge hortumunu takma/çıkarma
 - konektörü (AB) emiş girişi bağlantı yeri (T) ile hizalayın
 - konektörü yerine oturana kadar bağlantı yerine takın ⑨a
 - çıkarmak için, konektör koluna basın ve dışarı çekin ⑨b
- Aksesuar takma/çıkarma ⑩
 - aksesuarları süpürge hortumunun konektörüne (AB) sıkıca takın
 - çıkarmak için, aksesuarları düz bir şekilde çekip çıkarın ve şekilde gösterildiği gibi saklayın ⑩
 - aksesuar seçim kılavuzu: **toz toplama başlığı D:** matkaplar ve döner aletlerle kullanım için; **kil fırçası C:** hassas yüzeylerin nazikçe temizlenmesi veya dokulu alanlardan döküntülerin uzaklaştırılması için; **geniş uç E:** sert yüzeylerde genel amaçlı temizlik için; **dar açılı uç F:** dar köşelerin ve dar alanların temizlenmesi için; **adaptör G:** 34 mm çapında toz çıkışına sahip bir alete bağlayın
- Güç başlığı ünitesini takma/çıkarma ⑪
 - tutma kolundan (V) tutun ve güç başlığı ünitesini (AA) toz haznesiyle (X) hizalayın
 - güç başlığı ünitesini (AA) toz haznesinin (X) üzerine indirin
 - her iki taraftaki toz haznesi mandallarını (B) kilitleyin
 - çıkarmak için, toz haznesi mandallarını (B) açın, tutma kolunu (V) tutup yukarı kaldırın
- Açma/kapatma ⑫
 - ! güç başlığı ünitesinin (AA) toz haznesine (X) sıkıca takıldığından ve kilitletiğinden emin olun**
 - ! süpürge hortumunun (U) ve aksesuarların güvenli bir şekilde bağlandığından emin olun**
 - Çalıştırmak için:
 - elektrikli süpürgeyi çalıştırmak için güç düğmesine (M) basın
 - ECO/BOOST emiş gücü ayar düğmesine (K) basarak emiş gücünü seçin; BOOST modu seçildiğinde emiş gücü ayar düğmesi göstergesi (J) yanar
 - ! elektrikli süpürge çalışırken emiş gücü de ayarlanabilir**
 - elektrikli süpürgeyi çalıştırmak için çalıştır/durdur (L) düğmesine basın
 - Durdurmak için:
 - elektrikli süpürgeyi geçici olarak durdurmak için başlat/durdur düğmesine (L) basın
 - elektrikli süpürgeyi tamamen kapatmak için güç düğmesine (M) basın
 - ! elektrikli süpürge, 1 saat kullanılmadığında otomatik olarak kapanır**
 - Güç düğmesi göstergesi (N) durum rehberi:
 - **sabit yeşil:** ≥ %40 şarj
 - **sabit sarı:** %20 ≤ şarj < %40
 - **sabit kırmızı:** şarj < %20
 - **sürekli yanıp sönen kırmızı:** elektronik hata
 - Saklama kutusunu takma/çıkarma (dahil değildir) ⑬
 - saklama kutusunun her iki yanındaki mandallarını (R)

- dışarı doğru çekin
- elektrikli süpürgeyi saklama kutusunun üzerine sıkıca yerleştirin
- her iki taraftaki mandalları (R), saklama kutusu yuvalarına (AD) kilitlenen kadar içeri doğru itin
- çıkarmak için, her iki mandalı (R) dışarı doğru çekin ve süpürgeден kaldırın
- saklama kutusunu elektrikli süpürgeye yerleştirirken yukarıdaki adımları tekrarlayın
- Elektrikli süpürgeyle çalışma
 - toz haznesi dolduğunda süpürgeyi hemen kapatın
 - toz haznesini uygun bir kaba veya gidere boşaltın
 - toz haznesinin içini, filtreyi ve aksesuarları düzenli olarak temizleyin
 - bir sonraki süpürme işleminden önce filtrenin tamamen kurduğundan emin olun
- ! **nemli veya ıslak filtreler tozla tıkanır veya küflenir**

BAKIM / SERVİS

- ! **temizlikten önce aküyü aletten çıkarın**
- ! **her zaman toz maskesi takın**
- ! **temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır**
- ! **en iyi toz alma performansı ancak temiz bir filtre ve boş bir toz haznesiyle elde edilebilir**
- aleti her zaman temiz tutun (özellikle havalandırma deliklerini (S) ②)
 - kir, toz, yağ, gres vb. temizlemek için temiz bez kullanın
 - plastik parçaları temizlerken çözücü maddeler kullanmaktan kaçının
 - yeterince temizlenemeyen tüm kirli parçalar, su geçirmez torbalara konulmalı ve bu tür atıkların bertarafına ilişkin yürürlükteki mevzuata uygun şekilde bertaraf edilmelidir
- Toz haznesini boşaltma
 - güç başlığı ünitesini (AA) çıkarın
 - toz haznesini (X) boşaltın
 - toz haznesindeki tüm kir ve kalıntıları temizleyin, yumuşak sabun ve suyla temizleyin
 - gerekirse filtreyi (Z) temizleyin (aşağıya bakın)
 - güç başlığı ünitesini (AA) monte edin
- ! **filtre takılı olmadan aleti asla çalıştırmayın**
- Filtre bakımı
 - ! **düzgün çalışması için filtreyi düzenli olarak temizleyin ve aşınmış ya da hasar görmüş olanları gecikmeden değiştirin**
 - ! **Yalnızca SKIL, L SINIFI veya üzeri 2310S02103 MODEL SKIL filtre kullanın**
 - ! **filtre bakımından önce aküyü aletten çıkarın**
 - güç başlığı ünitesini (AA) çıkarın
 - filtre çıkarma topuzunu (Y) saat yönünün tersine 90° çevirin ③a
 - filtreyi (Z) güç başlığı ünitesinden uzaklaştırın ③b
 - filtreyi akan su altında yıkayın veya yenisıyla değiştirin
 - filtrenin çinko tabanlı montaj braketini üzerindeki oluklarla hizalayın, ardından filtreyi yerine yavaşça itin ③b
 - filtreyi yerine kilitlemek için filtre çıkarma topuzunu (Y) saat yönünde 90° çevirin ③c
- Depolama/taşıma
 - ! **aleti depolamadan önce aküyü çıkarın**
 - cihazı depolamadan önce iyice temizleyin
 - ! **küf oluşumunu önlemek için toz haznesinin,**

filtrenin ve aksesuarların içini tamamen kurutun

- süpürgeyi çocukların ulaşamayacağı kuru, iyi havalandırılmış, kilitli veya yüksek bir yerde saklayın süpürgeyi gübre, benzin veya diğer kimyasallardan uzakta saklamayın
- taşıma sırasında hareket etmelerini önlemek için tüm aksesuarlar düzgün bir şekilde sabitlenmelidir
- taşıma sırasında toz haznesini dik tutun ve üzerine ağır eşyalar koymaktan kaçının
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test prosedürlerine rağmen makine arızalanırsa onarım işlemleri SKIL elektrikli makinelerine yönelik bir satış sonrası servis merkezinde yapılmalıdır
 - makineyi **sökülmemiş** olarak satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya en yakın SKIL servisine gönderin (servis adresleri ve makinenin servis çizelgesi www.skil.com adresinde listelenmiştir)
- Aşırı yüklenme ve yanlış kullanımın makineyi garanti kapsamından çıkaracağını unutmayın (SKIL garanti koşulların için www.skil.com adresine bakın veya satıcınıza başvurun)

ÇEVRE

Yalnızca AB ülkeleri için

- **Elektrikli makineleri, aksesuarları ve ambalajları evsel atık malzemelerle birlikte çöpe atmayın**
 - atık elektrikli ve elektronik eşyalarla ilgili 2012/19/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi ve bu direktifin uyarlandığı ulusal yasalar gereğince kullanım ömrünün sonuna ulaşan elektrikli makineler ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir
 - sembol ⑥, bertaraf etme ihtiyacı meydana geldiğinde size bunu hatırlatması içindir
- ! **aküyü bertaraf etmeden önce kısa devre oluşmasını önlemek için akü kutuplarını kalın bantla sarın**

GÜRÜLTÜ / TİTREŞİM

- EN 62841 standardına uygun olarak yapılan ölçümlere göre bu makinenin ses basıncı seviyesi: 72 dB(A), ses gücü seviyesi 84 dB(A) (belirsizlik K = 2 dB) ve titreşim 0,1 m/sn.² (triaks vektör toplamı; belirsizlik K = 0,5 m/sn.²)
- Beyan edilen toplam emisyona değerleri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri EN 62841 ile sağlanan standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir makineyi diğeri ile karşılaştırmak için kullanılabilir
- beyan edilen toplam emisyona değerleri ve beyan edilen gürültü emisyonu değeri maruz kalma seviyesinin ilk değerlendirilmesi için de kullanılabilir
- ! **elektrikli makinenin gerçek kullanım sırasında titreşim ve gürültü emisyon değeri, makinenin kullanım şekline bağlı olarak beyan edilen değerden farklılık gösterebilir**
- titreşim seviyesi belirtilen seviyenin üstüne çıkabilir. 2002/44/EC yönetmeliğine göre işyerinde düzenli olarak elektrikli makine kullanan kişileri korumak için gerekli güvenlik önlemlerini belirlemek amacıyla titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, titreşime maruz kalma tahmini, makinenin gerçek kullanım koşullarını ve kullanım şeklini dikkate almalı, tetikleme

süresine ek olarak makinenin kapalı ve boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini hesaba katmalıdır

PL

Odkurzenie na mokro/na sucho

3168

! OSTRZEŻENIE: Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/ lub poważnych obrażeń. Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość

WPROWADZANIE

- Urządzenie przeznaczone jest do zbierania, odkurzania, przenoszenia i oddzielania niepalnych suchych pyłów, niepalnych płynów oraz mieszanki wody i powietrza. Zdolność odpylania odkurzacza została przetestowana i odpowiada klasie pyłu L. Jest odpowiednia do zwiększonych wymagań w zastosowaniach profesjonalnych, np. w handlu, przemyśle i warsztatach
- Urządzenie to zostało zaprojektowane do zbierania zarówno mokrego jak i suchego pyłu
- Prosimy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części pokazane na rysunku ②
- Jeżeli którejś części brakuje lub jeżeli jakaś część jest uszkodzona, należy skontaktować się z dystrybutorem
- Prosimy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję ③
- Szczególną uwagę należy zwrócić na instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa; zlekceważenie ich może doprowadzić do ciężkich urazów

DANE TECHNICZNE ①

ELEMENTY NARZĘDZIA ②

- A** Pokrywa schowka akcesoriów
- B** Zatrask zbiornika na kurz (x2)
- C** Szczotka do włosów
- D** Kaptur do zbierania pyłu
- E** Szeroka dysza
- F** Ssawka szczelinowa
- G** Adapter
- H** Pokrywa komory akumulatorów
- J** Wskaźnik przycisku regulacji mocy ssania
- K** Przycisk regulacji mocy ssania ECO/BOOST
- L** Przycisk Start/Stop
- M** Przycisk zasilania
- N** Wskaźnik przycisku zasilania
- P** Wylot powietrza
- Q** Przycisk poziomu naładowania akumulatora
- R** Zatrask skrzynki do przechowywania (x2)
- S** Szczeliny wentylacyjne
- T** Port wlotowy zasysania
- U** Wąż odkurzacza
- V** Uchwyt
- W** Wsporniki na węża (x4)
- X** Zbiornik na kurz

- Y** Pokrętko zwalniające filtr
- Z** Filtr
- AA** Zespół głowicy napędowej
- AB** Łączówka
- AC** Końcówka ssąca
- AD** Otwory skrzynki do przechowywania (x4)

BEZPIECZEŃSTWO

- **Maszyna nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, ani przez osoby bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy.**
- **Operatorzy muszą być odpowiednio poinstruowani w zakresie korzystania z tych urządzeń.**
- **To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.**
- **To urządzenie może być przechowywane wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.**
- **Jeśli piana lub płyn wycieknie z urządzenia, należy je natychmiast wyciągnąć.**
- **Regularnie czyścić urządzenie ograniczające poziom wody i sprawdzać je pod kątem oznak uszkodzenia.**
- **Przed użyciem operatorzy otrzymują informacje, instrukcje i szkolenia dotyczące korzystania z urządzenia na temat substancji, dla których ma być używane, w tym bezpiecznej metody usuwania i wyrzucania zebranego materiału.**
- **W celu serwisowania przez użytkownika urządzenie musi zostać zdemontowane, czyszczone i serwisowane, o ile jest to wykonalne, bez stwarzania ryzyka dla personelu konserwacyjnego i innych osób. Odpowiednie środki ostrożności obejmują odkażenie przed demontażem, zapewnienie lokalnej filtrowanej wentylacji wyciągowej w miejscu demontażu urządzenia, czyszczenie obszaru konserwacji i odpowiednią ochronę osobistą.**
- **Przeprowadzać co najmniej raz w roku kontrolę techniczną polegającą na np. kontroli filtrów pod kątem uszkodzeń, skuteczności urządzenia i prawidłowego funkcjonowania mechanizmu sterującego.**
- **Oprócz instrukcji obsługi i obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom obowiązujących w kraju użytkownika należy przestrzegać uznanych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i prawidłowego użytkowania.**
- **W przypadku stosowania odkurzaczy szybkość wymiany powietrza w pomieszczeniu musi być wystarczająca, jeśli powietrze wywiewane z odkurzacza jest wdmuchiwane do pomieszczenia (należy przestrzegać przepisów obowiązujących w Twoim kraju).**
- **Przed rozpoczęciem pracy personel operacyjny musi zostać poinformowany o**
 - stosowaniu odkurzacza
 - ryzyku związanym z materiałem, który ma zostać odebrany
 - bezpiecznej utylizacji zebranego materiału.
- **Nie pozwolić, aby był używany jako zabawka. Używanie urządzenia przez lub w pobliżu dzieci wymaga szczególnej uwagi.**
- **Aby zmniejszyć ryzyko zagrożeń dla zdrowia spowodowanych oparami lub pyłami, nie należy odkurzać toksycznych materiałów.**
- **Ten odkurzacz nie jest przeznaczony do odkurzania**

azbestu, kwarcu, proszku mineralnego lub pyłu azbestowego.

- Nie odkurzać ani nie używać tego odkurzacza w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub oparów wybuchowych, takich jak benzyna lub inne paliwa, ciecze do zapalniczek, środki czyszczące, farby na bazie oleju, gaz ziemny, wodór lub pyły wybuchowe, takie jak pył węglowy, pył magnezowy, pył zbożowy lub pistoletu. Iskry wewnątrz silnika mogą zapalać łatwopalne opary lub kurz.
- Nie odkurzać niczego, co się pali lub pali, takich jak papierosy, zapalki lub gorące popioły.
- Upewnić się, że wąż i połączenia są zawsze skierowane z dala od twarzy, włosów, uszu i oczu użytkownika podczas pracy i nigdy nie kierować dyszy w stronę osób lub zwierząt.
- Oczyszczyć obszar roboczy z wszelkich artykułów lub przedmiotów, których nie chcesz odkurzać przed rozpoczęciem pracy.
- Operatorzy powinni przestrzegać wszelkich przepisów bezpieczeństwa odpowiednich dla materiałów, które są obsługiwane.
- Podczas wykonywania czynności serwisowych lub naprawczych wszystkie zanieczyszczone przedmioty, których nie można zadowalająco oczyścić, należy usunąć; przedmioty takie należy wyrzucać w specjalnych workach zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania takich odpadów.
- Urządzenia ani akumulatora nie należy narażać na działanie skrajnych temperatur.
- Należy pamiętać o ryzyku zwarcia wyprowadzeń urządzenia zasilanego z akumulatora lub zwarcia wyprowadzeń akumulatora wskutek kontaktu z metalowymi przedmiotami.
- **Jeżeli urządzenie ma być przechowywane nieużywane przez długi czas, należy z niego wyjąć akumulatory.**
- Nie należy używać baterii jednorazowych zamiast akumulatorów.
- Nie należy używać baterii uszkodzonych lub poddanych przeróbkom.
- **Należy używać wyłącznie ze wskazanymi akumulatorami i ładowarkami.**
- W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrać miejsce narażenia należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.
- **Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.**
- **Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.**
- Należy chronić swoje płuca. Podczas prac powodujących pylenie należy zakładać osłonę na twarz lub maskę przeciwpyłową. Przestrzeganie tej zasady ograniczy ryzyko poważnych urazów.
- Odkurzacz może zawierać materiały niebezpieczne dla zdrowia. Opróżnianie i konserwacja, w tym utylizacja pojemnika na kurz, powinny być przeprowadzone przez specjalistę. Wymagany jest odpowiedni sprzęt ochronny. Nie używać odkurzacza bez pełnego systemu filtrów. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie dla własnego zdrowia.

- Należy chronić swój słuch. W przypadku długotrwałej pracy narzędziem należy zakładać nauszники ochronne. Przestrzeganie tej zasady ograniczy ryzyko poważnych urazów.
- Zawsze umieszczać urządzenie na równym podłożu. Szczególną ostrożność należy zachowywać podczas sprzątania na schodach.
- **Przed ładowaniem akumulatory należy wyjąć z urządzenia.**
- **Baterie należy wkładać zgodnie z oznaczeniami biegunowości.**
- **Wyprowadzeń zasilania nie wolno zwierać.**

AKUMULATORY

- **O ile z urządzeniem jest dostarczony akumulator, jest on częściowo naładowany** (aby zapewnić pełne naładowanie akumulatora, przed użyciem urządzenia po raz pierwszy akumulator należy całkowicie naładować ładowarką)
- **Do urządzenia należy stosować wyłącznie następujące akumulatory i ładowarki**
 - Akumulator SKIL: BR1`31`****
 - Ładowarka SKIL: CR1`31`****
- Uszkodzony akumulator należy wymienić; nie należy używać go do pracy
- Zabrania się rozmontowywania akumulatora
- Maszyna/akumulator należy chronić przed deszczem
- Dopuszczalna temperatura otoczenia (urządzenie/ ładowarka/akumulator):
 - podczas ładowania 4...40°C
 - podczas pracy -20...+50°C
 - podczas przechowywania -20...+50°C

WYJAŚNIENIE SYMBOLI NA MASZYNIE/ AKUMULATORZE

- ③ Przed użyciem należy przeczytać instrukcję
- ④ Akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać
- ⑤ Produkt/ładowarkę/akumulator należy przechowywać w miejscach o temperaturze nie przekraczającej 50°C
- ⑥ Produktów elektrycznych oraz baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych
- ⑦ Odkurzacz może zawierać materiały niebezpieczne dla zdrowia. Opróżnianie i konserwacja, w tym utylizacja pojemnika na kurz, przeprowadzone przez specjalistę. Wymagany jest odpowiedni sprzęt ochronny. Nie używać odkurzacza bez pełnego systemu filtrów. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie dla własnego zdrowia.
- ⑩ Odkurzacz kategorii L wg IEC/EN 60335-2-69 do odkurzania na sucho materiałów o wartości granicznej ekspozycji > 1 mg/m³, które są niebezpieczne dla zdrowia

UŻYTKOWANIE

- Ładowanie akumulatora
! Prosimy przeczytać ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje dostarczone wraz z ładowarką
- Wyjmowanie/zakładanie akumulatora ②
! przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że akumulator jest zamocowany w odkurzaczu, a pokrywa komory akumulatora H jest bezpiecznie zamknięta
- Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora ⑥

- naciśnięcie przycisk K wskaźnika poziomu naładowania akumulatora w celu wyświetlenia aktualnego poziomu naładowania ⑧a
 - ! **gdy po wciśnięciu przycisku Q ⑧b najniższy wskaźnik poziomu naładowania akumulatora zaczyna migać, wówczas oznacza to, że akumulator jest rozładowany**
 - ! **gdy po wciśnięciu przycisku Q ⑧c zaczną migać 2 poziomy wskaźnika akumulatora, wówczas oznacza to, że temperatura akumulatora nie mieści się w dozwolonym przedziale pracy**
 - Ochrona akumulatora
Maszyna nagle wyłącza się lub nie można jej włączyć, gdy:
 - **obciążenie jest zbyt duże** --> usunąć obciążenie i uruchomić ponownie
 - **temperatura akumulatora nie znajduje się w dopuszczalnym zakresie temperatury pracy od -20 do +50°C** --> 2 poziomy wskaźnika poziomu akumulatora zaczynają migać przy naciśnięciu przycisku Q ⑧c; należy poczekać, aż temperatura akumulatora powróci do dopuszczalnego zakresu temperatury pracy
 - **akumulator jest prawie całkowicie rozładowany (aby chronić przed głębokim rozładowaniem)** --> pasek niskiego poziomu akumulatora lub migający pasek niskiego poziomu akumulatora ⑧b wyświetla się na wskaźniku poziomu akumulatora po naciśnięciu przycisku Q; należy naładować akumulator
 - ! **po automatycznym wyłączeniu maszyny nie należy naciskać włącznika („wł./wył.”), ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora**
 - Podłączanie/odłączanie węża odkurzacza
 - wyrównać złącze AB z portem wlotowym ssania T
 - włożyć złącze do portu, dopóki nie zablokuje się na miejscu z kliknięciem ⑨a
 - aby wyjąć, nacisnąć dźwignię łącza i wyciągnąć ją ⑨b
 - Montaż i demontaż akcesoriów ⑩
 - włożyć akcesoria szczelnie do złącza AB węża odkurzacza
 - aby wyjąć, wyciągnąć akcesoria prosto i przechowywać je jak pokazano w ⑩
 - Przewodnik po doborze akcesoriów: **kaptur do zbierania pyłu D**: do stosowania z wiertarkami i narzędziami obrotowymi **szczotka do włosów C**: do delikatnego czyszczenia delikatnych powierzchni lub usuwania śmieci z obszarów teksturowanych **szersza dysza E**: do ogólnego czyszczenia na twardych powierzchniach **ssawka szczelinowa F**: do czyszczenia wąskich narożników i wąskich przestrzeni **adapter G**: do przyłączenia do narzędzia z wyjściem do pyłu o średnicy 34 mm
 - Montaż/wyjmowanie zespołu głowicy napędowej ⑪
 - trzymać uchwyt V i wyrównać zespół głowicy napędowej AA z zbiornikiem na kurz X
 - opuścić zespół głowicy napędowej na zbiornik na kurz X
 - zamknąć zatrzaski zbiornika na kurz B po obu stronach
 - aby wyjąć, odblokować zatrzaski zbiornika B, przytrzymać uchwyt V i podnieść
 - WŁ./WYŁ. ⑫
- ! **upewnić się, że zespół głowicy napędowej AA jest bezpiecznie przymocowany do zbiornika na kurz X**

i zablokowany
! **upewnić się, że wąż odkurzacza U i akcesoria są bezpiecznie podłączone**

Włączanie:

- naciśnięcie przycisk zasilania M, aby włączyć odkurzacz
- naciśnięcie przycisk regulacji mocy ssania ECO / BOOST K, aby wybrać moc ssania, wskaźnik regulacji mocy ssania J zaświeci się po wybraniu trybu BOOST

! **moc ssania można również regulować, gdy odkurzacz jest włączony**

- naciśnięcie przycisk start/stop L, aby rozpocząć odkurzanie

Wyłączanie:

- naciśnięcie przycisk start/stop L, aby tymczasowo zatrzymać odkurzacz
- naciśnięcie przycisk zasilania M, aby całkowicie wyłączyć odkurzacz

! **po 1 godzinie bezczynności odkurzacz wyłączy się automatycznie**

Przewodnik stanu wskaźnika przycisku zasilania N:

- **świeci na zielono**: $\geq 40\%$ naładowania
- **świeci na żółto**: $20\% \leq$ naładowania $< 40\%$
- **świeci na czerwono**: $< 20\%$ naładowania
- **miga nieprzerwanie na czerwono**: błąd elektroniczny

- Doczepianie/odczepianie skrzynki do przechowywania (do dokupienia osobno) ⑫

- przeciągnąć zatrzaski R po obu stronach skrzynki do przechowywania na zewnątrz

- umieścić odkurzacz solidnie do przechowywania

- popchnąć zatrzaski R po obu stronach w kierunku wnętrza otworów skrzynki AD, aż zablokują się w miejscu

- aby wyjąć, pociągnąć oba zatrzaski R na zewnątrz i unieść odkurzacz

- powtórzyć powyższe kroki podczas umieszczania skrzynki do przechowywania na odkurzaczu

- Praca z odkurzaczem

- gdy zbiornik na kurz się napelni, należy natychmiast wyłączyć odkurzacz

- opróżnić zbiornik na kurz do odpowiedniego pojemnika lub odpływu

- okresowo czyścić wnętrze zbiornika na kurz, filtr i akcesoria

- upewnić się, że filtr jest całkowicie suchy przed ponownym odkurzaniem

! **wilgotne lub mokre filtry zatkają się kurzem lub pleśnią.**

KONSERWACJA/SERWIS

! **Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjąć z narzędzia akumulator**

! **zawsze nosić maskę przeciwpyłową**

! **dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać**

czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją

! **optymalne zbieranie kurzu można osiągnąć**

tylko, korzystając z czystego filtra i pustego zbiornika na kurz

- Należy zawsze dbać o czystość narzędzia (w szczególności szczelin wentylacyjnych S ②)
 - do usuwania zabrudzeń, kurzu, oleju, smaru itp. należy używać czystej ściereczki

- podczas czyszczenia części plastikowych należy unikać używania rozpuszczalników
- wszystkie brudne części, które nie mogą być odpowiednio czyszczone, muszą być pakowane w torby nieprzepuszczalne i usuwane zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania takich odpadów
- Opróżnić zbiornik na kurz
 - wyjąć zespół głowicy napędowej AA
 - opróżnić zbiornik na kurz X
 - usunąć cały brud i zanieczyszczenia ze zbiornika na kurz i wyczyścić wodą z łagodnym mydłem
 - w razie konieczności wyczyścić filtr Z (patrz poniżej)
 - zamontować zespół głowicy napędowej AA
- ! **nigdy nie należy używać narzędzia bez zainstalowanego filtra**
- Konserwacja filtra
 - ! **regularnie czyścić filtr i wymieniać wszelkie zużyte lub uszkodzone filtry w celu zapewnienia prawidłowego działania**
 - ! **używać tylko filtra SKIL MODEL 2310S02103 KLASY L lub wyższej**
 - ! **wyjąć akumulator z narzędzia przed konserwacją filtra**
 - wyjąć zespół głowicy napędowej AA
 - obrócić przycisk zwalniający filtr Y o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara ⑬a
 - wyciągnąć filtr Z z zespołu głowicy napędowej ⑬b
 - umyć filtr pod bieżącą wodą lub zastąpić go nowym
 - wyrównać zderzaki filtra ze szczelinami na wsporniku montażowym a następnie powoli wcisnąć filtr na miejsce ⑬b
 - przekręcić pokrętko zwalniające filtr Y 90° w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aby zablokować filtr na miejscu ⑬c
- Przechowywanie/transport
 - ! **przed przechowywaniem narzędzia należy wyjąć z niego akumulator**
 - dokładnie wyczyścić odkurzacz przed schowaniem
 - ! **całkowicie osuszyć wnętrze zbiornika na kurz, filtra i akcesoriów, aby uniknąć powstawania pleśni**
 - odkurzacz należy przechowywać w suchym i przewiewnym miejscu niedostępnym dla dzieci: albo pod kluczem, albo wystarczająco wysoko. Odkurzaczka nie należy przechowywać na nawozach lub w ich pobliżu, to samo dotyczy benzyny oraz innych substancji chemicznych
 - wszystkie akcesoria muszą być odpowiednio zabezpieczone, aby zapobiec ruchom podczas transportu
 - utrzymać zbiornik na kurz w pozycji pionowej i unikać układania ciężkich przedmiotów na górze podczas transportu
- Jeśli mimo staranności w procesie produkcji i testowania urządzenie ulegnie awarii, naprawę powinno przeprowadzić centrum serwisowe zajmujące się obsługą posprzedażową urządzeń elektrycznych marki SKIL
 - odesłać nierozmontowane urządzenie, wraz z dowodem zakupu, do dystrybutora lub do najbliższego punktu serwisowego SKIL (adresy oraz schemat serwisowy maszyny są podane na stronie

www.skil.com)

- Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem maszyny nie podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL znajdują się na stronie www.skil.com, ewentualnie można też o nie zapytać swojego dystrybutora).

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dotyczy tylko krajów UE

- **Maszyn, akcesoriów i opakowania nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych**
 - Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte maszyny elektryczne należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - w przypadku konieczności pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania – przypomina o tym symbol ⑥
- ! **aby nie dopuścić do zwarcia, przed użyciem należy zabezpieczyć wyprowadzenia akumulatora grubą taśmą**

HAŁAS/DRGANIA

- Poziom ciśnienia akustycznego urządzenia zmierzony zgodnie z normą EN 62841 wynosi 72 dB(A), poziom mocy akustycznej wynosi 84 dB(A) (niepewność K = 2 dB), zaś poziom drgań <math><0,1 \text{ m/s}^2</math> (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax; niepewność K = 0,5 m/s²)
- Deklarowane wartości emisji drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą tekstową określoną w normie EN 62841 i mogą być wykorzystane do porównania jednego urządzenia z drugim
 - Deklarowana wartość emisji drgań i deklarowany poziom emisji hałasu mogą również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania i hałas.
- ! **wartości emisji drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia mogą różnić się od wartości deklarowanych w zależności od sposobu użytkowania urządzenia**
 - poziom vibracji może przekroczyć podany poziom. Przy ocenie narażenia na wibracje w celu określenia środków bezpieczeństwa wymaganych zgodnie z dyrektywą 2002/44/WE w celu ochrony osób regularnie korzystających z urządzeń elektrycznych w miejscu pracy, ocena narażenia na wibracje powinna uwzględniać rzeczywiste warunki użytkowania i sposób użytkowania urządzenia, w tym wszystkie etapy cyklu roboczego, takie jak czas wyłączenia urządzenia i czas pracy na biegu jałowym, oprócz czasu uruchomienia

RU

Пылесос для влажной и сухой уборки

3168

предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

ВНИМАНИЕ!

В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии) и отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор (этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск)

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые

к этому электроинструменту. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжёлым травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

ВВЕДЕНИЕ

- Устройство предназначено для сбора, всасывания, транспортировки и разделения невоспламеняемой сухой пыли, негорючих жидкостей и водовоздушной смеси. Согласно проведенным испытаниям пылеулавливающая способность соответствует классу L. Оборудование предназначено для профессиональной эксплуатации в условиях повышенных требований: в сфере торговли, на промышленных объектах и в мастерских.
- Устройство предназначено для сбора как влажной, так и сухой пыли.
- Убедитесь, что упаковка содержит все детали, указанные на Рис. ②.
- Если какой-либо компонент отсутствует или поврежден, свяжитесь с поставщиком.
- Изучите и сохраните данное руководство по эксплуатации ③.
- Обратите особое внимание на инструкции по технике безопасности и предупреждения — их несоблюдение может привести к серьезным травмам.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ①

СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА ②

- A** Крышка отсека для хранения принадлежностей
- B** Защелка пылесборника (2 шт.)
- C** Щетка для волос и шерсти
- D** Колпачок пылесборника
- E** Широкая насадка
- F** Щелевая насадка
- G** Адаптер
- H** Крышка батарейного отсека
- J** Индикатор кнопки регулировки мощности всасывания
- K** Кнопка регулировки мощности всасывания ECO/BOOST
- L** Кнопка запуска/остановки
- M** Кнопка питания
- N** Индикатор кнопки питания
- P** Отверстие для выхода воздуха
- Q** Кнопка уровня заряда
- R** Защелка ящика для хранения (2 шт.)
- S** Вентиляционные отверстия
- T** Всасывающее отверстие
- U** Шланг пылесоса
- V** Рукоятка
- W** Скобы для шланга (4 шт.)
- X** Пылесборник
- Y** Ручка фиксации фильтра
- Z** Фильтр

- AA Приводной блок
- AB Разъем
- AC Всасывающий конец
- AD Пазы ящика для хранения (4 шт.)

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющими недостаточный опыт или знания.
- Операторы должны быть соответствующим образом обучены работе с данным оборудованием.
- Данное устройство предназначено для использования только внутри помещений.
- Данное устройство должно храниться только в помещениях.
- Если из устройства вытекают пена или жидкость, немедленно выключите его.
- Регулярно очищайте датчик ограничения уровня воды и проверяйте его на наличие повреждений.
- Перед началом работы операторы должны пройти инструктаж и обучение по эксплуатации оборудования и работе с применяемыми веществами, включая безопасные методы удаления и утилизации собранных материалов.
- Для обслуживания пользователем машина должна быть разобрана, очищена и обслужена, насколько это практически осуществимо, без риска для обслуживающего персонала и других лиц. К необходимым мерам предосторожности относятся дезинфекция перед разборкой, организация местной фильтрующей вентиляции, очистка зоны обслуживания и использование средств индивидуальной защиты.
- Не реже одного раза в год проводите технический осмотр, включающий проверку целостности фильтров, герметичности оборудования и исправности системы управления.
- Помимо инструкции по эксплуатации и действующих в стране использования норм по предотвращению несчастных случаев, необходимо соблюдать общепризнанные правила безопасности и корректного применения оборудования.
- Если при использовании пылеудаляющих устройств выдуваемый из пылесоса воздух возвращается в помещение, необходимо обеспечить достаточный уровень воздухообмена (соблюдайте действующие в вашей стране нормативы).
- Перед началом работ обслуживающий персонал должен быть проинформирован:
 - о правилах эксплуатации пылесоса;
 - о рисках, связанных с собираемым материалом;
 - о безопасной утилизации собранного материала.
- Устройство не должно использоваться в качестве игрушки. Будьте очень внимательны, когда дети пользуются устройством или находятся рядом с ним.
- Чтобы снизить риск нанесения вреда здоровью от паров и пыли, не всасывайте в устройство токсичные материалы.
- Данный пылесос запрещено использовать для уборки асбеста, кварцевой пыли, минеральных порошков и асбестовой пыли.
- Запрещается использовать устройство вблизи легковоспламеняющихся жидкостей (бензин и другое топливо, средства для розжига, чистящие средства, масляные краски), газов (природный газ, водород) или взрывоопасных веществ (угольная, магниевая, зерновая пыль, порох). Искры, возникающие внутри двигателя, могут воспламенить пары или пыль.
- Не всасывайте горячие или дымящиеся предметы, например сигареты, спички или горячий пепел.
- Во время работы следите за тем, чтобы шланг и патрубки всегда были направлены в сторону от лица, волос, ушей и глаз пользователя, и никогда не направляйте насадку на людей и животных.
- Перед началом работы уберите из рабочей зоны все предметы, которые не должны быть втянуты пылесосом.
- Операторы должны соблюдать все меры безопасности, соответствующие характеристикам собираемых материалов.
- При проведении работ по техническому обслуживанию или ремонту все загрязненные предметы, которые не поддаются надлежащей очистке, подлежат утилизации. Такие предметы должны быть упакованы в герметичные пакеты в соответствии с действующими правилами утилизации таких отходов.
- Не подвергайте устройство и аккумулятор воздействию слишком высоких температур.
- Помните об опасности короткого замыкания клемм устройства или аккумулятора металлическими предметами.
- Извлеките батареи, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени.
- Не используйте перезаряжаемые батареи вместо перезаряжаемых.
- Не используйте модифицированные или поврежденные батареи.
- Используйте только указанные аккумуляторы и зарядные устройства.
- При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.
- Не позволяйте детям выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
- Защитите свои легкие. Если во время работы возникает пыль, надевайте маску для лица или респиратор. Соблюдение данного правила уменьшит риск получения серьезных травм.
- Пылесос может содержать материалы, опасные для здоровья. Обслуживание, очистку и утилизацию контейнера для пыли должен выполнять специалист. Требуется соответствующее защитное оборудование. Не используйте пылесос без полной системы фильтрации. В противном случае существует опасность для вашего здоровья.
- Защитите свой слух. При длительном использовании устройства всегда надевайте средства защиты органов слуха. Соблюдение данного правила уменьшит риск получения серьезных травм.

- Всегда помещайте устройство на ровную поверхность. Соблюдайте особую осторожность при уборке на лестницах.
- **Перед зарядкой аккумуляторные батареи необходимо извлечь из устройства.**
- **При установке батареек соблюдайте полярность.**
- **Не допускайте короткого замыкания контактов питания.**

АНКУМУЛЯТОРЫ

- **Аккумулятор (при наличии) поставляется частично заряженным.** Чтобы обеспечить полную емкость аккумулятора, перед первым использованием устройства полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства.
- **Используйте с этим устройством только указанные далее аккумуляторы и зарядные устройства.**
 - Аккумулятор SKIL: BR1`31`***
 - Зарядное устройство SKIL: CR1`31`***
- Не используйте поврежденный аккумулятор, его необходимо заменить.
- Не разбирайте аккумулятор.
- Не оставляйте устройство и аккумулятор под дождем.
- Допустима температура окружающей среды (инструмент/зарядное устройство/аккумулятор):
 - при зарядке от 4 до 40 °C
 - при эксплуатации от -20 до +50 °C
 - при хранении: от -20 до +50 °C

ПОЯСНЕНИЯ К ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА УСТРОЙСТВЕ И АНКУМУЛЯТОРЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями.
- ④ При попадании в огонь аккумулятор может взорваться. Ни в коем случае не сжигайте аккумуляторы.
- ⑤ Храните устройство, зарядное устройство и аккумулятор в таких местах, где температура не превышает 50 °C.
- ⑥ Не выбрасывайте электроприборы и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.
- ⑦ Пылесос может содержать материалы, опасные для здоровья. Обслуживание, очистку и утилизацию контейнера для пыли должен выполнять специалист. Требуется соответствующее защитное оборудование. Не используйте пылесос без полной системы фильтрации. В противном случае существует опасность для вашего здоровья.
- ⑧ Пылесосы категории L по пылевой классификации согласно IEC/EN 60335-2-69 предназначены для сухой уборки материалов с предельно допустимой концентрацией > 1 мг/м³, представляющих опасность для здоровья.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Зарядка аккумулятора
 - ! **Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности, прилагаемые к зарядному устройству.**
- Извлечение и установка аккумулятора ②
 - ! **Перед началом работы убедитесь, что аккумулятор закреплен на пылесосе, а крышка батарейного отсека Н надежно закрыта.**

- Индикатор уровня заряда ⑧
 - Нажмите кнопку индикатора уровня заряда аккумулятора К, чтобы увидеть текущий уровень заряда ⑧а.
 - ! **Если после нажатия кнопки К ⑧b начинает мигать самый нижний индикатор уровня заряда, то аккумулятор разряжен.**
 - ! **Если после нажатия кнопки К ⑧с начинают мигать 2 уровня индикатора заряда, то температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона рабочих температур.**
- Защита аккумулятора
 - Устройство внезапно выключается или не включается в следующих случаях.
 - **Нагрузка слишком высока** --> уменьшите нагрузку и выполните перезапуск.
 - **Температура аккумулятора вышла за пределы допустимого диапазона рабочих температур от -20 до +50 °C** --> при нажатии кнопки К ⑧с начинают мигать 2 уровня индикатора уровня заряда. Дождитесь, пока температура аккумулятора вернется в допустимый диапазон рабочих температур.
 - **Аккумулятор почти разряжен (для защиты от глубокого разряда)** --> нижний уровень заряда аккумулятора или полная разрядка аккумулятора ⑧b отображается индикатором уровня заряда при нажатии кнопки К. Зарядите аккумулятор.
 - ! **Не нажимайте кнопку включения/выключения повторно после автоматического выключения инструмента, в противном случае это может привести к повреждению аккумулятора.**
- Подсоединение и отсоединение шланга пылесоса
 - Совместите разъем АВ с всасывающим отверстием Т.
 - Вставьте разъем в отверстие до щелчка ⑨а.
 - Для извлечения нажмите на рычаг разъема и вытяните его ⑨b.
- Установка и снятие принадлежностей ⑩
 - Плотно вставляйте принадлежности в разъем АВ шланга.
 - Для извлечения вытяните в прямом направлении и уберите на хранение, как показано на Рис. ⑩.
 - Руководство по выбору принадлежности.
 - Нолпачок пылесборника D:** для использования с дрелью и другими вращающимися инструментами.
 - Щетка для волос и шерсти С:** для аккуратной очистки деликатных поверхностей или удаления загрязнений с рельефных покрытий.
 - Широкая насадна E:** для обычной уборки на твердых поверхностях.
 - Щелевая насадна F:** для уборки труднодоступных углов и узких пространств.
 - Адаптер G:** для подключения к инструменту с отверстием для отвода пыли диаметром 34 мм.
- Установка и снятие приводного блока ⑪
 - Удерживая рукоятку V, совместите приводной блок АА с пылесборником Х.
 - Опустите приводной блок АА на пылесборник Х.
 - Закройте защелки пылесборника В с обеих сторон.
 - Чтобы снять блок, разблокируйте защелки пылесборника В, возьмитесь за рукоятку блока V и

- поднимите его.
- Включение и выключение ②
 - ! Убедитесь, что приводной блок AA прикреплен к пылесборнику X и надежно зафиксирован.
 - ! Убедитесь, что шланг U и принадлежности надежно подключены.
- Включение.
 - Нажмите кнопку питания M, чтобы включить пылесос
 - Нажмите кнопку регулировки мощности всасывания ECO/BOOST (кнопка K), чтобы выбрать мощность всасывания. Индикатор кнопки регулировки мощности всасывания J светится, когда выбран режим BOOST.
 - ! Мощность всасывания также может быть отрегулирована, когда пылесос работает.
 - Нажмите кнопку запуска/остановки L, чтобы запустить пылесос.
- Выключение.
 - Нажмите кнопку запуска/остановки L, чтобы остановить пылесос.
 - Нажмите кнопку питания M, чтобы полностью выключить пылесос.
 - ! Пылесос автоматически выключится через 1 час бездействия.
- Режимы работы индикатора кнопки питания N.
 - Светится зеленым: уровень заряда ≥ 40%.
 - Светится желтым: уровень заряда между 20% и 40%.
 - Светится красным: уровень заряда < 20%.
 - Постоянно мигает красным: ошибка электроники.
- Прикрепление и отсоединение ящика для хранения (не входит в комплект) ⑫
 - Потяните наружу защелку R с обеих сторон ящика для хранения.
 - Плотно прижмите пылесос к ящику для хранения.
 - Вставьте защелки R с обеих сторон в пазы ящика для хранения AD до щелчка.
 - Чтобы снять, потяните обе защелки R наружу и поднимите пылесос.
 - Повторите описанные выше действия при установке ящика для хранения на пылесос.
- Работа с пылесосом
 - Немедленно выключите пылесос, когда пылесборник заполнится.
 - Опорожните пылесборник в подходящую емкость или канализацию.
 - Периодически очищайте внутреннюю часть пылесборника, фильтр и принадлежности.
 - Перед следующей уборкой убедитесь, что фильтр полностью высох.
 - ! Влажные и мокрые фильтры забиваются пылью и покрываются плесенью.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- ! Перед очисткой извлеките из инструмента аккумулятор.
- ! Всегда надевайте респиратор.
- ! Не позволяйте детям выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без

наблюдения взрослых.

! Максимально эффективный сбор пыли достигается только при чистом фильтре и пустом пылесборнике.

- Всегда содержите устройство в чистоте (особенно вентиляционные отверстия S ②).
 - Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т. п. используйте чистую ткань.
 - Не используйте растворители для очистки пластиковых частей.
- Все загрязненные части, которые невозможно очистить должным образом, должны быть упакованы в непрозрачные пакеты и утилизированы в соответствии с действующими правилами утилизации таких отходов.
- Опорожнение пылесборника
 - Снимите приводной блок AA.
 - Опорожните пылесборник X.
 - Удалите всю грязь и мусор из пылесборника и очистите его с помощью мягкого мыла и воды.
 - При необходимости очистите фильтр Z (см. ниже).
 - Установите на место приводной блок AA.
 - ! Никогда не используйте устройство без установленного фильтра.
- Обслуживание фильтра
 - ! Для обеспечения правильной работы устройства регулярно очищайте фильтр и своевременно заменяйте его в случае износа или повреждения.
 - ! Используйте только фильтры SKIL модели 2310S02103 класса L или выше.
 - ! Перед обслуживанием фильтра извлеките аккумулятор из устройства.
 - Снимите приводной блок AA.
 - Поверните ручку фиксации фильтра Y на 90° против часовой стрелки ⑬a.
 - Снимите фильтр Z с приводного блока ⑬b.
 - Промойте фильтр проточной водой или замените на новый.
 - Совместите выступы фильтра с пазами на монтажном кронштейне, затем медленно вставьте фильтр на место ⑬b.
 - Поверните ручку фиксации фильтра по часовой стрелке на 90°, чтобы зафиксировать фильтр на месте ⑬c.
- Хранение и транспортировка
 - ! Перед уборкой на хранение извлеките из инструмента аккумулятор.
 - Тщательно очистите пылесос перед хранением.
 - ! Полностью высушите внутреннюю часть пылесборника, фильтр и принадлежности, чтобы предотвратить образование плесени.
 - Храните пылесос в сухом, хорошо проветриваемом, закрытом или высоком месте, недоступном для детей. Не храните пылесос рядом с удобрениями, бензином или другими химическими веществами.
 - Все принадлежности должны быть надежно закреплены, чтобы предотвратить их перемещение во время транспортировки.
 - При транспортировке держите пылесборник в вертикальном положении и не размещайте сверху тяжелые предметы.
- Если несмотря на тщательность изготовления и

испытаний устройство выйдет из строя, его ремонт должен осуществляться в центре послепродажного обслуживания электроприборов SKIL.


- Отправьте устройство в **собранном** виде вместе с документом, подтверждающим покупку, вашему дилеру или в ближайший сервисный центр SKIL. Адреса и сервисная схема инструмента приведены на сайте www.skil.com.
- Имейте в виду, что на повреждения, вызванные перегрузкой или неправильным обращением с устройством, гарантия не распространяется (условия гарантии SKIL см. на сайте www.skil.com или уточните у дилера).

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Только для стран ЕС.

- **Не выбрасывайте устройство, принадлежности и упаковку вместе с бытовыми отходами.**

- В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее выполнением в соответствии с национальным законодательством электрические устройства, отслужившие свой срок, должны собираться отдельно и доставляться на перерабатывающее предприятие, не наносящее ущерба окружающей среде.

- Символ  напомним об этом, когда возникнет необходимость в утилизации.

! Перед утилизацией аннулятора защитите его клеммы плотной изоляционной лентой для предотвращения короткого замыкания.

УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

- Измеренный в соответствии со стандартом EN 62841 уровень звукового давления данного устройства составляет 72 дБ (А), уровень звуковой мощности 84 дБ (А) (погрешность К = 2 дБ), вибрация 0,1 м/с² (суммарная трехкомпонентная вибрация; погрешность К = 0,5 м/с²).
- Указанные значения вибрации и шума были определены с помощью стандартного теста согласно EN 62841 и могут быть использованы для сравнения разных инструментов.

- Указанные значения вибрации и шума также могут использоваться для предварительной оценки уровня воздействия

! В зависимости от характера использования электроинструмента фактические уровни вибрации и шума могут отличаться от заявленных.


- Уровень вибрации может превышать указанный. При оценке воздействия вибрации для определения мер безопасности, требуемых в соответствии с 2002/44/ЕС для защиты лиц, регулярно использующих электроинструменты на рабочем месте, при оценке воздействия вибрации следует учитывать фактические условия эксплуатации и способ использования устройства, учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда устройство выключено и когда оно работает вхолостую, а также время запуска.

Пилосос для вологого та сухого прибирання

3168

! ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження безпеки, інструкції, ілюстрації та характеристики, надані з цим електроінструментом. Недотримання наведених нижче інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або серйозні травми. Зберігайте всі попередження та інструкції для використання в майбутньому

ВСТУП

- Машину призначено для збирання, всмоктування, транспортування та відокремлення негорючого сухого пилу, негорючих рідин і водоповітряних сумішей. Ефективність пиловидалення пилососа перевірено та підтверджено відповідність класу пилу L. Пристрій підходить для підвищених вимог професійного використання, зокрема в торгівлі, промисловості та майстернях
- Машину розроблено для збирання як вологого, так і сухого пилу
- Переконайтеся, що упаковка містить усі деталі, як показано на рисунку 
- Якщо деталі відсутні або пошкоджені, зверніться до свого дилера
- Прочитайте та збережіть цю інструкцію з експлуатації 
- Зверніть особливу увагу на правила та попередження з техніки безпеки; їх недотримання може призвести до серйозної травми

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

ЕЛЕМЕНТИ МАШИНИ

- A** Кришка відсіку для зберігання аксесуарів
- B** Засувка пилосбірника (2 шт.)
- C** Насадка-щітка для прибирання волосся
- D** Кожух для збирання пилу
- E** Широка насадка
- F** Щілинна насадка
- G** Адаптер
- H** Кришка батарейного відсіку
- J** Індикатор регулювання потужності всмоктування
- K** Кнопка регулювання потужності всмоктування ЕКО/ПОСИЛЕННЯ
- L** кнопка «Пуск/Стоп»
- M** Кнопка живлення
- N** Індикатор кнопки живлення
- P** Отвір для випуску повітря
- Q** Кнопка рівня заряду батареї
- R** Фіксатор контейнера для зберігання (2 шт.)
- S** Вентиляційні отвори
- T** Вхідний отвір для всмоктування
- U** Всмоктувальний шланг
- V** Ручка
- W** Тримачі шланга (4 шт.)

- X Пилозбірник
- Y Рукоятка від'єднання фільтра
- Z Фільтр
- AA Приводна головка в зборі
- AB З'єднувач
- AC Всмоктувальний кінець
- AD Слоти для контейнерів зберігання (4 шт.)

БЕЗПЕКА

- **Ця машина не призначена для використання особами (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з браком досвіду і знань.**
- **Оператори повинні бути належним чином проінструктовані щодо використання цієї машини.**
- **Машину дозволено використовувати лише в приміщеннях.**
- **Машину слід зберігати лише в приміщенні.**
- **Якщо з машини вилітає піна або рідина, негайно вимкніть її.**
- **Регулярно очищуйте пристрій обмеження рівня води та перевіряйте його на наявність ознак пошкодження.**
- Перед використанням операторів необхідно поінформувати, проінструктувати та навчити правильному застосуванню машини й речовин, для яких її призначено, зокрема безпечним методом видалення та утилізації зібраного матеріалу.
- Перед обслуговуванням машину слід розбирати, очищувати та обслуговувати, наскільки це практично можливо, без створення ризику для обслуговчого персоналу та інших осіб. Перед демонтажем необхідно провести відповідні заходи з дезактивації, забезпечити локальну фільтровану витяжну вентиляцію в зоні демонтажу, очистити зону технічного обслуговування та використовувати відповідні засоби індивідуального захисту.
- **Проводьте технічний огляд щонайменше раз на рік, зокрема перевірку фільтрів на пошкодження, герметичність машини та належне функціонування механізмів керування.**
- Окрім інструкцій з експлуатації та обов'язкових правил запобігання нещасним випадкам, чинних у країні використання, дотримуйтеся визначені норм безпеки та належної експлуатації.
- Під час використання пиლოსоса швидкість повітрообміну в приміщенні має бути достатньою, якщо відпрацьоване повітря з пиლოსоса виводиться назад у приміщення (дотримуйтеся чинних національних нормативів).
- Перед початком роботи обслуговчий персонал має бути поінформований про
 - використання пиლოსоса,
 - ризики, пов'язані з матеріалом, що збирається,
 - безпечну утилізацію зібраного матеріалу.
- Не дозволяйте використовувати пристрій як іграшку. Необхідна пильна увага, коли вона використовується дітьми або біля них.
- Щоб зменшити ризик шкоди здоров'ю від парів або пилу, не всмоктайте токсичні матеріали.
- Цей пиლოსос не призначено для всмоктування азбесту, кварцового мінерального пилу або пилу, що містить азбест.
- Не використовуйте пиლოსос для збирання горючих

рідин, газів або вибухонебезпечних парів (наприклад, бензину), а також розчинників, легкозаймистих рідин, очищувальних засобів, фарб на олійній основі, природного газу, водню чи вибухонебезпечного пилу (зокрема магнієвого, зернового або порохового). Іскри всередині двигуна можуть спричинити займання горючих парів або пилу.

- Не всмоктайте предмети, що горять або тліють, наприклад сигарети, сірники чи гарячий попіл.
- Під час роботи стежте, щоб шланг і з'єднання завжди були спрямовані вбік від обличчя, волосся, вух та очей користувача, і ніколи не спрямовуйте насадку на людей або тварин.
- Перед початком роботи перевірте зону, де перебувають люди, на наявність предметів, які не слід всмоктувати.
- Оператори повинні дотримуватися всіх правил безпеки, що відповідають матеріалам, з якими вони працюють.
- Під час виконання сервісного або ремонтного обслуговування всі забруднені предмети, які неможливо належним чином очистити, підлягають утилізації; такі предмети слід поміщати в непроникні пакети та утилізувати відповідно до чинних вимог щодо поводження з такими відходами.
- Не піддавайте прилад або акумулятор впливу екстремальних температур.
- Пам'ятайте про ризик короткого замикання клем приладу, що працює від акумулятора, або самого акумулятора металевими предметами.
- **Якщо прилад зберігатиметься без використання протягом тривалого часу, батареї слід вийняти.**
- Не використовуйте неакумуляторні батареї замість акумуляторних.
- Не використовуйте модифіковані або пошкоджені батареї.
- **Використовуйте тільки із зазначеними акумуляторними батареями та зарядними пристроями.**
- У надто важких умовах експлуатації з акумулятора може витікати рідина; не доторкайтесь до неї. Якщо випадково ви все ж торкнулися її, слід промити це місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, слід також звернутися до лікаря. Рідина, яка виступає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
- **Діти повинні бути під наглядом, щоб вони не бавилися з приладом.**
- **Дітям забороняється без нагляду чистити та обслуговувати прилад.**
- Захистіть свої легені. Носіть маску для обличчя або для захисту від пилу, якщо робота передбачає утворення пилу. Дотримання цього правила зменшить ризик серйозних травм.
- Пиლოსос може містити матеріали, небезпечні для здоров'я людини. Під час спорожнення та технічного обслуговування, зокрема утилізації контейнера для пилу, роботи має виконувати кваліфікований спеціаліст. Потрібно використовувати відповідні засоби індивідуального захисту. Не використовуйте пиლოსос без повної системи фільтрації. В іншому разі існує загроза для вашого здоров'я.
- Захистіть слух. Носіть захисні навушники протягом тривалого періоду роботи. Дотримання цього правила зменшить ризик серйозних травм.
- Завжди встановлюйте машину на рівну поверхню.

Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.

- Акумулятори необхідно виймати з приладу перед зарядженням.
- Батареї слід вставляти з дотриманням правильної полярності.
- Клеми живлення не дозволяється закорочувати.

АНУМУЛЯТОРИ

- Акумулятор, який постачається в комплекті (якщо такий є), частково заряджений (повністю зарядить акумулятор у зарядному пристрої перед першим використанням свого електроінструмента, щоб забезпечити повну потужність акумулятора)
- Використовуйте з інструментом тільки такі акумулятори і зарядні пристрої
 - Акумулятор SKIL: BR1'31****
 - Зарядний пристрій SKIL: CR1'31****
- Не використовуйте пошкоджені акумулятори; його потрібно замінити
- Не розбирайте акумулятор
- Виключіть можливість потрапляння дощу на інструмент або акумулятор
- Допустима температура навколишнього середовища (інструмент/зарядний пристрій/акумулятор):
 - під час зарядження +4...+40°C
 - під час роботи -20 ... +50°C
 - під час зберігання -20...+50°C

ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ НА ІНСТРУМЕНТІ/ АНУМУЛЯТОРИ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію з використання
- ④ Акумулятори можуть вибухнути в разі потрапляння у вогонь, тому в жодному разі не спалюйте акумулятори
- ⑤ Зберігайте прилад/зарядний пристрій/акумулятор при температурі не більше 50°C
- ⑥ Не викидайте електроприлади та акумулятори разом зі звичайним побутовим сміттям
- ⑦ Пілосос може містити матеріали, небезпечні для здоров'я людини. Спорознення та технічне обслуговування, зокрема утилізацію контейнера для збору пилу, має виконувати кваліфікований спеціаліст. Потрібно використовувати відповідні засоби індивідуального захисту. Не використовуйте пілосос без повної системи фільтрації. В іншому разі існує загроза для вашого здоров'я.
- ⑭ Пілососи категорії пилу L відповідно до стандарту IEC/EN 60335-2-69 призначені для сухого прибирання матеріалів з гранично допустимим рівнем впливу > 1 мг/м³, що становлять небезпеку для здоров'я

ВИКОРИСТАННЯ

- Зарядження акумулятора
 - ! **Ознайомтеся з попередженнями та інструкціями з техніки безпеки, які надаються із зарядним пристроєм**
- Зняття / установлення акумулятора ②
 - ! **перед початком роботи переконайтеся, що акумуляторний блок надійно закріплений на пілососі, а кришка акумуляторного відсіку H щільно зачинена**
- Індикатор рівня заряду акумулятора ⑧
 - Натисніть кнопку індикатора рівня заряду

акумулятора K, щоб побачити поточний рівень заряду ⑧а

- ! **Якщо після натискання кнопки Q ⑧b блимає найнижчий рівень індикатора заряду батареї, це означає, що батарея розряджена**
- ! **Якщо після натискання кнопки Q ⑧c блимають два рівні індикатора заряду батареї, це означає, що батарея перебуває поза допустимим діапазоном робочих температур**
- Захист акумулятора
 - Інструмент раптово вимикається або його не можна увімкнути, коли
 - навантаження **занадто високе** -- > **приберіть навантаження і перезавантажте**
 - **Якщо температура акумулятора виходить за межі допустимого діапазону робочих температур від -20 °C до +50 °C**, після натискання кнопки Q ⑧c блимають два рівні індикатора заряду; зачекайте, доки акумулятор повернеться в допустимий температурний діапазон
 - **Якщо акумулятор майже розряджений (для захисту від глибокого розряду)**, після натискання кнопки Q індикатор заряду відображає низький або миготливий низький рівень ⑧b; зарядить акумулятор
 - ! **Не продовжуйте натискати перемикач on/off після автоматичного вимкнення інструмента; акумулятор може бути пошкоджений**
- Під'єднання/від'єднання шланга пілососа
 - Вирівняйте роз'єм AB із впускним отвором всмоктування T
 - Вставте роз'єм у отвір до кляцання ⑨а
 - Щоб зняти, натисніть на важіль роз'єму та витягніть його ⑨b
 - Монтаж/зняття аксесуарів ⑩
 - Щільно вставте аксесуари в роз'єм AB вакуумного шланга,
 - щоб зняти, витягніть аксесуари прямо та зберігайте їх, як показано в ⑩
 - поспішіть з вибору аксесуарів:
 - Кожух для збирання пилу (D):** для використання з дрелями та роторними інструментами
 - Щітка для волосся C:** для дбайливого очищення делікатних поверхонь або видалення сміття з текстурованих ділянок
 - широка насадна E:** для універсального очищення твердих поверхонь
 - щілинна насадна F:** для очищення вузьких кутів та просторів
 - адаптер G:** для підключення до інструмента з пилососом виходом діаметром 34 мм
- Установлення/зняття блока силової головки ⑪
 - Тримайте ручку V та вирівняйте блок силової головки AA з пілосбірником X
 - Опустіть блок силової головки AA на пілосбірник X
 - Заблокуйте засувки пілосбірника B з обох боків
 - Щоб зняти, розблокуйте засувки пілосбірника B, тримаючись за ручку V, та підніміть блок угору
 - Увімкнення/вимкнення ②
 - ! **Переконайтеся, що блок силової головки AA надійно прикріплений до пілосбірника X і надійно зафіксований**
 - ! **Переконайтеся, що вакуумний шланг U та аксесуари надійно під'єднані**

Запуск:

- Натисніть кнопку живлення М, щоб увімкнути пилосос
- Натисніть кнопку регулювання потужності всмоктування ЕО/ПОСИЛЕННЯ К, щоб вибрати потужність; індикатор J засвітиться, коли вибрано режим ПОСИЛЕННЯ

! Потужність всмоктування також можна регулювати під час роботи пилососа

- Натисніть кнопку запуску/зупинки L, щоб запустити пилосос

Зупинка:

- Натисніть кнопку запуску/зупинки L, щоб тимчасово зупинити пилосос
- Натисніть кнопку живлення М, щоб повністю вимкнути пилосос

! Пилосос автоматично вимкнеться після 1 години бездіяльності

Індикатор кнопки живлення N: довідник станів:

- **суцільний зелений** — рівень заряду понад 40 %
- **світлий жовтим**: рівень заряду 20–40 %
- **суцільний червоний** — рівень заряду менше 20 %
- **червоний блимає безперервно** — помилка електроніки

- Установлення/зняття контейнера для зберігання (не входить у комплект) ¹²
 - потягніть засувки R з обох боків контейнера для зберігання назовні
 - надійно встановіть пилосос на контейнер для зберігання
 - вставте засувки R з обох боків усередину в пази контейнера для зберігання AD, доки вони не зафіксуються
 - щоб зняти, потягніть обидві засувки R назовні та підніміть пилосос
 - повторіть наведені вище кроки, складаючи контейнер для зберігання на пилосос
 - Робота з пилососом
 - Негайно вимкніть пилосос, коли пилозбірник заповнений
 - Випорожніть пилозбірник у відповідну ємність або зливний отвір
 - періодично очищуйте внутрішню частину пилозбірника, фільтр і аксесуари
 - перед наступним використанням пилососа переконайтеся, що фільтр повністю висох
- ! Вологі або мокрі фільтри заб'юються пилом або запліснявють**

ДОГЛЯД / ОБСЛУГОВУВАННЯ

! виймайте акумулятор з інструмента перед очищенням

! завжди використовуйте пилозахисну маску дітям забороняється без нагляду чистити та обслуговувати прилад

! оптимальна продуктивність всмоктування досягається лише за умови чистого фільтра та порожнього пилозбірника

- Завжди підтримуйте інструмент у чистоті (особливо вентиляційні отвори ⁴⁷⁽²⁾)
 - для видалення бруду, пилу, мастила тощо користуйтеся чистою ганчіркою.

- не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей
- усі забруднені частини, які неможливо належним чином очистити, необхідно упакувати в непроникні пакети та утилізувати відповідно до чинних вимог щодо поводження з такими відходами

- Спорожніть пилозбірник

- зніміть блок силової головки AA
- спорожніть пилозбірник X
- видаліть увесь бруд і сміття з пилозбірника та промийте його м'яким милом і водою
- за потреби очистьте фільтр Z (див. нижче)
- зберіть блок силової головки AA

! ніколи не використовуйте інструмент без установленного фільтра

- Обслуговування фільтра

! регулярно очищуйте фільтр та своєчасно замінюйте зношені або пошкоджені, щоб забезпечити належну роботу

! Використовуйте лише фільтр SKIL, модель 2310S02103, класу L або вище

! перед обслуговуванням фільтра вийміть акумулятор з інструмента

- зніміть блок силової головки AA
- поверніть ручку звільнення фільтра Y на 90° проти годинникової стрілки ^{13a}
- витягніть фільтр Z із блока силової головки ^{13b}
- промийте фільтр під проточною водою або замініть його новим
- вирівняйте виступи фільтра з пазами на монтажному кронштейні, потім повільно вставте фільтр на місце ^{13b}
- поверніть ручку звільнення фільтра Y на 90° за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати фільтр ^{13c}

- Зберігання та транспортування

! перед зберіганням вийміть акумулятор з інструмента

- Ретельно очистьте пилосос, перш ніж зберігати його

! повністю висушіть внутрішні частини пилозбірника, фільтр та аксесуари, щоб запобігти утворенню цвілі

- Зберігайте пилосос у сухому, добре провітрюваному приміщенні, під замком або на висоті, у недоступному для дітей місці. Не зберігайте пилосос біля мінеральних добрив, бензину та інших хімікатів

- усі аксесуари повинні бути надійно закріплені, щоб запобігти їх переміщенню під час транспортування
- під час транспортування тримайте пилозбірник у вертикальному положенні та не кладіть на нього важкі предмети

- Якщо інструмент вийшов з ладу, незважаючи на дотримання всіх правил виготовлення й перевірки, ремонт має виконуватися в авторизованому сервісному центрі SKIL

- Надішліть машину в **нерозібраному** вигляді разом із підтвердженням покупки своєму дилеру або в найближчий сервісний центр SKIL (адреси, а також схему для ремонту машини наведено на сайті www.skil.com)

- Майте на увазі, що пошкодження через

перевантаження або неправильне поводження з інструментом будуть виключені з гарантії (умови гарантії SKIL див. на сайті www.skil.com або зверніться до свого дилера)

ΟΧΟΡΟΝΑ ΔΟΒΚΙΛΛΙΑ

Тільки для країн ЄС

- **Не виникайте електричні інструменти, приладдя та унікальним разом з побутовими відходами**
 - Відповідно до Європейської директиви 2012/19/EC щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, згідно з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації, має бути утилізований окремо, безпечним для довкілля шляхом
 - символ  нагадуватиме вам про це, коли виникне необхідність в утилізації
- ! **Перед тим як позбутися акумулятора: заклейте грубою клейкою стрічкою клеми, щоб запобігти короткому замиканню**

ШУМ / ВІБРАЦІЯ

- Рівень звукового тиску цього інструмента, який вимірюється відповідно до EN 62841, становить 72 дБ(A), рівень звукової потужності 84 дБ(A) (похибка $K = 2$ дБ), а вібрація $< 0,1$ м/с² (векторна сума трьох осей; похибка $K = 0,5$ м/с²)
- Заявлені значення рівня вібрації та рівня шуму вимірюються відповідно до стандартного методу, визначеного в EN 62841, і їх можна використовувати для порівняння одного інструмента з іншим
 - Заявлені значення вібрації та шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу
- ! **Рівень вібрації та шуму під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятись від умов і способу використання інструмента**
 - Рівень вібрації може перевищувати заявлений рівень. Під час оцінки впливу вібрації для визначення заходів безпеки, що вимагаються 2002/44/ЄС для захисту осіб, які регулярно використовують електроінструменти на роботі, оцінка впливу вібрації має враховувати фактичні умови використання та спосіб використання інструмента, зокрема враховувати всі частини робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнений і коли він працює вхолосту, на додаток до часу спрацьовування пускового механізму

GR

Σκούπα υγρής/ξηρής αναρρόφησης

3168

- ! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά**

και/ή σοβαρός τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Το μηχάνημα προορίζεται για τη συλλογή, αναρρόφηση, μεταφορά και διαχωρισμό μη εύφλεκτων ξηρών σκονών, μη εύφλεκτων υγρών και ενός μείγματος νερού-αέρα. Η ικανότητα συλλογής σκόνης της ηλεκτρικής σκούπας έχει ελεγχθεί και αντιστοιχεί στην κατηγορία σκόνης L. Είναι κατάλληλη για τις αυξημένες απαιτήσεις σε επαγγελματική χρήση, π.χ. στο εμπόριο, τη βιομηχανία και τα εργαστήρια.
- Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για τη συλλογή τόσο υγρών όσο και ξηρής σκόνης
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία περιέχει όλα τα εξαρτήματα, όπως απεικονίζονται στο σχέδιο ②
- Όταν λείπουν μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ή παρουσιάζουν φθορές, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε
- Διαβάστε και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ③
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας και στις προειδοποιήσεις - η μη τήρηση αυτών των οδηγιών και προειδοποιήσεων θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ②

- A** Κάλυμμα χώρου αποθήκευσης αξεσουάρ
- B** Μάνταλο δοχείου σκόνης (x2)
- C** Βούρτσας
- D** Κάλυμμα συλλογής σκόνης
- E** Φαρδύ ακροφύσιο
- F** Ακροφύσιο για σχισμές
- G** Προσαρμογέας
- H** Κάλυμμα θήκης μπαταριών
- J** Ένδειξη κουμπιού ρύθμισης ισχύος αναρρόφησης
- K** Κουμπί ρύθμισης ισχύος αναρρόφησης ECO/BOOST
- L** Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- M** Κουμπί ενεργοποίησης
- N** Ένδειξη κουμπιού ισχύος
- P** Έξοδος αέρα
- Q** Κουμπί επιπέδου μπαταρίας
- R** Κλειδίωμα κουτιού αποθήκευσης (x2)
- S** Σχισμές εξαερισμού
- T** Θύρα εισόδου αναρρόφησης
- U** Σωλήνας σκούπας
- V** Λαβή
- W** Στήριγματα σωλήνων (x4)
- X** Δοχείο σκόνης
- Y** Κουμπί απελευθέρωσης φίλτρου
- Z** Φίλτρο
- AA** Συγκρότημα ηλεκτρικής κεφαλής
- AB** Βύσμα
- AC** Άκρο αναρρόφησης
- AD** Υποδοχές κουτιού αποθήκευσης (x4)

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το παρόν μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές

ικανότητας ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων.

- **Οι χειριστές θα πρέπει να έχουν λάβει επαρκείς οδηγίες σχετικά με τη χρήση αυτών των μηχανημάτων.**
- **Αυτό το μηχανήμα προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.**
- **Αυτό το μηχανήμα πρέπει να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικό χώρο.**
- **Εάν διαφύγει αφρός ή υγρό από το μηχανήμα, απενεργοποιήστε το αμέσως.**
- **Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή περιορισμού στάθμης νερού και ελέγχετε την για σημάδια ζημιάς.**
- Πριν από τη χρήση, οι χειριστές πρέπει να λαμβάνουν πληροφορίες, οδηγίες και εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος και των υαλίων για τις οποίες πρόκειται να χρησιμοποιηθεί, συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς μεθόδου αφαίρεσης και απόρριψης του συλλεγόμενου υλικού.
- Για την επισκευή από τον χρήστη, το μηχανήμα πρέπει να αποσυρμολογείται, να καθαρίζεται και να συντηρείται, στο μέτρο του δυνατού, χωρίς να προκαλείται κίνδυνος στο προσωπικό συντήρησης και σε άλλους. Κατάλληλες προφυλάξεις περιλαμβάνουν την απολύμανση πριν από την αποσυρμολόγηση, την πρόβλεψη τοπικού εξαερισμού με σύστημα φίλτρισματος στο σημείο αποσυρμολόγησης του μηχανήματος, τον καθαρισμό του χώρου συντήρησης και την κατάλληλη ατομική προστασία.
- **Διεξάγετε τεχνικό έλεγχο τουλάχιστον μία φορά ετησίως, ο οποίος θα περιλαμβάνει, για παράδειγμα, έλεγχο των φίλτρων για τυχόν ζημίες, της αεροστεγανότητας του μηχανήματος και της ορθής λειτουργίας του μηχανισμού ελέγχου.**
- Εκτός από τις οδηγίες λειτουργίας και τους δεσμευτικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στη χώρα χρήσης, τηρείτε τους αναγνωρισμένους κανονισμούς για την ασφάλεια και την ορθή χρήση.
- Όταν χρησιμοποιούνται συσκευές αφαίρεσης της σκόνης, ο ρυθμός με τον οποίο εναλλάσσεται ο αέρας στο δωμάτιο πρέπει να είναι επαρκής εάν ο αέρας που εξάγεται από την ηλεκτρική σκούπα διοχετεύεται στο δωμάτιο (τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας).
- Πριν από την έναρξη των εργασιών, το προσωπικό χειρισμού πρέπει να ενημερωθεί σχετικά με
 - χρήση της ηλεκτρικής σκούπας
 - τους κινδύνους που σχετίζονται με το υλικό που πρόκειται να συλλεχθεί
 - την ασφαλή απόρριψη του συλλεγόμενου υλικού.
- Μην επιτρέψετε τη χρήση του προϊόντος ως παιχνιδιού. Απαιτείται εξαιρετική προσοχή κατά τη χρήση από ή κοντά σε παιδιά.
- Για να μειώσετε τους κινδύνους για την υγεία από ατμούς ή σκόνη, μην αναρροφάτε τοξικά υλικά.
- Αυτή η ηλεκτρική σκούπα δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση αμιάντου, χαλαζία, ορυκτών σκονών ή σκόνης αμιάντου.
- Μην σκουπίζετε ή μην χρησιμοποιείτε αυτή τη ηλεκτρική σκούπα κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εκρηκτικούς ατμούς όπως βενζίνη ή άλλα καύσιμα, υγρά αναπτήρων, καθαριστικά, χρώματα με βάση το λάδι, φυσικό αέριο, υδρογόνο ή εκρηκτικές σκόνες όπως σκόνη άνθρακα, μαγνησίου, πυρίτιδα. Οι

σπινθήρες στο εσωτερικό του κινητήρα μπορούν να αναφλέξουν εύφλεκτους ατμούς ή σκόνη.

- Μην πραγματοποιείτε αναρρόφηση υλικών που έχουν καεί ή καπνίζουν όπως τσιγάρα, σπύρτα ή καυτή στάχτη.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας και οι συνδέσεις κοιτάζουν πάντα μακριά από το πρόσωπο, τα μαλλιά, τα αφτιά και τα μάτια του χρήστη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και ποτέ μην κατευθύνετε το ακροφύσιο προς άτομα ή ζώα.
- Πριν του χειρισμού καθαρίζετε το χώρο εργασίας από είδη ή αντικείμενα τα οποία δεν θέλετε να αναρροφήσετε.
- Οι χειριστές θα πρέπει να τηρούν όλους τους κανονισμούς ασφαλείας που είναι κατάλληλοι για τα υλικά που χειρίζονται.
- Κατά την εκτέλεση εργασιών σέρβις ή επισκευής, όλα τα μολυσμένα αντικείμενα που δεν μπορούν να καθαριστούν ικανοποιητικά πρέπει να απορρίπτονται. Τα εν λόγω αντικείμενα πρέπει να απορρίπτονται σε αδιαπέραστες σακούλες σύμφωνα με τους τρέχοντες κανονισμούς για την απόρριψη τέτοιων αποβλήτων.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή ή την μπαταρία σε υπερβολικές θερμοκρασίες.
- Λαμβάνετε υπόψη τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος από μεταλλικά αντικείμενα των ακροδεκτών της συσκευής μπαταρίας ή της ίδιας της μπαταρίας.
- **Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα και αποθηκευτεί, αφαιρείτε τις μπαταρίες.**
- Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αντί για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τροποποιημένες ή κατεστραμμένες μπαταρίες.
- **Χρησιμοποιήστε μόνο με τις καθορισμένες συστοιχίες μπαταριών και τους φορτιστές.**
- Σε συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη συστοιχία μπαταριών. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, απευθυνθείτε επιπρόσθετα σε γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από τη συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- **Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.**
- **Ο καθαρισμός και η συντήρηση που διενεργούνται από τον χρήστη δεν επιτρέπονται σε παιδιά χωρίς επίβλεψη.**
- Προστατεύετε τους πνευμόνες σας. Φοράτε μάσκα προσώπου ή σκόνης εάν η εργασία δημιουργεί πολλή σκόνη. Η τήρηση αυτού του κανόνα θα μειώσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Η ηλεκτρική σκούπα ενδέχεται να περιέχει υλικά επικίνδυνα για την υγεία. Αναθέστε την εκκένωση και τη συντήρηση, συμπεριλαμβανομένης της απόρριψης του δοχείου συλλογής σκόνης, σε έναν ειδικό. Απαιτείται κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός. Μην χειρίζεστε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς το ολοκληρωμένο σύστημα φίλτρου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος για την υγεία σας.
- Προστατεύετε την ακοή σας. Φοράτε προστασία για την ακοή σε εκτεταμένες περιόδους λειτουργίας. Η τήρηση αυτού του κανόνα θα μειώσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Τοποθετείτε πάντα το μηχανήμα σε επίπεδο έδαφος. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκαλοπάτια.

- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν από τη φόρτιση της συσκευής.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Η παρεχόμενη μπαταρία είναι μερικώς φορτισμένη (για να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως με τον φορτιστή πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος)
- Χρησιμοποιείτε με αυτό το μηχανήμα μόνο τις μπαταρίες και τους φορτιστές που αναφέρονται κατωτέρω
 - Μπαταρία SKIL: BR1*31****
 - Φορτιστής SKIL: CR1*31****
- Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών όταν έχει υποστεί βλάβη. Πρέπει να την αντικαθιστάτε
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συστοιχία μπαταριών
- Μην εκθέτετε τη μηχανή/μπαταρία σε βροχή
- Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος (μηχανήμα/φορτιστής/μπαταρία):
 - κατά τη διάρκεια της φόρτισης 4...40°C
 - κατά τη διάρκεια της λειτουργίας -20...+50°C
 - κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης -20...+50°C

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΠΑΝΩ ΣΤΗ ΜΗΧΑΝΗ/ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Οι συστοιχίες μπαταριών εκρήγνυνται εάν απορριφθούν στη φωτιά, συνεπώς, μην καίτε τις μπαταρίες για κανένα λόγο
- ⑤ Αποθηκεύετε το προϊόν / το φορτιστή / την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 50 °C
- ⑥ Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
- ⑦ Η ηλεκτρική σκούπα ενδέχεται να περιέχει υλικά επικίνδυνα για την υγεία. Αναθέστε την εκκένωση και τη συντήρηση, συμπεριλαμβανομένης της απόρριψης του δοχείου συλλογής σκόνης, σε ειδικό. Απαιτείται κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός. Μην χειρίζεστε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς το ολοκληρωμένο σύστημα φίλτρου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος για την υγεία σας.
- ⑭ Ηλεκτρικές σκούπες κατηγορίας σκόνης L σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 60335-2-69 για την ξηρή αναρρόφηση υλικών με οριακή τιμή έκθεσης > 1mg/m³ που είναι επικίνδυνα για την υγεία.

ΧΡΗΣΗ

- Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών
! Διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες που παρέχονται με το φορτιστή
- Αφαίρεση/τοποθέτηση της μπαταρίας ②
! Βεβαιωθείτε ότι η συστοιχία μπαταριών έχει ασφαλίσει στην ηλεκτρική σκούπα και το κάλυμμα του χώρου μπαταρίας Η έχει κλείσει με ασφάλεια πριν εκκινήσετε τη λειτουργία.
- Ένδειξη στάθμης μπαταρίας ⑧
 - Πίεστε το κουμπί του δείκτη στάθμης μπαταρίας Κ για να εμφανίσετε την τρέχουσα στάθμη μπαταρίας ⑧a
 - ! Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει το κατώτατο επίπεδο ένδειξης μπαταρίας μετά το πάτημα του

κουμπιού Q ⑧b, η μπαταρία είναι άδεια.
! Εάν αρχίσουν να αναβοσβήνουν 2 επίπεδα στην ένδειξη μπαταρίας αφότου πιάσετε το κουμπί Q ⑧c, η μπαταρία δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας

- Προστασία μπαταρίας
Η μηχανή απενεργοποιείται ξαφνικά ή δεν επιδέχεται ενεργοποίηση όταν
 - το φορτίο είναι πολύ υψηλό --> αφαιρέστε το φορτίο και επανεκκινήστε
 - η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας -20 έως +50°C --> 2 επίπεδα της ένδειξης στάθμης μπαταρίας αρχίζουν να αναβοσβήνουν όταν πατήσετε το κουμπί Q ⑧c, περιμένετε μέχρι η μπαταρία να επιστρέψει εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας
 - η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια (για την προστασία έναντι βαθιάς εκφόρτισης)
--> προβάλλεται χαμηλή στάθμη μπαταρίας ή αναβοσβήνει η χαμηλή στάθμη μπαταρίας ⑧b μέσω της ένδειξης στάθμης μπαταρίας όταν πιέζεται το κουμπί Q, φορτίστε την μπαταρία
- ! Μην συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μετά την αυτόματη απενεργοποίηση της μηχανής, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συστοιχία μπαταριών
- Σύνδεση/Αποσύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης
 - Ευθυγραμμίστε τον σύνδεσμο ΑΒ με την υποδοχή εισόδου αναρρόφησης Τ
 - Εισάγετε τον σύνδεσμο στην υποδοχή μέχρι να κλειδώσει στη θέση του ⑨a
 - Για την αφαίρεση, πατήστε το μοχλό του συνδέσμου και τραβήξτε τον έξω ⑨b
- Τοποθέτηση/αφαίρεση εξαρτημάτων ⑩
 - Εισάγετε τα εξαρτήματα σφικτά στον σύνδεσμο ΑΒ του εύκαμπτου σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας
 - Για την αφαίρεση, τραβήξτε τα εξαρτήματα ευθεία έξω και αποθηκεύστε τα όπως φαίνεται στο ⑩
 - Οδηγός επιλογής εξαρτημάτων:
Κάλυμμα συλλογής σκόνης D: για χρήση με τρυπάνια και περιστροφικά εργαλεία
Βούρτσα C: για ήπιο καθαρισμό ευαίσθητων επιφανειών ή ανατάραξη υπολειμμάτων από ανάγλυφες επιφάνειες
Φαρδύ ακροφύσιο E: για γενικής χρήσης καθαρισμό σε σκληρές επιφάνειες
Ακροφύσιο σχισμών F: για καθαρισμό στενών γωνιών και στενών χώρων
Αντάπορα G: συνδέσει σε εργαλείο με διάμετρο εξόδου σκόνης 34 mm
- Εγκατάσταση/Αφαίρεση του συγκροτήματος ηλεκτρικής κεφαλής ⑪
 - Κρατήστε τη λαβή V και ευθυγραμμίστε το συγκρότημα ηλεκτρικής κεφαλής ΑΑ με το δοχείο σκόνης Χ
 - Χαμηλώστε το συγκρότημα ηλεκτρικής κεφαλής ΑΑ επάνω στο δοχείο σκόνης Χ
 - Κλειδώστε τις ασφαλίσεις του δοχείου σκόνης Β και στις δύο πλευρές
 - Για την αφαίρεση, ξεκλειδώστε τις ασφαλίσεις του

- δοχείου σκόνης B, κρατήστε τη λαβή V και σηκώστε On/off ②
- ! Βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα ηλεκτρικής κεφαλής AA είναι προσαρτημένο με ασφάλεια στο δοχείο σκόνης X και έχει ασφαλίσει καλά
- ! Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας της ηλεκτρικής σκούπας U και τα εξαρτήματα είναι συνδεδεμένα με ασφάλεια

Έναρξη:

- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας M για να ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα
- Πατήστε το κουμπί ρύθμισης ισχύος αναρρόφησης ECO/BOOST K για να επιλέξετε την ισχύ αναρρόφησης, η ένδειξη του κουμπιού ρύθμισης ισχύος αναρρόφησης J θα ανάψει όταν επιλεγεί η λειτουργία BOOST

! Η ισχύς αναρρόφησης μπορεί επίσης να ρυθμιστεί όταν η ηλεκτρική σκούπα λειτουργεί

- Πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής L για να εκκινήσετε τη σκούπα

Σταμάτημα:

- Πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής L για να σταματήσετε προσωρινά τη σκούπα
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας M για να απενεργοποιήσετε εντελώς τη σκούπα

! Η σκούπα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 1 ώρα αδράνειας

Οδηγός κατάστασης ενδείξεων κουμπιού λειτουργίας N:

- σταθερό πράσινο: $\geq 40\%$ φόρτιση
- σταθερό κίτρινο: $20\% \leq$ φόρτιση $< 40\%$
- σταθερό κόκκινο: φόρτιση $< 20\%$
- αναβοσβήνει κόκκινο συνεχώς: ηλεκτρονικό σφάλμα

- Προσάρτηση/Αφαίρεση του κουτιού αποθήκευσης (δεν περιλαμβάνεται) ②
 - Τραβήξτε τις ασφαλίστρες R και στις δύο πλευρές του κουτιού αποθήκευσης προς τα έξω
 - Τοποθετήστε τη σκούπα σφιχτά στο κουτί αποθήκευσης
 - Ωθήστε τις ασφαλίστρες R και στις δύο πλευρές προς τα μέσα στις υποδοχές κουτιού αποθήκευσης AD μέχρι να ασφαλίσουν στη σωστή θέση
 - Για την αφαίρεση, τραβήξτε και τις δύο ασφαλίστρες R προς τα έξω και σηκώστε τη σκούπα
 - Επαναλάβετε τα ανωτέρω βήματα κατά τη στοίβαξη του κουτιού αποθήκευσης στη σκούπα
- Εργασία με την ηλεκτρική σκούπα
 - Απενεργοποιήστε αμέσως την ηλεκτρική σκούπα εάν έχει γεμίσει το δοχείο συλλογής σκόνης.
 - Αδειάστε το δοχείο συλλογής σκόνης σε κατάλληλο κάδο ή αποχέτευση
 - Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του δοχείου σκόνης, το φίλτρο και τα αξεσουάρ
 - Βεβαιώνετε ότι το φίλτρο είναι εντελώς στεγνό πριν από την επόμενη λειτουργία καθαρισμού με τη σκούπα
- ! Αν το φίλτρο είναι νωπό ή υγρό, θα φράξει από σκόνη ή θα μουχλιάσει.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

! Να αφαιρέετε την μπαταρία από το εργαλείο πριν από τον καθαρισμό


! Φοράτε πάντα μάσκα σκόνης
! Ο καθαρισμός και η συντήρηση που διενεργούνται από τον χρήστη δεν επιτρέπονται σε παιδιά χωρίς επίβλεψη
! Η βέλτιστη απόδοση απορρόφησης σκόνης επιτυγχάνεται μόνο με ένα καθαρό φίλτρο και άδαιο δοχείο σκόνης

- Διατηρείτε πάντα καθαρό το εργαλείο (ειδικά τις σχισμές εξερισμού S ②)
 - Χρησιμοποιήστε καθαρό πανί για την απομάκρυνση βρωμιάς, σκόνης, λαδιού, γράσου, κτλ.
 - Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων
 - Οι ρύποι που δεν καθαρίζονται επαρκώς πρέπει να συσκευάζονται σε στεγανές σακούλες και να απορρίπτονται σε συμφωνία με τις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τη διάθεση τέτοιων απορριμμάτων
- Αδειάστε το δοχείο σκόνης
 - Αφαιρέστε το συγκρότημα ηλεκτρικής κεφαλής AA
 - Αδειάστε το δοχείο σκόνης X
 - Αφαιρέστε τους ρύπους και τα υπολείμματα από το δοχείο σκόνης και καθαρίστε το με σαπουνάδα
 - Καθαρίστε το φίλτρο Z εάν είναι απαραίτητο (δείτε παρακάτω)
 - Επανασυναρμολογήστε το συγκρότημα ηλεκτρικής κεφαλής AA
- ! Ποτέ μην χειρίζεστε το εργαλείο εάν δεν έχει τοποθετηθεί το φίλτρο
- Συντήρηση φίλτρου
 - ! Καθαρίζετε το φίλτρο τακτικά και αντικαθιστάτε έγκαιρα αυτά που έχουν φθαρεί ή χαλάσει ώστε να εξασφαλίζετε μια σωστή λειτουργία
 - ! Χρησιμοποιείτε μόνο το φίλτρο SKIL MONTELO 2310S02103 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ L ή ανώτερης
 - ! Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν από τη συντήρηση του φίλτρου
 - Αφαιρέστε το συγκρότημα ηλεκτρικής κεφαλής AA
 - Περιστρέψτε το κουμπί απελευθέρωσης του φίλτρου Y 90° αριστερόστροφα ⑬a
 - Τραβήξτε το φίλτρο Z από το συγκρότημα ηλεκτρικής κεφαλής ⑬b
 - Πλύνετε το φίλτρο σε τρεχούμενο νερό ή αντικαταστήστε το με ένα νέο
 - Ευθυγραμμίστε τα εξογκώματα του φίλτρου με τις αυλακώσεις στη βάση στήριξης, στη συνέχεια ωθήστε αργά το φίλτρο στη θέση του ⑬b
 - Περιστρέψτε το κουμπί απελευθέρωσης φίλτρου Y 90° δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε το φίλτρο στη θέση του ⑬c
- Αποθήκευση/Μεταφορά
 - ! Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν το αποθηκεύσετε
 - Καθαρίστε σχολαστικά τη σκούπα προτού την αποθηκεύσετε
 - ! Στεγνώστε εντελώς το εσωτερικό του δοχείου σκόνης, το φίλτρο και τα παρελκόμενα ώστε να εμποδιστεί δημιουργία μούχλας
 - Αποθηκεύετε τη σκούπα σε έναν στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο, ασφαλισμένη σε σημείο ψηλά όπου δεν φτάνουν παιδιά. Μην αποθηκεύετε τη σκούπα επάνω ή δίπλα σε λιπάσματα, βενζίνη ή άλλες χημικές ουσίες

- Τα παρελκόμενα πρέπει να ασφαλιζονται σωστά ώστε να εμποδίζονται κινήσεις κατά τη διάρκεια της μεταφοράς
- Διατηρείτε το δοχείο σκόνης όρθιο και αποφεύγετε στοίβαξη βαριών ειδών επάνω σε αυτό κατά τη διάρκεια της μεταφοράς
- Εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί παρά την προσοχή που δίδεται κατά την κατασκευή και τις διαδικασίες ελέγχου, πρέπει η επισκευή να πραγματοποιηθεί από ένα κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση για μηχανήματα ισχύος SKIL
 - Αποστείλετε το μηχάνημα, **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε**, μαζί με την απόδειξη αγοράς στον αντιπρόσωπο ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της SKIL (οι διευθύνσεις καθώς και το διάγραμμα σέρβις του μηχανήματος αναφέρονται στον ιστότοπο www.skil.com)
- Λαμβάνετε υπόψη ότι οι βλάβες που προκαλούνται λόγω υπερφόρτωσης ή ακατάλληλης χρήσης της μηχανής δεν καλύπτονται από την εγγύηση (για τους όρους της εγγύησης της SKIL βλ. www.skil.com ή απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα πώλησης)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

- **Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές μηχανές, τα παρελκόμενα και τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα**
 - Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ, σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκατάσταση αποβλήτων για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
 - Το σύμβολο  θα σας το θυμίσει αυτό, όταν έρθει η ώρα της απόρριψης
- ! **Πριν από την απόρριψη, καλύψτε τους ακροδέκτες της συστοιχίας μπαταριών με μονωτική ταινία για να αποτρέψετε το βραχυκύκλωμά τους**

ΘΟΡΥΒΟΣ/ΔΟΝΗΣΗ

- Βάσει της μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841, η στάθμη ηχητικής πίεσης αυτού του μηχανήματος είναι 72 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος είναι 84 dB(A) (αβεβαιότητα K = 2 dB), και η δόνηση 0,1 m/s² (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα, αβεβαιότητα K = 0,5 m/s²)
- Οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο που προβλέπεται από το πρότυπο EN 62841 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο
 - Οι δηλωθείσες συνολικές τιμές δόνησης και οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης
- ! **Η τιμή εκπομπής κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του μηχανήματος ισχύος μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του**

μηχάνηματος



- το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αυξηθεί πάνω από το αναφερόμενο επίπεδο. Κατά την αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις για τον καθορισμό των μέτρων ασφαλείας που απαιτούνται από την οδηγία 2002/44/ΕΚ για την προστασία των ατόμων που χρησιμοποιούν τακτικά μηχανήματα ισχύος στην εργασία, η εκτίμηση της έκθεσης σε δονήσεις θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος, συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως είναι οι χρόνοι απενεργοποίησης του μηχανήματος και όταν λειτουργεί στο ρελαντί επιπρόσθετα στον χρόνο ενεργοποίησης

RO

Aspirator cu aspirare umedă/ 3168 uscată

! AVERTISMENT Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest instrument electric. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șocuri electrice, incendii și/ sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară

INTRODUCERE

- Mașina este destinată colectării, aspirării, transportării și separării prafului uscat neinflamabil, a lichidelor neinflamabile și a amestecului de apă și aer. Capacitatea de extragere a prafului a aspiratorului a fost testată și corespunde clasei de praf L. Este potrivit pentru cerințele sporite din utilizarea profesională, comerțul, industrie și ateliere
- Această mașină a fost concepută pentru colectarea atât a prafului umed, cât și a celui uscat
- Verificați dacă ambalajul conține toate piesele, așa cum este ilustrat în desen 
- În cazul în care lipsesc sau sunt deteriorate piese, vă rugăm să contactați distribuitorul
- Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni 
- Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor și avertismentelor de siguranță; nerespectarea acestora poate duce la vătămări grave

DATE TEHNICE

ELEMENTELE MAȘINII

- A** Capac compartiment depozitare accesorii
- B** Încuietoearea rezervorului de praf (x2)
- C** Perie de păr
- D** Capac de colectare a prafului
- E** Duză largă
- F** Duză aspiratoare pentru spații înguste
- G** Adaptor
- H** Capacul compartimentului bateriei
- J** Indicator buton de reglare a puterii de aspirație
- K** Buton de reglare a puterii de aspirare ECO/BOOST
- L** Butonul Pornire/Oprire

- M Buton de alimentare
- N Indicator buton de pornire
- P Orificiul de evacuare a aerului
- Q Buton nivelul bateriei
- R Încuietoare pentru cutia de depozitare (x2)
- S Fantele de ventilație
- T Port de admisie a aspirației
- U Furtun de aspirare
- V Mâner
- W Suporturi furtun (x4)
- X Rezervor de praf
- Y Buton de eliberare a filtrului
- Z Filtrul
- AA Ansamblu cap motor
- AB Conector
- AC Capăt de aspirație
- AD Sloturi pentru cutia de depozitare (x4)

SIGURANȚĂ

- **Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe.**
- **Operatorii trebuie să fie instruiți în mod corespunzător cu privire la utilizarea acestor mașini.**
- **Această mașină este numai pentru uz interior.**
- **Această mașină trebuie depozitată numai în interior.**
- **Dacă din mașină se scurge spumă sau lichid, opriți-o imediat.**
- **Curățați regulat dispozitivul de limitare a nivelului apei și examinați-l pentru semne de deteriorare.**
- Înainte de utilizare, operatorii trebuie să primească informații, instrucțiuni și instruire pentru utilizarea mașinii și a substanțelor pentru care urmează să fie utilizată, inclusiv metoda sigură de îndepărtare și eliminare a materialului colectat.
- Pentru întreținerea de către utilizator, mașina trebuie demontată, curățată și întreținută, în măsura în care este posibil în mod rezonabil, fără a prezenta riscuri personalului de întreținere și altora. Măsurile de precauție adecvate includ decontaminarea înainte de demontare, asigurarea ventilației de evacuare cu filtru local în cazul în care mașina este demontată, curățarea zonei de întreținere și protecție personală adecvată.
- **Efectuați o inspecție tehnică cel puțin anual, constând, de exemplu, în inspecția filtrelor pentru deteriorare, etanșeitatea la aer a mașinii și funcționarea corectă a mecanismului de control.**
- Pe lângă instrucțiunile de utilizare și reglementările obligatorii de prevenire a accidentelor valabile în țara de utilizare, respectați reglementările recunoscute pentru siguranță și utilizare corectă.
- Atunci când se utilizează aspiratoare de praf, rata de schimb a aerului din încăpere trebuie să fie adecvată dacă aerul evacuat din aspirator este suflat în încăpere (vă rugăm să respectați reglementările în vigoare în țara dumneavoastră).
- Înainte de a începe lucrul, personalul de exploatare trebuie să fie informat cu privire la
 - utilizarea aspiratorului
 - riscuri asociate materialului care urmează să fie ridicat
 - eliminarea în siguranță a materialului ridicat.
- Nu permiteți să fie folosit ca jucărie. Se recomandă atenție sporită când aparatul este utilizat de către sau în

vecinătatea copiilor.

- Pentru a reduce riscul de pericole pentru sănătate cauzate de vapori sau prafuri, nu aspirați materiale toxice.
- Acest aspirator nu este potrivit pentru aspirarea azbestului, cuarțului, pulberii minerale sau prafului de azbest.
- Nu aspirați și nu utilizați acest aspirator în apropierea lichidelor inflamabile, a gazelor sau a vaporilor explozivi, cum ar fi benzina sau alți combustibili, lichide pentru brichete, produse de curățare, vopsele pe bază de ulei, gaz natural, hidrogen sau prafuri explozive, cum ar fi praful de cărbune, praful de magneziu, praful de cereale sau praful de pușcă. Scânteile din interiorul motorului pot aprinde vaporii sau praful inflamabil.
- Nu aspirați nimic care arde sau fumegă., cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
- Asigurați-vă că furtunul și conexiunile sunt întotdeauna îndreptate departe de față, păr, urechi și ochi în timpul funcționării și nu îndreptați niciodată duza către persoane sau animale.
- Curățați zona de lucru de orice obiecte sau bunuri pe care nu doriți să le aspirați înainte de operare.
- Operatorii trebuie să respecte orice reglementări de siguranță adecvate materialelor manipulate.
- La efectuarea operațiunilor de service sau reparații, toate articolele contaminate care nu pot fi curățate în mod satisfăcător trebuie eliminate; Aceste articole se elimină în saci impermeabili în conformitate cu orice reglementare în vigoare pentru eliminarea acestor deșeuri.
- Nu expuneți aparatul sau bateria la temperaturi excesive.
- Fiți conștienți de riscul de scurtcircuitare a terminalelor aparatului alimentat cu baterii sau a bateriei de către obiecte metalice.
- **Dacă aparatul trebuie depozitat neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.**
- Nu utilizați baterii nereîncărcabile în locul bateriilor reîncărcabile.
- Nu utilizați baterii modificate sau deteriorate.
- **Utilizați numai cu acumulatori și încărcătoarele specificate.**
- În condiții abuzive se poate scurge lichid din baterie; evitați contactul. Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, efectuați suplimentar un consult medical. Lichidul scurs din baterie poate produce iritații sau arsuri.
- **Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.**
- **Este interzis efectuarea curățării și întreținerii aparatului permisibile utilizatorului de către copii nesupravegheați.**
- Protejați-vă plămâni. Utilizați o mască de față sau o mască de praf dacă operația creează praf. Respectând această regulă, veți reduce riscul de vătămare corporală gravă.
- Aspiratorul poate conține materiale periculoase pentru sănătate. Asigurați-vă că golirea și întreținerea, inclusiv eliminarea recipientului de colectare a prafului, sunt efectuate de un specialist. Este necesar echipament de protecție adecvat. Nu utilizați aspiratorul fără sistemul complet de filtrare. În caz contrar, există pericol pentru propria sănătate.
- Protejați-vă auzul. Purtați protecții auditive în timpul perioadelor îndelungate de utilizare. Respectând această regulă, veți reduce riscul de vătămare corporală gravă.
- Așezați întotdeauna mașina pe un teren plan. Fiți extrem

de atent(ă) când curățați pe scări.

- **Bateriile reincărcabile trebuie scoase din aparat înainte de a fi încărcate.**
- **Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă.**
- **Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.**

BATERIILE

- **Bateria furnizată, dacă există, este parțial încărcată** (pentru a asigura capacitatea completă a bateriei, încărcați complet bateria în încărcătorul de baterii înainte de a utiliza aparatul electric pentru prima dată)
- **Utilizați numai următorii acumulatori și încărcătoare cu această mașină**
 - Baterie SKIL: BR1'31****
 - Încărcător SKIL: CR1'31****
- Nu utilizați bateria dacă este avariată; aceasta trebuie înlocuită
- Nu dezasamblați bateria
- Nu expuneți mașina/bateria la ploaie
- Temperatură ambiantă admisă (mașină/încărcător/acumulator):
 - în timpul încărcării 4...40°C
 - în timpul funcționării -20...+50°C
 - în timpul depozitării -20...+50°C

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE MAȘINĂ/BATERIE

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Bateriile vor exploda când sunt aruncate în foc, deci nu ardeți bateriile sub niciun motiv
- ⑤ Depozitați produsul/încărcătorul/bateria în locuri în care temperatura nu va depăși 50 °C
- ⑥ Nu aruncați sculele electrice și bateriile direct în coșurile de gunoi împreună cu deșeurile menajere
- ⑦ Aspiratorul poate conține materiale periculoase pentru sănătate. Asigurați-vă că golirea și întreținerea, inclusiv eliminarea recipientului de colectare a prafului, sunt efectuate de un specialist. Este necesar echipament de protecție adecvat. Nu utilizați aspiratorul fără sistemul complet de filtrare. În caz contrar, există pericol pentru propria sănătate.
- ⑭ Aspiratoare din categoria de praf L conform IEC/EN 60335-2-69 pentru aspirarea uscată a materialelor cu o valoare limită de expunere > 1mg/m³ care sunt periculoase pentru sănătate

UTILIZAREA

- Încărcarea acumulatorului
! citiți avertismentele de siguranță și instrucțiunile care au fost furnizate împreună cu încărcătorul
- Scoaterea/instalarea bateriilor ②
! Asigurați-vă că bateria este fixată pe aspirator și că, capacul compartimentului bateriei H este închis corect înainte de a începe utilizarea
- Indicator nivel încărcare baterie ⑧
 - apăsați butonul indicator al nivelului bateriei K pentru a afișa nivelul curent al bateriei ⑧a
 - ! Când indicatorul nivelului cel mai scăzut al bateriei începe să clipească după apăsarea butonului Q ⑧b, bateria este descărcată**
 - ! Când 2 niveluri ale indicatorului bateriei încep să clipească după apăsarea butonului Q ⑧c, bateria nu se află în intervalul de temperatură de funcționare admisă**
- Protecția bateriei
Aparatul este oprit brusc sau împiedicat să fie pornit

când

- **sarcina este prea mare** --> îndepărtați sarcina și reporniți
- **temperatura bateriei nu se încadrează în intervalul admisibil de temperatură de funcționare de la -20 la +50°C** --> 2 niveluri ale indicatorului nivelului bateriei încep să clipească la apăsarea butonului Q ⑧c; așteptați până când bateria a revenit în intervalul admisibil de temperatură de funcționare
- **Bateria este aproape descărcată (pentru a proteja împotriva descărcării complete)** --> un nivel scăzut al bateriei sau un nivel scăzut al bateriei care clipește ⑧b este indicat de indicatorul nivelului bateriei la apăsarea butonului Q; încărcați bateria
- ! Nu continuați să apăsați pe întrerupătorul pornit/oprit după oprirea automată a mașinii; în caz contrar, bateria poate fi deteriorată**
- Conectarea/deconectarea furtunului de aspirare
 - Aliniați conectorul AB cu orificiul de admisie a aspirației T
 - Introduceți conectorul în port până când se fixează în poziție cu un clic ⑨a
 - Pentru a scoate, apăsați maneta conectorului și trageți-l afară ⑨b
 - Montarea/demontarea accesoriilor ⑩
 - Introduceți accesoriile strâns în conectorul AB al furtunului de aspirare
 - pentru a scoate accesoriile, trageți-le drept afară și depozitați-le așa cum se arată în ⑩
 - ghid de alegere a accesoriilor:
Capacul de colectare a prafului D: pentru utilizare cu burghie și scule rotative; **perie cu păr C:** pentru curățarea delicată a suprafețelor delicate sau pentru îndepărtarea resturilor din zonele texturate; **duză largă E:** pentru curățarea generală a suprafețelor dure; **duză pentru spații înguste F:** pentru curățarea colțurilor înguste și a spațiilor înguste; **adaptor G:** conectați la o unealtă cu un orificiu de evacuare a prafului cu diametrul de 34 mm
 - Instalarea/demontarea ansamblului capului de putere ⑪
 - Țineți mânerul V și aliniați ansamblul capului de alimentare AA cu rezervorul de praf X
 - coborâți ansamblul capului de alimentare AA pe rezervorul de praf X
 - blocați încuietorele rezervorului de praf B pe ambele părți
 - pentru a scoate, deblocați încuietorele rezervorului de praf B, țineți de mânerul V și ridicați
 - Pornit/Oprit ②
! asigurați-vă că ansamblul capului de putere AA este fixat în siguranță la rezervorul de praf X și blocat în siguranță
! Asigurați-vă că furtunul de aspirare U și accesoriile sunt conectate în siguranță
Pornirea:
 - apăsați butonul de pornire M pentru a porni aspiratorul
 - apăsați butonul de reglare a puterii de aspirare ECO/BOOST K pentru a selecta puterea de aspirare, indicatorul butonului de reglare a puterii de aspirare J se va aprinde când este selectat modul BOOST
 - ! puterea de aspirare poate fi, de asemenea, reglată atunci când aspiratorul funcționează**
 - apăsați butonul de pornire/oprire L pentru a porni

aspiratorul

Oprirea:

- apăsați butonul de pornire/oprire L pentru a opri temporar aspiratorul
- apăsați butonul de pornire M pentru a opri complet aspiratorul

! aspiratorul se va opri automat după 1 oră de inactivitate

Ghid de stare N pentru indicatorul butonului de alimentare:

- **verde solid** încărcare $\geq 40\%$
- **galben solid**: $20\% \leq$ încărcare $< 40\%$
- **roșu solid** încărcare $< 20\%$

- **Atașarea/detașarea cutiei de depozitare (nu este inclusă) ②**

- trageți spre exterior zăvoarele R de pe ambele părți ale cutiei de depozitare
- așezați aspiratorul ferm pe cutia de depozitare
- împingeți încuietorele R de pe ambele părți spre interior în sloturile AD ale cutiei de depozitare până când se blochează în poziție
- Pentru a scoate, trageți ambele încuietorele R spre exterior și ridicați aspiratorul
- Repetați pașii de mai sus când plasați cutia de depozitare pe aspirator

- **Lucrul cu aspiratorul**
- opriți imediat aspiratorul atunci când rezervorul de praf este plin

- goliți rezervorul de praf într-un recipient adecvat sau într-un canal de scurgere
- curățați periodic interiorul rezervorului de praf, filtrul și accesoriile
- asigurați-vă că filtrul este complet uscat înainte de următoarea operațiune de aspirare

! filtrele umede sau umede se vor bloca cu praf sau vor mucegai

ÎNȚEȚINEREA / SERVICE-UL

! scoateți bateria din scula electrică înainte de curățare

! purtați întotdeauna mască de praf

! curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere

! performanța optimă de aspirare a prafului va fi obținută doar cu un filtru curat și un rezervor de praf gol

- Păstrați întotdeauna unealta curată (în special fantele de ventilație S ②)

- utilizați o lavetă curată pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, vaselina, etc.
- Evitați utilizarea solvenților când curățați piesa din plastic
- toate piesele murdare care nu pot fi curățate suficient trebuie ambalate în saci impermeabili și eliminate în conformitate cu prevederile valabile pentru eliminarea acestor deșeuri

- **Golirea rezervorului de praf**
- scoateți ansamblul capului de putere AA
- goliți rezervorul de praf X
- curățați toată murdăria și resturile din rezervorul de praf și curățați cu apă și detergent delicat
- curățați filtrul Z dacă este necesar (a se vedea mai jos)

- reasamblați ansamblul capului de putere AA
! nu folosiți niciodată unealta fără filtrul instalat

- **Întreținerea filtrului**
! Curățați filtrul în mod regulat și înlocuiți-l prompt pe cel uzat sau deteriorat pentru a asigura o funcționare corectă

! folosiți doar filtru SKIL MODEL 2310S02103 din CLASA L sau superioară

! scoateți bateria din unealtă înainte de întreținerea filtrului

- scoateți ansamblul capului de putere AA
- rotiți butonul de eliberare a filtrului cu 90° în sens invers acelor de ceasornic ⑬a

- trageți filtrul Z de pe ansamblul capului de putere ⑬b

- spălați filtrul sub jet de apă sau înlocuiți-l cu unul nou
- aliniați proeminentele filtrului cu canelurile de pe suportul de montare, apoi împingeți încet filtrul în poziție ⑬b

- rotiți butonul de eliberare a filtrului Y cu 90° în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca filtrul în poziție ⑬c

- **Depozitare/transport**

! scoate bateria de pe sculă înainte de a o depozita

- curățați aspiratorul bine înainte de a-l depozita

! uscați complet interiorul rezervorului de praf, al filtrului și al accesoriilor pentru a preveni formarea mucegaului

- depozitați aspiratorul într-un loc uscat, bine ventilat, închis cu cheia sau la înălțime, inaccessibil copiilor. nu depozitați aspiratorul peste sau lângă îngrășăminte, benzină sau alte substanțe chimice
- toate accesoriile trebuie fixate corespunzător pentru a preveni mișcarea în timpul transportului

- mențineți rezervorul de praf în poziție verticală și evitați stivuirea obiectelor grele deasupra în timpul transportului

- Dacă mașina se defectează în ciuda grijii acordate în procedurile de fabricație și testare, reparația trebuie efectuată de un centru de service post-vânzare pentru mașini electrice SKIL

- trimiteți mașina **nedemontată** împreună cu dovada achiziției la dealerul dumneavoastră sau la cea mai apropiată unitate de service SKIL (adresele, precum și diagrama de service a mașinii sunt listate [pewwww.skil.com](http://www.skil.com))

- Trebuie să fiți conștienți de faptul că deteriorarea datorată supra-sarcinii sau utilizării incorecte a mașinii va duce la excluderea din garanție (pentru condițiile de garanție SKIL consultați www.skil.com sau întrebați distribuitorul)

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Numai pentru țările UE

- **Nu aruncați mașinile electrice, accesoriile și ambalajele împreună cu deșeurile menajere**

- în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind echipamentele electrice și electronice și modul său de implementare în conformitate cu legislația națională, mașinile electrice care au ajuns la sfârșitul vieții lor trebuie colectate separat și predate unui centru de reciclare ecologică
- simbolul ⑥ vă va aminti acest lucru atunci când apare nevoia de eliminare

! înainte de eliminare, protejați bornele bateriei cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul

ZGOMOT / VIBRAȚII

- Мăсурат в конформитатe cu EN 62841, нивелу де пресиуне акустичă ал ацестеи маџини есте де 72 dB(A) џи нивелу де путере акустичă де 84 dB(A) (инцертудине K = 2 dB), си вибраџии <math> < 0.1 \text{ m/s}^2 </math> (сумă векториалă триах; инцертудине K = 0.5 m/s²)
- Валориле декларате але емисиилор де вибраџии џи валоареа(емисииле) декларате але згомотулу а fost мăсурате в конформитатe cu o методă standard де тестаре превăзутă де EN 62841 џи пот фи утилизате пентру compararea unei маџини cu alta
 - валоареа декларатă а емисиилор де вибраџии џи валоареа (валориле) декларатă а емисиилор де згомот пот фи, де asemenea, утилизате ввнtr-o evaluare preliminară а expunerii

! валоареа емисиилор де вибраџии џи згомот ввн timpul utilizării efective а маџинии electrice poate diferi де валоареа декларатă ввн funcție де modul ввн care este utilizată маџина

- нивелу вибраџиилор poate crește peste нивелу declarat. Atunci când се evaluatează expunerea la вибраџии пентру а determina мăсуриле де сигуранџă necesare conform directivei 2002/44/CE пентру а proteja persoanele care folosesc regulat маџини electrice ввн muncă, o estimare а expunerii la вибраџии ar trebui să ia ввн considerare condițiile reale де utilizare џи modul ввн care este folosită маџина, inclusiv luând ввн considerare toate părțile ciclului де operare, cum ar fi momentele când маџина este oprită џи când funcționează ввн gol, pe lângă timpul де declanșare

BG

Прахоcмукачка за мокро/ 3168 сухо почистване

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка

ВЪВЕДЕНИЕ

- Машината е предназначена за събиране, засмукване, транспортиране и отделяне на незапалими сухи прахове, незапалими течности и смес от вода и въздух. Капацитетът за извличане на прах на прахоcмукачката е тестван и съответства на клас прах L. Подходящ е за повишените изисквания при професионална употреба, например в търговията, промишлеността и работилниците
- Тази машина е проектирана за събиране както на мокро, така и на сух прах
- Проверете дали опаковката съдържа всички части, както е илюстрирано на чертежа ②
- Ако някои части липсват или са повредени, моля, свържете се със своя търговец
- Прочетете и пазете това ръководство за работа ③
- Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност и предупреждениата; неспазването им

може да доведе до сериозно увещдане

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

МАШИНИНИ ЕЛЕМЕНТИ ②

- A** Капак на отделението за съхранение на аксесоари
- B** Резе на резервоара за прах (x2)
- C** Четка за коса
- D** Кожух за събиране на прах
- E** Широка дюза
- F** Дюза за почистване на процели
- G** Адаптер
- H** Капак на отделението за батериите
- J** Индикатор на бутона за регулиране на мощността на засмукване
- K** Бутон за регулиране на мощността на засмукване ECO/BOOST
- L** Старт/стоп бутон
- M** Бутон за електрозахранване
- N** Индикатор на бутона за захранване
- P** Изход за въздух
- Q** Бутон за нивото на батерията
- R** Закопчалка за кутия за съхранение (x2)
- S** Вентилационни отвори
- T** Входящ отвор за засмукване
- U** Маркуч на прахоcмукачката
- V** Ръкохватка
- W** Скоби за маркуч (x4)
- X** Резервоар за прах
- Y** Копче за освобождаване на филтъра
- Z** Филтър
- AA** Модул на захранващата глава
- AB** Конектор
- AC** Смукателен край
- AD** Слотове за кутии за съхранение (x4)

БЕЗОПАСНОСТ

- Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности или с недостатъчен опит и знания.
- Операторите трябва да бъдат надлежно инструктирани за използването на тези машини.
- Тази машина е само за вътрешна употреба.
- Тази машина трябва да се съхранява само на закрито.
- Ако от машината изтича пяна или течност, изключете а незабавно.
- Почиствайте редовно устройството за ограничаване на нивото на водата и го проверявайте за признаци на повреда.
- Преди употреба на операторите се предоставя информация, инструкции и обучение за използването на машината и веществата, за които тя ще се използва, включително безопасния метод за отстраняване и изхвърляне на събраната материя.
- За обслужване на потребителя машината трябва да бъде демонтирана, почистена и обслужвана, доколкото е разумно възможно, без да се създава риск за персонала по поддръжката и другите. Подходящите предпазни мерки включват обеззаразяване преди демонтаж, осигуряване на

локална филтрирана изпускателна вентилация, където машината е демонтирана, почистване на зоната за поддръжка и подходяща лична защита.

- **Извършвайте технически преглед поне веднъж годишно, състоящ се например от проверка на филтрите за повреди, херметичност на машината и правилно функциониране на механизма за управление.**
- Освен инструкциите за експлоатация и задължителните разпоредби за предотвратяване на злополуки, валидни в страната на употреба, спазвайте признатите разпоредби за безопасност и правилна употреба.
- Когато се използват прахоуловители, честотата на обмен на въздух в помещението трябва да е достатъчна, ако отработеният въздух от прахосмукачката се вкарва в помещението (моля, спазвайте разпоредбите, валидни във вашата страна).
- Преди започване на работа експлоатационният персонал трябва да бъде информиран за
 - използването на прахосмукачката
 - рисковете, свързани с материала, който трябва да бъде събран
 - безопасното изхвърляне на събрания материал.
- Не подвърляйте да се използва като играчка. Изисква се повишено внимание, когато се използва от или близо до деца.
- За да намалите риска от опасности за здравето от изпарения или прах, не изсмуквайте токсични материали.
- Тази прахосмукачка не е подходяща за изсмукване на азбест, кварц, минерален прах или азбестов прах.
- Не изсмуквайте и не използвайте тази прахосмукачка в близост до запалими течности, газове или експлозивни пари като бензин или други горива, течности за запалки, почистващи препарати, бои на маслена основа, природен газ, водород или експлозивни прахове като въглищен прах, магнезиев прах, зърнен прах или барут. Искрите вътре в двигателя могат да възпламенят запалими пари или прах.
- Не почиствайте с прахосмукачка нищо, което гори или пуши, като цигари, кибрит или гореща пепел.
- Уверете се, че маркучът и връзките винаги са насочени далеч от лицето, косата, ушите и очите на потребителя по време на работа и никога не насочвайте дюзата към хора или животни.
- Почистете работната зона от всякакви предмети или вещи, които не искате да почиствате с прахосмукачка преди работа.
- Операторите трябва да спазват всички правила за безопасност, подходящи за обработваните материали.
- При извършване на сервизни или ремонтни дейности се извършват всички замърсени предмети, които не могат да бъдат почистени задоволително; тези предмети се извършват в непроницаеми торби в съответствие с действителните разпоредби за обезвреждане на такива отпадъци.
- Не излагайте уреда или батерията на прекомерни температури.
- Вземете под внимание риска от късо съединение на изводите на уреда работещ с батерии или батерията от метални предмети.
- **Ако уредът трябва да се съхранява без употреба**

продължително време, батериите трябва да бъдат извадени.

- Не използвайте непрезареждащи се батерии вместо презареждащи се батерии.
- Не използвайте модифицирани или повредени батерии.
- **Използвайте само с посочените акумулаторни батерии и зарядни устройства.**
- При условия на злоупотреба , може да се изхвърли течност от батерията. Избягвайте контакт. В случай на инцидентен контакт измийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Течността изхвърлена от батерията може да причини раздразнение или изгаряния.
- **Децата трябва да бъдат наблюдавани за да се осигури, че не си играят с уреда.**
- **Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.**
- Защитете белите си дробове. Носете лицева или прахова маска, ако работата е запращена. Следването на това правило ще намали риска от сериозно нараняване.
- Прахосмукачката може да съдържа материали, които са опасни за здравето. Изпразването и поддръжката, включително изхвърлянето на контейнера за събиране на прах, се извършва от специалист. Необходими са подходящи защитни средства. Не работете с прахосмукачката без пълната филтърна система. В противен случай има опасност за собственото ви здраве.
- Защитете слуха си. Носете антифони по време на продължителни периоди работа. Следването на това правило ще намали риска от сериозно нараняване.
- Винаги поставяйте машината на равна повърхност. Подхождате с повишено внимание, когато почиствате по стъпала.
- **Акумулаторните батерии трябва да се извадят от уреда преди зареждане.**
- **Батериите трябва да бъдат поставени с правилната полярност.**
- **Захранващите клеми не трябва да се свързват на късо.**

АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

- **Доставената в комплекта батерия, ако има, е частично заредена** (за да осигурите пълен капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство за батерия, преди да използвате вашата електрическа машина за първи път)
- **Използвайте само следните батерии и зарядни устройства с тази машина**
 - SKIL батерия: BR1'31''''
 - SKIL зарядно устройство: CR1'31''''
- Не използвайте батерията, когато е повредена; тя трябва да бъде заменена
- Не разглобявайте батерията
- Не излагайте машината/батерията на дъжд
- Допустима температура на околната среда (машина/ зарядно устройство/батерия):
 - при зареждане 4...40°C
 - по време на работа -20...+50°C
 - при съхраняване -20...+50°C

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ МАШИНАТА/ БАТЕРИЯТА

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с инструкции
- ④ Хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодира, така че не изгаряйте акумулатора по каквато и да е причина
- ⑤ Съхранявайте продукта/зарядното устройство/батерията в помещениа при температури, не по-високи от 50°C
- ⑥ Не изхвърляйте електрически продукти и батерии заедно с битови отпадъци
- ⑦ Прахосмукачката може да съдържа материали, които са опасни за здравето. Изпразването и поддръжката, включително изхвърлянето на контейнера за събиране на прах, се извършва от специалист. Необходими са подходящи защитни средства. Не работете с прахосмукачката без пълната филтърна система. В противен случай има опасност за собственото ви здраве.
- ⑭ Прахосмукачки от категория прах L съгласно IEC/EN 60335-2-69 за сухо почистване на материали с гранична стойност на експозиция > 1mg/m³ които са опасни за здравето

УПОТРЕБА

- Зареждане на акумулаторната батерия
! прочетете предупрежденията и инструкциите за безопасност, доставени със зарядното устройство
- Изваждане/инсталиране на батерията ②
! уверете се, че акумулаторната батерия е закрепена към прахосмукачката и капакът на отделението за батерии N е добре затворен, преди да започнете работа
- Индикатор за нивото на заряд на батерията ⑧
- натиснете бутон за индикатора на нивото на заряд на батерията K за показване на текущото ниво на заряд на батерията ⑧a
! когато най-ниското ниво на индикатора за батерията започне да мига след натискане на бутон Q ⑧b, батерията е разредена
! когато 2 нива на индикатора за батерията започнат да мигат след натискане на бутон Q ⑧c, батерията не е в допустимия работен температурен диапазон
- Защита на акумулаторната батерия
Машината внезапно се изключва или не може да се включи, когато
- **натоварването е преналяно голямо** --> премахнете натоварването и рестартирайте
- **температурата на батерията не е в допустимия работен температурен диапазон от -20 до +50°C**
--> 2 нива на индикатора за ниво на батерията започват да мигат при натискане на бутон Q ⑧c; изчакайте, докато батерията се върне в допустимия работен температурен диапазон
- **батерията е почти разредена (за предпазване от дълбоко разреждане)** --> ниско ниво на батерията или мигащо ниско ниво на батерията ⑧b се показва от индикатора за ниво на батерията при натискане на бутон Q; заредете батерията
! след автоматичното изключване на машината не продължавайте да натискате спусъка,

понеже може да се повреди акумулаторната батерия

- Свързване/разкачване на маркуча на прахосмукачката
 - подравнете конектора АВ с входящия отвор за засмукване T
 - поставете конектора в порта, докато щракне на мястото си ⑨a
 - за да го извадите, натиснете лоста на конектора и го издърпайте ⑨b
 - Монтиране/демантиране на аксесоари ⑩
 - Поставете плътно аксесоарите в конектора АВ на маркуча на прахосмукачката
 - за да свалите аксесоарите, издърпайте ги право навън и ги съхранявайте, както е показано на ⑩
 - ръководство за избор на аксесоари:
ножух за събиране на прах D: за употреба с бормашины и ротационни инструментичетна за коса C: за нежно почистване на деликатни повърхности или отстраняване на отломки от текстурирани зони
широка дюза E: за универсално почистване на твърди повърхности **дюза за почистване на процепи F:** за почистване на тесни ъгли и тесни пространства **адаптер G:** свържете се към инструмент с изход за прах с диаметър 34 mm
 - Монтиране/демантиране на модула на хранващата глава ⑪
 - хванете ръкохватката V и подравнете модула на хранващата глава AA с резервоара за прах X
 - спуснете модула на хранващата глава AA върху резервоара за прах X
 - заключете ключалките на резервоара за прах B от двете страни
 - за да го извадите, отключете лостчетата на резервоара за прах B, хванете ръкохватката и го повдигнете нагоре
 - Вкл./изкл. ⑫
 - ! уверете се, че хранващата глава AA е здраво закрепена към резервоара за прах X и е здраво заключена**
 - ! уверете се, че вакуумният маркуч U и аксесоарите са здраво свързани**
- За да стартирате:
- натиснете бутон за хранване M, за да включите прахосмукачката
 - натиснете бутон за регулиране на всмукателната мощност ECO/BOOST K, за да изберете всмукателна мощност, индикаторът на бутон за регулиране на всмукателната мощност J ще светне, когато е избран режим BOOST
 - ! всмукателната мощност може да се регулира и когато прахосмукачката работи**
 - натиснете бутон за старт/стоп L, за да стартирате прахосмукачката
- За да спрете:
- натиснете бутон за старт/стоп L, за да спрете временно прахосмукачката
 - натиснете бутон за хранване M, за да изключите прахосмукачката напълно
 - ! прахосмукачката ще се изключи автоматично след 1 час неактивност**
- Ръководство за състоянието на индикатора на бутон за хранване N:

- **постоянно зелено:** $\geq 40\%$ заряд
 - **постоянно жълто:** $20\% \leq$ заряд $<40\%$
 - **постоянно червено:** заряд $<20\%$
 - **мига непрекъснато в червено:** грешка на електрониката
 - Закрепване/отстраняване на кутията за съхранение (не е включена) ⑫
 - издърпайте навън ключалките R от двете страни на кутията за съхранение
 - поставете прахосмукачката здраво върху кутията за съхранение
 - натиснете ключалките R от двете страни навътре в слотовете на кутията за съхранение AD, докато щракнат на мястото си
 - за да извадите, издърпайте двете заключващи механизми R навън и повдигнете прахосмукачката
 - повторете горните стъпки, когато поставяте кутията за съхранение върху прахосмукачката
 - Работа с прахосмукачката
 - изключете прахосмукачката незабавно, когато резервоарът за прах се напълни
 - изпразнете резервоара за прах в подходящ съд или канализация
 - почиствайте периодично вътрешността на резервоара за прах, филтъра и аксесоарите
 - уверете се, че филтърът е напълно сух преди следващото почистване с прахосмукачка
- ! влажните или мокри филтри се задръстват с прах или плесеняват**

ПОДДРЪЖКА/СЕРВИЗ

- ! извадете батерията от инструмента преди почистване**
- ! винаги носете противопрахова маска**
- ! Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение**
- ! оптимална производителност на прахоулавяне ще се постигне само с чист филтър и празен резервоар за прах**
- Винаги поддържайте инструмента чист (особено вентилационните отвори S ②)
 - използвайте чиста кърпа за премахване на замърсявания, прах, масло, грес и т.н.
 - избягвайте употребата на разтворители, когато почиствате пластмасова част
 - всички замърсени части, които не могат да бъдат достатъчно почистени, трябва да бъдат опаковани в непроникуеми торби и изхвърлени в съответствие с валидните разпоредби за изхвърляне на такива отпадъци
- Изпразнете резервоара за прах
 - свалете модула на захранващата глава AA
 - изпразнете резервоара за прах X
 - почистете всички замърсявания и отлагания от резервоара за прах и почистете с мек сапун и вода
 - почистете филтъра Z, ако е необходимо (вижте по-долу)
 - сглобете отново модула на захранващата глава AA
- ! никога не работете с инструмента без монтиран филтър**
- Поддръжка на филтъра
 - ! почиствайте редовно филтъра и сменяйте**

- износените или повредените своевременно, за да осигурите правилна работа**
- ! използвайте само филтър SKIL МОДЕЛ 2310S02103 от КЛАС L или по-висок**
- ! извадете батерията от инструмента преди поддръжка на филтъра**
 - свалете модула на захранващата глава AA
 - завъртете копчето за освобождаване на филтъра Y на 90° обратно на часовниковата стрелка ⑬a
 - издърпайте филтъра Z от модула на захранващата глава ⑬b
 - измийте филтъра под течаща вода или го сменете с нов
 - подравнете издатините на филтъра с жлебовите на монтажната скоба, след което бавно натиснете филтъра на място ⑬b
 - завъртете копчето за освобождаване на филтъра Y на 90° по часовниковата стрелка, за да го заключите ⑬c
- Съхранение/транспорт
 - ! извадете батерията от инструмента, преди да го съхранявате**
 - почистете изцяло прахосмукачката преди да я съхраните
 - ! изсушете напълно вътрешността на резервоара за прах, филтъра и аксесоарите, за да предотвратите образуването на мухъл**
 - съхранявайте прахосмукачката на сухо, добре проветриво място, заключена или на високо, на недостъпно за деца място. Не съхранявайте прахосмукачката в близост до или върху тор, бензин или други химикали
 - всички аксесоари трябва да бъдат правилно закрепени, за да се предотврати движение по време на транспортиране
 - дръжте резервоара за прах изправен и избягвайте да подреждате тежки предмети върху него по време на транспортиране
- Ако машината се повреди въпреки внимателното положено производство и тестване, ремонтът трябва да се извърши от сервизен център за електрически машини SKIL
 - изпратете машината в **неразглубено** състояние заедно с доказателство за покупка на вашия търговец или на най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и сервизната схема на машината, са посочени на www.skil.com)
- Имайте предвид, че повреда поради претоварване или неправилно манипулиране с машината ще бъдат изключени от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: www.skil.com или попитайте вашия търговец)

ОКОЛНА СРЕДА

Само за страни от ЕС

- **Не изхвърляйте електрически машини, аксесоарите и опановните заедно с битови отпадъци**
 - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/ЕО относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електрически машини следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране

според изискванията за опазване на околната среда

- за това указва символът Ⓢ тогава, когато трябва да бъдат унищожени

! преди да изхвърлите батерията, защитете изходите ѝ с дебела лепенка, за да няма опасност от възникване на късо съединение

ШУМ / ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN 62841, нивото на звуковото налягане на тази машина е 72 dB(A), а нивото на звуковата мощност 84 dB(A) (неопределеност K = 2 dB) и вибрацията <0,1 m/s² (триансиална векторна сума; неопределеност K = 0,5 m/s²)
- Декларираните стойности на вибрационните емисии и декларираните стойности на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен текстов метод, предоставен от EN 62841, и могат да бъдат използвани за сравняване на една машина с друга
 - Декларираната стойност на вибрациите и обявената (ите) стойност(и) на шумовите емисии също могат да бъдат използвани при предварителна оценка на експозицията
- ! Стойността на вибрациите и шумовите емисии по време на действителна употреба на електрическата машина може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които се използва машината**
 - нивото на вибрациите може да се повиши над посоченото ниво. При оценката на експозицията на вибрации за определяне на мерките за безопасност, изисквани от 2002/44/ЕО за защита на лицата, които редовно използват електрически машини на работното си място, оценката на експозицията на вибрации трябва да вземе предвид действителните условия на употреба и начина, по който се използва машината, включително отчитане на всички части от работния цикъл, като например времената, когато машината е изключена и когато работи на празен ход, в допълнение към времето на задействане

SK

Vysávač na mokré/suché vysávání 3168

! VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Odložte si všetky varovania a pokyny pre budúce použitie

ÚVOD

- Stroj je určený na zber, odsávanie, dopravu a separáciu nehorľavých suchých prachov, nehorľavých kvapalín a zmesi vody a vzduchu. Schopnosť vysávača odsávať prach bola testovaná a zodpovedá triede prachu L. Je vhodný pre zvýšené nároky pri profesionálnom

používaní, napr. v remeslách, priemysle a dielňach

- Tento stroj bol navrhnutý na zber mokrého aj suchého prachu
- Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky diely podľa obrázku ②
- Ak sú niektoré súčasti poškodené, alebo chýbajú, obráťte sa na vášho predajcu
- Prečítajte a odložte si tento návod na obsluhu ③
- Zvláštnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom a upozoreniam; nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenie

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

ČASTI STROJA ②

- A** Kryt odkladacieho priestoru pre príslušenstvo
- B** Západka prachovej nádoby (x2)
- C** Keľa s jemnými štetinami
- D** Kryt pre odsávanie prachu
- E** Široká tryska
- F** Štrbinová tryska
- G** Adaptér
- H** Kryt priehradky na akumulátory
- J** Kontrolka tlačidla nastavenia sacieho výkonu
- K** Tlačidlo nastavenia sacieho výkonu ECO/BOOST
- L** Tlačidlo štart/stop
- M** Hlavný vypínač
- N** Kontrolka hlavného vypínača
- P** Výstup vzduchu
- Q** Tlačidlo indikátora úrovne nabitia akumulátora
- R** Zámka úložného priestoru (x2)
- S** Vetracie štrbiny
- T** Sací vstupný otvor
- U** Vysávacia hadica
- V** Rukoväť
- W** Držiaky hadíc (4 ks)
- X** Prachová nádoba
- Y** Uvoľňovací gombík filtra
- Z** Filter
- AA** Zostava pohonnej hlavy
- AB** Konektor
- AC** Sací koniec
- AD** Drážky úložného priestoru (x4)

BEZPEČNOSŤ

- Tento stroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.
- Obsluha musí byť primerane poučená o používaní týchto strojov.
- Tento stroj je určený len na použitie v interiéri.
- Tento stroj sa musí skladovať len v interiéri.
- Ak z prístroja uniká pena alebo tekutina, okamžite ho vypnite.
- Zariadenie na obmedzenie hladiny vody pravidelne čistite a kontrolujte, či nie je poškodené.
- Pred použitím sa obsluha poskytú informácie, pokyny a školenie o používaní stroja a o látkach, na ktoré sa má používať, vrátane bezpečného spôsobu odstraňovania a likvidácie zozbieraného materiálu.
- Pri používateľskom servise sa stroj musí rozobrať,

vyčistiť a servisovať, pokiaľ je to možné, bez toho, aby došlo k ohrozeniu pracovníkov údržby a iných osôb.

Vhodné preventívne opatrenia zahŕňajú dekontamináciu pred demontážou, zabezpečenie miestneho filtrovaného odsávania v mieste demontáže stroja, čistenie priestoru údržby a vhodnú osobnú ochranu.

- **Najmenej raz ročne vykonajte technickú kontrolu, ktorá pozostáva napríklad z kontroly poškodenia filtrov, vzduchotesnosti stroja a správnej funkcie ovládacieho mechanizmu.**
- Okrem návodu na obsluhu a záväzných predpisov o prevencii úrazov platných v krajine použitia dodržiavajte uznávané predpisy pre bezpečnosť a správne používanie.
- Pri použití odstraňovačov prachu musí byť rýchlosť výmeny vzduchu v miestnosti primeraná, ak je odpadový vzduch z vysávača vyfukovaný do miestnosti (dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine).
- Pred začatím práce musí byť obsluhujúci personál informovaný o
 - používaní vysávača
 - rizikách spojených s materiálom, ktorý sa má zbierať
 - bezpečnej likvidácii vyzbieraného materiálu.
- Nedovoľte, aby sa používal ako hračka. Mimoriadna opatrnosť sa vyžaduje, ak sa používa v blízkosti detí.
- Aby ste znížili riziko ohrozenia zdravia výparmi alebo prachom, nevysávajte toxické materiály.
- Tento vysávač nie je vhodný na vysávanie azbestu, kremeňa, minerálneho prášku alebo azbestového prachu.
- Nevysávajte a nepoužívajte tento vysávač v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo výbušných výparov, ako je benzín alebo iné palivá, kvapaliny do zapaľovačov, čistiace prostriedky, farby na olejovej báze, zemný plyn, vodík alebo výbušný prach, ako je uhoľný prach, horčíkový prach, obilný prach alebo pušný prach. Iskry vo vnútri motora môžu zapáliť horľavé výpary alebo prach.
- Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Dbajte na to, aby hadica a prípojky počas prevádzky vždy smerovali preč od tváre, vlasov, uší a očí používateľa, a nikdy nesmerujte trysku na osoby alebo zvieratá.
- Pred začatím práce odstráňte z pracovného priestoru všetky predmety alebo veci, ktoré si neželáte vysávať.
- Obsluha by mala dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy zodpovedajúce manipulovaniu materiálom.
- Pri vykonávaní servisných alebo opravárenských činností sa musia zlikvidovať všetky znečistené predmety, ktoré sa nedajú uspokojivo vyčistiť; takéto predmety sa musia zlikvidovať v nepriepustných vreciach v súlade so všetkými platnými predpismi na likvidáciu takéhoto odpadu.
- Spotrebič ani akumulátor nevystavujte nadmerným teplotám.
- Dávajte pozor na riziko skratu svoriek akumulátorového spotrebiča alebo akumulátora kovovými predmetmi.
- **Ak sa prístroj nebude dlhší čas používať, vyberte akumulátor.**
- Namiesto nabíjateľných akumulátorov nepoužívajte nenabíjateľné akumulátory.
- Nepoužívajte upravené alebo poškodené akumulátory.
- **Používajte len s uvedenými akumulátormi a nabíjačkami.**
- Za nevhodných podmienok môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte lekársku

pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- **Dozrite na to, aby sa deti so spotrebičom nehrali.**
- **Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelého osoby.**
- Chráňte svoje pľúca. Noste tvárovú alebo protiprachovú masku v prípade, že práca je prašná. Dodržiavanie tohto pravidla zníži riziko vážneho úrazu.
- Vysávač môže obsahovať materiály, ktoré sú nebezpečné pre zdravie. Vyprázdňovanie a údržbu vrátane likvidácie nádoby na zachytávanie prachu nechajte vykonať odborníkom. Vyžadujú sa vhodné ochranné prostriedky. Nepoužívajte vysávač bez kompletného filtračného systému. V opačnom prípade je ohrozené vaše zdravie.
- Chráňte svoj sluch. Používajte ochranu sluchu počas dlhšej doby prevádzky. Dodržiavanie tohto pravidla zníži riziko vážneho úrazu.
- Stroj vždy umiestnite na rovny podklad. Pri čistení schodov buďte mimoriadne opatrní.
- **Nabíjateľné akumulátory je potrebné pred nabíjaním zo spotrebiča vybrať.**
- **Akumulátory musia byť vložené so správnou polaritou.**
- **Napájacie svorky nesmú byť skratované.**

AKUMULÁTORY

- **Dodaný akumulátor je čiastočne nabitý** (na zaplnenie plnej kapacity akumulátora ho pred prvým zapnutím elektrického náradia úplne nabite v nabíjačke)
- **S týmto strojom používajte len nasledujúce akumulátory a nabíjačky**
 - Akumulátor SKIL: BR1 31****
 - Nabíjačka SKIL: CR1 31****
- Nepoužívajte akumulátor, keď je poškodený; musí sa vymeniť
- Akumulátor nerozoberajte
- Nevystavujte stroj/akumulátor dažďu
- Povolená teplota okolia (stroj/nabíjačka/akumulátor):
 - pri nabíjaní 4 až 40 °C
 - pri prevádzke -20 ... +50 °C
 - pri skladovaní -20 ... +50 °C

VYSVETLENIE SYMBOLOV NA STROJI/AKUMULÁTORE

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na použitie
- ④ Akumulátor po vhodnení do ohňa vybuchne a preto ich nevhadzujte do ohňa zo žiadneho dôvodu
- ⑤ Výrobok, nabíjačku a akumulátor skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 50 °C
- ⑥ Nevyhadzujte elektrické výrobky a akumulátory do komunálneho odpadu
- ⑦ Vysávač môže obsahovať materiály, ktoré sú nebezpečné pre zdravie. Vyprázdňovanie a údržbu vrátane likvidácie nádoby na zachytávanie prachu nechajte vykonať odborníkom. Vyžadujú sa vhodné ochranné prostriedky. Nepoužívajte vysávač bez kompletného filtračného systému. V opačnom prípade je ohrozené vaše zdravie.
- ⑭ Vysávače prachovej kategórie L podľa IEC/EN 60335-2-69 na suché vysávanie materiálov s limitnou hodnotou expozície > 1 mg/m³, ktoré sú nebezpečné pre zdravie

OSLUHA

- Nabíjanie akumulátora
- **! prečítajte si bezpečnostné výstrahy a pokyny dodané s nabíjačkou**

- Vybratie/inštalácia akumulátora ②
 - ! **pred začatím prevádzky sa uistite, že je akumulátor bezpečne pripevnený k vysávaču a kryt priehradky na akumulátory H je bezpečne uzavretý**
- Indikátor nabitia akumulátora ⑧
 - stlačením tlačidla kontroly stavu akumulátora K zobrazíte aktuálny stav akumulátora ⑨a
 - ! **keď po stlačení tlačidla Q ⑧b začne blikať najnižšia úroveň kontroly nabitia akumulátora, akumulátor je vybitý**
 - ! **keď po stlačení tlačidla Q ⑧c začnú blikať 2 úrovně kontroly nabitia akumulátora, akumulátor nie je v povolenom rozsahu prevádzkovej teploty**
- Ochrana akumulátora

Stroj sa náhle vypína alebo sa nedá zapnúť v prípade, že

 - **je záťaž príliš vysoká** --> odstráňte záťaž a reštartujte ho
 - **teplota akumulátora nie je v povolenom rozsahu prevádzkovej teploty od -20 do +50 °C** --> pri stlačení tlačidla Q ⑧c začnú blikať 2 úrovně kontroly nabitia akumulátora; počkajte, kým sa akumulátor nevráti do povoleného rozsahu prevádzkovej teploty
 - **akumulátor je takmer vybitý (na ochranu pred hlbokým vybitím)** --> kontrolka nabitia akumulátora pri stlačení tlačidla Q zobrazuje nízky stav akumulátora alebo blikajúci nízky stav akumulátora ⑧b; nabite akumulátor
 - ! **potom, ako sa stroj automaticky vypne, nestláčajte hlavný vypínač; môže sa poškodiť akumulátor**
- Pripojenie/odpojenie vysávacej hadice
 - vyrovnajte konektor AB so sacím vstupným otvorom T
 - zasuňte konektor do portu, až zapadne na miesto ⑨a
 - na odstránenie stlačte páčku konektora a vyťahnite ho ⑨b
- Montáž/demontáž príslušenstva ⑩
 - príslušenstvo pevne zasuňte do konektora AB vysávacej hadice
 - na odstránenie príslušenstva ho vyťahnite priamo von a uložte ho tak, ako je znázornené na obrázku ⑩
 - sprievodca výberom príslušenstva:
 - kryt pre odsávanie prachu D:** na použitie s vrtačkami a rotačnými nástrojmi
 - kefa s jemnými štetinami C:** na jemné čistenie citlivých povrchov alebo odstraňovanie nečistôt z textúrovaných plôch
 - široká tryska E:** na všeobecné čistenie tvrdých povrchov
 - štrbinová tryska F:** na čistenie tesných rohov a úzkych priestorov
 - Adaptér G:** pripojte k nástroju s priemerom výstupu prachu 34 mm
- Inštalácia/demontáž zostavy pohonnej hlavy ⑪
 - podržte rukoväť V a vyrovnajte zostavu pohonnej hlavy AA s prachovou nádobou X
 - spustíte zostavu pohonnej hlavy AA na prachovú nádobu X
 - zaistíte západky prachovej nádoby B na oboch stranách
 - na odstránenie odomknite západky prachovej nádoby B, pridržte rukoväť V a zdvihnite
- Zapnutie/vypnutie ⑫
 - ! **Uistite sa, že je zostava pohonnej hlavy AA bezpečne pripevnená k prachovej nádobe X**

a bezpečne zaistená
! Uistite sa, že vysávacia hadica U a príslušenstvo sú bezpečne pripojené

Zapnutie:

- stlačte hlavný vypínač M, aby ste vysávač zapli
- stlačte tlačidlo ECO/BOOST na nastavenie sacieho výkonu K na výber sacieho výkonu, kontrolka tlačidla nastavenia sacieho výkonu J sa rozsvieti, keď je zvolený režim BOOST

! sací výkon je možné nastaviť aj počas prevádzky vysávača

- stlačte tlačidlo štart/stop L, aby ste spustili vysávač
- Vypnutie:

- stlačte tlačidlo štart/stop L, aby ste dočasne zastavili vysávač

- stlačte hlavný vypínač M, aby ste vysávač úplne vypli

! vysávač sa automaticky vypne po 1 hodine nečinnosti

Kontrolka hlavného vypínača N – sprievodca stavmi:

- **svietiaci zelená:** ≥ 40 % nabitie
- **svietiaci žltá:** 20 % ≤ nabitie < 40 %
- **svietiaci červená:** nabitie < 20 %

- **neprerzité blikanie červenej:** elektronická chyba

- Pripevňovanie/odnímanie úložného priestoru (nie je súčasťou balenia) ⑫

- vyťahnite západky R na oboch stranách úložného priestoru smerom von
- pevne umiestnite vysávač na úložný priestor
- zatlačte západky R na oboch stranách dovnútra do drážok úložného priestoru AD, kým nezapadnú na miesto
- na odstránenie potiahnite obe západky R smerom von a zdvihnite vysávač
- pri ukladaní úložného priestoru na vysávač zopakujte vyššie uvedené kroky

- Práca s vysávačom

- vypnite vysávač ihneď, keď je prachová nádoba plná
- vyprázdňte prachovú nádobu do vhodnej nádoby alebo odtoku
- pravidelne čistite vnútro prachovej nádoby, filter a príslušenstvo
- pred ďalším vysávaním sa uistite, že filter je úplne suchý

! vlhké alebo mokré filtre sa zanášajú prachom alebo plesnivú

ÚDRŽBA/SERVIS

! pred čistením vyberte akumulátor z náradia

! vždy noste ochrannú masku proti prachu

! čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelé osoby

! optimálny výkon zachytávania prachu sa dosiahne len s čistým filtrom a prázdnu prachovou nádobou

- Nástroj vždy udržiavajte v čistote (najmä vetracie štrbiny S ②)
 - použite čistú handru na odstránenie nečistôt, prachu, oleja, mastnoty atď.
 - na čistenie plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá
 - všetky znečistené časti, ktoré nie je možné dostatočne vyčistiť, musia byť zbalené do nepriepustných vriec a zlikvidované v súlade s platnými predpismi na likvidáciu takéhoto odpadu

- Vyprázdňte prachovú nádobu
 - odstráňte zostavu pohonnej hlavy AA
 - vyprázdňte prachovú nádobu X
 - odstráňte všetky nečistoty a zvyšky z prachovej nádoby a vyčistite ju jemným mydlom a vodou
 - v prípade potreby vyčistite filter Z (pozri nižšie)
 - znova zmontujte zostavu pohonnej hlavy AA
- ! **nikdy nepoužívajte náradie bez nainštalovaného filtra**
- Údržba filtra
 - ! **pravidelne čistite filter a opotrebované alebo poškodené filtre ihneď vymeňte, aby bola zabezpečená správna prevádzka**
 - ! **používajte iba filter SKIL MODEL 2310S02103 triedy L alebo vyššej**
 - ! **pred údržbou filtra vyberte akumulátor z náradia**
 - odstráňte zostavu pohonnej hlavy AA
 - otočte uvoľňovací gombík filtra o 90° proti smeru hodinových ručičiek ⑬a
 - odťiahnuť filter Z od zostavy pohonnej hlavy ⑬b
 - vypláchnite filter pod tečúcou vodou alebo ho vymeňte za nový
 - vyrovnajte výstupy filtra s drážkami na montážnej konzole a potom filter pomaly zasuňte na miesto ⑬b
 - otočte uvoľňovací gombík filtra o 90° v smere hodinových ručičiek, aby sa filter zaistil na mieste ⑬c
- SKLADOVANIE/DOPRAVA
 - ! **pred uskladnením vyberte akumulátor z náradia**
 - pred uskladnením vysávač dôkladne vyčistite
 - ! **úplne vysušte vnútro prachovej nádoby, filter a príslušenstvo, aby sa zabránilo tvorbe plesní**
 - vysávač skladujte na suchom, dobre vetranom mieste, uzamknutý alebo vysok, mimo dosahu detí. vysávač neskladujte na hnojivách, benzíne alebo iných chemikáliách, ani v ich blízkosti
 - všetko príslušenstvo musí byť riadne zaistené, aby sa zabránilo pohybu počas prepravy
 - počas prepravy držte prachovú nádobu vo zvislej polohe a neukladajte na ňu ťažké predmety
- Ak by sa napriek starostlivosti venovanej výrobným a testovacím postupom vyskytla porucha stroja, opravu by malo vykonať servisné stredisko pre elektrické stroje SKIL
 - pošlite **nerozmontovaný** stroj spolu s dokladom o kúpe vášmu predajcovi alebo do najbližšej servisnej stanice SKIL (adresy a servisnú schému stroja nájdete na www.skil.com)
- Uvedomte si, že poškodenie stroja spôsobené preťažením alebo nesprávnym zaobchádzaním bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke www.skil.com alebo si ich vyžiadajte u vášho predajcu)

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Len pre krajiny EÚ

- **Nevyhádzajte elektrické stroje, príslušenstvo a obaly spolu s domácim odpadom**
 - v súlade s európskou smernicom 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi musí byť elektrický stroj, ktorý dosiahol koniec svojej životnosti, zberaný oddelene od ostatného odpadu a musí sa vrátiť do ekologického

recyklačného zariadenia

- symbol ⑥ vám to pripomenie, keď nastane potreba likvidácie

! **pred likvidáciou zaizolujte vývody akumulátora hrubou páskou, aby ste zabránili skratu**

HLUK / VIBRÁCIE

- Hladina akustického tlaku tohto stroja nameraná podľa normy EN 62841 je 72 dB(A) a hladina akustického výkonu 84 dB(A) (neistota K = 2 dB) a vibrácie < 0.1 m/s² (trojosový vektorový súčet; neistota K = 0,5 m/s²)
- Deklarované hodnoty emisií vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku boli namerané v súlade so štandardnou textovou metódou stanovenou v norme EN 62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného stroja s druhým
 - deklarované hodnoty emisií vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj pri predbežnom posúdení expozície
- ! **hodnota vibrácií a emisií hluku počas skutočného používania stroja sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania stroja**
- úroveň vibrácií sa môže zvýšiť nad uvedenú úroveň. Pri posudzovaní vystavenia vibráciám s cieľom určiť bezpečnostné opatrenia požadované podľa smernice 2002/44/ES na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické stroje v zamestnaní by sa pri odhade vystavenia vibráciám mali zohľadniť skutočné podmienky používania a spôsob používania stroja vrátane zohľadnenia všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je stroj vypnutý a kedy beží naprázdno, okrem času spustenia

HR

Usisávač za mokro/sucho čistenje

3168

- ! **UPOZORENJE** Prečítajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanimarivanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama. Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe

UVOD

- Uređaj je namijenjen za sakupljanje, usisavanje, transport i odvajanje nezapaljive suhe prašine, nezapaljivih tekućina te smjese vode i zraka. Sposobnost usisavanja prašine usisavača je ispitana i odgovarano razredu prašine L. Prikladan je za povećane zahtjeve pri profesionalnoj upotrebi, npr. u obrtništvu, industriji i radionicama
- Uređaj je projektiran za sakupljanje i mokre i suhe prašine
- Provjerite sadrži li pakiranje sve dijelove kako je prikazano na crtežu ②
- Ako dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se svom dobavljaču
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ove upute za upotrebu ③
- Posebnu pozornost obratite na napomene u vezi sigurnosti i upozorenja. Zanimarivanje napomene u vezi

sigurnosti i upozorenja može rezultirati teškim ozljedama

TEHNIČKI PODACI ①

ELEMENTI UREĐAJA ②

- A** Poklopac pretinca za čuvanje dodatne opreme
- B** Zasun spremnika za prašinu (x2)
- C** Četka za dlačice
- D** Nastavak za skupljanje prašine
- E** Široka mlaznica
- F** Mlaznica za uska mjesta
- G** Adapter
- H** Poklopac pretinca za baterije
- J** Indikator gumba za podešavanje usisne snage
- K** Gumb za podešavanje snage usisavanja ECO/BOOST
- L** Gumb za pokretanje/zaustavljanje
- M** Gumb napajanja
- N** Indikator gumba napajanja
- P** Izlaz zraka
- Q** Gumb za razinu baterije
- R** Zasun kutije za spremanje (x2)
- S** Ventilacijski otvori
- T** Ulazni priključak za usis
- U** Crijevo usisivača
- V** Drška
- W** Nosači crijeva (x4)
- X** Spremnik za prašinu
- Y** Gumb za otpuštanje filtra
- Z** Filter
- AA** Sklop pogonske glave
- AB** Priključak
- AC** Usisni kraj
- AD** Utori kutije za spremanje (x4)

SIGURNOST

- **Nije predviđeno da stroj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili metalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja.**
- **Operateri moraju biti ma odgovarajući način upućeni u korištenje ovih strojeva.**
- **Stroj je namijenjen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima.**
- **Stroj se smije skladištiti samo u zatvorenom prostoru.**
- **Ako iz uređaja izlazi pjena ili tekućina, odmah ga isključite.**
- **Redovito čistite uređaj za ograničavanje razine vode i provjeravajte ima li znakova oštećenja.**
- Prije upotrebe korisnik mora dobiti informacije, upute i obuku za korištenje stroja i tvari za koje će se koristiti, uključujući sigurni način uklanjanja i odlaganja prikupljenog materijala.
- Prije korisničkog servisiranja, stroj se mora rastaviti, očistiti i servisirati, koliko je to razumno izvedivo, bez dovođenja osoblja u opasnost. Prikladne mjere opreza uključuju dekontaminaciju prije rastavljanja, osiguranje lokalne filtrirane ispušne ventilacije na mjestu rastavljanja stroja, čišćenje prostora za održavanje i nošenje odgovarajuće osobne zaštitne opreme.
- **Izvršite tehnički pregled barem jednom godišnje, koji se sastoji od, primjerice, pregleda filtra u**

pogledu oštećenja, provjere nepropusnosti stroja i ispravnog rada upravljačkog mehanizma.

- Osim uputa za upotrebu i obvezujućih propisa o sprječavanju nezgoda koji vrijede u državi korištenja, pridržavajte se priznatih propisa za sigurnost i pravilnu upotrebu.
- Prilikom korištenja uređaja za uklanjanje prašine, brzina izmjene zraka u prostoriji mora biti dovoljna ako se ispušni zrak iz usisavača upuhuje u prostoriju (pridržavajte se propisa koji vrijede u vašoj državi).
- Prije početka rada, radno osoblje mora biti obaviješteno o
 - korištenju usisavača
 - opasnostima povezanim s materijalom koji se prikuplja
 - sigurnom odlaganju prikupljenog materijala.
- Nemojte dopustiti da se koristi kao igračka. Potreban je strogi nadzor ako ga upotrebljavaju djeca ili ako se upotrebljava u blizini djece.
- Nemojte usisavati otrovne materijale kako biste smanjili opasnosti od zdravstvenih posljedica uslijed djelovanja pare ili prašine.
- Ovaj usisavač nije prikladan za usisavanje azbesta, kvarca, mineralnog praha ili azbestne prašine.
- Ne usisavajte niti koristite ovaj usisavač u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili eksplozivnih para poput benzina ili drugih goriva, tekućina za upaljače, sredstava za čišćenje, boja na bazi ulja, prirodnog plina, vodika ili eksplozivne prašine poput ugljene prašine, magnezijeve prašine, prašine žitarica ili baruta. Iskre unutar motora mogu zapaliti zapaljive pare ili prašinu.
- Ne usisavajte ništa što gori ili stvara dim, poput cigareta, šibica ili vrućeg pepela.
- Pazite da crijevo i priključci uvijek budu usmjereni od lica, kose, ušiju i očiju korisnika tijekom rada i ne usmjeravajte mlaznicu prema osobama ili životinjama.
- Prije rada očistite radno područje od svih predmeta ili stvari koje ne želite usisavati.
- Korisnik se mora pridržavati svih sigurnosnih propisa koji se odnose na materijale s kojima se ruke.
- Prilikom izvođenja servisa ili popravaka, potrebno je odložiti sve onečišćene predmete koje nije moguće na zadovoljavajući način očistiti; ti se predmeti odlažu u nepropusne vreće u skladu s važećim propisima za zbrinjavanje takvog otpada.
- Ne izvrgavajte uređaj ili bateriju previsokim temperaturama.
- Imajte na umu opasnost od kratkog spoja priključaka baterijskog uređaja ili baterija metalnim predmetima.
- **Ako se uređaj treba uskladištiti i neće se upotrebljavati duže vrijeme, baterije se moraju ukloniti.**
- Ne koristite baterije koje se ne mogu puniti umjesto punjivih baterija.
- Ne koristite preinačene ili oštećene baterije.
- **Upotrebljavajte isključivo preporučene baterijske module i punjače.**
- U slučaju neprimjerene uporabe, baterija može izbaci tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do doticaja, mjesta doticaja isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.
- **Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.**
- **Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.**

- Zaštitite pluća. Nosite masku za lice ili masku za zaštitu od prašine ako se tijekom rada stvara puno prašine. Pridržavanjem ovog pravila smanjit će se rizik od teških tjelesnih ozljeda.
- Usisavač može sadržavati materijale koji su opasni za zdravlje. Pražnjenje i održavanje prepustite stručnjaku, uključujući odlaganje spremnika za prašinu. Potrebna je odgovarajuća zaštitna oprema. Ne koristite usisavač bez cjelokupnog sustava filtra. U suprotnom ugrožavate svoje zdravlje.
- Zaštitite sluh. Nosite slušnu zaštitu za vrijeme dugotrajne upotrebe uređaja. Pridržavanjem ovog pravila smanjit će se rizik od teških tjelesnih ozljeda.
- Stroj obavezno postavite na ravnu površinu. Budite posebno oprezni kada čistite na stepeništu.
- **Punjive baterije moraju se izvaditi iz uređaja prije punjenja.**
- **Baterije se moraju staviti s propisanim polaritetom.**
- **Priključci za napajanje ne smiju se kratko spojati.**

BATERIJE

- **Ako se baterija isporučuje, ona će biti djelomično napunjena** (kako biste osigurali puni kapacitet baterije, prije prve upotrebe električnog stroja bateriju potpuno napunite u punjaču baterije)
- **S ovim strojem upotrebljavajte samo sljedeće baterije i punjače**
 - Baterija marke SKIL: BR1*31****
 - Punjač marke SKIL: CR1*31****
- Nemojte upotrebljavati oštećenu bateriju; oštećenu bateriju potrebno je zamijeniti
- Nemojte rastavljati bateriju
- Stroj/bateriju nemojte izlagati kiši
- Dopuštena temperatura okruženja (uređaj/punjač/baterija):
 - pri punjenju 4...40 °C
 - tijekom rada -20...+50 °C
 - tijekom skladištenja -20...+50 °C

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA STROJU/BATERIJI

- ③ Prije upotrebe pročitajte upute za upotrebu
- ④ Baterije mogu eksplodirati ako se odlože u vatru, stoga ih nemojte spaljivati
- ⑤ Proizvod/punjač/bateriju čuvajte na mjestima gdje temperatura ne prelazi 50 °C
- ⑥ Električne proizvode i baterije nemojte zbrinjavati s kućnim otpadom
- ⑦ Usisavač može sadržavati materijale koji su opasni za zdravlje. Pražnjenje i održavanje prepustite stručnjaku, uključujući odlaganje spremnika za prašinu. Potrebna je odgovarajuća zaštitna oprema. Ne koristite usisavač bez cjelokupnog sustava filtra. U suprotnom ugrožavate svoje zdravlje.
- ⑭ Usisavači kategorije prašine L sukladno normi IEC/EN 60335-2-69 za suho usisavanje materijala s graničnom vrijednošću izloženosti > 1 mg/m³ koji su opasni za zdravlje

UPOTREBA

- Punjenje baterije
 - ! **pročitajte sigurnosna upozorenja i upute isporučene s punjačem**
- Uklanjanje/ulaganje baterije ②
 - ! **prije početka rada provjerite je li baterijski modul pričvršćen za usisavač i je li poklopac baterijskog pretinca H sigurno zatvoren**

- Pokazivač stanja napunjenosti baterije③
 - pritisnite gumb pokazivača razine napunjenosti baterije K za prikaz trenutne razine napunjenosti baterije ③a
 - ! **kada pokazivač najniže razine napunjenosti baterije počne treptati nakon pritiska gumba Q ③b, baterija je prazna**
 - ! **kada 2 pokazivača razine napunjenosti baterije počnu treptati nakon pritiska gumba Q ③c, baterija nije u dopuštenom rasponu radne temperature**
- Zaštita baterije
 - Stroj se iznenadno isključuje ili se ne može uključiti, kada je
 - **opterećenje previsoko** --> uklonite opterećenje i ponovno pokrenite
 - **temperatura baterije nije u okviru dopuštenog raspona radne temperature, između -20 °C i +50 °C** --> 2 razine pokazivača stanja napunjenosti baterije počinju treptati kada pritisnete Q ③c; pričekajte da se radna temperatura baterije vrati u dopušteni raspon
 - **baterija je gotovo prazna (za zaštitu od dubokog pražnjenja)** --> niska razina baterije ili treptuća niska razina baterije ③b prikazuje se putem pokazivača stanja napunjenosti baterije nakon pritiska gumba Q; napunite bateriju
 - ! **nemojte nastaviti pritiskati sklopku za uključivanje/isključivanje nakon što se stroj automatski isključi; time možete oštetiti bateriju**
- Spajanje/odvajanje crijeva usisavača
 - poravnajte priključak AB s ulaznim priključkom za usis T
 - umetnite priključak u ulazni priključak tako da sjedne na svoje mjesto ③a
 - pri uklanjanju pritisnite ručicu priključka i izvucite ga ③b
- Ugradnja/uklanjanje pribora ⑩
 - Čvrsto umetnite pribor u priključak AB crijeva usisavača
 - za uklanjanje, izvucite pribor ravno van i spremite ga kako je prikazano ⑩
 - Vodič za odabir pribora:
 - poklopac za sakupljanje prašine D:** za korištenje s bušilicama i okretnim alatima
 - četka za dlačice C:** za nježno čišćenje osjetljivih površina ili uklanjanje ostataka s tekstuiranih područja
 - široka mlaznica E:** za opće čišćenje tvrdih površina
 - mlaznica za uska mjesta F:** za čišćenje teško dostupnih kutova i uskih prostora
 - adapter G:** spojite na alat s izlazom za prašinu promjera 34 mm
- Postavljanje/uklanjanje sklopa pogonske glave ⑪
 - držeci ručku V poravnajte sklop pogonske glave AA sa spremnikom za prašinu X
 - spustite sklop pogonske glave AA na spremnik za prašinu X
 - zaključajte zasune spremnika za prašinu B s obje strane
 - pri uklanjanju, otključajte zasune spremnika za prašinu B, uhvatite ručku V i podignite je
- Uključivanje/isključivanje ②
 - ! **provjerite je li pogonske glave motora AA pričvršćen na spremnik za prašinu X i sigurno zaključan**
 - ! **provjerite jesu li crijeva usisavača U i pribor**

sigurno spojeni

Pokretanje:

- Pritisnite gumb za uključivanje M da biste uključili usisavač
- Pritisnite gumb za podešavanje snage usisavanja ECO/BOOST K da biste odabrali usisnu snagu - indikator gumba za podešavanje snage usisavanja J će svijetliti kada je odabran način rada BOOST

! snagu usisa moguće je podesiti i za vrijeme rada usisavača

- pritisnite gumb za pokretanje/zaustavljanje L kako biste pokrenuli usisavač

Zaustavljanje:

- pritisnite gumb za pokretanje/zaustavljanje L kako biste privremeno zaustavili usisavač
- pritisnite gumb napajanja M da biste potpuno isključili usisivač

! usisavač će se automatski isključiti nakon 1 sata neaktivnosti

Vodič za status indikatora gumba napajanja N:

- **svijetli zeleno:** $\geq 40\%$ napunjenosti
- **svijetli žuto:** $20\% \leq$ napunjenost $< 40\%$
- **svijetli crveno:** napunjenost $< 20\%$
- **neprekidno trepće crveno:** elektronička greška

- Postavljanje/odvajanje kutije za spremanje (nije isporučena) ⁽¹²⁾
 - povucite zasune R s obje strane kutije za spremanje prema van
 - čvrsto postavite usisavač na kutiju za spremanje
 - gurnite zasune R s obje strane prema unutra u otore kutije za spremanje AD tako da se zaključaju na svoje mjesto
 - pri uklanjanju povucite oba zasuna R prema van i podignite usisavač
 - ponovite gornje korake prilikom slaganja kutije za spremanje na usisavač
 - Upotreba usisavača
 - Isključite usisivač čim se spremnik za prašinu pun napuni
 - Ispraznite spremnik za prašinu u prikladnu posudu ili odvod
 - povremeno čistite unutrašnjost spremnika za prašinu, filter i pribor
 - provjerite je li filter potpuno suh prije sljedećeg usisavanja
- ! Vlažni ili mokri filteri začepit će se prašinom ili postati pljesnivi**

ODRŽAVANJE/SERVISIRANJE

- ! izvadite bateriju iz alata prije čišćenja**
- ! obavezno nosite masku za prašinu**
- ! čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora**
- ! optimalno usisivanje prašine se može postići samo korištenjem čistog filtra i praznog spremnika za prašinu**

- Održavajte čistoću alata (osobito otvore za ventilaciju S ⁽²⁾)
 - za uklanjanje nečistoće, prašine, ulja, masti i sl. upotrijebite čistu krpu
 - pri čišćenju plastičnih dijelova, izbjegavajte upotrebu otapala
 - svi prljavi dijelovi koji se ne mogu dovoljno očistiti

moraju se zapakirati u nepropusne vreće i zbrinuti u skladu s važećim odredbama za zbrinjavanje takvog otpada

- Ispraznite spremnik za prašinu
 - uklonite sklop pogonske glave AA
 - ispraznite spremnik za prašinu X
 - očistite svu prljavštinu ili otpad iz spremnika za prašinu i očistite blagim sapunom i vodom
 - očistite filter Z ako je potrebno (pogledajte u nastavku)
 - ponovno sastavite sklop pogonske glave AA
- ! ne koristite alat bez ugrađenog filtra**
- Održavanje filtra
 - ! redovito čistite filter i odmah zamijenite istrošeni ili oštećeni filter kako biste osigurali pravilan rad**
 - ! koristite samo filter SKIL, model 2310S02103 klase L ili više**
 - ! izvadite bateriju iz alata prije održavanja filtra**
 - uklonite sklop pogonske glave AA
 - okrenite gumb za otpuštanje filtra Y 90° suprotno od kazaljke na satu ^(13a)
 - izvucite filter Z sa sklopa pogonske glave ^(13b)
 - operite filter pod mlazom vode ili ga zamijenite novim
 - poravnajte izbočine filtra s utorima na nosaču za montažu, a zatim polako gurnite filter na mjesto ^(13b)
 - Okrenite gumb za otpuštanje filtra Y 90° u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zaključali na mjestu ^(13c)
- Skladištenje/transport
 - ! izvadite bateriju iz alata prije skladištenja**
 - prije skladištenja dobro očistite usisivač
 - ! potpuno osušite unutrašnjost spremnika za prašinu, filter i pribor kako biste spriječili stvaranje plijesni**
 - Usisivač čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu koje je moguće zaključati ili koje je na visini izvan dohvata djece. Usisivač nemojte čuvati na ili u blizini gnojiva, benzina ili drugih kemijskih tvari
 - sav pribor mora biti pravilno pričvršćen kako bi se spriječio pomicanje tijekom transporta
 - držite spremnik za prašinu u uspravnom položaju i nastojte ne postavljati teške predmete na filter tijekom transporta
- Ako se dogodi da je uređaj neispravan unatoč pažljivoj proizvodnji i testiranju, popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar za električne uređaje proizvođača SKIL
 - uređaj pošaljite u **nerastavljenom** stanju zajedno s računom o kupnji u najbližu ugovornu servisnu radionicu tvrtke SKIL (adrese i servisni nacrt stroja navedeni su na www.skil.com)
- Imajte na umu da jamstvo ne obuhvaća štete nastale zbog preopterećenja ili nepravilnog rukovanja strojem (za uvjete iz SKIL jamstva posjetite www.skil.com ili upitajte svog zastupnika)

ZAŠTITA OKOLIŠA

Samo za zemlje EU

- **Ne odlazite električne strojeve, pribor i ambalažu zajedno s kućnim otpadnim materijalom**
 - u skladu s europskom Direktivom 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njevoj implementaciji u nacionalno zakonodavstvo, električni strojevi koji su dostigli kraj radnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i slati na ekološki prihvatljivo recikliranje

- na to podsjeća simbol ⑥ kada se javi potreba za odlaganjem

! prije nego bateriju zbrinete u otpad, zaštitite njezine priključke debelom trakom kako biste spriječili kratki spoj

BUKA/VIBRACIJE

- Izmjerenom u skladu s normom EN 62841, razina zvučnog tlaka ovog uređaja iznosi 72 dB(A), razina zvučne snage iznosi 84 dB(A) (nesigurnost K = 2 dB), a vibracije $0,1 \text{ m/s}^2$ (zbroj vektora sustava s tri osi; nesigurnost K = 0,5 m/s^2)
- Deklarirane ukupne vrijednosti emisije vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja u skladu s EN 62841 i mogu se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim
 - deklarirana vrijednost emisije vibracija i deklarirana vrijednost emisije buke mogu se upotrijebiti i u preliminarnoj procjeni izloženosti
- ! vrijednost emisije vibracija i buke tijekom stvarne upotrebe električnog uređaja može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata**
 - Razina vibracija može se povećati iznad navedene razine. Prilikom procjene izloženosti vibracijama kako bi se utvrdile sigurnosne mjere koje zahtijeva 2002/44 EZ za zaštitu osoba koje redovito koriste električne uređaje na radnom mjestu, procjena izloženosti vibracijama treba uzeti u obzir stvarne uvjete upotrebe i način na koji se uređaj koristi, uzimajući u obzir i sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je uređaj isključen i kada radi u praznom hodu uz vrijeme aktiviranja

SRB

Usisivač za mokro/suvo

3168

! UPOZORENJE Pročitajte sva upozorenja o bezbednosti, sva uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanemarivanje uputstava navedenih u nastavku može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede. Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću referencu

UVOD

- Mašina je namenjena za prikupljanje, usisavanje, prenošenje i razdvajanje nezapaljive suve prašine, nezapaljivih tečnosti i mešavine vode i vazduha. Spособnost ekstrakcije prašine kod usisivača je testirana i odgovara klasi prašine L. Pogodna je za povećane zahteve u profesionalnoj upotrebi, npr. u zanatstvu, industriji i radionicama
- Ova mašina je dizajnirana za prikupljanje i mokre i suve prašine
- Proverite da li pakovanje sadrži sve delove kao što je ilustrirano na crtežu ②
- U slučaju da delovi nedostaju ili su oštećeni, kontaktirajte svog prodavca
- Pročitajte i sačuvajte ovaj priručnik sa uputstvima ③
- Posebno obratite pažnju na uputstva o bezbednosti

i upozorenja; ukoliko ih ne sledite može da dođe do ozbiljnih povreda

TEHNIČKI PODACI ①

ELEMENTI MAŠINE ②

- A** Poklopac odeljka za skladištenje dodataka
- B** Reza rezervoara za prašinu (x2)
- C** Četka
- D** Hauba za prikupljanje prašine
- E** Široka mlaznica
- F** Uska mlaznica
- G** Adapter
- H** Poklopac odeljka za bateriju
- J** Indikator dugmeta za podešavanje usisne snage
- K** ECO/BOOST dugme za podešavanje usisne snage
- L** Start/stop dugme
- M** Dugme napajanja
- N** Indikator dugmeta napajanja
- P** Izlaz vazduha
- Q** Dugme za nivo baterije
- R** Reza kutije za skladištenje (x2)
- S** Ventilacioni otvori
- T** Usisni ulazni port
- U** Crevo usisivača
- V** Drška
- W** Nosачи creva (x4)
- X** Rezervoar za prašinu
- Y** Točkіć za oslobađanje filtera
- Z** Filter
- AA** Sklop pogonske glave
- AB** Konektor
- AC** Usisni kraj
- AD** Prorezi kutije za skladištenje (x4)

BEZBEDNOST

- Ova mašina nije namenjena da je upotrebljavaju osobe (obuhvatajući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja.
- Rukovaoci moraju da budu adekvatno upućeni u upotrebu ovih mašina.
- Ova mašina je samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Ova mašina mora da se skladišti samo u zatvorenom prostoru.
- Ako pena ili tečnost curi iz mašine, odmah je isključite.
- Redovno čistite uređaj za ograničavanje nivoa vode i pregledajte da li ima znakova oštećenja.
- Pre upotrebe, rukovaoci moraju da dobiju informacije, uputstva i obuku za upotrebu mašine i supstanci za koje će se ona koristiti, obuhvatajući i bezbedan metod uklanjanja i odlaganja prikupljenog materijala.
- Za korisničko servisiranje, mašina mora da se rasklopi, očisti i servisira, koliko je razumno izvodljivo, bez izazivanja rizika po osoblje održavanja i druge. Odgovarajuće mere opreza obuhvataju dekontaminaciju pre rasklapanja, obezbeđivanje lokalno filtrirane izduvne ventilacije na mestu gde se mašina rasklapa, čišćenje prostorija održavanja i odgovarajuću ličnu zaštitu.
- Najmanje jednom godišnje vršite tehnički pregled

koji se sastoji od, na primer, pregleda da li su filteri oštećeni, da li mašina propušta vazduh i da li kontrolni mehanizam pravilno funkcioniše.

- Pored uputstva za rukovanje i obavezujućih propisa o sprečavanju nezgoda koji su na snazi u zemlji upotrebe, poštujujte i važeće propise o bezbednosti i pravilnoj upotrebi.
- Kad se koriste ekstraktori prašine, stopa po kojoj se vazduh izmenjuje u prostoriji mora da bude adekvatna ako se izduvni vazduh iz usisivača izduvava u prostoriju (poštujujte propise koji važe u vašoj zemlji).
- Pre započinjanja rada, rukujuće osoblje mora da bude informisano o sledećem
 - upotreba usisivača
 - rizici povezani sa materijalom koji će se prikupljati
 - bezbedno odlaganje prikupljenog materijala.
- Ne dozvolite da se koristi kao igračka. Pomna pažnja je neophodna kad ga koriste deca ili kad se koristi u blizini dece.
- Da biste smanjili rizik od opasnosti po zdravlje usled isparenja ili prašine, ne usisavajte toksične materijale.
- Ovaj usisivač nije pogodan za usisavanje azbesta, kvarca, mineralne prašine ili azbestne prašine.
- Ne usisavajte zapaljive tečnosti, gasove ili eksplozivna isparenja poput benzina ili drugih goriva, tečnosti za upaljače, sredstava za čišćenje, uljanih boja, prirodnog gasa, vodonika ili eksplozivne prašine poput ugljene prašine, magnezijuma u prahu, prašine od žitarica ili baruta, niti koristite ovaj usisivač blizu njih. Varnice unutar motora mogu da zapale zapaljiva isparenja ili prašinu.
- Ne usisavajte ništa što gori ili se dimi, poput cigareta, šibica ili vrućeg pepela.
- Osigurajte da crevo i konekcije uvek budu okrenuti dalje od lica, kose, ušiju i očiju korisnika tokom rada i nikad ne usmeravajte mlaznicu prema ljudima ili životinjama.
- Pre rada iz radnog područja raščistite sve predmete ili imovinu koje ne želite da budu usisani.
- Rukovaoci treba da poštuju sigurnosne propise koji se odnose na materijale kojima rukuju.
- Kad vršite operacije servisa ili popravke, svi kontaminirani predmeti koji ne mogu da se zadovoljavajuće očiste treba da se bace; takvi predmeti moraju da se bace u nepropusnim kesama u skladu sa važećim propisima za odlaganje takvog otpada.
- Ne izlažite aparat ili bateriju ekstremnim temperaturama.
- Budite svesni rizika kratkog spoja izazvanog metalnim predmetima na terminalima baterije ili aparata na baterije.
- **Ako se aparat skladišti nekorisćen na duži period, baterije treba ukloniti.**
- Ne koristite nepunjive baterije umesto punjivih baterija.
- Ne koristite modifikovane ili oštećene baterije.
- **Koristite samo sa navedenim akumulatorima i punjačima.**
- U ekstremnim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt sa njom. Ako slučajno dođe do kontakta, zahvaćena mesta isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, takođe potražite i medicinsku pomoć. Tečnost koju izbací baterija može da prouzrokuje iritaciju kože ili opekotine.
- **Decu treba nadzirati da bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.**
- **Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.**
- Zaštitite pluća. Nosite masku za lice ili masku protiv prašine ako je rad prašnjav. Poštovanje ovog pravila će smanjiti rizik od ozbiljne telesne povrede.

- Usisivač može da sadrži materijale koji su opasni po zdravlje. Neka pražnjenje i održavanje, obuhvatajući i odlaganje posude za prikupljanje prašine, izvrši specijalista. Odgovarajuća zaštitna oprema je obavezna. Ne rukujte usisivačem bez kompletnog sistema filtera. U suprotnom postoji opasnost po vaše zdravlje.
- Zaštitite sluh. Nosite zaštitu sluha tokom dužih perioda rada. Poštovanje ovog pravila će smanjiti rizik od ozbiljne telesne povrede.
- Uvek postavite mašinu na horizontalno tlo. Budite veoma pažljivi kad čistite na stepenicama.
- **Punjive baterije se moraju izvaditi iz aparata pre punjenja.**
- **Baterije treba da se umetnu sa pravilnim polaritetom.**
- **Terminali za napajanje ne smeju da dođu u kratak spoj.**

BATERIJE

- **Ako je baterija priložena, ona će biti delimično napunjena** (da biste osigurali pun kapacitet baterije, bateriju napunite do kraja u punjaču baterija pre prvog korišćenja električne mašine)
- **Koristite samo sledeće baterije i punjače sa ovom mašinom**
 - SKIL baterija: BR1*31****
 - SKIL punjač: CR1*31****
- Ne koristite bateriju kad je oštećena; treba da je zamenite
- Nemojte da rasklapate bateriju
- Nemojte izlagati mašinu/bateriju kiši
- Dozvoljena ambijentalna temperatura (mašina/punjač/baterija):
 - tokom punjenja od 4 do 40 °C
 - tokom rada od -20 do +50 °C
 - tokom skladištenja od -20 do +50 °C

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA MAŠINI/BATERIJI

- ③ Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu
- ④ Baterije mogu da eksplodiraju kad se bace u vatru, stoga nemojte spaljivati baterije ni zbog kog razloga
- ⑤ Čuvajte proizvod/punjač/bateriju na mestima gde temperatura neće preći 50 °C
- ⑥ Ne odlažite električne proizvode i baterije zajedno sa otpadnim materijalima iz domaćinstva
- ⑦ Usisivač može da sadrži materijale koji su opasni po zdravlje. Neka pražnjenje i održavanje, obuhvatajući i odlaganje posude za prikupljanje prašine, izvrši specijalista. Odgovarajuća zaštitna oprema je obavezna. Ne rukujte usisivačem bez kompletnog sistema filtera. U suprotnom postoji opasnost po vaše zdravlje.
- ⑭ Usisivači prašine kategorije L prema IEC/EN 60335-2-69 za suvo usisavanje materijala sa vrednošću granice izlaganja >1 mg/m³ koji su opasni po zdravlje

UPOTREBA

- Punjenje baterije
 - ! **pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva priložena uz punjač**
- Uklanjavanje/installiranje baterije ②
 - ! **vodite računa da akumulator bude učvršćen na usisivač i da poklopac odeljka za bateriju H bude čvrsto zatvoren pre startovanja rada**
- Indikator nivoa baterije ⑧
 - pritisnite dugme indikatora nivoa baterije K da bi se prikazao trenutni nivo baterije ⑧a
 - ! **kad najniži nivo na indikatoru baterije počne da**

bljeska nakon pritiska na dugme Q ⑧b, baterija je prazna

! kad 2 nivoa na indikatoru baterije počnu da bljeskaju nakon pritiska na dugme Q ⑧c, baterija nije u dozvoljenom opsegu radne temperature

- Zaštita baterije
Mašina se iznenada isključuje ili ne može da se uključi u sledećim slučajevima
 - opterećenje je preveliko --> uklonite opterećenje i ponovo startujte
 - temperatura baterije nije u dozvoljenom opsegu radne temperature od -20 do +50 °C --> 2 nivoa na indikatoru nivoa baterije počinju da bljeskaju kad pritisnete dugme Q ⑧c; sačekajte dok se baterija ne vrati u dozvoljeni opseg radne temperature
 - baterija je skoro prazna (radi zaštite od prekomernog pražnjenja) --> nizak nivo baterije ili bljeskanje za nizak nivo baterije ⑧b se prikazuje na indikatoru nivoa baterije kad se pritisne dugme Q; napunite bateriju

! nemojte nastaviti da pritiskate prekidač za uključivanje/isključivanje nakon automatskog isključivanja mašine; baterija se može oštetiti

- Spajanje/odvajanje creva usisivača
 - poravnajte konektor AB sa usisnim ulaznim portom T
 - umetnite konektor u port dok ne škljocne na svoje mesto ⑨a
 - za uklanjanje, pritisnite polugu konektora i izvucite ga ⑨b
- Montiranje/skidanje nastavaka ⑩
 - umetnite nastavke čvrsto u konektor AB na crevu usisivača
 - za uklanjanje, izvucite nastavke ravno napolje i skladištite ih kako je prikazano na ⑩
 - vodič za biranje nastavaka:
 - hauba za prikupljanje prašine D:** za upotrebu sa bušilicama i rotacionim alatima
 - četka C:** za nežno čišćenje delikatnih površina ili podizanje prljavštine sa teksturiranih površina
 - široka mlaznica E:** za univerzalno čišćenje na tvrdim površinama
 - uska mlaznica F:** za čišćenje tesnih čoškova i uskih prostora
 - adapter G:** povezivanje na alat sa izlazom za prašinu prečnika 34 mm

- Instaliranje/skidanje sklopa pogonske glave ⑪
 - držite dršku V i poravnajte sklop pogonske glave AA sa rezervoarom za prašinu X
 - spustite sklop pogonske glave AA na rezervoar za prašinu X
 - zaključajte reze rezervoara za prašinu B sa obe strane
 - za uklanjanje, otključajte reze rezervoara za prašinu B, držite dršku V i podignite gore

- Uključivanje/isključivanje ⑫

! vodite računa da sklop pogonske glave AA bude čvrsto spojen na rezervoar za prašinu X i čvrsto zaključan

! vodite računa da crevo usisivača U i nastavci budu čvrsto spojeni

Za startovanje:

- pritisnite dugme napajanja M da biste uključili napajanje usisivača
- pritisnite ECO/BOOST dugme za podešavanje usisne snage K da biste izabrali usisnu snagu; indikator

dugmeta za podešavanje usisne snage J će se osvetliti kad BOOST režim bude izabran

! usisna snaga može da se podešava i kad usisivač radi

- pritisnite start/stop dugme L da biste startovali usisivač
- Za stopiranje:
 - pritisnite start/stop dugme L da biste privremeno stopirali usisivač
 - pritisnite dugme napajanja M da biste potpuno isključili napajanje usisivača

! usisivač će automatski isključiti napajanje nakon 1 sata neaktivnosti

Vodič za status indikatora dugmeta napajanja N:

- **neprekidno zeleno:** ≥40% napunjenosti

- **neprekidno žuto:** 20% ≤ napunjenosti <40%

- **neprekidno crveno:** napunjenost <20%

- **bljeska crveno kontinuirano:** greška elektronike

- Spajanje/odvajanje kutije za skladištenje (nije priložena) ⑫

- povucite reze R sa obe strane kutije za skladištenje prema napolje
- postavite usisivač čvrsto na kutiju za skladištenje
- gurnite reze R na obe strane prema unutra u proreze kutije za skladištenje AD dok se ne zaključaju na svom mestu
- za uklanjanje, povucite obe reze R prema napolje pa podignite i skinite usisivač
- ponovite korake iznad kad slažete kutiju za skladištenje na usisivač

- Rad usisivačem

- isključite usisivač čim se rezervoar za prašinu napuni
- ispraznite rezervoar za prašinu u odgovarajuću posudu ili odvod
- periodično čistite unutrašnjost rezervoara za prašinu, filter i nastavke
- osigurajte da filter bude potpuno suv pre sledeće operacije usisavanja

! vlažni ili mokri filteri će se zapužiti prašinom ili ubudati

ODRŽAVANJE/SERVIS

! izvadite bateriju iz alata pre čišćenja

! uvek nosite masku protiv prašine

! čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da rade deca bez nadzora

! optimalne performanse prikupljanja prašine će biti postignute samo sa čistim filterom i praznim rezervoarom za prašinu

- Uvek održavajte alat čistim (posebno otvore za ventilaciju S ②)
 - koristite čistu krpu da uklonite prljavštinu, prašinu, ulje, masnoću itd.
 - izbegavajte korišćenje rastvarača kad čistite plastični deo
 - svi prijavljivi delovi koji ne mogu dovoljno da se očiste moraju da se spakuju u nepropusne kese i odlože u skladu sa važećim odredbama za odlaganje takvog otpada
- Ispraznite rezervoar za prašinu
 - skinite sklop pogonske glave AA
 - ispraznite rezervoar za prašinu X
 - očistite svu prljavštinu i materijal iz rezervoara za

- prašinu i operite ga blagim sapunom i vodom
- očistite filter Z ako je neophodno (pogledajte ispod)
- vratite sklop pogonske glave AA
- ! nikad ne rukujte alatom bez instaliranog filtera**
- Održavanje filtera
 - ! redovno čistite filter i odmah zamenite pohabane ili oštećene filtere da biste osigurali pravilan rad**
 - ! koristite samo SKIL filter MODEL 2310S02103 u KLASI L ili višoj**
 - ! izvadite bateriju iz alata pre održavanja filtera**
 - skinite sklop pogonske glave AA
 - rotirajte točkić za oslobađanje filtera Y 90° suprotno kazaljki na satu ⑬a
 - svucite filter Z sa sklopa pogonske glave ⑬b
 - operite filter pod tekućom vodom ili ga zamenite novim
 - poravnajte izbočine na filteru sa žlebovima na montažnom nosaču; zatim polako gurnite filter na njegovo mesto ⑬b
 - rotirajte točkić za oslobađanje filtera Y 90° u smeru kazaljke na satu da biste zaključali filter na njegovom mestu ⑬c
- Skladištenje/transport
 - ! izvadite bateriju iz alata pre no što ga uskladištite**
 - temeljno očistite usisivač no što ga uskladištite
 - ! potpuno osušite unutrašnost rezervoara za prašinu, filter i nastavke da biste sprečili formiranje buđi**
 - skladištite usisivač na suvom, dobro provetrenom mestu, zaključan ili na visini, van domašaja dece. Ne skladištite usisivač na ili pored đubriva, benzina ili drugih hemikalija
 - svi nastavci moraju da budu pravilno učvršćeni da bi se sprečilo pomeranje tokom transporta
 - držite rezervoar za prašinu uspravno i izbegavajte slaganje teških predmeta na gornji deo tokom transporta
- Ako mašina otkáže uprkos trudu ulozenom u procedure proizvodnje i testiranja, popravku treba da izvrši centar za servisiranje nakon prodaje za SKIL električne mašine
 - pošaljite **nerasklopljenu** mašinu zajedno sa dokazom kupovine svom prodavcu ili najbližoj SKIL servisnoj stanici (adrese kao i servisni dijagram mašine su navedeni na www.skil.com)
- Imajte na umu da za oštećenja nastala usled preopterećivanja ili nepravilnog rukovanja mašinom neće važiti garancija (za uslove SKIL garancije posetite www.skil.com ili pitajte svog prodavca)

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Samo za zemlje EU

- **Ne odlažite električne mašine, pribor i ambalažu zajedno sa kućnim smećem**
 - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EC o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj primeni u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, električne mašine koje su došle do kraja svog radnog veka moraju biti prikupljane zasebno i odnete u ekološki pogon za reciklažu
 - simbol ⑥ će vas podsetiti na to kad dođe do potrebe za odlaganjem na otpad
 - ! pre odlaganja u otpad zaštitite terminale baterije debelom lepljivom trakom da biste sprečili kratki spoj**

BUKA/VIBRACIJA

- Mereno u skladu sa EN 62841, nivo zvučnog pritiska ove mašine je 72 dB(A), nivo zvučne snage je 84 dB(A) (nesigurnost K = 2 dB), a vibracije su 0,1 m/s² (troosni vektorski zbir; nesigurnost K = 0,5 m/s²)
- Deklarisane vrednosti emisije vibracija i deklarirane vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardnim metodom testiranja datim u EN 62841 i mogu da se koriste za upoređivanje jedne mašine sa drugom
 - deklarirana vrednost emisije vibracija i deklarirane vrednosti emisije buke mogu da se koriste i u preliminarnoj proceni izlaganja
 - ! vrednost emisija vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električne mašine može da se razlikuje od deklarirane vrednosti u zavisnosti od načina na koje se mašina koristi**
 - nivo vibracija može da se poveća iznad navedenog nivoa. Kad procenjujete izlaganje vibracijama da biste odredili mere bezbednosti koje zahteva 2002/44/EC radi zaštite lica koja redovno koriste električne mašine na radnom mestu, procena izlaganja vibracijama treba da uzme u obzir stvarne uslove upotrebe i način kako se mašina koristi, obuhvatajući i uzimanje u obzir svih delova radnog ciklusa, poput vremena kad je mašina isključena i kad radi bez opterećenja, pored vremena stvarnog rada

(SLO)

Mokri/suhi sesalnik

3168

! OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike i tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

UVOD

- Naprava je namenjena zbiranju, sesanju, prenašanju in ločevanju nevnetljivih suhih prahov, nevnetljivih tekočin ter mešanice vode in zraka. Sposobnost odstranjevanja prahu iz sesalnika je bila preizkušena in ustreza razredu prahu L. Izdelek je primeren za povečane zahteve v okviru profesionalne uporabe, npr. v trgovini, industriji in delavnicah
- Ta naprava je zasnovana za zbiranje tako mokrega kot suhega prahu
- Preverite, ali so v paketu vsi deli, kot je prikazano na sliki ②
- V primeru manjkajočih ali okvarjenih delov se obrnite na prodajalca
- Preberite in shranite ta navodila za uporabo ③
- Posebno pozornost namenite navodilom in opozorilom o varnosti; če jih ne boste upoštevali, lahko pride do hudih poškodb

TEHNIČNI PODATKI ①

SESTAVNI DELI NAPRAVE ②

- A Pokrov prostora za shranjevanje dodatne opreme
- B Zapah rezervoarja za prah (x 2)
- C Krtača za dlake
- D Pokrov za zbiranje prahu
- E Široki nastavek
- F Nastavek za reže
- G Adapter
- H Pokrov prostora za baterijo
- J Indikator gumba za nastavitve sesalne moči
- K Gumb za nastavitve sesalne moči ECO/BOOST
- L Gumb za zagon/zaustavitev
- M Gumb za vklop/izklop
- N Indikator gumba za vklop
- P Izhod za zrak
- Q Indikator stanja napoljenosti baterije
- R Zapah za kovček za shranjevanje (x2)
- S Prezračevalne reže
- T Sesalni vhod
- U Sesalna cev
- V Ročaj
- W Nosilci za cev (x 4)
- X Rezervoar za prah
- Y Gumb za sprostitve filtra
- Z Filter
- AA Sklop pogonske enote
- AB Priključek
- AC Sesalni konec
- AD Reže kovčka za shranjevanje (x4)

VARNOST

- **Ta stroj ni namenjen za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja.**
- **Upravljalci so ustrezno poučeni o uporabi teh strojev.**
- **Ta naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih.**
- **Ta naprava je shranjena samo v zaprtih prostorih.**
- **Če iz naprave uhaja pena ali tekočina, jo takoj izklopite.**
- **Redno čistite napravo za omejevanje nivoja vode in jo preverjajte glede znakov poškodb.**
- Pred uporabo se upravljalcem zagotovijo informacije, navodila in usposabljanje za uporabo naprave in snovi, za katere se bo uporabljala, vključno z varno metodo odstranjevanja in odlaganja zbranega materiala med odpadke.
- Za servisiranje s strani uporabnikov je treba stroj razstaviti, očistiti in servisirati, v kolikor je to razumno izvedljivo, ne da bi pri tem ogrozili vzdrževalno osebje in druge. Ustrezni previdnostni ukrepi vključujejo dekontaminacijo pred razstavljanjem, zagotavljanje lokalnega filtriranega prezračevanja izpušnih plinov pri razstavljanju stroja, čiščenje prostora za vzdrževanje in ustrezno osebno zaščito.
- **Vsaj enkrat letno opravite tehnični pregled, ki ga sestavljajo na primer pregled filtrov glede poškodb, nepredupčnost naprave in pravilno delovanje krmilnega mehanizma.**
- Poleg navodil za uporabo in zavezujočih predpisov o preprečevanju nesreč, ki veljajo v državi uporabe, upoštevajte priznane predpise o varnosti in pravilni uporabi.
- Pri uporabi odstranjevalcev prahu mora biti hitrost izmenjave zraka v prostoru ustrezna, če se izpušni zrak iz sesalnika vpihuje v prostor (upoštevajte predpise, ki veljajo v vaši državi).
- Pred začetkom dela je treba operativno osebje obvestiti o
 - Uporaba sesalnika
 - tveganjih, povezanih z materialom, ki ga je treba pobrati;
 - varnem odstranjevanju zbranega materiala.
- Ne dovolite, da se uporablja kot igrača. Kadar jo uporabljajo otroci, jih je treba pozorno spremljati.
- Za zmanjšanje tveganja nevarnosti za zdravje zaradi hlapov ali prahu strupenih snovi ne sesajte.
- Ta sesalnik ni primeren za sesanje azbesta, kremenca, mineralnega prahu ali azbestnega prahu.
- Ne sesajte ali uporabljajte sesalnika v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali eksplozivnih hlapov, kot so bencin ali druga goriva, tekočine za vžigalnike, čistila, barve na oljni osnovi, zemeljski plin, vodik ali eksplozivni prah, kot so premogov prah, magnezijev prah, žitni prah ali smodnik. Iskre v motorju lahko vžgejo vnetljive hlape ali prah.
- Ne sesajte ničesar, kar gori ali kadi, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
- Prepričajte se, da so cev in priključki med delovanjem vedno usmerjeni stran od obraza, las, ušes in oči uporabnika in nikoli ne usmerjajte šobe proti osebam ali živalim.
- Pred delovanjem očistite delovno območje vseh predmetov ali predmetov, ki jih ne želite sesati.
- Upravljalci morajo upoštevati vse varnostne predpise, ki ustrezajo materialom, s katerimi ravnaajo.
- Pri servisiranju ali popravilu je treba odstraniti vse onesnažene predmete, ki jih ni mogoče zadostno očistiti. Take predmete je treba odstraniti v neprepustnih vrečah v skladu z veljavnimi predpisi o odstranjevanju takih odpadkov.
- Naprave ali baterijskega sklopa ne izpostavljajte prekomernim temperaturam.
- Bodite pozorni na nevarnost kratkega stika sponk aparata ali baterijskega sklopa zaradi kovinskih predmetov.
- **Če boste aparat shranili za dlje časa, odstranite baterijski sklop.**
- Nopolnilnih baterijskih sklopov ne uporabljajte namesto polnilnih baterijskih sklopov.
- Ne uporabljajte spremenjenih ali poškodovanih baterijskih sklopov.
- **Uporabljajte samo priporočene baterijske sklope in polnilnik.**
- Ob zlorabi baterijskega sklopa lahko iz nje brizgne tekočina, stik s katero preprečite. Če se nehotne dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki brizgane iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Otroci morajo biti pod nadzorom, da zagotovite, da se z aparatom ne igrajo.**
- **Otroci naj ne izvajajo čiščenja in vzdrževanja naprave brez nadzora.**
- Zaščitite pljuča. Če je delovno območje prašno, nosite zaščito za obraz oz. protiprašno masko. Z upoštevanjem tega nasveta zmanjšate nevarnost telesnih poškodb.
- Sesalnik lahko vsebuje materiale, ki so nevarni za zdravje. Praznjenje in vzdrževanje, vključno z odstranjevanjem posode za zbiranje prahu, naj opravi strokovnjak. Potrebna je ustreza zaščitna oprema. Ne uporabljajte sesalnika brez celotnega filtrirnega sistema. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za vaše zdravje.

- Zaščitite sluh. Med dolgotrajno uporabo nosite zaščito za sluh. Z upoštevanjem tega nasveta zmanjšate nevarnost telesnih poškodb.
- Stroj vedno postavite na ravno podlago. Pri čiščenju na stopnicah bodite posebej previdni.
- **Pred polnjenjem iz aparata odstranite polnilni baterijski sklop.**
- **Baterije je treba vstaviti s pravilno polarnostjo.**
- **Na napajalnih priključkih naj ne bo kratkega stika.**

BATERIJE

- **Baterija, če je priložena, je delno napolnjena** (če želite zagotoviti polno zmogljivost baterije, jo pred prvo uporabo naprave popolnoma napolnite s polnilnikom za baterijo)
- **S to napravo lahko uporabljate samo naslednje baterije in polnilnike**
 - Baterija SKIL: BR1'31''''
 - Polnilnik SKIL: CR1'31''''
- Če je baterija poškodovana, je ne uporabljajte; treba jo je zamenjati.
- Baterije ne razstavljajte.
- Naprave/baterije ne izpostavljajte dežju
- Dovoljena temperatura okolice (naprava/polnilnik/baterija):
 - pri polnjenju od 4 do 40 °C
 - pri delu od -20 do + 50 °C
 - pri skladiščenju od -20 do + 50 °C

RAZLAGA SIMBOLOV NA NAPRAVI/BATERIJI

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Akumulatorji lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte
- ⑤ Izdelek/polnilnik/baterijo shranjujte v prostoru, kjer temperatura ne bo preseгла 50 °C
- ⑥ Električnih izdelkov in baterij ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki
- ⑦ Sesalnik lahko vsebuje materiale, ki so nevarni za zdravje. Praznjenje in vzdrževanje, vključno z odstranjevanjem posode za zbiranje prahu, naj opravi strokovnjak. Potrebna je ustrežna zaščitna oprema. Ne uporabljajte sesalnika brez celotnega filtrirnega sistema. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za vaše zdravje.
- ⑭ Sesalniki kategorije prahu L v skladu z IEC/EN 60335-2-69 za suho sesanje materialov z mejno vrednostjo izpostavljenosti > 1 mg/m³, ki so nevarne za zdravje

UPORABA

- Polnjenje baterije
 - ! **Preberite varnostna opozorila in navodila, priložena polnilniku**
- Odstranjevanje/namesčanje baterije ②
 - ! **Pred začetkom delovanja se prepričajte, da je baterijski sklop varno nameščen v sesalniku in je pokrov prostora za baterije H trdno zaprt**
- Indikator stanja napolnjenosti baterije ⑧
 - pritisnite gumb indikatorja stanja napolnjenosti baterije K, da prikazete trenutno stanje baterije ⑧a
 - ! **Ko začne po pritisku gumba Q ⑧b utripati indikator za najnižjo stopnjo napolnjenosti baterije, je baterija prazna**
 - ! **Ko začneta po pritisku gumba Q ⑧c utripati 2 stopnji indikatorja baterije, baterija ni v dovoljenem temperaturnem obsegu delovanja**
- Zaščita baterije

Naprava se nenadoma izklopi ali pa je ni mogoče vklopiti v naslednjih primerih

- **previsoka obremenitev** --> odstranite obremenitev in zaženite znova
- **temperatura baterije ni v dovoljenem temperaturnem območju delovanja od -20 do +50 °C** --> ob pritisku na gumb Q ⑧c začneta utripati 2 stopnji indikatorja stanja napolnjenosti baterije; počakajte, da se temperatura baterije vrne v dovoljeno temperaturno območje delovanja
- **baterija je skoraj prazna (zaščitite jo pred popolno izpraznitvijo)** --> ko pritisnete gumb Q, indikator napolnjenosti baterije prikaže nizko raven napolnjenosti ali utripajočo nizko raven napolnjenosti baterije ⑧b; napolnite baterijo

! Po samodejnem izklopu naprave ne pritisčajte stikala za vklop/izklop, saj lahko s tem poškodujete baterijo

- Priklop/odklop sesalne cevi
 - Poravnajte priključek AB s sesalnim vhodom T
 - Vstavite priključek v vhod, da se zaskoči na mesto ⑨a
 - Za odstranitev pritisnite ročico priključka in izdelek izvlecite ⑨b
- Montaža/odstranjevanje dodatkov ⑩
 - Dodatke trdno vstavite v priključek AB sesalne cevi
 - Za odstranitev izvlecite dodatke naravnost ven in jih shranite, kot je prikazano na ⑩
- **Navodila za izbiro dodatkov: pokrov za zbiranje prahu D: za uporabo z vrtniki in rotacijskimi orodji; krtača za dlake C: za nežno čiščenje občutljivih površin ali odstranjevanja ostankov s teksturiranih območij; široki nastavek E: za splošno čiščenje trdih površin; nastavek za reže F: za čiščenje ozkih kotov in ozkih prostorov; adapter G: priključite na orodje z izhodom za prah premera 34 mm**
- Nameslitev/odstranitev sklopa pogonske enote ⑪
 - Držite ročaj V in poravnajte sklop pogonske enote AA z rezervoarjem za prah X
 - Sklop pogonske enote AA spustite na rezervoar za prah X
 - Zaklenite zapahe rezervoarja za prah B na obeh straneh
 - Za odstranitev odklenite zapahe rezervoarja za prah B, primate ročaj V in ga dvignite
- Vkllop/izklop ⑫
 - ! **Prepričajte se, da je sklop pogonske enote AA trdno pritrjen na rezervoar za prah X in varno zaklenjen**
 - ! **Prepričajte se, da so sesalna cev U in dodatki trdno povezani**
- Zagon:
 - Pritisnite gumb za vklop/izklop M, da vklopite sesalnik
 - Pritisnite gumb za nastavitve sesalne moči ECO/BOOST K za izbiro sesalne moči; indikator gumba za nastavitve sesalne moči J bo zasvetil, ko je izbran način BOOST
 - ! **Sesalno moč je mogoče prilagoditi tudi, ko sesalnik deluje**
 - Pritisnite gumb za zagon/zaustavitev L, da sesalnik zažene
 - Zaustavitev:
 - Pritisnite gumb za zagon/zaustavitev L, da začasno ustavite sesalnik

- Pritisnite gumb za vklop/izklop M, da popolnoma zaustavite sesalnik

! Sesalnik se samodejno izklopi po 1 uri ne dejavnosti

Vodnik po stanjih indikatorja gumba za vklop N:

- **Sveti zeleno:** napolnjenost $\geq 40\%$
- **Sveti rumeno:** $20\% \leq$ napolnjenost $< 40\%$
- **Sveti rdeče:** napolnjenost $< 20\%$
- **Neprekinjeno utripa rdeče:** elektronska napaka

- Pritrditev/odstranjanje kovčka za shranjevanje (ni priložena) ⑫
 - Povlecite zapaha R na obeh straneh kovčka za shranjevanje navzven
 - Sesalnik trdno namestite v kovček za shranjevanje
 - Potisnite zapaha R na obeh straneh navznoter v reži kovčka za shranjevanje AD, da se zaskočita na mesto
 - Za odstranitev povlecite oba zapaha R navzven in dvignite sesalnik
 - Ponovite zgornje korake pri zlaganju kovčka za shranjevanje na sesalnik
 - Delo s sesalnikom
 - Ko je rezervoar za prah poln, takoj izklopite sesalnik
 - Rezervoar za prah izpraznite v primerno posodo ali odtok
 - Periodično očistite notranjost rezervoarja za prah, filter in dodatke
 - Poskrbite, da je filter popolnoma suh pred naslednjim sesanjem
- ! Vlažni ali mokri filtri se bodo zamašili s prahom ali spletni**

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

! Pred čiščenjem odstranite baterijo iz orodja

! Vedno nosite protiprašno masko

! otroci naj ne izvajajo čiščenja in vzdrževanja naprave brez nadzora

! Optimalno sesanje je mogoče samo s čistim filtrom in praznim rezervoarjem za prah

- Orodje naj bo vedno čisto (še posebej prezračevalne odprtine S ②)
 - umazanijo, prah, olje, mast itd. odstranite s čisto krpo
 - pri čiščenju plastičnih delov ne uporabljajte topil
 - Vsi umazani deli, ki jih ni mogoče v zadostni meri očistiti, morajo biti pakirani v neprepustne vreče in odstranjeni v skladu z veljavnimi določbami za odstranjanje takšnih odpadkov
- Izpraznite rezervoar za prah
 - Odstranite sklop pogonske enote AA
 - izpraznite rezervoar za prah
 - Odstranite vso umazanijo in odpadke iz rezervoarja za prah ter jih očistite z blagim milom in vodo
 - Po potrebi očistite filter Z (glejte spodaj)
 - Znova sestavite sklop pogonske enote AA
- ! Nikoli ne upravljajte orodja brez nameščenega filtra**
- Vzdrževanje filtra
 - ! Filter redno čistite in morebiti obrabljene ali poškodovane filtre takoj zamenjajte, da zagotovite pravilno delovanje**
 - ! Uporabljajte samo MODEL filtra SKIL 2310S02103 razreda L ali višjega razreda**
 - ! Pred vzdrževanjem filtra odstranite baterijo iz**

orodja

- Odstranite sklop pogonske enote AA
- Obrnite gumb za sprostitev filtra Y za 90° v nasprotni smeri urnega kazalca ⑬a
- Odstranite filter Z s sklopa pogonske enote ⑬b
- Filter operite pod tekočo vodo ali ga zamenjajte z novim
- Poravnajte izbokline filtra z utori na nosilcu za namestitev, nato pa počasi potisnite filter na njegovo mesto ⑬b
- Obrnite gumb za sprostitev filtra Y za 90° v smeri urnega kazalca, da filter zaklenete na mesto ⑬c
- Shranjevanje/prevoz
 - ! pred shranjevanjem orodja odstranite baterijo**
 - Sesalnik pred shranjevanjem temeljito očistite
 - ! Popolnoma posušite notranjost rezervoarja za prah, filter in dodatke, da preprečite nastanek plesni**
 - Sesalnik shranjujte v suhem in dobro prezračevanem prostoru, ki ga je mogoče zakleniti ali je dvignjen in izven dosega otrok. Sesalnika ne shranjujte na ali v bližini gnojil, bencina ali drugih kemikalij
 - Vsi dodatki morajo biti pravilno pritrjeni, da preprečijo premikanje med prevozom
 - Ohranite rezervoar za prah v pokončnem položaju in se izogibajte postavljanju težkih predmetov na vrh med prevozom
- Če kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja pride do okvare naprave, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila električnih naprav SKIL
 - stroj pošljite **nerazstavljen** in z dokazilom o nakupu svojemu prodajalcu ali najbližjemu servisu SKIL (naslovi in servisi diagram stroja so navedeni na www.skil.com)
 - Upoštevajte, da garancija ne vključuje poškodb zaradi preobremenitve ali nepravilne uporabe naprave (za informacije o garancijskih pogojih podjetja SKIL obiščite spletno stran www.skil.com ali se obrnite na prodajalca)

OKOLJE

Samo za države EU

- **Električni naprava, dodatne opreme in embalaže ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki**
 - V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/ES o odpadnih električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električne naprave na koncu njihove življenjske dobe zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazen obrat za recikliranje
 - simbol ♻ vas bo na to spomnil, ko bo treba odpadke odvreči
- ! Pred odlaganjem zaščitite priključke baterije z debelim trakom, da preprečite krutek stik**

HRUP/VIBRIRANJE

- Raven zvočnega tlaka te naprave, ki je bila izmerjena v skladu s standardom EN 62841, znaša 72 dB(A), raven zvočne moči je 84 dB(A) (negotovost $K = 2$ dB), in vibracij $0,1 \text{ m/s}^2$ *(triosna vektorska vsota; negotovost $K = 0,5 \text{ m/s}^2$)
- Navedene vrednosti emisij vibracij in deklarirane vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardno preskusno metodo, ki jo zagotavlja EN 62841, in se lahko uporabijo za primerjavo enega stroja

z drugim

- Navedena vrednost emisij vibracij in deklarirana vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

! Količina vibracij in hrupa med dejansko uporabo električne naprave se lahko razlikuje od navedene vrednosti glede na način uporabe naprave

- Raven vibracij se lahko poveča nad navedeno raven. Pri ocenjevanju izpostavljenosti vibracijam za določitev varnostnih ukrepov, ki jih zahteva Direktiva 2002/44/ES za zaščito oseb, ki redno uporabljajo električne stroje pri delu, je treba pri oceni izpostavljenosti vibracijam upoštevati dejanske pogoje uporabe in način uporabe stroja, vključno z upoštevanjem vseh delov delovnega cikla, kot sta čas, ko je stroj izklopljen in čas v prostem teku, poleg časa sprožitve

EST

Märg-/kuivtolmuimeja

3168

! HOIATUS! Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi. Säilitage kõik hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks

SISSEJUHATUS

- Masin on ette nähtud mittesüttiva kuiva tolmu, mittesüttivate vedelike ja vesi-õhu segu kogumiseks, imemiseks, transportimiseks ja eraldamiseks. Tolmuimeja tolmuimemisvõime on testitud ja vastab tolmuklassile L. See sobib suurenenud nõudmistega professionaalseks kasutamiseks, nt kaubanduses, tööstuses ja töökodades.
- See masin on ettenähtud nii märja, kui ka kuiva tolmu kogumiseks
- Kontrollige, kas pakend sisaldab kõiki joonisel näidatud osi ②
- Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga
- Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles ③
- Pöörake erilist tähelepanu ohutusjuhistele ja hoiatustele; nende eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi

TEHNILISED ANDMED ①

MASINA ELEMENTID ②

- A** Lisaseadmete hoiuruumi kate
- B** Tolmumahuti riiv (x2)
- C** Karvade hari
- D** Tolmu kogumise mahuti
- E** Lai otsik
- F** Pragude puhastamise otsak
- G** Adapter
- H** Akupesa kate
- J** Imemisvõimsuse reguleerimise nupu märgutuli
- K** Imemisvõimsuse reguleerimise nupp ECO/BOOST
- L** Käivituse- ja seiskamisnupp
- M** Toitenupp
- N** Toitenupu märgutuli

- P** Õhu väljalaskeava
- Q** Aku laetuse taseme nupp
- R** Hoiukarbi riiv (x2)
- S** Ventilatsiooniavad
- T** Imemisava
- U** Tolmuimeja voolik
- V** Käepide
- W** Voolikuklambrid (x4)
- X** Tolmumahuti
- Y** Filtri vabastamise nupp
- Z** Filter
- AA** Toitepea sõlm
- AB** Liitmik
- AC** Imemisots
- AD** Hoiukarbi pesad (x4)

OHUTUS

- Seda masinat ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või vähest kogemuste ja teadmistega isikud (sh lapsed).
- Kasutajaid tuleb kõnealuste masinate kasutamise kohta piisavalt juhendada.
- See masin on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.
- Seda masinat tuleb hoida ainult siseruumides.
- Kui masinast peaks välja tulema vahtu või vedelikku, lülitage masin kohe välja.
- Puhastage veetaseme piiramise seadet regulaarselt ja uurige seda kahjustuste tunnuste puudumise suhtes.
- Enne kasutamist antakse kasutajatele teave, juhendmaterjalid ja koolitus masina ja ainete kasutamise kohta, mille jaoks seda kasutatakse, sealhulgas kogutud materjali ohutu eemaldamise ja kõrvaldamise meetodi kohta.
- Hooldamiseks tuleb masin demonteerida, puhastada ja hooldada nii palju kui see on mõistlikult teostatav, põhjustamata hooldustöötajatele ja teistele ohtu. Sobivate ettevaatusabinõude hulka kuuluvad puhastamine enne demonteerimist, kohaliku filtreeritud väljatõmbeventilatsiooni paigaldamine masina demonteerimiskohta, hooldusala puhastamine ja sobivad isikukaitsevahendid.
- Tehke vähemalt kord aastas tehniline kontroll, mis koosneb näiteks filtrite kontrollimisest kahjustuste, masina õhutiheduse ja juhtimismehhanismi nõuetekohase toimimise suhtes.
- Lisaks kasutusjuhendile ja kasutamisiiris kehtivatele siduvatele õnnetuste ennetamise eeskirjadele järgige tunnustatud ohutuse ja nõuetekohase kasutamise eeskirju.
- Tolmuimejate kasutamisel peab ruumis oleva õhuvahetuse kiirus olema piisav, kui tolmuimejast väljuv õhk ruumi puhutakse (palun järgige oma riigis kehtivaid eeskirju).
- Enne töö alustamist tuleb seadmega töötavaid töötajaid teavitada
 - tolmuimeja kasutamise reeglitest
 - kokku kogutud materjaliga seotud riskidest
 - kokku kogutud materjali ohutust kõrvaldamisest.
- Ärge lubage seda mänguasjana kasutada. Kui kasutate tööriista laste lähedal või lasete seda kasutada lastel, olge väga tähelepanelik.
- Aurude või tolmudest põhjustatud terviseohtude

vähendamiseks ärge imege mürgiseid materjale.

- See tolmuimeja ei sobi asbesti, kvartspulbri, mineraalpulbri ega asbestitolmu imemiseks.
- Ärge tolmuimejaga puhastage ega kasutage seda tolmuimejat tuleohtlike vedelike, gaaside või plahvatusohtlike aurude, näiteks bensini või muude kütuste, süütevedelike, puhastusvahendite, õlipõhiste värvide, maagaasi, vesiniku või plahvatusohtlike tolmu, näiteks söetolmu, magneesiumitolmu, teraviljatolmu või püssirohu läheduses. Mootori sees olevad sädemed võivad süttida tuleohtlikke auru või tolmu.
- Ärge imege midagi, mis põleb või suitsetab, näiteks sigarette, tikke või kuumat õhku.
- Veenduge, et voolik ja ühendused oleksid töö ajal alati suunatud kasutaja näost, juustest, kõrvadest ja silmadest eemale ning ärge kunagi suunake otsakut inimeste või loomade poole.
- Enne kasutamist puhastage tööpiirkond kõigist esemetest või varadest, mida te ei soovi tolmuimejaga puhastada.
- Operaatorid peaksid järgima kõiki käsitsetavatele materjalidele vastavaid ohutusnõudeid.
- Hooldus- või remonditoimingute tegemisel tuleb hävitada kõik saastunud esemed, mida ei saa rahuldavalt puhastada; sellised esemed tuleb hävitada läbilaskvatesse kottidesse vastavalt kehtivatele eeskirjadele selliste jäätmete kõrvaldamise kohta.
- Vältige seadme või aku kokkupuudet liiga kõrgete temperatuuridega.
- Võtke arvesse akutoitega seadme või aku klemmide lühistamise ohtu metalliesemete poolt.
- **Eemaldage patareid/akud, kui seadet hoistatakse pikka aega seda kasutamata.**
- Ärge kasutage laetavate akude asemel mittelaetavaid akusid.
- Ärge kasutage muudetud ega kahjustatud akusid.
- **Kasutage ainult määratud akusid ja laadijaid.**
- Valedes tingimustes kasutamisel võib akust vedelikku välja tulla; vältige kokkupuudet sellega. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Akust erituv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- **Ärge lubage lastel seadmega mängida.**
- **Lapsed ei tohi seadet hooldada ega puhastada ilma järelevalveta.**
- Kaitske oma kopsu. Kui tegutsete tolmustes tingimustes, kandke näo- või tolmutmaski. Nende reeglite järgimine vähendab tõsiste vigastuste ohtu.
- Tolmuimeja võib sisaldada tervisele ohtlikke materjale. Laske tühjendada ja hooldada, sh tolmu kogumiskonteinerit kõrvaldada spetsialistil. Kasutage asjakohaseid kaitsevahendeid. Ärge kasutage tolmuimejat ilma täieliku filtrisüsteemita. Vastasel juhul kujutab see ohtu teie tervisele.
- Kaitske oma kuulmist. Pikema töö puhul kasutage kuulmiskaitsmeid. Nende reeglite järgimine vähendab tõsiste vigastuste ohtu.
- Asetage masin alati tasasele maapinnale. Treppide puhastamisel olge eriti ettevaatlik.
- **Laetavad akud tuleb seadmelt enne selle käitlemist eemaldada.**
- **Patareid tuleb sisestada õige polarsusega.**
- **Klemme ei tohi lühistada.**

AKUD

- **Komplektis sisalduv aku on osaliselt laetud** (aku täisjääduluse tagamiseks laadige aku enne elektritööriista

esmakordset kasutamist akulaadijas täiesti täis)

- **Kasutage selle elektritööriistaga ainult järgmisi akusid ja laadijaid**
 - SKIL-i aku: BR1'31''''
 - SKIL-i laadija: CR1'31''''
 - Ärge kasutage kahjustatud akusid, vaid vahetage need välja
 - Ärge võtke akut lahti
 - Ärge jätke masinat/akut vihma kätte
 - Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur (elektritööriist/laadija/aku):
 - laadimisel 4 kuni 40 °C
 - töötamisel -20 °C kuni +50 °C
 - hoiustamisel -20 °C kuni +50 °C
- #### MASINAL/AKUL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS
- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
 - ④ Tulle visatud akut plahvatavad, seepärast ei tohi akut mitte mingil juhul põletada
 - ⑤ Hoiustage seadet/laadurit/akut kohas, kus temperatuur ei ületa 50 °C
 - ⑥ Ärge visake kasutuskoõlmatuks muutunud elektriseadmeid ja akusid ära koos olmejäätmetega.
 - ⑦ Tolmuimeja võib sisaldada tervisele ohtlikke materjale. Laske tühjendada ja hooldada, sh tolmu kogumiskonteinerit kõrvaldada spetsialistil. Kasutage asjakohaseid kaitsevahendeid. Ärge kasutage tolmuimejat ilma täieliku filtrisüsteemita. Vastasel juhul kujutab see ohtu teie tervisele.
 - ⑭ Standardi IEC/EN 60335-2-69 kohaselt L-tolmukategooria tolmuimejad tervisele ohtlike materjalide, mille kontsentratsioon piirväärtus on > 1mg/m³, kuivimiseks.

KASUTAMINE

- Aku laadimine
 - ! **Geuge laaduriga kaasas olevaid ohutushoiatusi ja juhiseid**
- Aku eemaldamine/paigaldamine ②
 - ! **Enne töö alustamist veenduge, et aku on tolmuimeja külge kinnitatud ja akupesa kaas H on kindlalt suletud.**
- Aku laetuse taseme märgutuli ⑧
 - vajutage aku laetuse taseme märgutule nuppu K, et näha aku laetuse taset antud hetkel ⑧a
 - ! **Kui aku indikaatori madalaim tase hakkab pärast nupu Q ⑧b vajutamist vilkuma, on aku tühi.**
 - ! **Kui pärast nupu Q ⑧c vajutamist hakkavad aku indikaatori 2 taset vilkuma, ei ole aku lubatud töötemperatuuri vahemikus.**
- Aku kaitse
 - Masin lülitatakse järsku välja või selle sisselülitamine ei ole võimalik, kui
 - **koormus on liiga suur --> eemaldage koormus ja taaskäivitage**
 - **Aku temperatuur ei ole lubatud töötemperatuuri vahemikus -20 kuni +50 °C --> aku taseme indikaatori 2 taset hakkavad nupu Q vajutamisel vilkuma ⑧c; oodake, kuni aku on taas lubatud töötemperatuuri vahemikus**
 - **Aku on peaaegu tühi (kaitseks sügava tühjenemise eest) --> aku madalat taset või vilkuvat madalat taset ⑧③ näitab aku taseme indikaator nupu Q vajutamisel; laadige akut**

! Ärge vajutage enam lülilitale (sisse/välja), kui tööriist on end automaatselt välja lülitanud, sest see võib akut kahjustada

- Tolmuimeja vooliku ühendamine/lahtiühendamine
 - joondage liitmik AB imemisava pordiga T
 - Sisestage liitmik porti, kuni see klõpsuga oma kohale lukustub ⑨a
 - Eemaldamiseks vajutage liitmiku hooba ja tõmmake liitmik välja ⑨b
- Tarvikute paigaldamine/eemaldamine ⑩
 - Sisestage lisatarvikud tihedalt tolmuimejavooliku AB-liitmiku sisse
 - Eemaldamiseks tõmmake tarvikud otse välja ja pange need hoiule, nagu näidatud. ⑩
 - Lisatarvikute valiku juhend:**Tolmu kogumise mahuti** D: kasutamiseks puuride ja pöörlevate tööriistadega**karvahari** C: õrnade pindade õrnaks puhastamiseks või prahi eemaldamiseks tekstuuriga pindadel**lai otsak** E: üldiseks puhastamiseks kõvadel pindadel**pragude otsak** F: kitsaste nurkade ja kohtade puhastamiseks**adapter** G: ühendage tööriistaga, millel on 34 mm läbimõõduga tolmu väljalaskeava
- Toitepea komplekti paigaldamine/eemaldamine ⑪
 - Hoidke käepidet V ja joondage toitepea komplekt AA tolmu mahutiga X
 - Langetage toitepea komplekt AA tolmu mahuti X peale
 - Lukustage tolmu mahuti riivid B mõlemal küljel
 - Eemaldamiseks avage tolmu mahuti riivid B, hoidke käepidemest V ja tõstke see üles
- Sisse/välja lülitamine ⑫

! Veenduge, et toitepea komplekt AA on tolmu mahuti X külge kindlalt kinnitatud ja lukustatud.

! Veenduge, et tolmuimeja voolik U ja lisatarvikud on kindlalt ühendatud

Käivitamiseks:

- tolmuimeja sisselülitamiseks vajutage toitenuppu M
- Vajutage imemisvõimsuse valimiseks ECO/BOOST imemisvõimsuse reguleerimise nuppu K; imemisvõimsuse reguleerimise nupu indikaator J süttib, kui on valitud BOOST-režiim.

! Imemisvõimsust saab reguleerida ka tolmuimeja töötamise ajal

- Tolmuimeja käivitamiseks vajutage käivitamise/peatamise nuppu L

Peatamiseks:

- Tolmuimeja ajutiseks peatamiseks vajutage käivitamise/peatamise nuppu L
- Tolmuimeja täielikuks väljalülitamiseks vajutage toitenuppu M

! tolmuimeja lülitub automaatselt välja pärast 1-tunnist mitteaktiivsust

Toitenupu indikaator N oleku juhend:

- **pidev roheline:** laetustase $\geq 40\%$
- **pidev kollane:** $20\% \leq$ laetustase $<40\%$
- **pidev punane:** laetustase $<20\%$
- **vilgub pidevalt punaselt:** elektroonika rike

- Hoiukarbi kinnitamine/eemaldamine (ei kuulu komplekti) ⑫
 - Tõmmake hoiukasti mõlemal küljel olevad riivid R väljapoole
 - Asetage tolmuimeja kindlalt hoiukastile
 - Lükake mõlemal küljel olevad riivid R hoiukarbi

pesadesse AD sissepoole, kuni need oma kohale lukustuvad

- Eemaldamiseks tõmmake mõlemad riivid R väljapoole ja tõstke tolmuimeja üles
- Korrake ülaltoodud samme hoiukasti tolmuimejale paigutamisel
- Töötamine tolmuimejaga
 - Lülitage tolmuimeja kohe välja, kui tolmu mahuti on täis.
 - Tühjendage tolmu mahuti sobivasse konteinerisse või kanalisatsiooni.
 - Puhastage regulaarselt tolmu mahuti sisemust, filtrit ja lisatarvikuid.
 - Veenduge, et filter on enne järgmist tolmuimejaga kasutamist täiesti kuiv.

! Niisked või märjad filtrid ummistuvad tolmuaga või lähevad hallitama.

HOOLDUS/TEENINDUS

! Enne puhastamist eemaldage tööriistast aku

! Kandke alati tolmu maski

! Järelevalveta lapsed ei tohi seadet hooldada ega puhastada


! Optimaalne tolmuimemise jõudlus saavutatakse ainult puhta filtri ja tühja tolmu mahuti abil

- Hoidke tööriista alati puhtana (eriti ventilatsioonivast S ②)
 - Mustuse, tolmu, õli, määrded jms eemaldamiseks kasutage puhast lappi.
 - vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist
 - Kõik määrnuded osad, mida ei saa piisavalt puhastada, tuleb pakkida niiskust mitteläbilaskvatesse kottidesse ja utiliseerida vastavalt selliste jäätmete käitlemise kehtivatele eeskirjadele.
- Tühjendage tolmu mahuti
 - Eemaldage toitepea komplekt AA
 - Tühjendage tolmu mahuti X
 - Puhastage tolmu mahutist kogu mustus ja praht ning peske mahuti pehmetoimelise seebi ja veega.
 - Vajadusel puhastage filtrit Z (vt alpool)
 - Pange toitepea komplekti AA uuesti kokku
- **! Ärge kunagi kasutage tööriista ilma paigaldatud filtrita**
- Filtri hooldus
 - **! Puhastage filtrit regulaarselt ja vahetage kulunud või kahjustatud filtrid viivitamatult välja, et tagada filtrite nõuetekohane toimimine**
 - **! Kasutage ainult SKIL filtrit MUDEL 2310S02103, mille on L-klass või kõrgem.**
 - **! Enne filtri hooldamist eemaldage tööriistast aku**
 - Eemaldage toitepea komplekt AA
 - Keerake filtri vabastusnuppu Y 90° vastupäeva ⑬a
 - Tõmmake filter Z toitepea komplektist ⑬b välja
 - Peske filtrit voolava vee all või vahetage see uue vastu
 - Joondage filtri sakid kinnitusklambri soontega ja seejärele lükake filter aeglaselt oma kohale ⑬b
 - Keerake filtri vabastusnuppu Y 90° päripäeva, et filter oma kohale lukustada ⑬c
- Hoiustamine/transport
 - **! Enne hoiustamist eemaldage tööriistast aku**
 - Enne hoiustamist puhastage tolmuimeja põhjalikult.
 - **! Kuivatage tolmu mahuti sisemus, filter ja lisatarvikud täielikult, et vältida hallituse teket**

- Hoidke tolmuimejat kuivas, hästi ventileeritavas, lukustatud kohas ja kõrgel, lastele ligipääsmatult. Ärge hoiustage tolmuimejat väetiste, bensiini või muude kemikaalide peal või lähedal.
- Kõik lisatarvikud peavad olema transportimise ajal liikumise vältimiseks korralikult kinnitatud
- Hoidke tolmumahuti püsti ja vältige transportimise ajal selle peale raskete esemete kuhjamist
- Kui elektritööriist peaks hoolimata hoolikast tootmis- ja testimisprotseduurist rikki minema, tuleks remont teha SKIL-i elektrimasinate müüjajärgses teeninduskeskuses.
 - Toimetage **lahtimonteerimata** masin koos ostukviitungiga edasimüüjale või lähimasse SKIL-i teeninduskeskusesse (aadressid ja elektritööriista hooldusjoonise leiate veebisaidil www.skil.com)
- Arvestage sellega, et garantii ei hõlma seadme ülekooormisest või ebaõigest käsitsemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantitingimuste kohta vaadake veebilehelt www.skil.com või küsige kohalikult müügiesindajalt)

KESKKOND

Ainult ELi riikidele

- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega**
 - Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
 - Kui tekib vajadus seade kasutusest kõrvaldada, tuletab sümbol  seda teile meelde
- ! **Enne aku kahjutustamist katke selle otsad kaitseks tugeva teibiga, et vältida lühisahela teket**

MÜRA / VIBRATSIOON

- Standardi EN 62841 kohaselt mõõdetud masina helirõhu tase on 72 dB(A) ja helivõimsuse tase on 84 dB(A) (määramatus $K = 2$ dB) ning vibratsioon $< 0,1 \text{ m/s}^2$ *(triakssaalvektorite summa; määramatus $K = 0,5 \text{ m/s}^2$)
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtused ja deklareeritud müraemissiooni väärtus(ed) on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841 ja neid saab kasutada ühe masina võrdlemiseks teisega.
 - esitatud vibratsioonitaseme kogunäitused ja esitatud mürataseme väärtusi saab kasutada ka kokkupuute esialgsel hindamisel
- ! **Vibratsiooni ja müra emissiooni väärtus elektritööriista tegeliku kasutamise ajal võib erineda deklareeritud väärtusest olenevalt elektritööriista kasutusviisist.**
 - vibratsioonitase võib tõusta üle näidatud taseme. Vibratsiooniga kokkupuute hindamisel, et määrata kindlaks direktiiviga 2002/44/EÜ nõutavad ohutusmeetmed elektrimasinaid regulaarselt kasutavate inimeste kaitsmiseks, tuleks vibratsiooniga kokkupuute hindamisel arvestada tegelikke kasutustingimusi ja masina kasutusviisi, sealhulgas võttes arvesse lisaks käivitusajale kõiki töotsükli osi,

näiteks masina väljalülitamise ja tühikäigul töötamise aegu.

LV

Slapjš/sauss putekļšūcējs 3168

! BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specififikācijas un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagus savainojumus. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmāki uzziņai

IEVADS

- Iekārta ir paredzēta nedegošu sausu putekļu, nedegošu šķidrums un ūdens un gaisa maisījuma savākšanai, uzsūkšanai, transportēšanai un atdalīšanai. Putekļšūcēja putekļu nosūkšanas spēja ir pārbaudīta un atbilst L putekļu klasei. Tas ir piemērots paaugstinātām profesionālās lietošanas prasībām, piemēram, tīrzniecībā, rūpniecībā un darbnīcās.
- Šī iekārta ir paredzēta gan mitru, gan sausu putekļu savākšanai
- Pārbaudiet, vai iepakojumā ir visas attēlā redzamās daļas ②
- Ja trūkst kādas daļas vai tā ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju
- Izlasiet un saglabājiet šo lietošanas pamācību ③
- Stingri ievērojiet drošības instrukcijas un brīdinošos norādījumus, jo pretējā gadījumā jūs riskējat gūt smagu traumu

TEHNISKIE DATI ①

IERĪCES ELEMENTI ②

- A** Piederums glabāšanas nodalījuma vāks
- B** Putekļu tvertnes fiksators (x2)
- C** Matu suka
- D** Putekļu savākšanas pārsegs
- E** Plats uzgalis
- F** Spraugu un salaidumu vietu tīrīšanas uzgalis
- G** Adapters
- H** Akumulatora nodalījuma vāciņš
- J** Sūkšanas jaudas regulēšanas pogas indikators
- K** ECO/BOOST sūkšanas jaudas regulēšanas poga
- L** Poga Start/Stop (Palaist/Apturēt)
- M** Barošanas poga
- N** Barošanas pogas indikators
- P** Gaisa izplūde
- Q** Akumulatora uzlādes līmeņa poga
- R** Uzglabāšanas kastes aizbīdnis (x2)
- S** Ventilācijas atveres
- T** Sūkšanas ielplūdes atvere
- U** Sūkšanas šļūtene
- V** Rokturis
- W** Šļūteņu kronšteini (x4)
- X** Putekļu tvertne
- Y** Filtra atbrīvošanas poga
- Z** Filtrs

- AA Instrumentgalva
- AB Savienotājs
- AC Sūkšanas gals
- AD Uzglabāšanas kastes atveres (x4)

DROŠĪBA

- **Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem un personām ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, kā arī bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar to.**
- **Operatoriem ir jābūt pienācīgi instruētiem par šo ierīču lietošanu.**
- **Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai iekštelpās.**
- **Šo ierīci drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.**
- **Ja no ierīces izplūst putas vai šķidrums, nekavējoties izslēdziet to.**
- **Regulāri tīriet ūdens līmeņa ierobežošanas ierīci un pārbaudiet, vai tā nav bojāta.**
- Pirms lietošanas operatoriem jāsaņem informācija, instrukcijas un apmācība par ierīces lietošanu un vielām, kurām tā paredzēta, tostarp par drošu savāktā materiāla aizvākšanas un utilizācijas metodi.
- Lietotāja apkopes veikšanai ierīce ir jāizjauca, jāiztīra un jāveic apkope, ciktāl tas praktiski iespējams, neradot risku apkopes personālam un citiem. Piemēroti piesardzības pasākumi ietver dekontamināciju pirms demontāžas, lokālās filtrētās izplūdes ventilācijas nodrošināšanu ierīces izjaukšanas vietā, apkopes zonas tīrīšanu un piemērotu individuālo aizsarglīdzekļu lietošanu.
- **Vismaz reizi gadā veiciet tehnisko pārbaudi, kas ietver, piemēram, filtru bojājumu pārbaudi, ierīces gaisnecaurīdības pārbaudi un vadības mehānisma pareizas darbības pārbaudi.**
- Papildus lietošanas instrukcijām un lietošanas valstī spēkā esošiem saistošajiem negadījumu novēršanas noteikumiem ievērojiet atzītus drošības un pareizas lietošanas noteikumus.
- Izmantojot putekļu savācējus, telpā ir jānodrošina pietiekams gaisa apmaiņas ātrums, ja no putekļsūcēja izvadītais gaiss tiek iepūsts telpā (lūdz, ievērojiet savā valstī spēkā esošos noteikumus).
- Pirms darba uzsākšanas apkalpojošajam personālam jābūt informētam par
 - putekļsūcēja lietošana
 - ar savācamo materiālu saistītiem riskiem
 - savāktā materiāla drošu utilizāciju.
- Neļaujiet to izmantot kā rotālietu. Cieša vērība ir nepieciešama, ja to izmanto bērni vai to izmanto bērnu tuvumā.
- Lai samazinātu tvaiku vai putekļu radīto veselības apdraudējumu, nesūciēt toksiskus materiālus.
- Šis putekļsūcējs nav piemērots azbesta, kvarca, minerālu pulvera vai azbesta putekļu sūkšanai.
- Nesūciēt un nelietojiet šo putekļsūcēju viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai sprādzienbīstamu tvaiku, piemēram, benzīna vai citas degvielas, šķītavu šķidrumu, tīrīšanas līdzekli, uz eļļas bāzes veidotu krāsu, dabasgāzes, ūdeņraža vai sprādzienbīstamu putekļu, piemēram, ogļu putekļu, magnija putekļu, graudu putekļu vai ieroču enerģijas, tuvumā. Dzirksteles motora iekšpusē var aizdedzināt viegli uzliesmojošus tvaikus vai putekļus.
- Nesūciēt ar putekļsūcēju nekādus degošus vai dūmojošus materiālus, piemēram, cigaretes, sērkokoņus vai karstus pelnus.

- Darbības laikā nodrošiniet, lai šūtene un savienojumi vienmēr būtu vērsti prom no lietotāja sejas, matiem, ausīm un acīm, un nekad nevirziet uzgali pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet darba zonu no visiem priekšmetiem vai mantām, kuras nevēlaties, lai tās tiktu sūktas.
- Operatoriem jāievēro visi drošības noteikumi, kas attiecas uz apstrādājamajiem materiāliem.
- Veicot apkopes vai remonta darbus, visi piesārņotie priekšmeti, kurus nevar pienācīgi iztīrīt, ir jāiznīcina; šādi priekšmeti jāievieto necaurīdīgos maisos un jānodod utilizācijai saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par šādu atkritumu utilizāciju.
- Nepakļaujiet ierīci vai akumulatoru pārāk augstai vai zemei temperatūrai.
- Apzinieties risku, ka ar akumulatoru darbināmās ierīcēs vai akumulatora spaiļēs var rasties issavienojums metāla priekšmetu dēļ.
- **Ja ierīci ilgstoši neizmantosiet, izņemiet no tās akumulatorus.**
- Neizmantojiet neuzlādējamus akumulatorus uzlādējamo akumulatoru vietā.
- Nelietojiet pārveidotus vai bojātus akumulatorus.
- **Izmantojiet tikai ar norādītajiem akumulatoru blokiem un lādētājiem.**
- Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var iztectēt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejausī nokļūst uz ādas, skalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūvus acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora iztīrītais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Jāuzrauga, lai bērni nerotajātos ar šo ierīci.**
- **Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotajam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.**
- Aizsargājiet plaušas. Nēsājiet sejas vai putekļu masku, ja darbs ir puteklains. Ievērojiet šo noteikumu, samazināsies risks gūt smagus miesas bojājumus.
- Putekļsūcējs var saturēt veselībai bīstamus materiālus. Iztukšošanu un apkopi, tostarp putekļu savākšanas tvertnes utilizāciju, uzticiet speciālistam. Nepieciešams lietot atbilstošu aizsargaprīkojumu. Nedarbiniet putekļsūcēju bez pilnīgas filtru sistēmas. Pretējā gadījumā pastāv risks jūsu veselībai.
- Aizsargājiet dzirdi. Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekli ilgākos darba periodos. Ievērojiet šo noteikumu, samazināsies risks gūt smagus miesas bojājumus.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas. Strādājiet ar īpašu vērību, tīrot kāpnes.
- **Uzlādējamie akumulatori pirms uzlādēšanas ir jāizņem no ierīces.**
- **Akumulatori jāievieto, ievērojot pareizo polaritāti.**
- **Neveidojiet elektriskās enerģijas spaiļēs issavienojumu.**

AKUMULATORI

- **Komplektā iekļautais akumulators ir daļēji uzlādēts** (lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms elektroinstrumenta pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē pilnībā)
- **Izmantojiet tikai šī instrumenta piegādes komplektā iekļautos akumulatorus un lādētājus**
 - SKIL akumulatori: BR1'31''''
 - SKIL lādētājs: CR1'31''''
- Nelietojiet bojātu akumulatoru; tas nekavējoties jānomaina
- Neizjauciet akumulatoru

- Nepakļaujiet mašīnu/akumulatoru lietus iedarbībai
- Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra (instruments/lādētājs/akumulators):
 - uzlādes laikā 4...40 °C
 - darbības laikā -20...+50 °C
 - uzglabāšanas laikā -20...+50 °C

UZ MAŠĪNAS/AKUMULATORA ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms ekspluatācijas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
- ④ Ja akumulators tiks dedzināts, tas eksplodēs, tāpēc nekādā gadījumā to nededziniet
- ⑤ Uzglabājiet izstrādājumu/lādētāju/akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 50 °C
- ⑥ Neizmēriet elektroiekārtas un baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem
- ⑦ Putekļsūcējs var saturēt veselībai bīstamus materiālus. Iztukšošanu un apkopi, tostarp putekļu savākšanas tvertnes uztīršanu, uzticiet speciālistam. Nepieciešams lietot atbilstošu aizsargaprīkojumu. Nedarbiniēt putekļsūcēju bez pilnīgas filtru sistēmas. Pretējā gadījumā pastāv risks jūsu veselībai.
- ⑭ L putekļu kategorijas putekļsūcēji saskaņā ar standartu IEC/EN 60335-2-69 veselībai kaitīgu materiālu, kuru ekspozīcijas robežvērtība ir > 1 mg/m³, sausiai uzkopšanai

LIETOŠANA

- Akumulatora uzlādēšana
 - ! izlasiet lādētāja komplektā iekļautos drošas lietošanas noteikumus un norādījumus
- Akumulatora izņemšana/ievietošana ②
 - ! Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai akumulatora bloks ir nostiprināts pie putekļsūcēja un akumulatora nodalījuma vāks H ir droši aizvērts
- Akumulatora uzlādes līmeņa indikators ⑧
 - lai noskaidrotu akumulatora uzlādes līmeni ⑧a, nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa indikatora pogu K
 - ! Kad pēc pogas Q ⑧b nospiešanas sāk mirgot akumulatora indikatora zemākais līmenis, akumulators ir izlādējies
 - ! Ja pēc pogas Q ⑧c nospiešanas sāk mirgot 2 akumulatora indikatora līmeņi, akumulators nav pieļaujamajā darba temperatūras diapazonā
- Akumulatora aizsardzība
 - Mašīna tiek nekavējoties izslēgta vai aizsargāta pret ieslēgšanu, ja
 - slodze ir pārāk liela --> samaziniet slodzi un ieslēdziet to no jauna
 - Akumulatora temperatūra nav pieļaujamajā darba temperatūras diapazonā no -20 līdz +50 °C --> nospiežot pogu Q, sāk mirgot 2 akumulatora līmeņa indikatora līmeņi ⑧c; pagaidiet, līdz akumulators atgriežas pieļaujamajā darba temperatūras diapazonā
 - Akumulators ir gandrīz tukšs (lai pasargātu no dziļas izlādes) --> nospiežot pogu Q, akumulatora līmeņa indikators parāda zemu akumulatora līmeni vai mirgojošu zemu akumulatora līmeni ⑧③; uzlādējiet akumulatoru
 - ! pēc mašīnas automātiskas izslēgšanās nedrīkst atkārtoti spiest tās ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, jo tā var sabojāt akumulatoru
- Sūkšanas šļūtenes savienošana/atvienošana

- Novietojiet savienotāju AB vienā līnijā ar iesūkšanas iepļūdes atveri T
- Ievietojiet savienotāju portā, līdz tas noklikšķ vietā ⑨a
- Lai noņemtu, nospiediet savienotāja sviru un izvelciet to ārā ⑨b
- Piederumu uzstādīšana/noņemšana ⑩
 - Cieši ievietojiet piederumus putekļsūcēja šļūtenes savienotājā AB
 - Lai noņemtu, pavelciet piederumus taisni ārā un uzglabājiet tos, kā parādīts attēlā. ⑩
 - Piederumu izvēles ceļvedis: **putekļu savākšanas pārsegs D**: lietošanai ar urbjmašīnām un rotācijas instrumentiem **matu suka C**: maigai smalku virsmu tīrīšanai vai grūžu savākšanai no tekstūrētām vietām **plats uzgalis E**: vispārējai cietu virsmu tīrīšanai **sprauga sprauga F**: šauru stūru un šauru vietu tīrīšanai **adapteris G**: pievienojiet instrumentu ar 34 mm diametra putekļu izvades atveri
- Barošanas galviņas bloka ⑪ uzstādīšana/noņemšana
 - Turiet rokturi V un saskaņojiet barošanas galviņas komplektu AA ar putekļu tvertni X
 - nolaidiet barošanas galviņas komplektu AA uz putekļu tvertnes X
 - nofiksējiet putekļu tvertnes fiksatorus B abās pusēs
 - lai noņemtu, atbloķējiet putekļu tvertnes fiksatorus B, satveriet rokturi V un paceliet uz augšu
- Ieslēgšana/izslēgšana ②
 - ! Pārliecinieties, vai barošanas galviņas komplekts AA ir droši piestiprināts pie putekļu tvertnes X un droši nofiksēts
 - ! pārliecinieties, vai putekļsūcēja šļūtene U un piederumi ir droši pievienoti iedarbināšana:
 - nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu M, lai ieslēgtu putekļsūcēju
 - nospiediet ECO/BOOST sūkšanas jaudas regulēšanas pogu K, lai izvēlētos sūkšanas jaudu; kad ir izvēlēts BOOST režīms, iedegsies sūkšanas jaudas regulēšanas pogas indikators J
 - ! sūkšanas jaudu var regulēt arī tad, kad putekļsūcējs darbojas
 - nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu L, lai iedarbinātu putekļsūcēju
- Apturēšana:
 - nospiediet ieslēgšanas/apturēšanas pogu L, lai īslaicīgi apturētu putekļsūcēju
 - nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu M, lai pilnībā izslēgtu putekļsūcēju
 - ! putekļsūcējs automātiski izslēdzas pēc 1 stundas neaktivitātes
- Barošanas pogas indikatora N statusa ceļvedis:
 - vienmērīgi zaļa gaisma: > 40% uzlāde
 - fiksēta dzeltena gaisma: 20% ≤ uzlāde < 40%
 - fiksēta sarkana gaisma: uzlāde < 20%
 - nepārtraukti mirgo sarkana gaisma: elektroniska kļūda
- Uzglabāšanas kastes (nav iekļauta) ⑫ pievienošana/atvienošana
 - pavelciet aizbīdņus R abās uzglabāšanas kastēs pusēs uz āru
 - stingri novietojiet putekļsūcēju uz uzglabāšanas kastes
 - iespiediet aizbīdņus R abās pusēs uz iekšu uzglabāšanas kastēs spraugās AD, līdz tie nofiksējas

vietā

- Lai noņemtu, pavelciet abus fiksatorus R uz āru un paceliet putekļsūcēju
 - atkārtojiet iepriekš minētās darbības, novietojot uzglabāšanas kasti uz putekļsūcēja
 - Darbs ar putekļsūcēju
 - kad putekļu tvertne ir pilna, nekavējoties izslēdziet putekļsūcēju
 - iztukšojiet putekļu tvertni piemērotā tvertnē vai kanalizācijā
 - periodiski tīriet putekļu tvertnes, filtra un piederumu iekšpusi
 - pārliecinieties, ka filtrs ir pilnībā izžuvis pirms nākamās sūkšanas reizes
- ! mitri vai slapji filtri aizsērē ar putekļiem vai sapelē**

APKOPE/SERVISS

- ! pirms tīrīšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru**
- ! vienmēr valkājiet putekļu masku**
- ! bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotajam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības**
- ! optimāla putekļu savākšanas veiktspēja tiks sasniegta tikai ar tīru filtru un tukšu putekļu tvertni**

- Vienmēr uzturiet instrumentu tīru (īpaši ventilācijas atveres S (2))
 - lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, smērvielas u.c., izmantojiet tīru lupatīņu.
 - plastmasas detaļu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus
 - visas netīrās daļas, kuras nevar pietiekami iztīrīt, jāiepako necaurlaidīgos maisos un jāiznīcina saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par šādu atkritumu utilizāciju
- Iztukšojiet putekļu tvertni
 - noņemiet barošanas galviņas komplektu AA
 - iztukšojiet putekļu tvertni X
 - iztīriet no putekļu tvertnes visus netīrumus vai gružus un izmazgājiet to saudzīgā ziepjūdenī
 - notīriet filtru Z, ja nepieciešams (skatīt zemāk)
 - salieciet jauna barošanas galviņas komplektu AA
- ! nekad nelietojiet instrumentu bez uzstādīta filtra**
- Filtra apkope
 - ! regulāri tīriet filtru un nekavējoties nomainiet visus nolietotos vai bojātos, lai nodrošinātu pareizu darbību**
 - ! izmantojiet tikai SKIL filtru, modeli 2310S02103, kas atbilst L klasei vai augstākai**
 - ! pirms filtra apkopes izņemiet akumulatoru no instrumenta**
 - noņemiet barošanas galviņas komplektu AA
 - pagrieziet filtra atbrīvošanas pogu Y par 90° pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam (13a)
 - pavelciet filtru Z prom no barošanas galviņas bloka (13b)
 - mazgājiet filtru zem tekoša ūdens vai nomainiet to ar jaunu
 - novietojiet filtra izciļņus pretī montāžas kronšteina rievām un lēnām iespiediet filtru vietā (13b)
 - pagrieziet filtra atbrīvošanas pogu Y par 90° pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai nofiksētu filtru vietā (13c)
- Uzglabāšana/transportēšana
 - ! pirms instrumenta uzglabāšanas izņemiet no tā**

akumulatoru

- pirms uzglabāšanas rūpīgi iztīriet putekļsūcēju
- ! pilnībā izžāvējiet putekļu tvertnes, filtra un piederumu iekšpusi, lai novērstu pelējuma veidošanos**
- uzglabājiet putekļsūcēju sausā, labi vēdināmā un aizslēdzamā telpā vai kādā augstākā vietā, kurā tam nevar piekļūt bērni. Neuzglabājiet putekļsūcēju blakus mēslojumam, benzīnam vai citām ķīmikālijām
- visiem piederumiem jābūt pareizi nostiprinātiem, lai novērstu kustību transportēšanas laikā
- turiet putekļu tvertni vertikāli un transportēšanas laikā nekraujiet uz tās smagus priekšmetus
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, remonts ir jāveic SKIL elektroinstrumentu pērcpārdošanas servisa centram
 - nogādājiet mašīnu **neizjauktā** veidā kopā ar iegādēs dokumentiem izplatītājam vai tuvākajā SKIL servisa centrā (adreses un apkopes shēma ir norādītas tīmekļa vietnē www.skil.com)
 - levērojiet, ka garantijā neietilpst pārslodzes vai nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikums skatiet www.skil.com vai vērsieties pie izplatītāja)

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Attiecas tikai uz ES valstīm

- **Neizmetiet elektroinstrumentus, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos**
 - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atsevišķai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
 - simbols (13) atgādina par nepieciešamību tos utilizēt videi nekaitīgā veidā
- ! pirms akumulatora utilizācijas tā kontakti jāaplīmē ar izolācijas lenti, lai nepieļautu issavienojuma rašanos starp tiem**

TROKSNIS / VIBRĀCIJA

- Veicot mērījumus atbilstoši EN 62841, šī instrumenta skaņas spiediena līmenis ir 72 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 84 dB(A) (nenoteiktība K = 2 dB), un vibrācija <0.1 m/s² (triaksiālā vektora summa; nenoteiktība K = 0,5 m/s²)
- Norādītās vibrācijas emisijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir izmērītas saskaņā ar standarta testa metodi, ko nodrošina EN 62841, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vairākus instrumentus
 - norādītās vibrāciju emisijas kopējās vērtības un norādītās trokšņu emisiju vērtības var arī lietot iepriekšējai vibrāciju iedarbības novērtēšanai
- ! vibrācijas un trokšņa emisiju vērtības elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības, atkarībā no veidā, kādā instruments tiek lietots**
 - vibrācijas līmenis var palielināties virs norādītā līmeņa. Novērtējot vibrāciju iedarbību drošības pasākumu, kas paredzēti Direktīvā 2002/44/EK, noteikšanai, lai

aizsargātu personas, kuras darbą reguliari izmanto elektroinstrumentus, ir jāņem vērā vibrāciju iedarbības novērtējums, faktiskie lietošanas apstākļi un instrumenta lietošanas veids, tostarp, ņemot vērā visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts un kad tas darbojas tukšgaitā papildus aktivizēšanas laikam

LT

Drēgno ir sauso valymo dulkių siurblys

3168

! ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, paveikslus ir specifikacijas. Nesilaikant visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti. Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje

ĮVADAS

- Įrenginys skirta nedegioms sausoms dulkėms, nedegiems skysčiams ir vandens bei oro mišiniui surinkti, siurbti, transportuoti ir atskirti. Dulkių siurblio dulkių ištraukimo pajėgumas buvo patikrintas ir atitinka L dulkių klasę. Jis tinka didesniems profesionalaus naudojimo poreikiams, pvz., prekybai, pramonei ir dirbtuvėms.
- Šis įrenginys sukurtas tiek drėgnų, tiek sausų dulkių surinkimui.
- Patikrinkite, ar pakuotėje yra visos iliustracijoje pavaizduotos dalys. ②
- Jei kokių nors dalių trūksta ar jos pažeistos, prašome kreiptis į įrenginio pardavėją
- Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją ③
- Ypatingą dėmesį atkreipkite į saugos nurodymus ir įspėjimus; jei nepaisysite šių nurodymų, galite sunkiai susižaloti

TECHNINIAI DUOMENYS ①

ĮRANKIO DALYS ②

- A** Priedų laikymo skyriaus dangtelis
- B** Dulkių talpyklos fikсatorius (2 vnt.)
- C** Plaukų šepetys
- D** Dulkių surinkimo gaubtas
- E** Platus antgalis
- F** Siaurų plyšių antgalis
- G** Adapteris
- H** Baterijų skyriaus dangtelis
- J** Siurbimo galios pasirinkimo mygtuko indikatorius
- K** „ECO/BOOST“ siurbimo galios pasirinkimo mygtukas
- L** Paleidimo ir sustabdymo mygtukas
- M** Maitinimo mygtukas
- N** Maitinimo mygtuko indikatorius
- P** Oro išpūtimo anga
- Q** Baterijos įkrovos lygio mygtukas
- R** Laikymo dėžutės užraktas (x2)
- S** Ventilacijos angos
- T** Įsiurbimo anga
- U** Siurbimo žarna

- V** Rankena
- W** Žarnos laikikliai (x4)
- X** Dulkių talpykla
- Y** Filtras atjungimo rankenėlė
- Z** Filtras
- AA** Maitinimo galvutės blokas
- AB** Jungtis
- AC** Siurbimo žarnos galas
- AD** Saugojimo dėžutės angos (x4)

SAUGA

- Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių.
- Operatoriai turi būti tinkamai instruktuoti apie šių įrenginių naudojimą.
- Šis įrenginys skirtas naudoti tik patalpose.
- Šis įrenginys turi būti laikomas tik patalpose.
- Jeigu iš įrenginio teka putas arba skystis, nedelsdami išjunkite prietaisą.
- Reguliariai valykite vandens lygio ribotuvą ir tikrinkite, ar jis nepažeistas.
- Prieš naudojimą operatoriams turi būti suteikta informacija apie siurbiamas medžiagas bei instrukcijos ir jie turi būti apmokyti, kaip įrenginį naudoti, įskaitant saugius surinkti medžiagų šalinimo ir išmetimo būdus.
- Naudotojui vykdant techninės priežiūros procedūras, įrenginys turi būti išardytas, išvalytas ir sutvarkytas, kiek tai įmanoma, nesukeliant pavojaus techninės priežiūros personalui ir kitiems asmenims. Tinkamos atsargumo priemonės apima nukenkšminimą prieš išardymą, vietinės ištraukiamosios ventilacijos su filtrais įrengimą išardymo vietoje, techninės priežiūros zonos valymą ir tinkamas asmeninės apsaugos priemones.
- **Ne rečiau kaip kartą per metus atlikite techninę apžiūrą, pavyzdžiui, patikrinkite filtrus, ar nepažeisti, įrenginio sandarumą ir valdymo mechanizmą, ar tinkamai veikia.**
- Be naudojimo instrukcijų ir naudojimo šalyje galiojančių privalomų nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių, laikykitės patvirtintų saugos ir tinkamo naudojimo taisyklių.
- Naudojant dulkių šalinimo įrenginius, jei iš dulkių siurblio išmetamas oras pučiamas į patalpą, oro pakeitimo patalpoje greitis turi būti pakankamas (laikykitės savo šalyje galiojančių taisyklių).
- Prieš pradėdami darbą, aptarnaujantis personalas turi būti informuotas apie
 - dulkių siurblio naudojimą
 - su siurbiamą medžiagą susijusius pavojus;
 - saugų susiurbtos medžiagos šalinimą.
- Neleiskite įrenginio naudoti kaip žaislo. Kai jį naudoja vaikai arba kai jis naudojamas šalia vaikų, vaikus reikia atidžiai prižiūrėti.
- Kad sumažėtų garų ar dulkių keliamas pavojus sveikatai, dulkių siurbliu nesuirbkite nuodingų medžiagų.
- Šis dulkių siurblys netinka asbestui, kvarcui, mineralų milteliams ar asbesto dulkėms siurbti.
- Šio dulkių siurblio nenaudokite ir nesuirbkite dulkių šalia degių skysčių, dujų ar sproglių garų, pvz., benzino ar kitų degalų, žiebtuvėlių skysčių, valiklių, aliejinų dažų, gamtinių dujų, vandenilio ar sproglių dulkių, pvz., anglies dulkių, magnio dulkių, grūdų dulkių ar parako. Variklio viduje susidariusios kibirkštys gali uždegti degius garus

ar dulkes.

- Nesusiurbkite nieko, kas dega ar dūmija, pvz., cigarečių, degtukų ar karštų pelenų.
- Siurbimo metu žarna ir jungtys visada turi būti nukreiptos nuo naudotojo veido, plaukų, ausų ir akių, ir niekada nenukreipkite antgalio į žmones ar gyvūnus.
- Prieš pradėdami siurbti iš darbo zonos pašalinkite visus daiktus, kurių nenorite įsiurbti.
- Operatoriai turi laikytis visų saugos taisyklių, taikomų siurbiamoms medžiagoms.
- Vykdamt techninės priežiūros ar remonto darbus, visi užteršti daiktai, kurių neįmanoma tinkamai išvalyti, turi būti išmesti; tokie daiktai turi būti išmesti nepralaidžiuose maišeliuose pagal galiojančius tokių atliekų šalinimo reikalavimus.
- Nelaiykite įrenginio ar baterijos pernelyg aukštoje temperatūroje.
- Atkreipkite dėmesį į pavojus, kylančius dėl su baterijomis veikiančio įrenginio gnybtų arba dėl metalinių daiktų sukkelto baterijos trumpojo jungimo.
- **Jeigu įrenginys ilgą laiką nenaudojamas, iš jo reikia išimti baterijas.**
- Nenaudokite neįkraunamų baterijų vietoj įkraunamų baterijų.
- Nenaudokite modifikuotų arba pažeistų baterijų.
- **Naudokite tik su nurodytomis sudėtinėmis baterijomis ir įkrovikliais.**
- Dėl netinkamų sąlygų iš baterijos gali ištėkėti skystis – nelieskite jo. Skystičiui atsitiktinai patekus ant odos, nedelsdami nuplaukite vandeniu. Jeigu skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės pagalbos ir gydytojus. Iš baterijos ištekėjęs skystis gali dirginti arba nudeginti.
- **Vaikus reikia prižiūrėti ir neleisti jiems žaisti su įrenginiu.**
- **Vaikai gali valyti įrenginį ir atlikti jo priežiūros darbus tik prižiūrimi.**
- Saugokite plaučius. Jei dirbate kyla daug dulkių, užsidėkite kaukę arba respiratorių. Laikantis šios taisyklės sumažėja pavojus sunkiai susižaloti.
- Dulkių siurblyje gali būti medžiagų, kurios yra pavojingos sveikatai. Tuštinoimo ir techninės priežiūros procedūras, įskaitant dulkių surinkimo talpyklos šalinimą, turi atlikti specialistas. Būtina naudoti tinkamą apsauginę įrangą. Nenaudokite dulkių siurblio be visos filtravimo sistemos. Priešingu atveju kyla pavojus jūsų sveikatai.
- Saugokite klausos organus. Kai dirbate ilgą laiką, užsidėkite apsaugines ausines. Laikantis šios taisyklės sumažėja pavojus sunkiai susižaloti.
- Įrenginį visada statykite ant lygaus paviršiaus. Būkite itin atsargūs, kai siurbiate stovėdami ant laiptų.
- **Įkraunamas baterijas prieš jų krovimą reikia išimti iš įrenginio.**
- **Baterijos turi būti įdėtos laikantis teisingo poliškumo.**
- **Nesujunkite trumpuoju jungimu maitinimo įtampos gnybtų.**

BATERIJOS

- **Teikiama baterija (jei teikiama) yra pusiau įkrauta** (kad baterija veiktų visa galia, prieš pirmą kartą naudodami elektrinį prietaisą, bateriją visiškai įkraukite įkroviklyje)
- **Su šiuo įrenginiu naudokite tik šias baterijas ir įkroviklius**
 - SKIL baterija: BR1'31''''
 - SKIL įkroviklis: CR1'31''''
- Nenaudokite pažeistų baterijų; jas būtina pakeisti.

- Baterijų neardykite.
- Saugokite įrenginį ir (arba) akumuliatorių nuo lietaus
- Leistina aplinkos temperatūra (įrenginio, įkroviklio, akumuliatoriaus):
 - krovimo metu 4–40 °C
 - darbo metu –20–50 °C
 - laikymo metu –20–50 °C

SIMBOLIŲ ANT ĮRENGINIO IR AKUMULIATORIAUS PAAIŠKINIMAS

- ③ Prieš naudojant perskaityti instrukcijų vadovą.
- ④ Įmestos į gjnį baterijos gali sprogti; draudžiama baterijas deginti.
- ⑤ Laikyti gaminį / įkroviklį / bateriją vietoje, kurioje temperatūra neviršija 50 °C.
- ⑥ Elektrinius įrankius ir baterijas draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- ⑦ Dulkių siurblyje gali būti medžiagų, kurios yra pavojingos sveikatai. Tuštinoimo ir techninės priežiūros procedūras, įskaitant dulkių surinkimo talpyklos šalinimą, turi atlikti specialistas. Būtina naudoti tinkamą apsauginę įrangą. Nenaudokite dulkių siurblio be visos filtravimo sistemos. Priešingu atveju kyla pavojus jūsų sveikatai.
- ⑭ L kategorijos dulkių siurbLIAI pagal IEC/EN 60335-2-69, skirti siurbti sausoms medžiagoms, kuriose kenksmingų sveikatai medžiagų kiekis neviršija 1 mg/m³.

NAUDOJIMAS

- Baterijos įkrovimas
 - ! **Perskaitykite išpėjimus dėl saugos ir instrukcijas, pateiktas kartu su įkrovikliu**
 - Baterijos išėmimas ir įstatymas ②
 - ! **Prieš paleisdami patikrinkite, ar sudėtinė baterija tinkamai įstatyta į dulkių siurblij, o baterijų skyriaus dangtelis H tinkamai uždarytas.**
- Baterijos įkrovo indikatorius ⑧
 - Paspauskite baterijos įkrovo indikatoriaus mygtuką K, kad pamatytumėte baterijos įkrovo lygį ⑧a.
 - ! **Jei paspaudus mygtuką Q ⑧ pradeda mirksėti mažiausias baterijos įkrovo indikatorius, tai reiškia, kad baterija išsikrovusi.**
 - ! **Jei paspaudus mygtuką Q ⑧ pradeda žybsėti 2 baterijos įkrovo indikatoriai, tai reiškia, kad aplinkos temperatūra nėra leistiname darbo diapazone.**
- Baterijos apsauga
 - Įrankis staiga išsijungia arba jo nepavyksta įjungti, jeigu:
 - **apgrova yra per didelė** --> pašalinkite apgrovą ir vėl paleiskite įrenginį;
 - **baterijos temperatūra nėra leistiname darbo diapazone nuo –20 °C iki +50 °C** --> paspaudus mygtuką Q ⑧c pradeda žybsėti 2 baterijos įkrovo indikatoriai; palaukite, kol baterijos temperatūra grįš į leistiną darbo diapazoną
 - **baterija beveik išsikrovusi (apsauga nuo visiško išsikrovimo)** --> paspaudus mygtuką Q rodomas žemas baterijos lygis arba mirksi žemo įkrovo lygio indikatorius ⑧b; įkraukite bateriją.
 - ! **Jeį įrankis išsijungė automatiškai, nespauđykite į jungiklio, nes taip galite sugadinti bateriją.**
- Siurblio žarnos prijungimas ir atjungimas
 - Suderinkite jungtį AB su siurbimo įleidimo anga T
 - įkiškite jungtį į prievadą, kol ji įsistatys į vietą ir užsifiksuos ⑨a

- norėdami nuimti, paspauskite jungties svirtį ir ištraukite ⑨b
 - Priedų uždėjimas ir nuėmimas ⑩
 - tvirtai įkiškite priedus į siurbimo žarnos AB jungtį
 - Norėdami išimti, ištraukite priedus tiesiai ir laikykite juos taip, kaip pavaizduota ⑩paveikslėlyje
 - priedų pasirinkimo vadovas:
 - dulkių surinkimo gaubtas D:** naudojimui su gręžtuvais ir rotaciniais įrankiais
 - plaukų šepetys C:** švelniam jautrių paviršių valymui arba šiukšlių šalinimui nuo tekstūruotų vietų
 - platus antgalis E:** universaliai kietų paviršių valymui
 - plyšių antgalis F:** siaurų kampų ir erdvių valymui
 - adAPTERIS G:** prijunkite prie įrankio su 34 mm skersmens dulkių išleidimo anga
 - Maitinimo galvutės bloko tvirtinimas ir nuėmimas ⑪
 - laikydami už rankenos V įtaikykite galvutę AA į dulkių surinkimo talpyklą X
 - nuleiskite maitinimo galvutės bloką AA ant dulkių talpyklos X
 - užfiksuokite dulkių talpyklos užraktus B abiejose pusėse
 - norėdami nuimti, atfiksukite dulkių talpyklos užraktus B, laikykite rankeną V ir pakelkite aukštin.
 - Įjungimas ir išjungimas ⑫
 - ! **įsitinkinkite, ar maitinimo galvutės blokas AA tvirtai pritvirtintas prie dulkių talpyklos X ir saugiai užfiksuotas**
 - ! **įsitinkinkite, ar dulkių siurblio žarna U ir priedai yra tvirtai prijungti**
- Paleidimas:
- paspauskite maitinimo mygtuką M, kad įjungtumėte dulkių siurbį.
 - paspauskite „ECO/BOOST“ siurbimo galios reguliavimo mygtuką K, kad pasirinktumėte siurbimo galią, siurbimo galios reguliavimo mygtuko indikatorius J įsijiebs, kai bus pasirinktas „BOOST“ režimas
- ! **siurbimo galią galima keisti ir dulkių siurbliui veikiant**
- dulkių siurbliui paleisti paspauskite paleidimo ir sustabdymo mygtuką L
- Sustabdymas:
- dulkių siurbliui laikinai sustabdyti paspauskite paleidimo ir sustabdymo mygtuką L
 - paspauskite maitinimo mygtuką M, kad visiškai išjungtumėte dulkių siurbį
- ! **po 1 valandos neveikimo dulkių siurblys automatiškai išsijungia**
- Maitinimo mygtuko indikatoriaus N būsenos vadovas:
- **šviečianti žalia:** $\geq 40\%$ įkrova
 - **šviečianti geltona:** $20\% \leq$ įkrova $< 40\%$
 - **šviečianti raudona:** įkrova $< 20\%$
 - **nuolat žybsinti raudona:** elektroninė klaida
- Laikymo dėžės pritvirtinimas / nuėmimas (nėra komplekte) ⑫
 - patraukite skląščius R abiejose laikymo dėžės pusėse į išorę
 - tvirtai padėkite dulkių siurbį ant laikymo dėžės
 - įstumkite skląščius R iš abiejų pusių į laikymo dėžės angas AD, kol jie užsikims
 - norėdami nuimti, patraukite abu skląščius R į išorę ir nukelkite dulkių siurbį
 - pakartokite anksčiau nurodytus veiksmus, kai

- sandėliavimo dėžę dedate ant dulkių siurblio
 - Darbas su dulkių siurbliu
 - kai dulkių talpykla prisipildo, nedelsdami išjunkite dulkių siurbį.
 - ištuštinkite dulkių talpyklą į tinkamą šiukšlinę arba išpilkite į kanalizaciją.
 - periodiškai išvalykite dulkių talpyklos vidų, filtrą ir priedus
 - prieš kitą siurbimo operaciją įsitinkinkite, kad filtras yra visiškai sausas
- ! **drengni ar šlapi filurai užsikemša dulkėmis arba pelija.**

BENDROJI IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- ! **Prieš valydami išimkite iš įrankio bateriją.**
- ! **visada dėvėkite apsaugos nuo dulkių kaukę**
- ! **Vaikai gali valyti įrenginį ir atlikti jo priežiūros darbus tik prižiūrimi.**
- ! **dulkes geriausiai susiurbsite, jei naudosite švarų filtrą ir tuščią dulkių talpyklą**
- Įrankis visada turi būti švarus (ypač ventiliacinės angos S ②)
 - purvą, dulkes, alyvą, tepalą ir pan. nuvalykite švaria šluoste;
 - plastikinių dalių nevalykite tirpikliais.
 - visos nešvarios dalys, kurių negalima pakankamai išvalyti, turi būti supakuotos į nepralaidžias maišelius ir pašalintos laikantis galiojančių nuostatų dėl tokio atliekų šalinimo
- Ištuštinkite dulkių talpyklą.
 - nuimkite maitinimo galvutės bloką AA
 - ištuštinkite dulkių talpyklą X
 - išplaukite visus nešvarumus ar šiukšles iš dulkių talpyklos vandeniu su muilu.
 - jei reikia, išvalykite filtrą Z (žr. toliau)
 - surinkite maitinimo galvutės mazgą AA
- ! **niekada įrenginio nenaudokite be jam būtinų filtrų**
- Filto priežiūra
 - ! **reguliariai valykite filtrą ir nedelsdami pakeiskite bet kokius nusidėvėjusius ar pažeistus filtras, kad užtikrintumėte tinkamą veikimą**
 - ! **Naudokite tik L arba aukštesnės klasės „SKIL“ filtrą, modelį 2310S02103**
 - ! **Prieš atlikdami techninę filtro priežiūrą išimkite iš įrankio bateriją**
 - nuimkite maitinimo galvutės bloką AA
 - pasukite filtro atleidimo rankenėlę Y 90° prieš laikrodžio rodyklę ⑬a
 - nuimkite filtrą Z nuo maitinimo bloko galvutės ⑬b
 - plaukite filtrą po tekančiu vandeniu arba pakeiskite jį nauju
 - suderinkite filtro iškilimus su tvirtinimo laikiklio grioveliais, tada lėtai stumkite filtrą į vietą ⑬b
 - pasukite filtro atjungimo rankenėlę Y 90° pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte filtrą jo vietoje ⑬c
- Laikymas/gabenimas
 - ! **Prieš padėdami bateriją laikymui išimkite iš įrankio.**
 - prieš padėdami į laikymo vietą dulkių siurbį kruopščiai nuvalykite
 - ! **visiškai išdžiovinkite dulkių talpyklos vidų, filtrą ir**

Правосмукалка за мокро/ суво чистење

3168

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, слики и спецификации обезбедени со овој електричен алат. Непочитувањето на сите упатства подолу може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда. Зачувај ги сите предупредувања и упатства за понатамошна употреба

ВОВЕД

- Машината е наменета за собирање, вшмукување, пренос и одвојување на незапалива сува прашина, незапаливи течности и мешавина од вода и воздух. Способноста за вшмукување прашина на правосмукалката е тестирана и одговара на класата на прашина L. Таа е погодна за зголемените барања при професионална употреба, на пример во трговијата, индустријата и работилниците
- Оваа машина е дизајнирана за собирање и на влажна и на сува прашина
- Проверете дали пакувањето ги содржи сите делови коишто се прикажани на сликата ②
- Контактирајте го продавачот ако недостасуваат делови или истите се оштетени
- Прочитајте го и зачувајте го ова упатство за ракување ③
- Обрнете особено внимание на безбедносните упатства и предупредувања; непридржувањето до овие упатства може да доведе до сериозна повреда

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА МАШИНАТА ②

- A** Капак на преградата за складирање додатоци
B Брава на резервоарот за прашина (x2)
C Четка со влакна
D Капак за собирање прашина
E Широка млазница
F Тесна млазница
G Адаптер
H Капак на одделот за батерии
J Индикатор на копчето за регулирање на моќноста на вшмукување
K ECO/BOOST копче за регулирање на моќноста на вшмукување
L Копче за вклучување/исклучување
M Копче за вклучување
N Индикатор на копчето за напојување
P Излезен отвор за воздух
Q Копче за нивото на батеријата
R Брава на кутијата за складирање (x2)
S Отвори за вентилација
T Отвор за вшмукување
U Црево на правосмукалката
V Рачка

предиус, кад išvengtumėte pelėsių susidarymo

- дulkų siurbļļ laikykite sausoje, gerai vėdinamoje, rakinamoje patalpoje arba aukštai, vaikams neprieinamoje vietoje. Nelaikykite dulkų siurblio ant arba šalia trašų, benzino ar kitų cheminių medžiagų
- visi priedai turi būti tinkamai pritvirtinti, kad būtų išvengta judėjimo transportavimo metu
- laikykite dulkų talpyklą vertikaliai ir venkite sunkių daiktų dėjimo ant viršaus transportavimo metu
- Jeigu įrankis, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotoje SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse:
 - **neišardytą** įrankį kartu su pirkimo kvitu siųskite pardavėjui arba į artimiausią SKIL techninės priežiūros centrą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite www.skil.com).
- Atkreipkite dėmesį, kad garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl perkrūvo ar netinkamo naudojimo (dėl SKIL garantijos sąlygų žr. www.skil.com arba kreipkitės į įrankio pardavėją)

APLINKOSAUGA

Tik ES šalims

- **Neišmeskite elektrinių įrankių, jų priedų ir pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis:**
 - Pagal ES Direktyvą 2012/19/EB dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal galiojančius nacionalinius įstatymus netinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir pristatyti į tokių atliekų surinkimo vietas
 - Kai reikės išmesti susidėvėjusį gaminį, apie tai primins ⑥ simbolis
- ! **Prieš išmesdami baterijas apvyniokite jos galus su stora lipnia juosta, kad neįvyktų trumpasis jungimas**

TRIUKŠMAS IR VIBRACIJA

- Išmatavus pagal EN62841, šio įrankio garso slėgio lygis yra 72 dB(A), garso galios lygis yra 84 dB(A) (neapibrėžtis K = 2 dB), o vibracija – <0,1 m/s² (triaušo vektoriaus suma; neapibrėžtis K = 0,5 m/s²).
- Deklaruotos vibracijos emisijos vertės ir deklaruota skleidžiamo triukšmo vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartinį bandymo metodą, pateiktą standarte EN 62841, ir gali būti naudojamos vienam įrankiui su kitu palyginti
 - Preliminariam poveikiui vertinimui taip pat gali būti naudojama deklaruota vibracijos emisijos vertė ir deklaruota triukšmo emisijos vertė (-ės)
- ! **faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu vibracijos ir triukšmo emisijos vertė gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo būdų**
 - vibracijos lygis gali viršyti nurodytą lygį. Vertinant vibracijos poveikį, siekiant nustatyti saugos priemones, kurių reikalaujama pagal 2002/44/EB siekiant apsaugoti asmenis, nuolat naudojančius elektrinius įrankius darbe, vertinant vibracijos poveikį reikėtų atsižvelgti į faktines naudojimo sąlygas ir įrankio naudojimo būdą, taip pat į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, į laiką, kai įrankis išjungtas ir kai jis veikia

- W Држачи за цревата (x4)
- X Резервоар за прашина
- Y Копче за ослободување на филтерот
- Z Филтер
- AA Склоп на погонската глава
- AB Конектор
- AC Крај за вшмукување
- AD Слотови за кутијата за складирање (x4)

БЕЗБЕДНОСТ

- **Оваа машина не е наменета за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или со недостаток на искуство и знаење.**
- **Операторите мора да бидат соодветно упатени за начинот на употреба на овие машини.**
- **Оваа машина е само за внатрешна употреба.**
- **Оваа машина треба да се чува само во затворен простор.**
- **Доколку од машината излезе пена или течност, веднаш исклучете ја.**
- **Редовно чистете го уредот за ограничување на нивото на водата и проверувајте дали има знаци на оштетување.**
- Пред употреба, на операторите мора да им се обезбедат информации, инструкции и обука за користење на машината и за супстанциите за кои таа ќе се користи, вклучувајќи го и безбедниот метод за отстранување и фрлање на собраниот материјал.
- При сервисирање од страна на корисникот, машината мора да биде расклопена, исчистена и сервисирана, колку што е тоа разумно изводливо, без да се предизвика ризик за персоналот за одржување и за другите лица. Соодветните мерки на претпазливост вклучуваат деконтаминација пред расклопувањето, обезбедување локална филтрирана издувна вентилација на местото каде што се расклопува машината, чистење на областа за одржување и соодветна лична заштита.
- **Најмалку еднаш годишно извршувајте технички преглед кој се состои од, на пример, проверка на филтрите за оштетување, воздушна непропустливост на машината и правилното функционирање на контролниот механизам.**
- Покрај упатствата за работа и обврзувачките прописи за спречување несреќи што важат во земјата на употреба, придржувајте се и до признатите правила за безбедност и правилна употреба.
- Кога се користат уреди за отстранување прашина, стапката на размена на воздухот во просторијата мора да биде соодветна доколку издувниот воздух од правосмукалната се испушта директно во просторијата (ве молиме почитувајте ги прописите што важат во вашата земја).
- Пред почетокот со работа, оперативниот персонал мора да биде информиран за
 - употребата на правосмукалната
 - ризиците поврзани со материјалот што се собира
 - безбедно отстранување на собраниот материјал.
- Не дозволувајте да се користи како играчка. Потребно е големо внимание кога се користи од страна на деца или во нивна близина.
- За да го намалите ризикот од опасности по здравјето од испарувања или прашина, не вшмукувајте

токсични материјали.

- Оваа правосмукалка не е погодна за вшмукување на азбест, кварц, минерален прав или азбестна прашина.
- Не вшмукувајте и не ја користете оваа правосмукалка во близина на запаливи течности, гасови или експлозивни испарувања како што се бензин или други горива, течности за запалки, средства за чистење, бои на база на масло, природен гас, водород или експлозивна прашина како јаглена прашина, магнезиумова прашина, прашина од житарици или барут. Искрите во внатрешноста на моторот можат да ги запалат запаливите испарувања или прашина.
- Не вшмукувајте ништо што гори или чади, како што се цигари, кибрити или жешка пепел.
- Осигурете се дека цревето и приклучоците се секогаш свртени подалеку од лицето, косата, ушите и очите на корисникот за време на работата и никогаш не го насочувајте млазникот кон луѓе или животни.
- Пред почетокот со работа, исчистете ја работната површина од сите предмети или предмети во ваша сопственост кои не сакате да бидат вшмукувани.
- Операторите треба да ги почитуваат сите безбедносни прописи што се соодветни за материјалите со кои се ракува.
- При вршење на операции за сервисирање или поправка, сите контаминирани предмети што не можат задоволително да се исчистат мора да се фрлат; таквите предмети треба да се отстранат во непропустливи кеси во согласност со сите важечки прописи за фрлање на таков отпад.
- Не изложувајте го апаратот или батеријата на прекумерно високи температури.
- Бидете свесни за ризикот од краток спој на приклучоците на апаратот што работи на батерии или на батеријата со метални предмети.
- **Ако уредот треба да се складира поради неупотреба подолг период, батериите треба да се отстранат.**
- Не користете батерии што не се полнат на местото на батерии што се полнат.
- Не користете модифицирани или оштетени батерии.
- **Користете го апаратот само со наведените батерии и полначи.**
- При неправилна употреба, од батеријата може да излезе течност; избегнувајте контакт со неа. Ако дојде до случаен контакт, измијте го местото со вода. Ако течноста дојде во контакт со очите, дополнително побарајте и лекарска помош. Течноста која истекува од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- **Децата треба да бидат под надзор за да се осигура дека нема да си играат со апаратот.**
- **Не ги оставајте децата без надзор за време на чистењето или одржувањето.**
- Заштитете ги вашите бели дробови. Носете маска за лице или маска за прашина доколку работата е прашлива. Почитувањето на ова правило ќе го намали ризикот од сериозна лична повреда.
- Правосмукалната може да содржи материјали кои се опасни по здравјето. Празнењето и одржувањето, вклучувајќи го и фрлањето на садот за собирање прашина, треба да ги врши стручно лице. Неопходно е користење на соодветна заштитна опрема. Не ракувајте со правосмукалната без комплетниот

систем за филтрирање. Во спротивно, постои опасност по вашето сопствено здравје.

- Заштитете го вашиот слух. Носете заштита за слухот при подолги периоди на работа. Почитувањето на ова правило ќе го намали ризикот од сериозна лична повреда.
- Секогаш поставувајте ја машината на рамна површина. Посебно внимавајте кога чистите на скали.
- **Батериите што се полнат треба да се извадат од апаратот пред да се стават на полнење.**
- **Батериите треба да се вметнат со правилен поларитет.**
- **Прилучоците за напојување не треба да бидат во краток спој.**

БАТЕРИИ

- **Обезбедената батерија, ако ја има, е делумно наполнета** (за да се обезбеди целосен капацитет на батеријата, целосно наполнете ја батеријата во полначот на батеријата, пред за првпат да ја употребите вашата електричната машина)
- **Користете ги исклучиво следниве батерии и полначи со оваа машина**
 - Батерија SKIL: BR1'31''''
 - Полнач SKIL: CR1'31''''
- Оштетената батерија не треба и понатаму да се користи; треба да се замени
- Не расклопувајте ја батеријата
- Никогаш не изложувајте ги на дожд машината/ батеријата
- Дозволена температура на околината (машина/ полнач/батерија):
 - при полнење 4...40°C
 - при работа -20...+50°C
 - при складирање -20...+50°C

ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА МАШИНАТА/ БАТЕРИЈАТА

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Батериите може да експлодираат ако се изложат на оган, па затоа никако не палете ја батеријата
- ⑤ Чувајте ги производот/полначот/батеријата на места со температура пониска од 50°C
- ⑥ Не фрлајте ги електричните производи и батериите заедно со домашниот отпад
- ⑦ Правосмукалната може да содржи материјали кои се опасни по здравјето. Празнењето и одржувањето, вклучувајќи го и отстранувањето на садот за собирање прашина, треба да ги врши стручно лице. Неопходно е користење на соодветна заштитна опрема. Не ракувајте со правосмукалната без комплетниот систем за филтрирање. Во спротивно, постои опасност по вашето сопствено здравје.
- ⑭ Правосмукалки од категорија на прашина L согласно IEC/EN 60335-2-69 за суво вшмукување материјали опасни по здравјето со гранична вредност на експозиција > 1 мг/м³

УПОТРЕБА

- Полнење на батеријата
! прочитајте ги безбедносните предупредувања и упатствата дадени со полначот
- Вадење/ставање на батеријата ②
! Осигурете се дека батеријата е прицврстена за

правосмукалната и дена капанот на одделот за батерии H е цврсто затворен пред да започнете со работа

- Индикатор за нивото на батеријата ⑧
 - притиснете го копчето K за индикаторот за нивото на батеријата, за да се прикаже моменталното ниво на батеријата ⑤a
 - ! Кога најнисното ниво на индикаторот за батерија ќе почне да трепка по притиснување на копчето Q ⑧ b, батеријата е празна**
 - ! Кога 2 нивоа на индикаторот за батерија ќе почнат да трепкаат по притиснување на копчето Q ⑧ c, батеријата не е во дозволеният опсег на работна температура**
- Заштита на батеријата
Машината наеднаш се исклучува или не може да се вклучи, кога
 - **товарот е преголем** --> отстранете го товарот и почнете повторно
 - **Температурата на батеријата не е во дозволеният работен опсег од -20 до +50°C** --> 2-те нивоа на индикаторот за батерија почнуваат да трепкаат при притиснување на копчето Q ⑧ c; почекајте додека батеријата не се врати во дозволеният опсег на работна температура
 - **батеријата е речиси празна (за заштита од длабоко празнење)** --> при притиснување на копчето Q, индикаторот за нивото на батеријата покажува ниско ниво или трепкање на најнисното ниво ⑧ b; наполнете ја батеријата
 - ! не продолжувајте да притискате на прекинувачот за вклучување/исклучување откако машината автоматски ќе се исклучи; батеријата може да се оштети**
- Поврзување/исклучување на цревето за правосмукалка
 - порамнете го приклучокот AB со отворот за вшмукување T
 - За да го извадите, притиснете ја рачката на приклучокот и повлечете го нанадвор ⑨a
 - За да го извадите, притиснете ја рачката на приклучокот и извлечете го ⑨b
- Монтирање/отстранување на дополнителната опрема ⑩
 - цврсто вметнете ја дополнителната опрема во приклучокот AB на цревето на правосмукалната
 - за да ја извадите, повлечете ја дополнителната опрема директно нанадвор и складирајте ги како што е прикажано на илустрацијата ⑩
 - водич за избор на дополнителната опрема:
капак за собирање прашина D: за употреба со дупчалки и ротирачки алатки**четка со влакна C:** за нежно чистење на деликатни површини или за отстранување на нечистотии од текстурирани површини
 - широка млазница E:** за општа намена на чистење на тврди површини**млазница за тесни простори F:** за чистење на тесни агли и тесни простори**адаптер G:** поврзете се со алатка со отвор за исфрлање прашина со дијаметар од 34 мм
- Инсталирање/отстранување на склопот на погонската глава ⑪
 - Држете ја рачката V и порамнете го склопот на погонската глава AA со резервоарот за прашина X

- спуштете го склопот на погонската глава AA врз резервоарот за прашина X
- заклучете ги бравите на резервоарот за прашина B од двете страни
- за да го извадите, отклучете ги бравите B на резервоарот за прашина, држете ја рачката V и подигнете ја

• Вклучено/Исклучено ②

! проверете дали склопот на погонската глава AA е безбедно прицврстен на резервоарот за прашина X и безбедно заклучен

! проверете дали цревото за правосмукалка U и дополнителната опрема се безбедно поврзани
За да започнете:

- Притиснете го копчето за вклучување M за да ја вклучите правосмукалката
- притиснете го копчето за прилагодување на моќноста на вшмукување ECO/BOOST K за да ја изберете јачината; индикаторот на копчето J ќе засвети кога е избран режимот BOOST

! јачината на вшмукување може да се прилагодува и додека правосмукалната работи

- притиснете го копчето за вклучување/исклучување L за да ја вклучите правосмукалката
За да запрете:

- Притиснете го копчето за вклучување/исклучување L за привремено да ја запрете правосмукалката
- притиснете го копчето за вклучување M за целосно да ја исклучите правосмукалката

! правосмукалната автоматски ќе се исклучи по 1 час неактивност

Водич за статусот на индикаторот на копчето за напојување N:

- **постојано зелено:** $\geq 40\%$ полнење
- **постојано жолто:** $20\% \leq$ полнење $<40\%$
- **постојано црвено:** полнење $<20\%$
- **континуирано трепка црвено:** електронска грешка

• Прикачување/отстранување на кутијата за складирање (не е вклучена) ⑩

- повлечете ги нанадвор бравите R на двете страни од кутијата за складирање
- поставете ја правосмукалката цврсто врз кутијата за складирање
- Притиснете ги бравите R на двете страни навнатре во отворите на кутијата за складирање AD, додека не се заклучат на своето место
- за да ја отстраните, повлечете ги двете брави R нанадвор и подигнете ја правосмукалката
- повторете ги горенаведените чекори кога ја редите кутијата за складирање врз правосмукалката

• Работа со правосмукалката

- исклучете ја правосмукалката веднаш кога резервоарот за прашина ќе се наполни
- испразнете го резервоарот за прашина во соодветен сад или одвод
- периодично чистете ја внатрешноста на резервоарот за прашина, филтерот и дополнителната опрема
- Осигурете се дека филтерот е целосно сув пред следното чистење со правосмукалката

! влажните или мокрите филтри ќе се затнат со прашина или ќе мувлосаат

ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

! отстранете ја батеријата од алатот пред чистење

! секогаш носете маска за прашина

! Не ги оставајте децата без надзор за време на чистењето или одржувањето

! оптималните перформанси на собирање прашина ќе се постигнат само со чист филтер и празен резервоар за прашина

- Секогаш одржувајте го алатот чист (особено отворите за вентилација ⑦②)
 - користете чиста крпа за да отстраните нечистотија, прашина, масло, маснотии итн.
 - избегнувајте употреба на раствори при чистење на пластичниот дел
 - сите нечисти делови што не можат доволно да се исчистат мора да се спакуваат во непропустливи кеси и да се фрлат во согласност со важечките прописи за отстранување на таков отпад
- Испразнете го резервоарот за прашина
 - извадете го склопот на погонската глава AA
 - испразнете го резервоарот за прашина X
 - отстранете ја целата нечистотија и остатоци од резервоарот за прашина и исчистете со благ сапун и вода
 - исчистете го филтерот Z доколку е потребно (видете подолу)
 - повторно составете го склопот на погонската глава AA

! никогаш не ракувајте со алатот без инсталиран филтер

• Одржување на филтерот

! чистете го филтерот редовно и веднаш заменете ги истрошените или оштетените филтри за да осигурите правилна работа

! користете само SKIL филтер МОДЕЛ 2310S02103 од НЛАСА L или повисок

! извадете ја батеријата од алатот пред одржување на филтерот

- извадете го склопот на погонската глава AA
- завртете го копчето за ослободување на филтерот Y за 90° во насока спротивна од стрелките на часовникот ⑬a
- повлечете го филтерот Z од склопот на погонската глава ⑬b
- измијте го филтерот под млаз вода или заменете го со нов
- порамнете ги испакнатините на филтерот со жлебовите на држачот за монтирање, а потоа полена турнете го филтерот на неговото место. ⑬b
- завртете го копчето за ослободување на филтерот Y за 90° во насока на стрелките на часовникот за да го зацврстите филтерот на место ⑬c

• Складирање/транспорт

! извадете ја батеријата од алатот пред да го складираате


- темелно исчистете ја правосмукалката пред да ја складираате

! целосно исушете ја внатрешноста на резервоарот за прашина, филтерот и дополнителната опрема за да спречите формирање на мувла

- чувајте го правосмукалната на суво, добро проветрено место, заклучено или високо, подалеку од дофат на деца. Не ја чувајте правосмукалната врз или во близина на губрива, бензин или други хемикалии
- целата дополнителна опрема мора да бидат правилно прицврстена за да се спречи поместување за време на транспортот
- Држете го резервоарот за прашина исправено и избегнувајте редење тешки предмети врз него за време на транспортот
- Доколку машината и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични машини
- испратете ја машината **нерасклопена** заедно со сметкопотврдата до вашиот продавач или најблискиот овластен SKIL сервис (адресите и сервисниот дијаграм на машината се наведени на www.skil.com)
- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради преоптоварување или неправилно ракување со машината не е опфатено со гаранцијата (видете на www.skil.com или прашајте го продавачот за условите на гаранцијата на SKIL)

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Само за земјите од ЕУ

- **Не фрлајте ги електричните машини, дополнителната опрема и амбалажата заедно со домашниот отпад**
 - според Европската Директива 2012/19/E3 за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните машини кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во објект за рециклирање кој е компатибилен со животната средина
 - симболот  ќе ве потсети на ова кога ќе се појави потреба за отстранување
- ! **пред да се фрли батеријата во отпад, заштитите ги нејзините полови за да се спречи краток спој**

БУЧАВА / ВИБРАЦИИ

- Измерено во согласност со EN 62841, нивото на звучен притисок на оваа машина е 72dB(A) и нивото на звучна моќност е 84 dB(A) (несигурност K = 2 dB), и вибрацијата <math><0,1 \text{ m/c}^2</math> (трианс векторна сума; несигурност K = 0,5m/c²)
- Декларираните вредности на емисија на вибрации и декларираната вредност(и) на емисија на бучава се измерени во согласност со стандардниот метод предвиден со EN 62841 и може да се користат за споредба помеѓу различни машини
 - декларираната вредност на емисијата на вибрации и декларираната(ите) вредност(и) на емисија на бучава, исто така, може да се користат при прелиминарна проценка на изложеноста
- ! **вредноста на емисијата на вибрации и бучава за време на вистинската употреба на електричната машина може да се разликува**

од декларираната вредност во зависност од начинот на кој се користи машината



- нивото на вибрации може да се зголеми над наведеното ниво. При проценката на изложеноста на вибрации за утврдување на безбедносни мерки, кои се бараат во согласност со 2002/44/E3, за заштита на лицата кои редовно користат електрични машини при вработување, при проценката на изложеноста на вибрации треба да се земаат предвид реалните услови за користење и начинот на кој се користи машината, вклучувајќи го и земањето во предвид на сите делови на работниот циклус, како времињата кога машината е исклучена и кога работи во празен од, дополнително на времето на активирање

AL

Fshesë me korrent e njomë/ 3168 thatë

! PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë mjet pune. Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda. Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për t'iu referuar në të ardhmen

HYRJJE

- Пајсја është бërë për mbledhjen, thithjen, transportimin dhe ndarjen e pluhurave të thatë jo të ndezshëm, lëngjeve jo të ndezshme dhe një përzirerjeje ujë-ajër. Aftësia e thithjes së pluhurit e fshesës është testuar dhe përputhet me klasën e pluhurit L. Është e përshtatshme për kërkesa më të larta në përdorim profesional, p.sh. në tregti, industri dhe punishte
- Kjo пајсја është projektuar për mbledhjen e pluhurit të lagësht dhe të thatë
- Kontrolloni nëse paketimi përshin të gjitha pjesët siç janë të ilustruara në vizatim 
- Kur pjesët mungojnë ose janë të dëmtuara, ju lutemi kontaktini me shitësin
- Lexojeni dhe ruajeni këtë manual udhëzimesh 
- Kushtojni vëmendje të veçantë udhëzimeve të sigurisë dhe paralajmërimeve; mosrespektimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda

TË DHËNAT TEKNIKE

ELEMENTET E PAJISJES

- A** Kapak i hapësirës për ruajtjen e aksesoreëve
- B** Kapëse e depozitës së pluhurit (x2)
- C** Furçë për qime
- D** Kapak mbledhës i pluhurit
- E** Grykë e gjerë
- F** Gryka e hapësirave të vogla
- G** Përshtatës
- H** Kapaku i baterisë
- J** Tregues i butonit për rregullimin e fuqisë së thithjes
- K** Buton për rregullimin e fuqisë së thithjes ECO/BOOST
- L** Butoni Start/Stop

- M** Butoni i energjisë
- N** Treguesi i butonit të energjisë
- P** Tubi i daljes së ajrit
- Q** Butoni i nivelit të baterisë
- R** Kapëse e kutisë së ruajtjes (x2)
- S** Të çarat e ajrosjes
- T** Porta hyrëse e thithjes
- U** Tub vakumi
- V** Dorezë
- W** Mbatëse për zorrën (x4)
- X** Depozita e pluhurit
- Y** Dorezë për lirimim e filtrit
- Z** Filtri
- AA** Njësi e kokës së motorit
- AB** Bashkues
- AC** Fundi i thithjes
- AD** Vende për kutinë e ruajtjes (x4)

SIGURIA

- **Kjo pajisje nuk është bërë për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shoqërore ose mendore, ose me mungesë përvoja dhe njohurish.**
- **Përdoruesit duhet kenë marrëdhëniet e duhura për përdorimin e këtyre pajisjeve.**
- **Kjo pajisje është vetëm për përdorim në ambiente të brendshme.**
- **Kjo pajisje duhet të ruhet vetëm në ambiente të brendshme.**
- **Nëse nga pajisja del shkumë ose lëng, fiken menjëherë.**
- **Pastroni rregullisht pajisjen kufizuese të nivelit të ujit dhe kontrollojeni për shenja dëmtimi.**
- Para përdorimit, operatorëve duhet t'u sigurohen informacion, udhëzime dhe trajnim për përdorimin e pajisjes dhe për substancat për të cilat ajo do të përdoret, duke përfshirë metodën e sigurt të heqjes dhe asgjësimit të materialit të mbledhur.
- Për mirëmbajtje nga përdoruesi, pajisja duhet të çmontohet, pastrohet dhe servisohe, aq sa është e arsyeshme dhe e zbatueshme, pa shkakuar rrezik për stafin e mirëmbajtjes dhe për të tjerët. Masat e përshtatshme përfshijnë dekontaminimin para çmontimit, sigurimin e ventilimit lokal të filtruar të ajrit të shkarkimit gjatë çmontimit, pastrimin e zonës së mirëmbajtjes dhe mbrojtje personale të përshtatshme.
- **Kryeni një inspektim teknik të paktën një herë në vit, i cili përfshin, për shembull, kontrollin e filtrave për dëmtime, hermeticitetin e pajisjes dhe funksionimin e saktë të mekanizmit të komandimit.**
- Përveç udhëzimeve të përdorimit dhe rregulloreve për parandalimin e aksidenteve që vëjnë në vendin e përdorimit, respektoni rregulloret e njohura për sigurinë dhe përdorimin e duhur.
- Kur përdoren pajisje për heqjen e pluhurit, shkalla e shkëmbimit të ajrit në dhomë duhet të jetë e mjaftueshme nëse ajri i shkarkimit nga fshesa fryhet në ambient (ju lutemi respektoni rregulloret në fuqi në vendin tuaj).
- Para fillimit të punës, stafi operues duhet të informohet për
 - përdorimin e fshesës
 - rreziqet që lidhen me materialin që do të mblidhet
 - asgjësimin e sigurt të materialit të mbledhur.
- Mos lejoni që pajisja të përdoret si lodër. Duhet vëmendje e madhe kur përdoret nga fëmijët ose pranë tyre.
- Për të zvogëluar rrezikun e rreziqeve shëndetësore nga avujt ose pluhurat, mos thithni materiale toksike.
- Kjo fshesë nuk është e përshtatshme për thithjen e asbestit, kuarcit, pluhurit mineral ose pluhurit të asbestit.
- Mos thithni dhe mos e përdorni këtë fshesë pranë lëngjeve të ndezshme, gazeve ose avujve shpërthyes, si benzina ose karburante të tjera, lëngje çakmakësh, pastrues, bojëra me bazë vaji, gaz natyror, hidrogjen, ose pluhura shpërthyes si pluhuri i qymyrit, pluhuri i magnezit, pluhuri i drithërave ose baruti. Shkëndijat brenda motorit mund të ndezin avuj ose pluhur të ndezshëm.
- Mos thithni asgjë që është duke djegur ose që nxjerr tym, si cigare, shkrepsë ose hi të nxehtë.
- Sigurohuni që zorra dhe lidhjet të jenë gjithmonë të drejtuar larg fytyrës, flokëve, veshëve dhe syve gjatë përdorimit dhe mos e drejtoni kurrë grykën drejt personave ose kafshëve.
- Pastroni vendin e punës nga çdo send ose objekt që nuk dëshironi të thithet, përpara përdorimit.
- Përdoruesit duhet të zbatojnë të gjitha rregullat e sigurisë që kanë të bëjnë me materialet që po trajtohen.
- Gjatë kryerjes së punimeve të shërbimit ose riparimit, të gjitha sendet e kontaminuara që nuk mund të pastrohen në mënyrë të kënaqshme duhet të asgjësohen; këto sende duhet të hidhen në qese të papërshkueshme nga lëngjet, në përputhje me rregulloret aktuale për asgjësimin e këtij lloji mbetjesh.
- Mos e ekspozoni pajisjen ose baterinë ndaj temperaturave të larta.
- Bëni kujdes nga rreziku që kontaktet e pajisjes me bateri ose vetë bateria të shkaktojnë qark të shkurtër nga objekte metalike.
- **Nëse pajisja do të lihet pa u përdorur për kohë të gjatë, duhet të hiqen bateritë.**
- Mos përdorni bateri jo të karikueshme në vend të baterive të karikueshme.
- Mos përdorni bateri të modifikuara ose të dëmtuara.
- **Përdorni vetëm bateritë dhe karikuesit e specifikuar.**
- Nëse kushtet janë të papërshtatshme, nga bateria mund të dalin lëngje; shmangni kontaktin. Nëse kontakti ndodh padashur, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu ju bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë mjekësore. Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë iritrim ose djegie.
- **Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.**
- **Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa u mbikëqyruar.**
- Mbroni mushkëritë tuaja. Përdorni një maskë fytyre ose maskë pluhuri nëse puna krijon pluhur. Zbatimi i këtij rregulli do të zvogëlojë rrezikun e lëndimeve serioze.
- Fshesa mund të përmbajë materiale që janë të rrezikshme për shëndetin e njeriut. Zbrazja dhe mirëmbajtja, duke përfshirë asgjësimin e enës së mbledhjes së pluhurit, duhet të kryhen nga një specialist. Kërkohet përdorimi i mjeteve mbrojtëse të përshtatshme. Mos e përdorni fshesën pa sistemin e plotë të filtrimit.
- Përndryshe rrezikoni shëndetin tuaj.
- Mbroni dëgjimin tuaj. Përdorni kufje mbrojtje për dëgjimin kur e përdorni për kohë të gjatë. Zbatimi i këtij rregulli do të zvogëlojë rrezikun e lëndimeve serioze.
- Vendoseni gjithmonë pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë. Bëni më tepër kujdes kur pastroni mbi shkallë.
- **Bateritë e karikueshme duhet të hiqen nga pajisja përpara se të karikohen.**

- **Bateritë duhet të futen me polaritetin e saktë.**
- **Nuk duhet të lejohet të krijohet qark i shkurtër në terminalet e furnizimit.**

BATERITË

- **Bateria e dhënë, nëse ka, jepet e karikuar pjesërisht** (për të siguruar kapacitet të plotë të baterisë, karikojeni plotësisht baterinë të karikuesit i baterisë para se ta përdorni pajisjen për herë të parë)
- **Përdorni vetëm bateritë dhe karikuesit e mëposhtëm me këtë pajisje**
 - Bateria SKIL: BR1*31****
 - Karikues SKIL: CR1*31****
- Mos e përdorni baterinë kur është dëmtuar; ajo duhet ndërruar
- Mos e çmontoni baterinë
- Mos e ekspozoni pajisjen/baterinë në shi
- Temperatura e lejuar e ambientit (pajisja/karikuesi/ bateria):
 - kur karikoni 4...40°C
 - gjatë punës -20...+50°C
 - gjatë magazinimit -20...+50°C

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË MAKINË/BATERI

- Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- Bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjini bateritë për asnjë arsye
- Mbajeni pajisjen/karikuesin/baterinë në vende ku temperatura nuk i kalon 50°C
- Mos i hidhni produktet elektrike dhe baterisë së bashku me mbetjet e zakonshme shtëpiake
- Fshesa mund të përmbajë materiale që janë të rrezikshme për shëndetin e njeriut. Zbrazja dhe mirëmbajtja, duke përfshirë asgjësimin e enës së mbledhjes së pluhurit, duhet të kryhen nga një specialist. Kërkohe përdorimi i mjeteve mbrojtëse të përshtatshme. Mos e përdorni fshesën pa sistemin e plotë të filtrimit. Përndryshe rrezikoni shëndetin tuaj.
- Fshesat e pluhurit të kategorisë L, sipas IEC/EN 60335-2-69, janë të përshtatshme për thithjen e materialeve të thata me vlerë kufitare ekspozimi > 1mg/m³ që janë të rrezikshme për shëndetin

PËRDORIMI

- Karikimi i baterisë
 - ! **lexoni paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë të dhëna me karikuesin**
- Heqja/instalimi i baterisë ②
 - ! **sigurohuni që bateria të jetë e fiksuar mirë në fshesë dhe që kapaku i vendit të baterisë të jetë mbyllur siç duhet përpara fillimit të përdorimit**
- Treguesit i nivelit të baterisë ⑧
 - shtypni butonin tregues të nivelit të baterisë K për të shfaqur nivelin aktual të baterisë ⑨a
 - ! **kur niveli më i ulët i treguesit të baterisë fillon të pulsojë pasi keni shtypur butonin Q ⑧b, bateria është bosh**
 - ! **kur 2 nivelet e treguesit të baterisë fillojnë të pulsojnë pasi keni shtypur butonin Q ⑧c, bateria nuk është brenda temperaturës së lejuar për t'u vënë në punë**
- Mbrojtja e baterisë
 - Pajisja fiket papritur ose nuk lejohet që të ndizet kur
 - **ngarkesa është shumë e lartë** --> hiqeni ngarkesën dhe ndizeni përsëri

- **temperatura e baterisë nuk është brenda nivelit të lejuar të temperaturës prej -20 deri në +50°C** --> 2 nivelet e treguesit të nivelit të baterisë fillojnë të pulsojnë kur shtypni butonin Q ⑧c; prisni derisa bateria të jetë kthyer brenda nivelit të lejueshëm të temperaturës së punimit
- **bateria është thuhajse bosh (për t'u mbrojtur nga dëmtimi për shkak të shkarkimit të thellë)** --> niveli i ulët i baterisë ose pulsimi për shkak të nivelit të ulët të baterisë ⑧b tregohet në treguesin e nivelit të baterisë kur shtypni butonin Q; karikoni baterinë
- ! **mos vazhdoni ta shtypni çelësin e ndezjes/fikjes pasi pajisja është fikur vetë; mund të dëmtohet bateria**
- Lidhja/shkëputja e tubit të vakumit
 - afroni bashkuesin AB me portën e hyrjes së thithjes T
 - futeni bashkuesin në portë derisa të klikojë dhe të fiksohet në vend ⑨a
 - për ta hequr, shtypni levën e bashkuesit dhe nxirreni ⑨b
- Montimi/heqja e aksesorëve ⑩
 - futni aksesorët fort te bashkuesi AB i zorrës së fshesës
 - për ta hequr, tërhiqni aksesorët jashtë dhe vendosini siç tregohet në ⑩
 - udhëzuesi për zgjedhjen e aksesorëve:
 - kapaku i mbledhjes së pluhurit D:** për përdorim me trapanë dhe vegla rrotulluese
 - fuçza për qime C:** për pastrimin e butë të sipërfaqeve delikate ose për të trazuar mbeturinat nga sipërfaqet me teksturë
 - grykë e gjerë E:** për pastrimin e përgjithshëm në sipërfaqe të forta
 - grykë e ngushtë F:** për pastrimin e këndeve të ngushta dhe hapësirave të ngushta
 - adaptor G:** lidheni me një mjet me një dalje pluhuri me diametër 34 mm
- Instalimi/zhblokimi i kokës së energjisë ⑪
 - mbajeni dorezën V dhe afroni njësinë e kokës së motorit AA te depozita e pluhurit X
 - uleni njësinë e kokës së motorit AA mbi depozitën e pluhurit X
 - bllokoni kapëset e depozitës së pluhurit në të dyja anët
 - për ta hequr, zhblokoni kapëset e depozitës së pluhurit B, mbani dorezën V dhe ngrijeni lart
- Ndezja/fikja ⑫
 - ! **sigurohuni që njësia e kokës së motorit AA të jetë e fiksuar fort në depozitën e pluhurit X dhe e kyçur në mënyrë të sigurt**
 - ! **sigurohuni që zorra e fshesës U dhe aksesorët të jenë të lidhur mirë**
 - Për të filluar:
 - shtypni butonin e energjisë M për të ndezur fshesën
 - shtypni butonin ECO/BOOST për rregullimin e fuqisë së thithjes K për të zgjedhur fuqinë e thithjes; treguesi i rregullimit të fuqisë së thithjes J do të ndizet kur zgjidhet modaliteti BOOST
 - ! **fuqia e thithjes mund të rregullohet gjithashtu edhe kur fshesa është në punë**
 - shtypni butonin start/stop L për të nisur fshesën
 - Për të ndaluar:
 - shtypni butonin start/stop L për të ndaluar përkohësisht fshesën
 - shtypni butonin e energjisë M për ta fikur plotësisht

fshesën

! Fshesa do të fiket automatikisht pas 1 ore mosaktiviteti

Udhëzues për gjendjen e treguesit të butonit të energjisë N:

- **jeshile e qëndrueshme:** $\geq 40\%$ karikim
 - **e verdhë e qëndrueshme:** $20\% \leq$ karikim $<40\%$
 - **e kuqe e qëndrueshme:** karikim $<20\%$
 - **e kuqe që pulson vazhdimisht:** gabim elektronik
 - Vendosja/heqja e kutisë së ruajtjes (nuk përfshihet) ⁽¹²⁾
 - tërhiqni kapëset R në të dy anët e kutisë së ruajtjes nga jashtë
 - vendoseni fshesën fort mbi kutinë e ruajtjes
 - shtyni kapëset R në të dy anët drejt brendësisë në vendet e kutisë së ruajtjes AD derisa të fiksohen në vend
 - për ta hequr, tërhiqni të dy kapëset R nga jashtë dhe ngrijeni fshesën
 - përsëritni hapat e mësipërm kur vendosni kutinë e ruajtjes mbi fshesë
 - Puna me fshesën
 - fikeni fshesën menjëherë kur rezervuari i pluhurit është plot
 - zbrazi rezervuarin e pluhurit në një enë ose në një linjë shkarkimi të përshtatshme
 - pastroni rregullisht pjesën e brendshme të depozitës së pluhurit, filtrin dhe aksesoret
 - sigurohuni që filtri të jetë plotësisht i thatë përpara fshirjes së radhës
- ! filtrat e lagur ose të njomë bllokohen me pluhur ose myken**

MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

! hiqeni baterinë nga mjeti para se të pastroni

! përdorni gjithmonë maskë kundër pluhurit

! pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa u mbikëqyrur

! performanca optimale e thithjes së pluhurit arrihet vetëm me filtër të pastër dhe depozitë pluhuri bosh

- Mbajeni gjithmonë pajisjen të pastër (sidomos hapësirat e ajrimit S ⁽²⁾)
 - përdorni leckë të pastër për të hequr papastërtitë, pluhurin, vajin, yndyrën, etj.
 - Mos përdorni hollues kur pastroni pjesët plastike
 - të gjitha pjesët e ndotura që nuk mund të pastrohen mjaftueshëm duhet të pakëtohen në qese të papërshtueshme dhe të asgjësohen në përputhje me rregulloret në fuqi për asgjësimin e këtij lloji mbetjesh
- Shkarkoni depozitën e pluhurit
 - hiqni kokën e motorit AA
 - shkarkoni depozitën e pluhurit X
 - hiqni të gjitha papastërtitë dhe mbetjet nga depozita e pluhurit dhe pastroni me ujë dhe detergjent të butë
 - pastroni filtrin Z nëse është e nevojshme (shiko më poshtë)
 - montoni sërish kokën e motorit AA
- **! mos e përdorni kurrë pajisjen pa filtrin të instaluar**
- Mirëmbajtja e filtrit
 - ! pastroni filtrin rregullisht dhe zëvendësoni menjëherë çdo filtër të konsumuar ose të dëmtuar për të siguruar funksionimin e duhur**


! përdorni vetëm filtër SKIL, modeli 2310S02103, i klasës L ose më të lartë

! hiqni baterinë nga pajisja përpara mirëmbajtjes së filtrit

- hiqni kokën e motorit AA
- rrotulloni dorezën e lirimit të filtrit Y 90° në drejtim kundër akrepave të orës ^(13a)
- tërhiqni filtrin Z larg njësisë së kokës së motorit. ^(13b)
- lajeni filtrin nën ujë të rrjedhshëm ose zëvendësojeni me një të ri
- afroni pjesët e fryra të filtrit me kanalet në kllapën e montimit, pastaj shtyjeni ngadalë filtrin në vend ^(13b)
- rrotulloni dorezën e lirimit të filtrit Y 90° në drejtim të akrepave të orës për ta fiksuar filtrin në vend ^(13c)
- Magazini/transporti
 - ! hiqeni baterinë nga mjeti para se ta ruani**
 - pastrojni fshesën plotësisht përpara se ta ruani
 - ! thajeni plotësisht pjesën e brendshme të depozitës së pluhurit, filtrin dhe aksesoret për të parandaluar formimin e mykut**
 - muajeni fshesën në një vend të thatë, me ajrosje të mirë, të mbyllur ose në lartësi, larg fëmijëve. Mos e linë fshesën sipër ose pranë plehrave kimike, benzinës ose kimikateve të tjera
 - Të gjithë aksesoret duhet të fiksohen siç duhet për të parandaluar lëvizjen gjatë transportit
 - Mbajeni depozitën e pluhurit në pozicion vertikal dhe shmangni vendosjen e objekteve të rënda mbi të gjatë transportit
- nëse pajisja dështon pavarësisht kujdesit gjatë prodhimit dhe procedurave të testimit, riparimi duhet të kryhet nga një qendër shërbimi për pajisjet elektrike SKIL
 - dërgojeni pajisjen të **paçmontuar** së bashku me dokumentin e blerjes të shitësi ose te servisi më i afërt i SKIL (adresat, si edhe diagrami i shërbimit të pajisjes gjenden në www.skil.com)
- Mbani parasysh se dëmtimet për shkak të mbingarkesës ose përdorimit të papërshtatshëm të pajisjes përjashtohen nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni www.skil.com ose pyetni shitësin tuaj)

MJEDISI

Vetëm për vendet e BE-së

- **Mos i hidhni pajisjet elektrike, aksesoret dhe paketime të tyre bashkë me mbeturinat e zakonshme shtëpiake**
 - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin
 - simboli  do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevojta për t'i hedhur
- **! para hedhjes mbroni terminalat e baterisë me ngjites të fortë për të parandaluar qarkun e shkurtër**

ZHURMA / VIBRIMI

- I matur sipas EN 62841 niveli i presionit të zhurmës së këtij mjeti është 72 dB(A) dhe niveli i fuqisë së zhurmës është 84 dB(A) (toleranca K = 2 dB), dhe dridhja

- $<0.1 \text{ m/s}^2$ (shuma e vektorit triax; toleranca $K = 0.5 \text{ m/s}^2$)
- Vlerat e deklaruara të emetimit të dridhjeve dhe vlera(t) e deklaruara të emetimit të zhurmës janë matur në përputhje me një metodë standarde testimi të përcaktuar nga EN 62841 dhe mund të përdoren për të krahasuar një pajisje me një tjetër
 - Vlera e deklaruar e emetimit të dridhjeve dhe vlera(t) e deklaruara të emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu në një vlerësim paraprak të ekspozimit
- ! vlera e dridhjeve dhe e zhurmës gjatë përdorimit real të pajisjes elektrike mund të ndryshojë nga vlera e deklaruar, në varësi të mënyrës se si përdoret pajisja**
- niveli i dridhjeve mund të rritet mbi nivelin e deklaruar. kur vlerësohet ekspozimi ndaj dridhjeve për të përcaktuar masat e sigurisë të kërkuara nga direktiva 2002/44/EC për mbrojtjen e personave që përdorin rregullisht pajisje elektrike në punë, në vlerësimin e ekspozimit ndaj dridhjeve duhet të merren parasysh kushtet reale të përdorimit dhe mënyrën se si përdoret pajisja, duke përfshirë të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit, si periudhat kur pajisja është e fikur dhe kur funksionon pa ngarkesë, përveç kohës së aktivizimit me çelës

محیط زیست

- فقط برای کشورهای اتحادیه اروپا
- ابزارهای برقی، لوازم جانبی و بسته‌بندی آنها را نباید همراه با زباله‌های عادی خانگی دور انداخت
- با توجه به مصوبه اروپایی EC/19/2012 اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین ملی، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده باشند باید جداگانه جمع‌آوری شده. به مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- در صورت نیاز به دور انداختن ابزار، نماد ① این را به شما یادآوری می‌کند ! قبل از دور انداختن باتری، حتماً باید روی پایانه‌های باتری را با نوار چسب سنگین بپوشانید تا اتصال کوتاه نکند

سروصدا / ارتعاش

- طبق استاندارد EN 12841، میزان فشار صوتی این ابزار ۷۲ دسی‌بل (A) و میزان توان صوتی آن ۸۴ دسی‌بل (A) (عدم قطعیت $K = 2$ دسی‌بل)، و میزان ارتعاشات آن کمتر از ۰٫۱ متر/مخذور ثانیه (جمع بردارهای سه جهت: عدم قطعیت $K = 0.5$ متر/مخذور ثانیه) است
- مقادیر انتشار ارتعاش اعلام شده و مقدار(های) انتشار نویز اعلام شده مطابق با روش تست استاندارد ارائه‌شده توسط EN12841 اندازه‌گیری شده‌اند و می‌توانند برای مقایسه یک دستگاه با دستگاه دیگر استفاده شوند
- مقدار اعلام شده انتشار ارتعاش و مقدار اعلام شده انتشار صدا نیز ممکن است در ارزیابی اولیه مواجهه استفاده شود
- ! مقدار انتشار ارتعاش و صدا در حین استفاده واقعی از دستگاه برقی می‌تواند بسته به روش‌های استفاده از دستگاه با مقدار اعلام‌شده متفاوت باشد
- میزان ارتعاشات ممکن است به بالاتر از میزان اعلام شده افزایش یابد. هنگام ارزیابی میزان مواجهه با ارتعاش برای تعیین اقدامات ایمنی مورد نیاز طبق دستورالعمل EC/44/2002 به منظور حفاظت از افرادی که به طور مداوم در محل کار از دستگاه‌های برقی استفاده می‌کنند، باید شرایط واقعی استفاده و نحوه استفاده از دستگاه را در نظر گرفت. از جمله تمامی بخش‌های چرخه کاری مانند زمان‌هایی که دستگاه خاموش است و زمانی که به صورت درجا کار می‌کند. به علاوه مدت زمانی که دکمه فعال‌سازی فشرده شده است

- X مخزن گردوغبار
- Y دکمه آزادسازی فیلتر
- Z فیلتر
- AA مونتاژ نازل فرت
- BA رابط
- CA سر مکش
- DA جایگاه‌های جعبه نگهداری (۴ عدد)

ایمینی

- از استفاده از باتری‌های غیرقابل شارژ به جای باتری‌های قابل شارژ خودداری کنید.
- از استفاده از باتری‌های تغییریافته یا آسیب‌دیده خودداری کنید.
- فقط از باتری‌هایی که بسته و شارژر مخصوص دارند استفاده کنید.
- استفاده بی‌رویه از باتری می‌تواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ در چنین شرایطی از دست زدن به آن خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود را با آب بشویید. در صورت تماس با مایع با چشم، به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج‌شده از باتری می‌تواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- تمیز کردن و امور نگهداری نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.
- از ریه‌های خود محافظت کنید. اگر گردوغبار زیادی تولید شده است، از ماسک صورت یا گردوغبار استفاده کنید. رعایت این قاعده خطر آسیب جدی به شخص را کاهش می‌دهد.
- جاروبرقی ممکن است حاوی موادی باشد که برای سلامتی مضر هستند. خالی کردن و نگهداری، از جمله دفع محفوظه جمع‌آوری گردوغبار، باید توسط یک متخصص انجام شود. استفاده از تجهیزات حفاظتی مناسب الزامی است. بدون سیستم فیلتر کامل، جاروبرقی را روشن نکنید. در غیر این صورت، سلامتی خودتان به خطر می‌افتد.
- از شنوایی خود محافظت کنید. در هنگام کار طولانی‌مدت، از محافظ شنوایی استفاده کنید. رعایت این قاعده خطر آسیب جدی به شخص را کاهش می‌دهد. همیشه دستگاه را روی زمین هموار قرار دهید. هنگام تمیز کردن روی پله‌ها بیشتر احتیاط کنید.
- باتری‌های قابل شارژ باید قبل از شارژ از دستگاه خارج شوند.
- باتری‌ها باید با قطب صحیح نصب شوند.
- پایه‌های منبع نباید اتصال کوتاه داشته باشند.

باتری

- شارژر باتری عرضه‌شده، اگر اصلاً شارژی داشته باشد، کامل نیست (برای تضمین کامل بودن ظرفیت باتری باید باتری را پیش از نخستین بار استفاده از دستگاه، به‌طور کامل در شارژر باتری شارژ کنید)
- تنها از باتری‌ها و شارژرهای زیر در این دستگاه استفاده کنید
 - باتری SKIL: BR1 ۳۱***
 - شارژر SKIL: CR1 ۳۱***
- در صورت هرگونه آسیب به باتری، هرگز از آن استفاده نکنید؛ باتری آسیب‌دیده حتماً باید تعویض شود
- باتری را از هم باز نکنید
- دستگاه/باتری را در معرض باران قرار ندهید
- دمای مجاز محیط (دستگاه/شارژر/باتری):
- هنگام شارژ ۴...۰ °C درجه سانتی‌گراد
- در حین کار ۰...۰۰۰...۵ °C درجه سانتی‌گراد
- در طول نگهداری ۰...۰۰۰...۵ °C درجه سانتی‌گراد
- توضیح نشانه‌های روی دستگاه‌باتری
- ① پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید
- ② اگر باتری‌ها در آتش انداخته شوند امکان انفجار آنها وجود دارد. بنابراین هرگز و به هیچ دلیلی باتری را نسوزانید
- ③ محصول شارژر/باتری را در مکانی نگه دارید که دمای آن از ۰- درجه سانتی‌گراد بیشتر نباشد
- ④ محصولات الکتریکی و باتری را نباید همراه با زباله‌های عادی خانگی دور انداخت
- ⑤ جاروبرقی ممکن است حاوی موادی باشد که برای سلامتی مضر هستند. خالی کردن و نگهداری، از جمله دفع محفوظه جمع‌آوری گردوغبار، باید توسط یک متخصص انجام شود. استفاده از تجهیزات حفاظتی مناسب الزامی است. بدون سیستم فیلتر کامل، جاروبرقی را روشن نکنید. در غیر این صورت، سلامتی خودتان به خطر می‌افتد.
- ⑥ جاروبرقی‌های رده گردوغبار L مطابق با استاندارد IEC/EN ۲۰۳۵-۲۰۱۶:۲۰۱۶ برای مکش مواد خشک با مقدار مجاز مواجهه 1 mg/m^3 که برای سلامتی خطرناک هستند

استفاده

- شارژ کردن باتری
- ! هشدارها و دستورالعمل‌های ارائه‌شده همراه شارژر را مطالعه کنید
- ! برداشتن اقرار نامن باتری ①
- ! قبل از شروع به کار اطمینان حاصل کنید که بسته باتری به جاروبرقی متصل است و دیویش محفوظه باتری H به‌طور ایمن بسته شده است
- نشانگر سطح شارژ باتری ②
- برای نمایش سطح فعلی باتری، دکمه نشانگر شارژ باتری K را فشار دهید ③

- این دستگاه نباید توسط افرادی (از جمله کودکان) که توانایی‌های فیزیکی، حسنی یا روانی آن‌ها محدود است، یا فاقد تجربه و دانش لازم هستند به کار برده شود.
- کاربران باید در خصوص استفاده از این دستگاه‌ها آموزش مناسب ببینند.
- این دستگاه فقط برای استفاده در داخل ساختمان است.
- این دستگاه باید فقط در داخل ساختمان نگهداری شود.
- اگر کف یا مایع از دستگاه خارج شد، فوراً آن را خاموش کنید.
- دستگاه محدودکننده سطح آب را به‌طور منظم تمیز کرده و آن را از نظر آسیب‌دیدگی بررسی کنید.
- قبل از استفاده، کاربران باید اطلاعات، دستورالعمل و آموزش‌های لازم را برای استفاده از مواد مورد استفاده آن، از جمله روش ایمن جمع‌آوری و دفع مواد جمع‌آوری‌شده، دریافت کنند.
- برای سرویس، دستگاه باید تا حد امکان که برای تعمیرکاران و دیگران خطری ایجاد نکند، باز تمیز و سرویس شود. اقدامات احتیاطی مناسب شامل ضلع‌فونی قبل از باز کردن، فراهم کردن تهویه محلی فیلترشده در جایی که دستگاه باز می‌شود، تمیز کردن منطقه تعمیر و نگهداری و محافظت شخصی مناسب است.
- حداقل سالی یک بار بررسی فنی انجام دهید که شامل، به عنوان مثال، بازرسی فیلترها از نظر آسیب، آب‌بندی دستگاه و عملکرد صحیح مکانیزم کنترل باشد.
- علاوه بر دستورالعمل‌های راهنمائی و مقررات الزام‌آور پیشگیری از حوادث که در کشور مقصد معتبر است، مقررات رسمی در خصوص ایمنی و استفاده صحیح را رعایت کنید.
- هنگام استفاده از دستگاه‌های گردگیر، در صورت دیدن هوای خروجی از جاروبرقی به داخل اتاق، سرعت تبادل هوا در اتاق باید کافی باشد (لطفاً مقررات معتبر در کشور خود را رعایت کنید).
- قبل از شروع کار، کاربران باید از موارد زیر مطلع باشند
 - نحوه استفاده از جاروبرقی
 - خطرات مرتبط با مواد جمع‌آوری‌شده
 - دفع ایمن مواد جمع‌آوری‌شده.
- اجازه ندهید از دستگاه به عنوان اسباب‌بازی استفاده شود. توجه دقیق هنگام استفاده کودکان یا در مجاورت آنها ضروری است.
- برای کاهش خطرات بهداشتی ناشی از بخارات یا گردوغبار، از جاروبرقی برای تمیز کردن مواد سمی استفاده نکنید.
- این جاروبرقی برای جابجایی کردن آریست، کوارتز، پودر معدنی یا گردوغبار آریست مناسب نیست.
- از جاروبرقی در نزدیکی مایعات قابل اشتعال، گازها یا بخارات انفجاری مانند بنزین یا سایر سوخت‌ها، مایعات روشن‌کننده، پاک‌کننده‌ها، رنگ‌های پایه روغنی، گاز طبیعی، هیدروژن یا گردوغبارهای انفجاری مانند گرد زغال‌سنگ، گرد منیزیم، گرد غلات یا باروت اشتعال‌ناپذیر، جرقه‌های داخل موتور می‌تواند بخارات یا گردوغبار قابل اشتعال را مشتعل کند.
- هیچ چیزی که می‌سوزد یا مود می‌کند، مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ را جاره نکنید.
- هنگام کار اطمینان حاصل کنید که لوله و اتصالات همیشه از صورت، مو، گوش‌ها و چشم‌های کاربر دور باشند و هرگز سرلوله را به سمت افراد یا حیوانات نشانه نروید.
- قبل از کار منطقه کاری را عاری از هرگونه اشیاء یا وسایلی که نمی‌خواهید جابجایی شوند، نگه دارید.
- کاربران باید هرگونه مقررات ایمنی مربوط به مواد مورد استفاده را رعایت کنند.
- هنگام سرویس یا تعمیر تمام اشیاء آلوده که به‌طور رضایت‌بخشی تمیز نمی‌شوند، باید دور انداخته شوند؛ چنین اشیائی باید در کیسه‌های غیرقابل نفوذ مطابق با مقررات فعلی برای دور انداختن چنین زباله‌هایی، دور انداخته شوند.
- از قرار دادن دستگاه یا باتری در معرض دمای بسیار بالا خودداری کنید.
- به خطر اتصال کوتاه ترسیم‌ال‌های دستگاه باتری‌دار یا باتری توسط اشیاء فلزی توجه داشته باشید.
- اگر قرار است دستگاه برای مدت طولانی بدون استفاده نگهداری شود، باتری‌ها باید خارج شوند.

في أكياس مانعة للتسرب والتخلص منها وفقاً للأحكام السارية الخاصة بالتخلص من هذه النفايات

- تفريغ خزان الغبار
- أزل مجموعة رأس الطاقة AA
- أفرغ خزان الغبار X
- أزل جميع الأوساخ والعوالق من خزان الغبار ونظفه بالماء والصابون الخفيف
- نظف الفلتر Z عند اللزوم (النظر أدناه)
- إعادة جميع مجموعة رأس الطاقة AA
- ! لا تقم مطلقاً بتشغيل الآلة من دون تركيب الفلتر
- صيانة الفلتر
- ! نظف الفلتر بانتظام واستبدل أي فلتر متآكل أو تالف على الفور لضمان التشغيل السليم

- ! استخدم فقط فلتر SKIL من الطراز 213-S-231 من الفئة L أو أعلى
- ! أزل البطارية من الآلة قبل صيانة الفلتر
- أزل مجموعة رأس الطاقة AA
- قم بتدوير بكرة خريز الفلتر Y براوية ٩٠ درجة عكس عقارب الساعة (a) 11
- اسحب الفلتر Z بعيداً عن مجموعة رأس الطاقة b (12)
- اغسل الفلتر تحت الماء الجاري أو استبدله بأخر جديد
- قم بمحاذاة نتوءات الفلتر مع التجاويف الموجودة على دعامة التثبيت. ثم ادفع الفلتر ببطء في مكانه b (13)
- أدر بكرة خريز الفلتر Y براوية ٩٠ درجة في اتجاه عقارب الساعة لتثبيت الفلتر في مكانه c (14)
- التخزين/النقل
- ! أزل البطارية من الآلة قبل تخزينها
- نظف المكينة جيداً قبل تخزينها
- ! جفف الجزء الداخلي من خزان الغبار. والفلتر. والمحفلات تماماً لمنع تكون العفن

- خزن المكينة في منطقة جافة جيدة التهوية. بحيث تكون في مكان مقفل أو عالٍ عن سطح الأرض بعيداً عن متناول أيدي الأطفال. لا تخزن المكينة على الأسمدة أو البنزين أو المواد الكيميائية الأخرى. أو بجوارها
- يجب تأمين جميع المحفلات بشكل صحيح لمنع خركها في أثناء النقل
- حافظ على خزان الغبار في وضع رأسي وجنب تكديس الأشياء الثقيلة عليه في أثناء النقل
- إذا تعذر تشغيل الآلة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع للآلات العاملة بالطاقة الخاصة بشركة SKIL
- قم بزيارة الآلة دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب مركز خدمة SKIL (العناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاحان على www.skil.com)
- كن على علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الآلة بطريفة خاطئة سيتم استبعاده من الضمان (لعرفة شروط ضمان SKIL راجع www.skil.com أو قم بسؤال التاجر)

البيئة

- لدول الاتحاد الأوروبي فقط
- لا تتخلص من الآلات الكهربائية والمحفلات ومكونات التشغيل مع النفايات المنزلية
- وفقاً للتوجيه الأوروبي EC/19/2012 الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي يجب جميع الأدوات الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة
- سيذكر الرمز (1) بهذا نمذا الحاجة إلى التخلص من أية آلة
- ! قبل التخلص من البطارية، قم بحماية أطراف توصيل البطارية بشرط قوي لمنع حدوث دائرة قصر (ماس كهربائي)
- في المملكة المتحدة فقط

الضوضاء/الاهتزاز

- عند القياس بالتوافق مع المعيار EN 12841، يكون مستوى ضغط صوت هذه الآلة هو ٧٢ ديسيبل(A)، ومستوى قوة الصوت هو ٨٤ ديسيبل(A) (نسبة الشك K = ٢ ديسيبل). والاهتزاز ٠.١ م/ثانية² (مجموع الكميات الموجهة ثلاثي المحاور؛ نسبة الشك K = ٠.٥ م/ثانية²)
- إن قيم انبعاث الاهتزاز الموضحة وقيمة (قيم) الضوضاء المنبعثة الموضحة تم قياسها وفقاً لطريقة اختبار قياسية طبقاً للمعيار EN12841 وقد نستخدم

لمقارنة أداة بأخرى.

- يمكن استخدام قيم انبعاث الاهتزاز الموضحة وقيمة (قيم) الضوضاء المنبعثة الموضحة في التقييم التمهيدي للتعرض

! قيمة انبعاث الاهتزاز والضوضاء في أثناء الاستخدام الفعلي للآلة

العامة بلطاقة قد تختلف عن القيمة الموضحة بحسب طرق استخدام الآلة.

- قد يزيد مستوى الاهتزاز فوق المستوى المذكور. وعند تقييم التعرض للاهتزاز لتحديد تدابير السلامة المطلوبة بموجب المعيار EC/٤٤/٢٠٠٢ لحماية الأشخاص الذين يستخدمون بانتظام آلات عاملة بالطاقة في العمل. ينبغي أن يُراعى تقييم مدى التعرض للاهتزاز؛ والظروف الفعلية للاستخدام، وطريقة استخدام الآلة، بما في ذلك مراعاة جميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي تكون فيها الآلة مطفأة وعند الدوران في وضع الاستعداد بالإضافة إلى وقت الانطلاق

FA

جاروبرقي آب و خاك

٣١٦٨

- ! هشدار تمامی هشدارهای ایمنی، دستورالعملها، تصاویر و مشخصات فنی ارائه شده همراه با این ابزار الکتریکی را مطالعه کنید. در صورت عدم رعایت دستورالعملهای زیر، خطر برق گرفتگی، آتش سوزی و یا بروز آسیبهای شدید وجود دارد. همه هشدارها و راهنماییها را برای استفاده آبی نرذ خود نگه دارید

مقدمه

- این دستگاه برای جمع آوری، مکش، انتقال و جداسازی گردوغبار خشک غیرقابل اشتعال، مایعات غیرقابل اشتعال و مخلوط آب و هوا طراحی شده است. توانایی استخراج گردوغبار جاروبرقی آزمایش شده و مطابق با کلاس گردوغبار L است. این دستگاه برای مصارف زیاد حرفه ای مناسب است. مثلاً در جارت، صنعت و کارگاهها
- این دستگاه برای جمع آوری گردوغبار مرطوب و خشک طراحی شده است
- بررسی کنید که بسته بندی شامل تمام قطعات نشان داده شده در تصویر شماره (1) باشد
- در صورت مفقود شدن یا آسیب دیدن قطعات، لطفاً با فروشنده خود تماس بگیرید
- لطفاً این دفترچه راهنما را مطالعه کنید و نگه دارید (2)
- به دستورالعملهای ایمنی و هشدارها دقیقاً توجه کنید. عدم رعایت این هشدارها و دستورالعملها ممکن است به بروز آسیب شدید منجر شود

اطلاعات فنی (1)

اجزای ابزار (2)

- A پوشش محافظه نگهداری قطعات جانبی
- B قفل مخزن گردوغبار (1 عدد)
- C برس مویی
- D مکش گردوغبار
- E نازل عرض
- F نازل شفاک
- G تبدیل
- H درپوش محافظه باتری
- J نشانگر دکمه تنظیم قدرت مکش
- K دکمه تنظیم قدرت مکش TSOOB/OCE
- L دکمه شروع/توقف
- M دکمه روشن/خاموش
- N نشانگر دکمه روشن/خاموش
- P خروجی هوا
- Q دکمه نمایشگر سطح شارژ باتری
- R قفل جعبه نگهداری (1 عدد)
- S شیارهای توشه
- T پورت ورودی توشه
- U لوله مکند
- V دسته
- W براکت های لوله (2 عدد)

- احرص على حماية أذنيك. ارتد أداة حماية السمع خلال فترات التشغيل الطويلة.
- يساعد الامتنال لتلك التعليمات في تقليل خطر حدوث إصابة خطيرة.
- ضع الآلة دائماً على أرض مستوية. اتببه جيداً عند التنظيف على السلالم.
- يجب إخراج البطاريات القابلة لإعادة الشحن من الجهاز قبل الشحن.
- يجب توصيل البطاريات وفقاً لأطرافها الصحيحة.
- لا يجب عمل دائرة قصر (قفل الدائرة) بين أطراف التوصيل.

البطاريات

- البطارية المرفقة - إن وجدت - مشحونة جزئياً لضمان الحصول على كامل طاقة البطارية. قم بشحن البطارية بالكامل من خلال الشاحن قبل استخدام الآلة العاملة بالطاقة للمرة الأولى)
- استخدم البطاريات والشواحن التالية فقط مع هذه الآلة
 - بطارية BR1: SKIL: 31"
 - شاحن CR1: SKIL: 31"
- لا تستخدم البطارية إذا تعرضت للتلف: يجب استبدالها
- لا تقم بتفكيك البطارية بنفسك
- لا تقم بتعريض الآلة/البطارية للمطر
- درجة الحرارة المحيطة المسموح بها (كلا الشاحن/البطارية):
 - في أثناء الشحن: ٤ إلى ٤٠ درجة مئوية
 - في أثناء التشغيل: ٢٠٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية
 - في أثناء التخزين: ٢٠٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية

- شحّن الرموز الموجودة على الآلة/البطارية
- ④ اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام
- ④ قد تنفجر البطاريات عندما تتعرض للنار، لذا لا تحرق البطارية لأي سبب
- ④ قم بتخزين المنتج/الشاحن/البطارية في أماكن لا تتجاوز درجة الحرارة فيها ٥٠ درجة مئوية

- ① لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات مع النفايات المنزلية
- ⑤ قد تحتوي الكمنسة على مواد تشكل خطراً على الصحة، يجب أن يتم تفريغ حاوية غبار ومبياتها من قبل متخصص. حيث يتطلب الأمر معدات واقية مناسبة. لا تشغّل الكمنسة من دون نظام الفلتر الكامل. وإلا فإن هناك خطر على صحتك.

④ مكائن كهربائية من فئة الغبار A وفقاً للمعيار IEC/EN 60335-2-1: 2016-19 للشغف الجاف مع قيمة حد التعرض للجزيئات < 1 مجم/م³ التي تشكل خطراً على الصحة

الاستخدام

- شحن البطارية
- ! اقرأ تحذيرات وتعليمات السلامة المرفقة مع الشاحن
- خلع/تركيب البطارية ①
- ! تأكد من ثبات مجموعة البطارية بإحكام في الكمنسة. وتأكد أيضاً من إحكام غلق غطاء حجيرة البطارية H في مكانه قبل بدء التشغيل
- مؤشر شحن البطارية ①A
- اضغط على زر مؤشر شحن البطارية K لعرض مستوى شحن البطارية الحالي

①A

- ! عند بدء مستوى الحد الأدنى لمؤشر البطارية في الموضع بعد الضغط على الزر Q أو Q b، فهذا معناه أن البطارية فارغة الشحن
- عند بدء مستويين من مؤشر البطارية في الموضع بعد الضغط على الزر Q أو Q c، فهذا معناه أن البطارية ليست في نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها
- حماية البطارية

- تتوقف الآلة عن العمل بشكل مفاجئ أو لا يمكن تشغيلها في الحالات التالية
 - الحمل زائد للغاية --> تخلف من الحمل وأعد التشغيل
 - درجة حرارة البطارية ليست في نطاق درجة حرارة التشغيل المقبولة وهو ٢٠٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية --> يبدأ مستويان من مؤشر شحن البطارية في الموضع عند الضغط على الزر Q أو Q c، انتظر حتى عودة البطارية إلى نطاق درجة حرارة التشغيل المقبولة

- شحّن البطارية بكاد يكون فارغاً (للحماية من التفريغ العميق للشحن) --> يتم عرض مستوى الشحن المنخفض للبطارية أو بومض مستوى شحن البطارية المنخفض ①A من خلال مؤشر شحن البطارية عند الضغط على الزر Q: الشحّن البطارية

- ! لا تستمر في الضغط على زر التشغيل/الإيقاف بعد توقف الآلة بشكل تلقائي: لأن البطارية قد تكون تالفة
- توصيل/فصل خرطوم الكمنسة
 - قبل بحذاء التوصيل AB مع منفذ مدخل الشغف T
 - أدخل التوصيل في المنفذ إلى أن يستقر في مكانه ①a

- للإزالة، اضغط على ذراع الوصل واسحبه إلى الخارج ①b
- تركيب/إزالة الملحقات ①
- أدخل الملحقات بإحكام في التوصيل AB خرطوم الكمنسة
- للإزالة، اسحب الملحقات مباشرة إلى الخارج وخزنها كما هو موضح في الشكل ①

- دليل خيديد الملحق:
- غطاء حاوية جمع الغبار D: للاستخدام مع المناقب والآلات الدوارة
- فرشاة الشعر C: للتنظيف اللطيف للأسطح الناعمة أو حريك الأوساخ وفكها عن الأسطح الخشنة
- الفوهة العريضة E: لأغراض التنظيف العامة على الأسطح الصلبة
- فوهة التجايف F: لتنظيف الأركان الضيقة والمساحات الصغيرة
- المهابن G: التوصيل بأداة ذات مخرج غبار بضغط ٣٤ م

- تركيب/إزالة مجموعة رأس الطاقة ①
- أسمس القبض V، وقم بحذاء مجموعة رأس الطاقة AA مع خزان الغبار X
- اخفض مجموعة رأس الطاقة AA على خزان الغبار X
- اقلب مزلاج خزان الغبار B على كلا الجانبين
- للإزالة، قم بإلغاء قفل مزاليج خزان الغبار B، وأسمس القبض V وارفع إلى أعلى

- التشغيل/الإيقاف ①
- ! تأكد من توصيل مجموعة رأس الطاقة AA بإحكام بخزان الغبار X
- واقفلهما معاً بإحكام
- ! تأكد من توصيل خرطوم الكمنسة U والملحقات بإحكام
- لبدء التشغيل:

- اضغط على زر الطاقة M لتشغيل الكمنسة
- اضغط على زر ضبط قوة الشغف ECO/BOOST (اقتصادي/تريو) K لتحديد قوة الشغف، وسيضيء مؤشر زر ضبط قوة الشغف L عند اختيار وضع BOOST (تريو)

- ! يمكن أيضاً ضبط قوة الشغف عندما تكون الكمنسة تعمل
- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف L لبدء تشغيل الكمنسة للإيقاف:

- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لإيقاف تشغيل الكمنسة مؤقتاً
- اضغط على زر الطاقة M لإيقاف تشغيل الكمنسة بالكامل
- ! سيتم إيقاف تشغيل الكمنسة تلقائياً بعد مرور ساعة من عدم الاستخدام

- دليل حالة مؤشر زر الطاقة N:
- اللون الأخضر الثابت: < ٧٤٪ شحن
- اللون الأصفر الثابت: ٧٤٪ ≥ الشحن > ٤٠٪
- اللون الأحمر الثابت: الشحن > ٢٠٪

- يومض باللون الأحمر بشكل مستمر: خطأ في المكونات الإلكترونية
- تركيب/إزالة صندوق التخزين (غير مرفق) ①A
- اسحب المزلاج R على جانبي صندوق التخزين إلى الخارج
- ثبت الكمنسة بإحكام على صندوق التخزين
- ادفع المزلاج R على كلا الجانبين إلى الداخل في فتحات صندوق التخزين AD إلى أن يتم تثبيتهم في مكانهم

- للإزالة، اسحب المزلاجين R إلى الخارج وارفع الكمنسة
- كرر الخطوات المذكورة أعلاه عند تثبيت صندوق التخزين في الكمنسة
- استخدام الكمنسة الكهربائية
- أوقف تشغيل الكمنسة على الفور عندما يمثل خزان الغبار
- قم بإفراغ خزان الغبار في وعاء أو مصرف مناسب
- نظف الجزء الداخلي من خزان الغبار والفلتر والملحقات بشكل دوري
- تأكد من جفاف الفلتر تماماً قبل الاستخدام التالي للكمنسة
- ! ستعترض الفلتر الرطبة أو المبللة للاستخدام بالغبار أو تصبح عتنة

الصيانة/الخدمة

- ! أزل البطارية من الآلة قبل التنظيف
- ارتد دائماً القناع الواقي من الغبار
- ! يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته من دون الإشراف عليهم
- ! لن يمكن الوصول إلى أفضل أداء لكمنسة الأثرية إلا إذا كان الفلتر نظيفاً مع تفريغ خزان الغبار
- احرص دائماً على نظافة الآلة (خاصة فتحات التهوية S ①)
- استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الأوساخ والغبار والزيت والشحوم، وما إلى ذلك.
- تجنب استخدام المذيبات عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية
- يجب تعبئة جميع الأجزاء المنسخة التي لا يمكن تنظيفها بشكل كافٍ

! تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة. أحدها أو جميعها. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

مقدمة

- تم تصميم الآلة لجمع وشطف ونقل وفصل الغبار الجاف غير القابل للاشتعال. والسوائل غير القابلة للاشتعال. وخليط الماء والهواء. وقد تم اختيار قدرة المكنسة على شطف الغبار وتبين أنها مطابقة لفئة الغبار (L). وهي مناسبة للمتطلبات المتزايدة في بيئات العمل المهنية، مثل الأماكن التجارية والصناعية وورش العمل.
- هذه الآلة مصممة لجمع الغبار الرطب والجاف.
- تأكد من احتواء عبوة التغليف على جميع الأجزاء الموضحة في الرسم ①.
- إذا كانت هناك أجزاء مفقودة أو نالفة، يُرجى الاتصال بالوكيل.
- اقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به ②.
- انتبه بشكل خاص إلى تعليمات وتحذيرات السلامة: فقد يؤدي الإخفاق في الالتزام بهذه التعليمات إلى التعرض لإصابة خطيرة.

البيانات الفنية ①

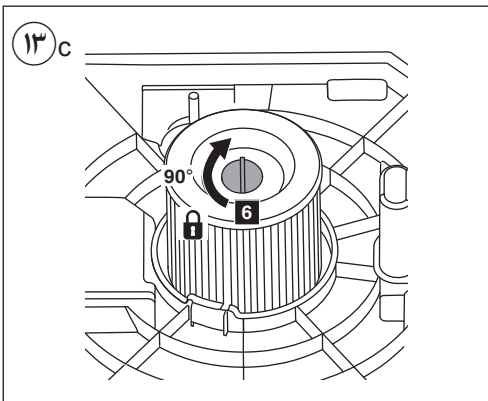
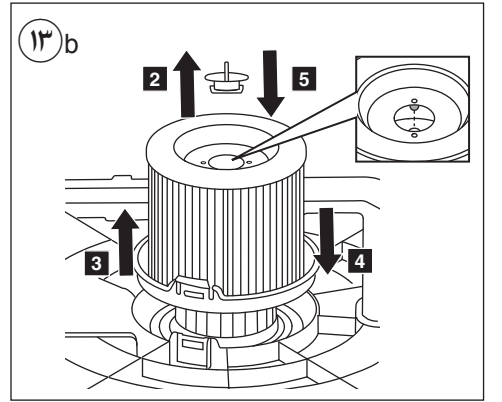
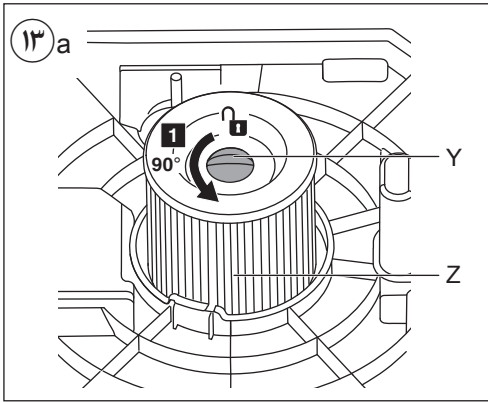
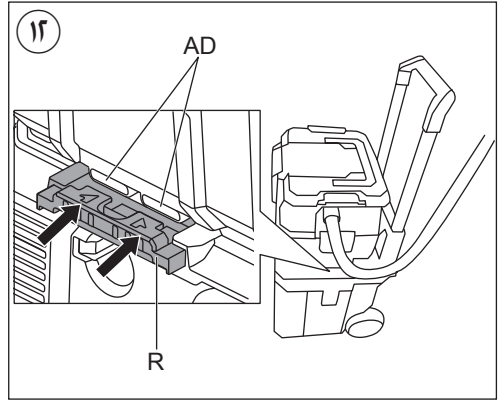
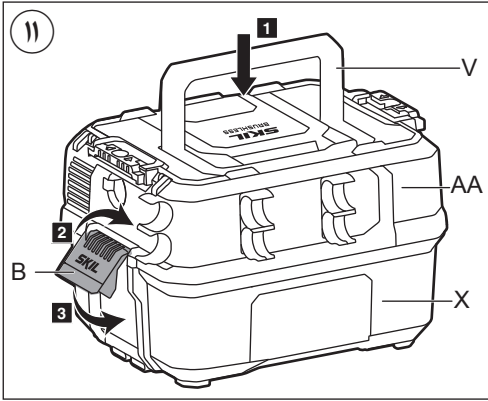
مكونات الآلة ②

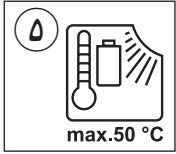
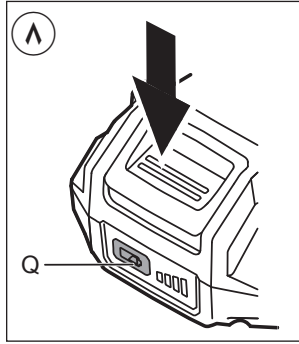
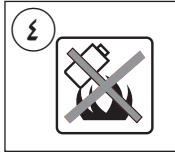
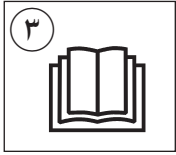
A	غطاء صندوق تخزين للملحقات
B	مزلاج خزان الغبار (1x)
C	فرشاة شعر
D	غطاء حاوية جمع الغبار
E	فوهة واسعة
F	فوهة الشفوت
G	مهايئ
H	غطاء حجرة البطارية
J	مؤشر زر ضبط قوة الشفط
K	زر ضبط قوة الشفط TSOOB/OCE (اقتصادي/تربو)
L	زر التشغيل/الإيقاف
M	زر الطاقة
N	مؤشر زر الطاقة
P	منفذ الهواء
Q	زر مؤشر شحن البطارية
R	مزلاج صندوق التخزين (1x)
S	فتحات التهوية
T	منفذ مدخل الشفط
U	خرطوم الشفط
V	المقبض
W	علامات الخرطوم (4x)
X	خزان الغبار
Y	بكرة خزير الفلتر
Z	الفلتر
AA	مجموعة رأس الطاقة
BA	وصلة
CA	طرف الشفط
DA	فتحات صندوق التخزين (4x)

السلامة

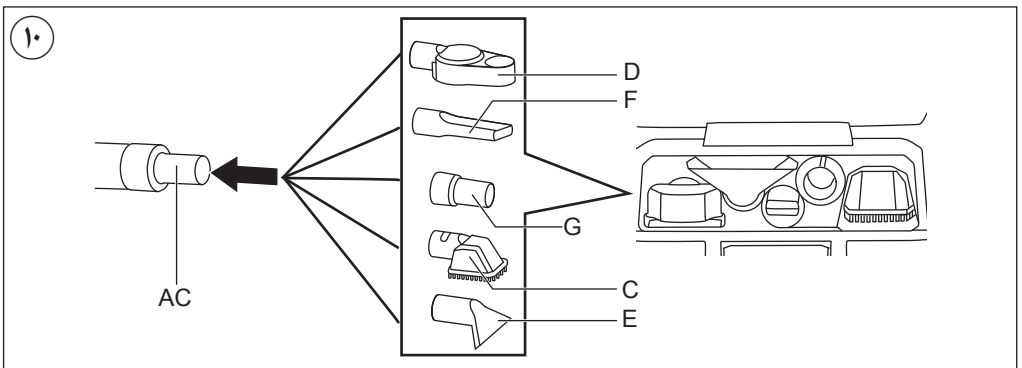
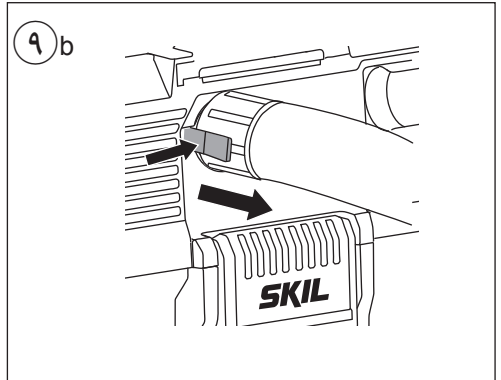
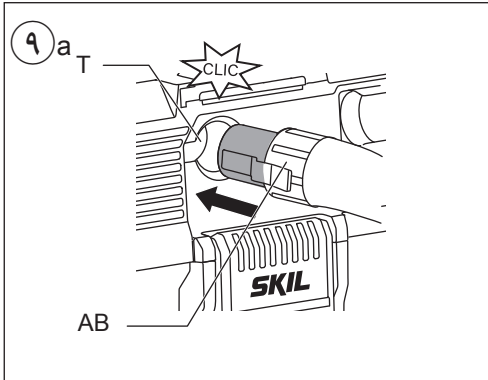
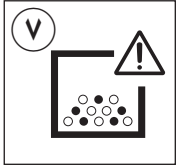
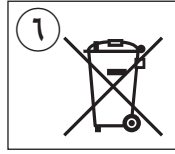
- هذه الآلة غير معدة للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين ليست لديهم الخبرة والعرفة الكافية.
- يجب أن يتم تعليم مشغلي الآلة بشكل كافٍ حول كيفية استخدام هذه الآلات.
- هذه الآلة مخصصة للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.
- يجب تخزين هذه الآلة في مكان مغلق فقط.

- إذا تسربت الرغوة أو السائل من الآلة، قم بإيقاف التشغيل على الفور.
- نظف جهاز خديد مستوى الماء بانتظام وتفقده بحثًا عن علامات التلف.
- قبل الاستخدام، يجب تزويد مشغلي الآلة بمعلومات وتعليمات وتدريب حول كيفية استخدام الآلة والمواد التي ستستخدم من أجلها. بما في ذلك الطريقة الآمنة لإزالة السحابة المجمعة والتخلص منها.
- تنفيذ أعمال الصيانة من قبل المستخدم، يجب تفكيك الآلة وتنظيفها وصيانتها. بقدر ما هو عملي بشكل معقول. دون التسبب في خطر على موظفي الصيانة الآخرين. تشمل الاحتياطات المناسبة إزالة التلوث قبل التفكيك، وتوفير نظام تهوية محلي مفترق للعدم في مكان تفكيك الآلة، وتنظيف منطقة الصيانة، وتوفير الحماية الشخصية المناسبة.
- وقم بإجراء فحص فني على الأقل سنويًا، والذي يتكون: على سبيل المثال، من فحص الفلاتر بحثًا عن التلف، ومنع تسرب الهواء في الآلة، والتشغيل الصحيح لآلية التحكم.
- بجانب تعليمات التشغيل واللوائح الملزمة للوقاية من الحوادث السارية في بلد الاستخدام، يجب مراعاة اللوائح المعترف بها لضمان السلامة والاستخدام الصحيحين.
- عند استخدام أجهزة إزالة الغبار، يجب أن يكون معدل تبادل الهواء في الغرفة كافيًا إذا تم نفاخ هواء العادم من المكنسة إلى الغرفة (يُرجى مراعاة اللوائح السارية في بلدك).
- قبل بدء العمل، يجب أن يكون المستخدمون على علم بما يلي:
 - كيفية استخدام المكنسة
 - المخاطر المرتبطة بالمواد التي سيتم جمعها
 - التخلص الآمن من المواد التي تم جمعها.
- لا تسمح باستخدام المنتج كلعبة. المراقبة الدقيقة واجب عند الاستخدام بواسطة الأطفال أو وجوده بالقرب منهم.
- للحد من خطر المشاكل الصحية الناتجة عن الأبخرة أو الغبار، لا تقم بشفط المواد السامة.
- هذه المكنسة غير مناسبة لشفط الأسبستوس أو الكوارتز أو المساحيق المعدنية أو غبار الأسبستوس.
- لا تقم بأعمال الشفط أو استخدام هذه المكنسة بالقرب من السوائل القابلة للاشتعال أو الغازات أو الأبخرة المتفجرة مثل البنزين أو غيره من الوقود. أو سوائل الإشعال، أو المنظفات، أو الدهانات القائمة على الزيت، أو الغاز الطبيعي، أو الهيدروجين، أو الغبار المتفجر مثل غبار الفحم، أو غبار المغنيسيوم، أو غبار الخشب، أو بارود الأسلحة، فمن الممكن أن يُشعل الشرر داخل المحرك الأبخرة أو الغبار القابل للاشتعال.
- لا تشفط أي شيء يحترق أو يُدخن، مثل السجائر أو أعواد الثقاب أو الرماد الساخن. تأكد من أن الخرطوم والوصلات موجهة دائمًا بعيدًا عن وجه المستخدم وشعره وأذنيه وعينيه في أثناء التشغيل. ولا توجه الفوهة نحو الأشخاص أو الحيوانات.
- أزل أي عناصر أو متعلقات لا ترغب في شفطها من منطقة العمل قبل التشغيل.
- يجب على المشغلين مراعاة أي لوائح سلامة مخصصة للمواد التي يتم التعامل معها.
- عند إجراء عمليات الصيانة أو الإصلاح، يجب التخلص من جميع العناصر الملونة التي لا يمكن تنظيفها بشكل كافٍ. كما يجب التخلص من هذه العناصر في أكياس منيعة وفقًا لأي لائحة سارية للتخلص من هذه النفايات.
- لا تعرض الجهاز أو البطارية لدرجات حرارة زائدة.
- كن حذرًا من تعرض أطراف توصيل الجهاز العامل بالبطارية أو البطارية لدائرة قصر (ماس كهربائي) بسبب الأجسام المعدنية.
- إذا كنت مشترك الجهاز دون استخدام لفترات زمنية طويلة، يجب خلع البطاريات.
- لا تستخدم البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن بدلاً من البطاريات القابلة لإعادة الشحن.
- لا تستخدم البطاريات المعدلة أو النالفة.
- لا تستخدم المنتج إلا مع مجموعات البطارية أو الشواحن المحددة.
- في حالات التعامل السئ، قد يحدث ارتشاح للسوائل من البطارية؛ فلا تلمسه. إذا حدثت ملامسة بشكل عرضي، فاغسلها بالماء، إذا لامس السائل العينين، فاطلب المساعدة الطبية على الفور. السائل الخارج من البطارية قد يتسبب في احتياج الجلد أو حدوث حروق به.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته بدون الإشراف عليهم.
- احرص على حماية ربتك. ارتد قناع الوجه أو الغبار إذا كان التشغيل يتم في بيئة يعولها الغبار. يساعد الامتنان لتلك التعليمات في تقليل خطر حدوث إصابة خطيرة.
- يجب أن خذوي المكنسة على مواد تشكل خطرًا على الصحة. يجب أن يتم ترغيب حاوية جمع الغبار وصيانتها من قبل متخصص. حيث يتطلب الأمر معدات واقية مناسبة. لا تشغّل المكنسة من دون نظام الفلتر الكامل، وإلا فإن هناك خطر على صحتك.





max.50 °C



1

3168

20V Max
18
Volt

2,0 Ah
2,5 Ah


6,2 kg

4,0 Ah
5,0 Ah

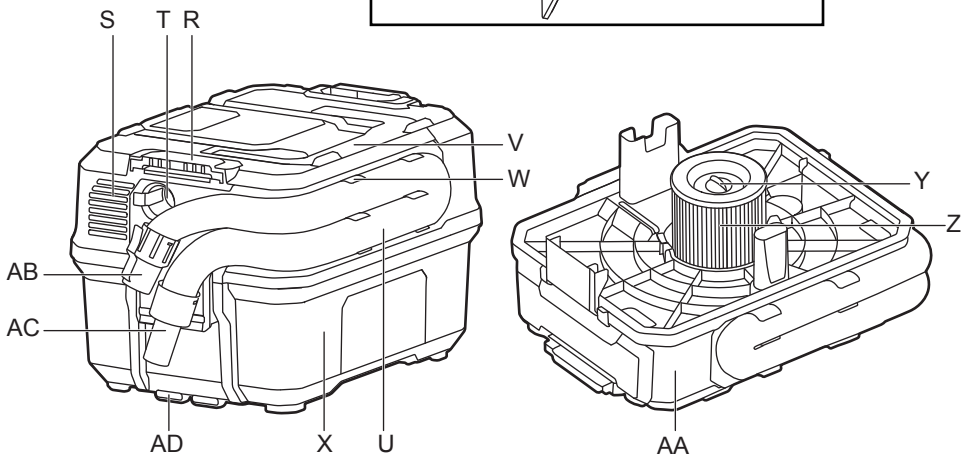
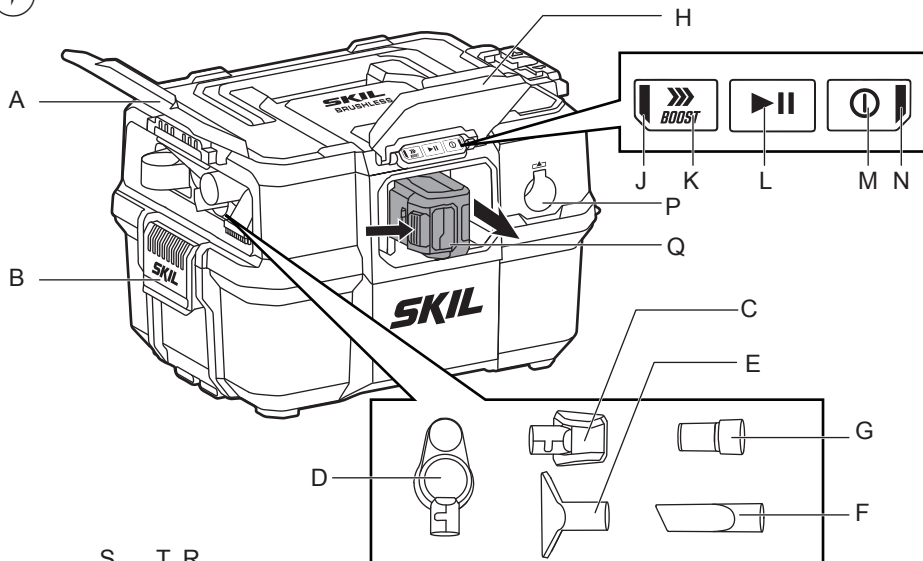
6,5 kg


Max
68m³/h


Max
17kpa


17 L

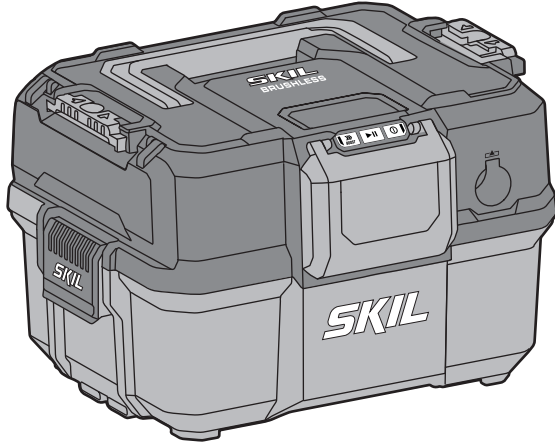
2



مکنسة كهربائية رطب وجاف

SKIL®

3168



دليل الاستعمال **AR**
راهنماي اصلي **FA**

